

VIMAX Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



Dinner for One Day

Alimento principale semiumido ad alto valore nutrizionale,
creato specificatamente per cani di piccola taglia.

- ✓ **QUALITÀ**
Ingredienti funzionali selezionati con controlli rigorosi
 - ✓ **FRESCHEZZA**
Alimento monodose da 185 g. in confezione, richiudibile
 - ✓ **SALUTE**
Senza zucchero, aromatizzanti, coloranti e conservanti
- In 4 gusti: manzo, pollo, agnello e selvaggina
anche nel pratico MULTIPACK.



Vitakraft presenta Heart
la NUOVA ED ESCLUSIVA
alimenti SEMIUMIDI spe
cani di piccola taglia c
inconfondibile!

Alimento Semiu
più **APPETIBILI**

70% di carne
più **GUSTO**

Senza cere
più **BENESSI**

Softleys®

Morbidi snack a forma
di cuore, realizzati con
un contenuto extra di
gustosa carne (90%!)

- ✓ Senza cereali
- ✓ Ricetta senza zucchero
- ✓ In 4 deliziose varietà: manzo,
pollo, agnello e selvaggina
- ✓ In confezioni richiudibili da 55 g.





*perchè l'amore
rende felici!*

**NOVITA'
ASSOLUTA**



Crunchleys

**Biscotti croccanti
e gustosi**

- ✓ Facili da porzionare
- ✓ Senza cereali e senza zucchero
- ✓ Senza coloranti e conservanti
- ✓ In confezioni da 40 g.
- ✓ In 4 varianti: salame, prosciutto, salsiccia di fegato e mortadella



Accessori Esclusivi

- ✓ Gamma completa e specifica per cani di piccola taglia
- ✓ Design elegante ed esclusivo e lavorazione di pregio
- ✓ Qualità certificata TÜV



Scopri l'intera gamma!
www.heart-breakers.it

produced by
Vitakraft



**In Arrivo
anche la linea per
GATTI**



FORZA10

Presenta la

Nuova LINEA DIET

con tecnologia



L'evoluzione del pet food

FORZA10 Linea Diet oggi moltiplica la sua efficacia con la nuova tecnologia Microcapsules System che racchiude in piccolissime microsfele, miscelate al resto degli ingredienti, i preziosi principi naturali del Ginseng, dell'Ananas, della Papaia e del Melograno proteggendoli da fenomeni di degradazione e garantendone un assorbimento graduale.

Con questa tecnologia, FORZA10 arricchisce la propria formula Diet che garantisce da sempre ingredienti puliti e di elevata qualità grazie all'utilizzo esclusivo di pesce pescato in mare e di carni allevate in spazi aperti, garantendo così fonti proteiche non inquinate da residui farmacologici.

Tecnologia e natura per il benessere di cani e gatti.



SCHEDA DA RESTITUIRE VIA FAX AL N. 031301418
 OPPURE SPEDIRE A VIMAX SRL, VIA REZZONICO 23, 22100 COMO
FAX BACK THIS CARD TO +39/031301418
OR POST IT TO VIMAX SRL, VIA REZZONICO 23, 22100 COMO

È ANCHE POSSIBILE COMPILARE LA SCHEDA ONLINE: WWW.VIMAXMAGAZINE.IT/ABBONAMENTI
THE FORM CAN BE COMPLETED ONLINE: WWW.VIMAXMAGAZINE.IT/SUBSCRIPTION

SI DESIDERO RINNOVARE L'ABBONAMENTO GRATUITO PER L'ANNO 2013

YES I'D LIKE TO CONFIRM MY FREE SUBSCRIPTION FOR THE YEAR 2013

CODICE ABBONATO SUBSCRIBER NUMBER

(riportare il numero stampigliato sull'etichetta di spedizione)
(write the number printed on the mailing label)

Caro abbonato, da settembre le inviamo Vimax Magazine gratuitamente, convinti dell'importanza che riveste per lei l'informazione su quanto accade nel mondo della produzione e della distribuzione dei prodotti e dei servizi destinati agli animali da compagnia e certi del suo apprezzamento per il nostro impegno editoriale ed economico. Per garantirle un servizio accurato, puntuale e di qualità e soprattutto per poter continuare a mandarle Vimax Magazine gratuitamente anche il prossimo anno, le chiediamo pochi minuti del suo tempo: **se non l'ha già fatto**, compili e restituisca via fax o posta questa scheda oppure visiti il sito www.vimaxmagazine.it e compili la scheda online nella sezione "Abbonamenti". Grazie per la collaborazione! La redazione

Dear subscriber, since September we have been mailing you Vimax Magazine at no charge as we believe that our magazine is a useful source of information on the developments and trends of the international pet supplies market. We are sure you appreciate the publication and our editorial and economic engagement. To allow us guarantee you an accurate, punctual, quality and free service throughout 2013, we kindly ask you to devote us a few minutes: **if you have not yet completed the card below**, please do it and send it back or use the online form you find in www.vimaxmagazine.it, under "subscription". Thanks for your support! The editorial team

COMPILARE IN STAMPATELLO, GRAZIE.
PLEASE, COMPLETE IN BLOCK LETTERS.

RAGIONE SOCIALE O INSEGNA / COMPANY NAME

COGNOME / SURNAME

NOME / NAME

QUALIFICA (SPECIFICARE SE TITOLARE, AMMINISTRATORE, DIRETTORE GENERALE, ECC.) /
TITLE (SPECIFY IF OWNER, CEO, GENERAL MANAGER, ETC.)

INDIRIZZO / ADDRESS

CAP / ZIP CODE

PROVINCIA

CITTÀ / CITY

NAZIONE / COUNTRY

TELEFONO / PHONE

FAX

E-MAIL

SITO / WEB SITE

CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI. INFORMIAMO, AI SENSI ART. 23 D.LGS 30/06/03 N. 196 "CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI", CHE I DATI FORNITI CON LA COMPILAZIONE DEL PRESENTE MODULO VERRANNO RACCOLTI IN UNA BANCA DATI E POTRANNO ESSERE TRATTATI ANCHE AVVALENDOSI DI TERZI, NEL RISPETTO DELLA NORMA CITATA, PER OPERAZIONI DI PROMOZIONE, PER FINALITÀ COMMERCIALI E DI MARKETING, PER L'INVIO DI MATERIALE PUBBLICITARIO (ANCHE DI TERZI), PER COMUNICAZIONE INTERATTIVA E PER SCOPI STATISTICI. L'INTERESSATO HA IL DIRITTO DI ACCEDERE AI DATI CHE LO RIGUARDANO E DI ESERCITARE I DIRITTI DI INTEGRAZIONE, RETTIFICAZIONE, AGGIORNAMENTO ECC. GARANTITI DALL'ART. 7 D.LGS 196/2003. LA COMPILAZIONE DEL PRESENTE MODULO COSTITUISCE CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER LE FINALITÀ SOPRA INDICATE.

PRIVACY POLICY: ACCORDING TO ART. 23 OF THE DECREE LAW 30/06/03 NO. 196 "CODE RULING THE PROTECTION OF PERSONAL DATA" THE DETAILS SUPPLIED THROUGH THE FORM ARE RECORDED IN A DATABASE AND MAY BE PROCESSED RESPECTING THE ABOVE MENTIONED LAW WITH THE SUPPORT OF THIRD PARTIES FOR PROMOTIONAL, COMMERCIAL AND MARKETING PURPOSES, TO SEND PROMOTIONAL MATERIAL (ALSO ON BEHALF OF THIRD PARTIES), FOR INTERACTIVE COMMUNICATIONS AND STATISTICS. THE OWNER AND RESPONSIBLE OF THE DATABASE IS VIMAX SRL, VIA REZZONICO 23, 22100 COMO, ITALY. YOU MAY EXERCISE THE RIGHTS SPECIFIED IN ART. 7 OF THE ABOVE MENTIONED LAW TO COMPLETE, MODIFY, UPDATE ETC. YOUR DATA AT ANY TIME. FILLING THE FORM YOU CONSENT TO THE PROCESSING OF PERSONAL INFORMATION FOR THE PURPOSES INDICATED ABOVE.

ATTIVITÀ PREVALENTE / TYPE OF BUSINESS

- Negozio specializzato individuale / *Individual pet shop*
- Negozio specializzato facente parte di una catena / *Chain pet shop*
- Toelettatura / *Grooming salon*
- Ambulatorio veterinario / *Veterinary surgery*
- Allevamento professionale / *Professional breeding*
- Produzione / *Manufacturing*
- Import-export / *Import-export*
- Distribuzione all'ingrosso / *Wholesale*
- Grande distribuzione / *Mass market*
- Garden centre / *Garden centre*
- Negozio non specializzato / *Grocery store*
- Agente / *Agent*
- Stampa specializzata / *Specialised press*
- Associazione di categoria / *Trade association*
- Altro / *Other*

SETTORE / SECTOR

- Cani / *Dogs*
- Gatti / *Cats*
- Pesci d'acquario e laghetto / *Aquarium and pond fish*
- Uccelli / *Birds*
- Piccoli mammiferi / *Small mammals*
- Rettili e anfibi / *Reptiles and amphibians*
- Cavalli / *Horses*
- Altri animali / *Other pets*
- Agricoltura e giardinaggio / *Agriculture and gardening*
- Farmaceutica / *Pharmaceutics*
- Oggettistica / *Merchandising*
- Editoria / *Press*
- Servizi / *Services*
- Altro / *Other*

PRODOTTI / PRODUCTS

- Alimenti / *Food*
- Cucce / *Crates and bouses*
- Gabbie e voliere / *Cages and aviaries*
- Giocattoli / *Toys*
- Guinzaglieria / *Collars and leashes*
- Abiti / *Clothing*
- Prodotti per igiene e bellezza / *Care and beauty products*
- Lettiere / *Litter*
- Medicinali / *Remedies*
- Acquari / *Aquariums*
- Accessori per acquari / *Aquarium accessories*
- Laghetti / *Ponds*
- Accessori per laghetti / *Pond accessories*
- Terrari / *Terraria*
- Accessori per terrari / *Terrarium accessories*
- Articoli decorativi / *Decorations*
- Strumenti per toelettatura / *Grooming tools*
- Strumenti per veterinaria / *Veterinary tools*
- Allestimenti per negozi / *Shop furnitures*
- Materie prime / *Raw materials*
- Imballaggi / *Packaging*
- Articoli promozionali / *Promotional solutions*
- Riviste e libri / *Magazines and books*
- Altri mass media / *Other mass media*
- Assistenza / *Assistance*
- Animali / *Live pets*
- Piante / *Plants*
- Servizi / *Services*
- Altro / *Other*



il sommario

Vimax Magazine
anno II
dicembre 2012



in copertina

6 Partner di successo (*Vitakraft Italia*)

i cani e i gatti

16 A ciascuno il suo (*Wonderfood*)

20 Tre validi alleati (*Camon*)

24 Quel tergicristallo naturale di *P. Sparaciarì*

27 Amici per la pelle (*Coltellerie Milanesi/Aesculap*)

28 Ogni pelo al suo posto (*Wonderfood*)



30 Bell'abissino di *L. Burani*

34 Tutto il gusto del benessere (*Monge*)

36 Il terranova (*Italsystem*)

38 Problemi di calcoli (*Animonda Italia/MP Group*)

40 Pronti alle nuove sfide (*Zolux Italia*)

42 Raffinate ricette (*Nova Foods*)

47 Igiene sicura (*Bayer Animal Health*)

48 Campo minato di *P. Sparaciarì*

50 Contano le persone (*Effeci Service*)

52 Non sono un terranova! di *L. Quarta*

56 Grandi alimenti per piccoli cani (*Royal Canin Italia*)

58 Crunch... gnam... (*Croci*)

60 Cura delle zampe (*Pet Village*)

62 Sempre più in alto (*Zodiaco*)

66 Obiettivo benessere (*Hill's Pet Nutrition Italia*)

ALIMENTAZIONE STRAORDINARIA PER CUCCIOLI STRAORDINARI



Eukanuba®

100%
HIGH
QUALITY
NUTRITION



Il Vital Health System Eukanuba™ per cuccioli



DIFESE
FORTI



PELLE
E PELO



MUSCOLATURA
MAGRA



DIGESTIONE
OTTIMALE



CRESCITA
E SVILUPPO



OTTIMALE SVILUPPO
CEREBRALE

Noi di Eukanuba siamo sempre affascinati da questi esseri straordinari e desideriamo assicurarci che ogni cucciolo parta con la zampa giusta, in modo che possa esprimere a pieno il suo eccezionale potenziale. Le nostre conoscenze scientifiche sostenute da più di 40 anni di esperienza nello studio dello sviluppo dei cuccioli ci consentono di introdurre innovazioni nella loro alimentazione per favorire salute e benessere. Una di queste è lo speciale Vital Health System presente in tutti i nostri alimenti. Perché ogni cucciolo si merita un'alimentazione straordinaria.

Servizio Clienti 800.555040
www.eukanuba.it

- 68 Sulle orme di Jack London *di M. Moretti*
- 70 Il benessere prima di tutto *(Conagif)* 🇬🇧
- 74 La gestione dell'osteoartrite *(Hill's Pet Nutrition Italia)* 🇬🇧
- 78 Divertimento certificato *(Nestlé Purina Petcare Italia)* 🇬🇧
- 80 Più vitali, più felice *(Mars Italia)* 🇬🇧

acquari & co.

- 87 Occhio agli imprevisti *di C. Papeschi e L. Sartini*
- 90 Dal lago Tanganica *di A. Mancini*
- 94 Dagli USA con furore *di M. Raldi*
- 96 Low-tech contro high-tech *di V. Zupo*



dicembre - le rubriche

- 12 Le notizie brevi
- 14 Le ultimissime
- 19 I mercati
- 46 Groomer si diventa: a scuola di toelettatura
- 104 La domanda e l'offerta
- 106 Gli appuntamenti
- 107 I contatti
- 112 Gli inserzionisti

i pennuti

- 82 Funghi velenosi *di A. Tonelli*
- 84 Una dieta ricca e varia *di G. Ravazzi*



gli altri animali

- 103 Il cincillà *di L. Luchetta*

in viaggio

- 99 Di araba nobiltà *di S. Sebastiani*





Easy

Pastoncino morbido giallo per uccelli granivori ad elevata appetibilità e digeribilità con un eccellente rapporto qualità/prezzo. Disponibile nei formati da 4 kg e 20 kg. Grazie alle proprietà energizzanti dell'uovo è indicato sia per l'allevamento che durante il periodo della muta.

Holland White

Pastoncino morbido bianco di nuova generazione, senza coloranti, indicato per l'alimentazione di tutti gli uccelli granivori, disponibile nei formati da 4 kg e 20 kg. Le proteine nobili del latte fanno del nuovo Holland White l'alimento ideale nel periodo di muta e di riposo.



è prodotto da



PARTNER DI SUCCESSO

Una gamma di oltre 2000 prodotti per tutti gli animali da compagnia:
un assortimento completo, specifico e costantemente rinnovato



“NUTRIRE con amore” è la filosofia aziendale di Vitakraft, uno dei principali produttori di alimenti e accessori per animali da compagnia sul mercato mondiale, e anche uno dei marchi con la più lunga esperienza alle spalle, tanto che que-

st'anno raggiunge 175 anni di attività.

Per Vitakraft, il benessere degli amici animali rappresenta la prima preoccupazione: è per questo che l'arma vincente dell'azienda è sempre stata la qualità. Una gamma di prodotti vastissima e specifica, unita alla qualità dei processi produttivi, porta il marchio Vitakraft sul podio in molti segmenti di mercato: Un primato reso possibile dal costante impegno nella ricerca della perfezione, con l'obiettivo di proporre accessori e alimenti sempre più specifici per le singole razze e i diversi stili di vita degli animali.

DI TUTTO, DI PIÙ. Vitakraft è in grado di fornire ai clienti del canale specializzato nazionale una gamma senza confronti di oltre 2.000 prodotti destinati a tutti gli animali da compagnia (cani, gatti, uccelli, roditori, pesci e rettili). E non basta: alle linee di alimenti Vitakraft *Vitobel*, e alla linea di accessori *For You*, si aggiungono anche prestigiosi marchi nel panorama delle licenze come *Hello Kitty* e i 7 più importanti brand delle società di calcio di serie A: Juventus F.C., A.C.Milan, F.C. Internazionale Milano, SSC Napoli, AS Roma, ACF Fiorentina ed S.S. Lazio.

La sede italiana di Vitakraft ha festeggiato l'anno scorso un quarto di secolo e può contare oggi su una struttura commerciale efficiente composta da una rete vendita di 50 agenti e da oltre 100 merchandiser. Attraverso questa struttura Vitakraft riesce a essere presente in modo capillare su tutto il territorio italiano, a seguire con attenzione le molteplici esigenze dei singoli punti vendita e a supportare le azioni promozionali programmate. Il partner ideale, insomma, per

avere successo nel mondo del pet. (S.D.) ●

PETS & CO.

PARTNER FOR SUCCESS

A range of over 2,000 products for all pets: complete, specific and constantly renewed.

“NOURISH with love” is Vitakraft's philosophy: the company is one of the main producers of pets food and accessories in the world, as well as one of the more experienced, with 175 years of activity. For Vitakraft, the pets' well-being is the first goal: that is why quality has always been the company's winning weapon. A broad and specific range of products, combined with quality production process, leads Vitakraft at the top of several segments of the market: this was possible also thanks to constant search for perfection, in order to offer specific accessories and food for every breed and life style.

EVERYTHING UNDER THE SUN. Vitakraft can provide customers of the specialized channel in Italy with an unrivalled range of over 2,000 products dedicated to all pets (cats, dogs, birds, rodents, fish and reptiles). There is more to it: besides Vitakraft *Vitobel* food line and *For You* accessory line, the range includes prestigious brands such as *Hello Kitty* and the six most important brand of major league soccer football clubs: Juventus F.C., A.C.Milan, F.C. Internazionale Milano, SSC Napoli, AS Roma, ACF Fiorentina and S.S. Lazio.

Vitakraft's Italian branch celebrated last year its 25th birthday: today the branch can count on an effective structure of 50 representatives and over 100 merchandisers. Through this organization, Vitakraft guarantees a capillary presence all over Italy: it supports planned promotions and meets the needs of retailers. It is the best partner to be successful in the pet sector.



CLAUDIO SCIURPA AMMINISTRATORE VITAKRAFT ITALIA
CLAUDIO SCIURPA, VITAKRAFT ITALIA MANAGING DIRECTOR



MORBIDE COCCOLE PER PICCOLI RUBACUORI. Dal design emozionale e di tendenza, la linea *Heart-Breakers* offre prodotti semiumidi monodose per cani di piccola taglia e rappresenta il top di gamma, in casa Vitakraft, in fatto di qualità. L'elevata percentuale di carne conferisce al prodotto un gusto appetitoso e inconfondibile, mentre la particolare consistenza morbida unisce i vantaggi del cibo secco e di quello umido: l'elevato contenuto di acqua rispetto al cibo secco, infatti, soddisfa il fabbisogno giornaliero di liquidi, garantisce un'ottima appetibilità e non rilascia odori sgradevoli riscontrabili invece nell'alimento umido.

L'alimento principale semiumido *One Day*, la linea di morbidi snack *Softleys* e i croccanti biscotti *Crunchleys*, sono realizzati con una specifica ricetta senza zucchero e senza cereali: l'ideale in caso di allergie, intolleranze al glutine e digestione delicata. Il particolare processo produttivo, inoltre, consente di evitare l'inclusione di amido di frumento o emulsori

come la glicerina: unico legante, infatti, è l'amido di patate. La gamma *Heart-Breakers* si completa con un'elegante linea di accessori esclusivi per i nostri piccoli rubacuori.

L'alimento principale bilanciato *Dinner for One Day*, è un prodotto ad alto valore nutrizionale grazie agli ingredienti funzionali selezionati con controlli rigorosi e a un contenuto particolarmente elevato (70%) di carne. Senza cereali, zucchero, aromatizzanti, coloranti e conservanti, *One Day* contiene non solo Vitamin B Complex, per una pelle sana e un pelo lucido, ma anche inulina, che facilita la digestione, e i pirofosfati, di ausilio nella cura dei denti. È disponibile in pratiche buste monodose da 185 g e in 4 gustose varianti: manzo, selvaggina, pollo e agnello, anche nel pratico multipack da 7 pezzi.

A forma di cuore, i *Softleys* sono dei piccoli e morbidissimi snack dal gusto appetitoso grazie al contenuto extra di carne: oltre il 90%. Realizzati con una ricetta senza zucchero e cereali, sono disponibili in 4 deliziose varietà (manzo, pollo, agnello e selvaggina) e in confezioni richiudibili da 55 g.

Con i *Crunchleys*, il cliente può coccolare gli amici a quattro zampe a più non posso. Biscotti croccanti, dal gusto deciso, facilmente porzionabili, realizzati con cura in forno, senza cereali, zucchero, coloranti e conservanti e disponibili in confezioni da 40 g in 4 varianti: salame, prosciutto, mortadella e salsiccia di fegato.

Heart-Breakers si completa con una linea di accessori, passatempo e abbigliamento dal design elegante ed esclusivo, ideali per cani di piccola taglia: giochi sonori a forma di cuore in lattice e in morbido peluche, ciotole in ceramica, sacchetti igienici

raccolti pupù e tascabili dispenser per sacchetti igienici, una coperta trapuntata 80x60 cm e delle morbide cuccette. Per essere veramente alla moda sono disponibili anche un'elegante bandana in cotone ed esclusive t-shirt nere con logo *Heart-Breakers* ricamato. Per una panoramica completa di tutto l'assortimento *Heart-Breakers* è da poco online il nuovissimo sito www.heart-breakers.it.

SOFT CUDDLES FOR SMALL HEARTBREAKERS. Trendy and emotional design: *Heart-Breakers* line offers half-moist and single-serve food for mini dogs. It is the top range by Vitakraft, as far as quality is concerned. Elevated percentage of meat guarantees an appetizing product, while special soft texture combines the advantages of dry and moist food: increased quantity of water, compared to dry food, meets the daily need for liquids; the product is extremely appetizing but does not emit unpleasant odour, compared to moist food.

One Day half-moist main food, soft *Softleys* snacks and crispy *Crunchleys* biscuits are made with a specific recipe without sugar and cereals: they are perfect in case of allergies, gluten intolerance and delicate digestion. Thanks to the special production process, the products do not contain any wheat starch or emulsors such as glycerine: only potato starch is used. *Heart-Breakers* range is completed with an elegant range of exclusive accessories for our pets.



Dinner for One Day is the main balanced food: it guarantees elevated nutritional value thanks to functional ingredients, selected with strict controls, and elevated quantities of meat (70%). It does not contain cereals, sugar, flavouring, colouring and preserving agents. *One Day* contains Vitamin B Complex, for a healthy skin and shiny fur, but also inulin to support digestion and pyrophosphates to support tooth care. It is available in handy 185-g single serve pouches and four different flavours: beef, game, chicken and lamb. 7-pouch Multipack is also available.

Heart-shaped *Softleys* are small, soft and attractive snacks: they contain over 90% meat. Their recipe does not include sugar and cereals. Four tasty flavours are available (beef, chicken, lamb and game) in 55-g re-sealable pouches.

Crunchleys are perfect to cuddle pets. They are crispy biscuits with strong flavour, and they can be easily divided. The biscuits are baked in oven without cereals, sugar, colouring and preserving agents. 40-g bags with four flavours are available: salami, ham, bologna and liver sausage.

Heart-Breakers is completed by a range of accessories, toys and apparel featuring an elegant and exclusive design, for small dogs: sound, heart-shaped toys made of latex and soft plush; ceramic bowl; hygienic poo bags and poo bag dispenser; quilted 80x60 carpet and soft beds. In order to be trendy, the range also includes an elegant cotton bandanna and exclusive black t-shirt with embroidered *Heartbreakers* logo. For the complete *Heart-Breakers* range, the brand new web site is now online: www.heart-breakers.it.

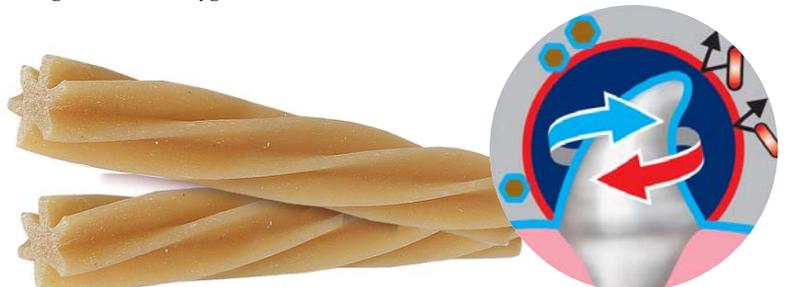


ADDIO AI PROBLEMI DENTALI. Durante la masticazione, residui di cibo rimangono spesso tra i denti e, per un cane, non è così semplice rimuoverli per evitare la formazione di placca e di tartaro. Non a caso, dunque, l'80% dei nostri più fedeli compagni a quattro zampe con oltre 3 anni di età soffre di problemi dentali. Gli stick *Dental 2in1* assicurano un'innovativa combinazione di due principi attivi: *Stay Clean™*, che riduce la formazione dei batteri responsabili della placca dentale, e i pirofosfati, che stimolano il calcio contenuto nella saliva e contribuiscono così a rallentare la formazione del tartaro. La speciale forma a stella e la consistenza elastica agevolano una pulizia ancor più accurata.

Dal gusto unico, per garantire un'elevata appetibilità, *Dental 2in1* è disponibile in stick di 2 diverse dimensioni: per cani di taglia piccola e per cani di taglia media e grande. La confezione da 7 pezzi, in buste richiudibili, assicura l'igiene orale tutta la settimana.

DENTAL PROBLEMS? BYE! During chewing, food leftovers might often be left between teeth: it is not easy for dogs to remove them, in order to avoid plaque and tartar. That is why 80% of pets over 3 years suffer from dental problems. *Dental 2in1* sticks guarantee the innovatory combinations of two active principles: *Stay Clean™*, which reduces the formation of bacteria responsible for dental plaque; pyrophosphates, which stimulate salivary calcium, slowing down tartar formation. Thanks to their special star-shape and to the elastic texture, they guarantee careful cleaning.

Dental 2in1 features a unique taste. In order to be even more appetizing, it is available in two different sizes: for small and large-medium breeds. Each re-sealable pouch contains seven sticks, to guarantee oral hygiene for the whole week.



L'ACQUARIO DEL TIFOSO. Per tifosi che vogliono ricreare a casa un originale stadio sommerso con gli emblemi della squadra del cuore: Vitakraft lancia l'acquario delle squadre di calcio di serie A, personalizzato con i colori e i loghi ufficiali delle squadre più amate dagli italiani e realizzato su licenza ufficiale di Juventus, Inter, Milan, Napoli, Roma, Lazio e Fiorentina.

È un acquario professionale in vetro (23 l circa, dimensioni cm 43x24x36) completo di tutti gli accessori tecnici per la vita dei pesci (pompa, filtro biologico, impianto luce), ma per renderlo unico, il cliente troverà all'interno della confezione una porta e un pallone decorativi, il ghiaietto "prato verde" e uno splendido sfondo con la foto della curva dei tifosi di ogni squadra. Un'idea regalo natalizia originale per chi vuole creare fra le mura domestiche un piccolo stadio sommerso. Il prodotto è confezionato in accattivanti scatole a colori contrassegnate dall'ologramma anticounterfeiting di ogni squadra. All'interno, un'ampia guida conduce l'acquirente nel corretto allestimento e manutenzione dell'acquario e nell'apposita sezione del sito www.vitakraft.it è disponibile anche una pratica video-guida con tanti utili consigli.

Un'idea Vitakraft che va ad aggiungersi alla linea *Anche noi tifosi* dedicata agli amici animali: l'ampio assortimento comprende 21 prodotti di Juventus, Inter, Milan, Napoli, Roma, Fiorentina e Lazio in allegri display personalizzati: guinzaglieria in nylon, un guinzaglio allungabile da 5 m con finale rifrangente, tre T-shirt di varie taglie, un cappellino per cani con chiusura in velcro, una simpatica bandana per cani, un'esclusiva ciotola in ceramica, morbidi cuscini double-face, un confortevole divano letto, una palla con corda annodata e un set giochi per gatti.



AQUARIUM FOR SOCCER FANS. It might be the perfect Christmas gift for soccer fans: an original submersed stadium with the logo of the favourite football club. Vitakraft launches the aquarium of major leagues football clubs, customized with official colours and logos of the most loved Italian teams, with official licence of Juventus, Inter, Milan, Napoli, Roma, Lazio and Fiorentina.

It is a professional aquarium made of glass (23 l, size 43x24x36 cm), equipped with all technical accessories for fish (pump, biologic filter, lights). The package also includes a goal and a ball, as well as "green grass" gravel and a beautiful background with the picture of each team's fan stand in the stadium.

It is an original Christmas gift, for those who want to settle a small submersed aquarium at home. The product features elegant colour boxes with anti-counterfeiting for every team. Inside the box, an exhaustive guide helps customers settle and maintain the aquarium. The specific section on www.vitakraft.it web-site offers a handy video guide with several useful tips.

This product belongs to *Anche noi tifosi* line, dedicated to pets. The broad range includes 21 products of Juventus, Inter, Milan, Napoli, Roma, Fiorentina and Lazio, available in handy customized displays: nylon leashes; 5-m extendible leash with reflecting end; three T-shirts (different sizes available); dog cap; funny bandanna for dogs, exclusive ceramic bowl, soft double-face pillows; comfortable sofa bed; a ball with tied rope and toys set for cats.

Vitakraft
l'energia

L'ACQUARIO DEL TIFOSO
Crea il tuo piccolo stadio sommerso

Guida pratica all'allestimento di un acquario d'acqua dolce

Contiene gratis:
Prodotti
Manutenzioni
Garanzia

prodotti ufficiali
prodotti ufficiali
prodotti ufficiali
OFFICIAL PRODUCT
prodotti ufficiali
OFFICIAL MERCHANDISE
prodotti ufficiali



CANI E GATTI NE VANNO PAZZI. Adatto a tutti i cani, come premio o per spezzare la fame in qualsiasi momento della giornata, *Beef-Stick* è un gustoso snack per cani alla carne, uno sfizioso fuoripasto a forma di bastoncino realizzato con oltre il 90% di carne della migliore qualità arricchita di sostanze minerali e vitamina E. La gamma comprende oltre 20 gustose e saporite varianti senza conservanti e coloranti: c'è quello alla carne, alla selvaggina, all'agnello, alla trippa, ma c'è anche quello all'aglio, al tacchino e così via. Esiste poi la versione *Sport*, ideale per cani che fanno molta attività fisica e bruciano tante energie, e quella *Big*, per cani golosi, con l'esclusiva ricetta con una dose extra di carne. E non mancano neppure le varianti funzionali *Vita Life*, per cani con problemi di allergie di pelle e digestione delicata e tante altre versioni tutte da scoprire. A ogni cane il suo *Beef-Stick*, quindi, confezionato singolarmente in pratiche pellicole e ideale sia in casa che fuori. I *Beef-Stick* vengono prodotti esclusivamente con pura carne e sono arricchiti con minerali essenziali per assicurare uno snack sano e naturale.

E per i gatti? Per loro c'è la versione *Cat-Stick*, gustosi bastoncini morbidi con tanta carne, più del 90%, e con tante vitamine e preziosi minerali. La

busta salva freschezza, il formato tascabile e il presentarsi già porzionato facilitano l'uso dello stick anche fuori casa, così come il pratico pack da 3 pezzi confezionati singolarmente.

Sei sono le varianti di gusto disponibili: *Anatra & Coniglio*, *Salmone & Trota*, *Tacchino & Agnello*, *Merluzzo & Tonno*, *Pollo & Fegato* e la nuovissima versione con *Taurina*. Tante sono anche le varianti funzionali *Cat-Stick Vita Life*.

CATS AND DOGS LOVE IT. It is suited for all dogs, as award or snack at any time: *Beef-Stick* is the tasty beef snack for dogs. The stick-shaped snack contains over 90% best-quality meat, supplemented with minerals and vitamin E. The range includes over 20 tasty flavours, without colouring and preserving agents: beef, game, lamb, tripe, garlic, turkey and so on. There is also *Sport* version, for dogs with elevated physical activity, or *Big* version, with extra-meat percentage for greedy dogs. The range also includes *Vita Life* versions, for dogs suffering from skin allergies, delicate digestion or other ailments. Each dog can find the perfect *Beef-Stick* for him, which is individually packed and can be used both outside and at home. *Beef-Stick* is produced with pure meat only: it is supplemented with essential minerals, to guarantee a healthy and natural snack.

For cats, there is *Cat-Stick* version: tasty and soft sticks with beef (over 90%), vitamins and precious minerals. Thanks to freshness-preserving and individually-packed pouches, the stick can be fed even outside the house. The box contains three individually-packed sticks.

There are six flavours available: *Duck & Rabbit*, *Salmon & Trout*, *Turkey & Lamb*, *Cod & Tuna*, *Chicken & Liver* and the brand new version with *Taurine*. There are also several functional *Cat-Stick Vita Life* versions.



GOLOSITÀ DA LECCARE. Un autentico premio per tutti i gatti: i *Liquid-Snack Vitakraft* sono le irresistibili leccornie che possono essere somministrate direttamente dalla bustina oppure leccati dalla mano o, ancora, essere usati per condire l'alimento principale del micio e renderlo più appetibile. Ai gusti finora disponibili, *Cat Liquid-Snack Salmone + omega 3* e *Cat Liquid-Snack Pollo + taurina*, ora si aggiungono anche *Cat Liquid-Snack Anatra + β -glucani*, per sostenere il sistema immunitario, e *Cat Liquid-Snack Manzo + inulina*, per la salute della flora intestinale.

I *Cat Liquid-Snack* sono indicati per gatti a partire dai 3 mesi, sono ipocalorici, realizzati senza zucchero, coloranti, conservanti ed esaltatori di sapidità artificiali. Il contenuto della scatola è di 6 pezzi confezionati singolarmente.

Da utilizzare come fuori pasto, i *Liquid-Snack Vitakraft* sono disponibili anche per cani e offrono preziose funzioni supplementari, per esempio sono un valido aiuto in caso di somministrazione di medicinali. Indicati per cani a partire dai 3 mesi, i *Dog Liquid-Snack* contengono poche calorie, non contengono zucchero, coloranti e conservanti. Sono disponibili in 4 deliziosi gusti: *Dog Liquid-Snack Anatra + β -glucani* per sostenere il sistema immunitario, *Dog Liquid-Snack Manzo + inulina* per attivare la flora intestinale, *Dog Liquid-Snack Agnello + estratto di yucca* per ridurre gli odori, *Dog Liquid-Snack Struzzo + L-carnitina* per coadiuvare il consumo dei grassi. Il contenuto della scatola è di 5 pezzi confezionati singolarmente.

TASTY SNACKS. A real award for all cats: *Liquid-Snack Vitakraft* offers delicious snacks that can be fed from the pouch, directly from the hand or to season the cat's meal. Besides traditional flavours such as *Cat Liquid-Snack Salmon + omega 3* and *Cat Liquid-Snack Chicken + taurine*, today there are also *Cat Liquid-Snack Duck + β -glucans* (to support immune system) and *Cat Liquid-Snack Beef + inulin* (to support the health of intestinal flora).

Cat Liquid-Snack is suited for cats over 3 months: the snacks are sugar free and low on calories. Moreover, they do not contain artificial colouring, preserving or flavouring agents. Each box contains six individually-packed pouches.

Liquid-Snack Vitakraft can be fed in-between meals, and it is available in the version for dogs. The snacks are a useful tool in case of drug treatment. *Liquid-Snack* is suited for dogs over three months: it is sugar free and low on calories. Four delicious flavours are available: *Dog Liquid-Snack Duck + β -glucans* (to support the immune system), *Dog Liquid-Snack Beef + inulin* (to support intestinal flora), *Dog Liquid-Snack Lamb + yucca extract* (to reduce foul odours), *Dog Liquid-Snack Ostrich + L-carnitine* (to support fat consumption). Each box contains five individually-packed pouches.



CHE CAMPIONI! Una nuova idea in arrivo giusto giusto per Natale. Dopo il grande successo ottenuto a Fiera Cavalli di Verona lo scorso novembre, Vitakraft lancia un nuovo ed esclusivo prodotto: *Champion of the Great Horse-Race*, il gioco da tavolo dedicato a tutti coloro che amano i cavalli, ma non solo. È un avvincente percorso a ostacoli per sfidarsi tra amici come in una vera e propria corsa di cavalli, scommettendo su chi sarà il vincitore. Il gioco, sviluppato dai creativi di Vitakraft e dal suo staff di veterinari, farà felici grandi e piccini e rappresenta un'originale strenna per le feste.

GREAT CHAMPION! A brand new idea for Christmas. After the success at Fiera Cavalli in Verona, last November, Vitakraft launches a new and exclusive product: *Champion of the Great Horse-Race*, the board game dedicated to all horse lovers and not only. It is a fascinating obstacle course, to challenge friends just like a real horse race, betting on the winner.

Vitakraft creative experts and veterinary staff developed the game, for the happiness of children and adults. It is an original gift idea for Christmas.



le notizie brevi

EMOZIONI E IMMAGINI PER UN ANNO. Per tutti i clienti appassionati dell'acquario, del terrario e del laghetto, c'è il nuovo numero di *Sera Vivo*, la rivista che propone storie di viaggio, articoli approfonditi e consigli pratici per garantire il piacere di una buona lettura, notizie che aiutano a mantenere l'acquario al meglio con un minore dispendio di risorse.



L'articolo di punta di questo nuovo numero è dedicato all'importanza degli ingredienti dei mangimi per l'efficienza del sistema immunitario dei pesci, con l'assoluta novità dell'introduzione del prebiotico MOS (mannano-oligosaccaridi) nei mangimi di qualità Sera. Gli appassionati

potranno leggere anche un suggestivo resoconto del viaggio "Sera in Estremo Oriente", e arricchire le loro conoscenze non solo in tema di prevenzione delle malattie, ma anche sull'innovativa tecnica LED per l'illuminazione di acquari e terrari.

Anche per il prossimo anno Sera propone, assieme alla rivista, il suo bellissimo *Calendario Sera 2013*, unico nel suo genere sul mercato, che affascina generazioni di acquariofili con nuove ispirazioni e soggetti esclusivi: un'affascinante selezione di splendide immagini, opera di esperti fotografi internazionali, accompagnerà per tutto l'anno con scenari incantevoli e informazioni competenti. Il *Calendario Sera 2013* è riservato ai punti vendita specializzati che propongono il marchio Sera; oppure può essere richiesto a info.seraitalia@sera.biz o telefonando allo 0516661333.

170 PROFESSIONISTI AL PETFOOD FORUM CHINA. Temi importanti come la nutrizione animale, gli ingredienti, la sicurezza nell'industria e il packaging, nonché le regolamentazioni negli Stati Uniti e in Cina, il mercato cinese e



lo sviluppo di nuovi prodotti, sono stati al centro del primo *Petfood Forum China*, che si è svolto il 12 ottobre al Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center di Shanghai (Cina). L'evento, che ha visto la partecipazione di oltre 170 professionisti del petfood cinesi, giapponesi, thailandesi, statunitensi ed europei, si è svolto in concomitanza con il 15° salone annuale *Pet Fair Asia*, che ha accolto oltre 12 mila

visitatori da 20 Paesi.

"I commenti dei delegati", ha dichiarato Greg Watt, Presidente e Amministratore di WATT – azienda statunitense fondata nel 1917 per offrire servizi e pubblicazioni b2b all'industria agroalimentare - "sono stati molto lusinghieri: hanno apprezzato la qualità e la specificità delle presentazioni per il mercato cinese. I nostri sponsor hanno confermato la loro soddisfazione in merito al livello dei decision maker e al numero di partecipanti". Il successo di *Petfood Forum China* è di buon auspicio per i prossimi eventi in calendario per l'industria del petfood, fra cui *Petfood Forum & Petfood Workshop*, dal 15 al 18 aprile 2013 a Schaumburg, Illinois, Usa. È già stata fissata anche la prossima edizione di *Petfood Forum China 2013*, che si terrà il 23 agosto 2013, sempre in concomitanza con *Pet Fair Asia*, allo Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center. Per saperne di più: <http://petfoodforum.petfoodindustry.com>

170 PROFESSIONALS AT PETFOOD FORUM CHINA. Important topics like pet nutrition, ingredients and petfood safety and packaging, regulations in the U.W. and China, the Chinese pet market and new product development were the core of the first *Petfood Forum China*, which took place on October 12 at the Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center in Shanghai, China. The event attracted more than 170 petfood professionals from China, Japan, Thailand, the U.S. and Europe and was co-located with the 15th annual *Pet Fair Asia* trade show, which drew more

than 12,000 visitors from over 20 countries. "The feedback from delegates was very complimentary on the high quality and diversity of presentations for the growing China marketplace, and our sponsors stated how pleased they were in the level of decision makers and number of attendees", says Greg Watt, President/CEO of WATT.

Next year's event, *Petfood Forum China 2013*, will be held August 23, 2013, co-located again with *Pet Fair Asia* at the Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center in Shanghai, China.

The success of *Petfood Forum China* continues the positive momentum for other upcoming *Petfood Industry* events, including *Petfood Forum & Petfood Workshop*, April 15-18, 2013, in Schaumburg, Illinois (USA).

Next year's *Petfood Forum China* will be held August 23, 2013, co-located again with *Pet Fair Asia* at the Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center in Shanghai, China.

For more information: <http://petfoodforum.petfoodindustry.com>

BEN 7.800 VISITATORI A PARKZOO. Su una superficie di 8.000 mq, *ParkZoo* ha accolto 153 aziende espositrici provenienti da tutte le regioni della Russia e anche dal Belgio, dalla Germania, dall'Italia, dalla Gran Bretagna, dall'Ucraina, dalla Lituania, dagli Stati Uniti, dal Canada, dalla Cina e dalla Thailandia. La fiera si è svolta nel polo espositivo Sokolniki di Mosca dal 12 al 15 settembre 2012 e ha registrato un grande successo: il numero di aziende e lo spazio occupato sono cresciuti del 95% rispetto all'anno precedente.

Quella di quest'anno è stata solo la seconda edizione di *ParkZoo*, tuttavia il numero di visitatori e di espositori è già raddoppiato rispetto alla precedente: considerati questi risultati, la fiera promette di crescere anche nei prossimi anni, colmando quella lacuna avvertita finora nel Paese dal mercato. Per molto tempo, infatti, Mosca aveva sentito la mancanza di un proprio evento specializzato nel mondo dei prodotti per animali da compagnia, nonostante la capitale e la regione circostante coprano oltre il 60% delle vendite di tutta la Russia.

Nell'arco di quattro giorni, 7.800 operatori della



distribuzione al dettaglio e all'ingrosso e della produzione russi e stranieri si sono dati appuntamento a Mosca, dando la possibilità agli espositori di immergersi nel lavoro e di incontrare clienti, potenziali nuovi partner e sviluppare nuovi rapporti commerciali.

Cuore della manifestazione è stato il concorso dei "Nuovi Prodotti" che ha visto la partecipazione di 124 marchi di 40 aziende. Sono stati anche organizzati alcuni interessanti incontri che hanno toccato svariati temi: dal convegno sul sostegno legale alle aziende alla tavola rotonda sul franchising, dalla conferenza sull'assortimento nel petshop alla *Convention Veterinaria d'Autunno* organizzata dall'Associazione russa dei medici veterinari. La prossima edizione di *ParkZoo 2013* è in programma dal 18 al 21 settembre 2013, sempre a Mosca. Info: www.parkzoo.msk.ru.

GOOD 7.800 VISITORS AT PARKZOO. Covering a surface of 8,000 square metres, *ParkZoo* gathered 153 exhibitors from all parts of Russia and also from Belgium, Germany, Italy, Great Britain, Ukraine, Lithuania, Canada, China and Thailand. The show was held at Sokolniki exhibition centre in Moscow from September 12 to 15 last. The number of exhibitors and space occupied increased by 95% compared to the past year.

This one was the second edition of *ParkZoo* and the number of visitors and exhibitors doubled. Given those results, the show is bound to further grow in future to fill a gap in the Russian market. As a matter of fact, for many years Moscow had suffered from not having a pet industry exhibition, despite the fact that the Russian capital and surrounding region accounts for more than 60% of the overall Russian pets market.

In four days, 7,800 professionals from wholesale and retail companies, distributors and producers from Russia and abroad gathered in Moscow and gave the exhibitors the opportunity to immerse themselves in the industry, to meet existing partners and potential clients; everyone was there to do business.

At the heart of the exhibition was the New Products Competition, which, as always, generated great interest and excitement. The competition received 124 entries from 40 companies. Also interesting meetings were held dealing with different topics: from the Conference on Legal Support for Pet Industry Companies to the round table on franchising, from the presentation about pet assortment to the Autumn Veterinary Conference, organised by the Russian Association of Practising Veterinary Surgeons. *ParkZoo 2013* will be held in Moscow on 18 - 21 September 2013. For more information: <http://www.parkzoo.msk.ru>.



ZOOMARK 2013
INTERNATIONAL

BOLOGNAFIERE - ITALY 9-12 MAGGIO/MAY 2013

15° SALONE INTERNAZIONALE DEI PRODOTTI
E DELLE ATTREZZATURE PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

15TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF PRODUCTS AND ACCESSORIES FOR PETS



Ne abbiamo per tutte le taglie

Big or small, we cater for them all



www.zoomark.it

CERTIFIED
TRADE FAIR



Con il patrocinio di / Under the patronage of



ASSALCO
Associazione Nazionale Imprese
per l'Alimentazione e la Cura
degli Animali da Compagnia

PIESSE S.R.L.
ORGANIZZAZIONE FIERE & CONGRESSI

SEGRETERIA OPERATIVA
OPERATING SECRETARIAT
Via Monte Rosa, 11 - 20149 Milano - Italy
Tel. + 39 02 4691254 - Fax + 39 02 436763
piesse@zoomark.it, zoomark@pec.it

PROMOZIONE E VENDITA
PROMOTION AND SALE
Tel. +39 031 3109353
Fax +39 02 436763
info@zoomark.it

le ultimissime

BREAKING NEWS

le ultimissime raccoglie le notizie più recenti che coinvolgono il mercato in Italia e all'estero. Le aziende interessate a informare tempestivamente il settore su trasferimenti, lanci, nomine ecc. possono inviare testi telegrafici alla casella di posta elettronica leultimissime@vimaxmagazine.it o al fax 031301418. Le notizie, selezionate a insindacabile giudizio della redazione, vengono pubblicate gratuitamente.

le ultimissime is a column especially designed to gather all the news coming from Italian and foreign markets. Companies wishing to inform the market about changes of address, product launches, appointments and so on can send a short text to leultimissime@vimaxmagazine.it or to fax +39/031301418. All news are published free. The editorial office reserves the right to publish them.

ANTICHI FENICI, Mascali (CT) Concessionario per la Sicilia dei prodotti *Althea Formula D* comunica alla clientela che nel mese di dicembre per tutti i nuovi clienti verranno applicate particolari e vantaggiose condizioni: sconti, premi e novità. (antichifenici@libero.it)

CAMON SPA, Albaredo d'Adige (VR) Da sempre attenta all'ambiente e alle soluzioni eco-compatibili, Camon presenta un'altra grande novità per tutti gli appassionati del mondo dei felini: le nuove e coloratissime casette tiragraffi per gatti. Realizzate in cartone e, quindi, altamente ecologiche, hanno una doppia utilità: offrono al gatto un ideale nascondiglio e sono anche un fantastico tiragraffi, grazie al robusto pannello in cartone ondulato pressato applicato come tetto. Un passatempo di qualità e di successo garantito. Disponibili nei modelli *Burano* e *Buckingham*. (info@camon.it)

COMAS SNC, Castano Primo (MI) L'azienda, distributrice del marchio *Firstbite*, segnala la disponibilità dei nuovi mangimi in pellet morbido da 1 mm per pesci tropicali di acqua dolce e marina in confezione da 120 g. *Tropical*, *Marine*, *Veggies* i nomi dei prodotti in pellet, mentre il solo *Veggies* è disponibile anche in scaglie. (info@reefsnow.it)

CONAGIT SPA, Città di Castello (PG) Anche per il 2013, Giuntini ha preparato per i suoi clienti e i vari partner commerciali un gadget utile e funzionale. Si tratta di coloratissimi calendari da tavolo che saranno pronti prima di Natale e distribuiti nelle settimane successive. Sarà poi creata una versione scaricabile online per avere il calendario anche sul computer. (info@conagit.it)

EURO SERVICE-DENKADOG, Ovada (AL) L'azienda ha il piacere di informare che, dopo due anni di ricerca, ha finalmente scoperto un alimento unico dall'altezza del proprio cibo in crocchette. Si tratta di *Biopur*, prodotto da un'azienda familiare tedesca che assieme a un team di nutrizionisti e veterinari ha realizzato un cibo rigorosamente biologico e totalmente privo di qualsiasi tipo di sostanza chimica. Gli alimenti *Biopur* contengono le parti più nobili della carne oppure ingredienti 100% vegetali. Buona parte dei loro prodotti si presenta senza glutine. (info@denkadog.it)

FEDERFAUNA, Bologna L'associazione comunica l'apertura della nuova sede nella regione Campania. FederFauna è un sindacato giovane che tutela tutti quelli che si occupano di animali domestici sia per la loro attività professionale o come semplici detentori. Aderire al sindacato vuol dire aiutare tutti gli operatori del settore e migliorare il proprio lavoro. (tel. 898.5100030)

FORTESAN SPA, Fossano (CN) L'azienda propone *Lephine*, il nuovissimo detergente igienizzante ad azione deodorante per la pulizia profonda e l'igiene di ambienti domestici dove vivono i nostri amici animali; valido aiuto per pulire e igienizzare box, cuccie, lettieri, voliere, tessuti, tappetini e gabbie. Caratterizzato dalla presenza della molecola antiodore e di essenze profumate utili per rimuovere i cattivi odori dall'ambiente e lasciare una piacevole sensazione di pulito, *Lephine* assicura una pulizia profonda al 100%. (info@fortesan.it)

GIMBORN ITALIA SRL, Reggio Emilia Vitamine con gusto con la nuova pasta funzionale *Gras-Paste*. Da oggi Gimpet propone un nuovo supplemento in pasta con erba gatta, in realtà ricco non solo di vitamine ma di importanti amminoacidi, sostanze nutritive minerali e oligoelementi. *Gras-Paste* rappresenta un'integrazione ideale alla dieta del gatto e può essere somministrata direttamente con un striscia sul dito, dal tubetto, o nella ciotola per aggiungere gusto al pasto quotidiano. Infatti *Gras-Paste* non solo fa bene, ma è estremamente appetitosa e gradita, come provano tra l'altro in modo inequivocabile test di appetibilità condotti su oltre 100 gatti. *Gras-Paste* è disponibile nel pratico tubetto tascabile da 50 g, e proposto al negoziante per l'esposizione con un accattivante display da banco da 15 pezzi. (info@gimbourn.it)

I DESIDERI DI OGNI CANE SRL, Roma L'azienda comunica l'arrivo dei nuovi prodotti: cuccette, cuscini e materassi della linea *Desy Dog*, borse e trasportini. Inoltre fa presente che è stato rinnovato il sito on line www.idesiderididognicane.com con articoli nuovi. Con l'occasione augura a tutti un Buon Natale e un felice anno nuovo. (info@idesiderididognicane.com)

ISI PLAST SPA, Reggio Emilia L'azienda produttrice di contenitori in plastica ha recentemente ampliato la propria gamma di imballi omologati. La serie *omologati ONU* conta a oggi 11 formati che spaziano dai 2 l ai 32 l di contenuto e che possiedono un certificato di idoneità al trasporto di merci solide secondo l'ADR 2011. Il tipo di omologazione e le caratteristiche di questi imballi li rendono ideali per il trasporto di prodotti legati al mondo zootecnico, quali ad esempio il mangime secco, le crocchette, ecc... Questi contenitori possono essere venduti anonimi o personalizzati attraverso l'applicazione di etichette IML. (isiplast@isiplast.com)

MACROPET SRL, Borgo Maggiore (RSM) Da oggi sono disponibili i seguenti pastoncini *Raff* di nuova generazione. *Raff Holland White*: pastoncino morbido bianco senza coloranti, indicato per l'alimentazione di tutti gli uccelli granivori, disponibile nei formati da 4 kg e 20 kg. Le proteine nobili del latte fanno del nuovo *Raff Holland White* l'alimento ideale nel periodo di muta e di riposo.

Raff Easy: pastoncino morbido giallo per uccelli granivori a elevata appetibilità e digeribilità con un eccellente rapporto qualità/prezzo. Disponibile nei formati da 4 kg e 20 kg. Grazie alle proprietà energizzanti dell'uovo è indicato sia per l'allevamento che durante il periodo della muta. (info@macropet.com)

MENNUITGROUP SRL, Cerreto Guidi (FI) MennutiGroup distributore esclusivo dei prodotti *Hunter* per l'Italia comunica che è finalmente disponibile la prestigiosa gamma *Black Label*. Prodotto ideale per un prezioso regalo natalizio. (info@mennutigroup.it)

NOVA FOODS SRL, Castelgomberto (VI) Continua la proficua collaborazione tra *Trainer®* e *SICS* (Scuola Italiana Cani Salvataggio sezione Tirreno), che porta alla creazione del nuovissimo e originale *Calendario Trainer®-SICS 2013*. Impreziosito da suggestive ed emozionanti immagini, che ritraggono coraggiosi quattro zampe in azione durante le loro imprese memorabili, sarà un modo innovativo, simpatico e istruttivo per accompagnarvi per tutto l'anno prossimo e per rimanere organizzati in compagnia dei nostri fedeli "angeli del mare". In distribuzione presso i negozi specializzati. (info@novafoods.com)

PRODAC INTERNATIONAL, Cittadella (PD) L'azienda ha lanciato la nuova linea di mangimi per pesci d'acqua dolce studiati per nutrire specifiche specie di pesci. *Spirulina Flakes* contiene il 38% di alga spirulina per nutrire pesci erbivori. *Pro Guppy* è una miscela di differenti farine per i Guppy. *Vegetable Cichlid Granules* è un mangime perfetto per i Tanganyika e Malawi. *Cichlid Sticks Small* adatto per ciclidi di piccola taglia: Ciclasoma, Pseudotropheus, Astronotus. *Pro Bits* è arricchito con ingredienti che fanno risaltare il colore dei Discus. *Betta Food* è arricchito con proteine per il Betta. Tutti i mangimi di Prodac International contengono acidi grassi omega 3 e 6 che sono indispensabili per mantenere l'energia apportata all'organismo dei pesci dalle sostanze nutritive e fin dal 2010 tutti i mangimi sono venduti in barattoli di plastica biodegradabile, un atto d'amore verso i pesci e l'ambiente. (info@prodac.it)

Q.VET SRL, Felonica (MN) Distributore esclusivo per l'Italia dei dermocosmetici per cane e per gatto *Dermoscan®*, lancia due nuovi prodotti: *Cicafolia®* per cane e per gatto e *PYO clean® Oto* per cane. *Cicafolia® siero-gel* ripristina l'integrità cutanea in caso di lesioni della pelle, ustioni di primo grado, hot spot e in tutte le situazioni in cui la pelle cicatrizza lentamente: tutti gli ingredienti di *Cicafolia®* sono naturali al 100%. *PYO clean® Oto* è un detergente auricolare in un pratico e igienico formato monodose, da utilizzare in caso di otiti da malassie o come trattamento complementare alla terapia medica delle otiti. Tutti gli ingredienti di *PYO clean® Oto* sono naturali al 100% e ben tollerati dall'animale. (info@qvvet.it)

SICCE ITALIA SRL, Pozzoleone (VI) È lieta di comunicare che sono disponibili i nuovi filtri *Whale*. Si tratta di 4 modelli: *Whale 1* (540 l/h), *Whale 2* (700 l/h), *Whale 3* (1100 l/h) e *Whale 4* (1300 l/h). Questi filtri, attraverso i loro cestelli flottanti completi di materiali filtranti Sicce, permettono una filtrazione completa (meccanica, chimica e biologica). (info@sicce.com)

THE ZAZU BY L. DUCCETTI SRL, Larciano (PT) Ha il piacere di annunciare l'arrivo della nuova collezione "Once upon a time. Una collezione da favola". Il nuovo catalogo sarà disponibile a partire da gennaio 2013. (info@thezazu.it)

ZARINA TRADING SRL, Reggio Emilia Un'azienda fatta di allevatori italiani che mettono passione nell'allevare i cani presenta la nuova linea *Breeders&Breeders*. Garantisce l'ottimo livello dei propri prodotti per soddisfare le richieste nutrizionali di ogni tipologia di allevamento, ponendo sempre in primo piano la qualità e il giusto prezzo. Si pone non solo come una semplice impresa, ma come partner per un rapporto duraturo. I prodotti che compongono la linea sono: *Puppy Pollo e Riso 30/20*, *Adult Pollo Aringa e Riso 25/16*, *Adult Agnello e Riso 25/11,5*, *Adult Tonno Aringa e Riso 24/11,5*, *Adult Pollo e Riso 25/13*, *Performance Pollo e Riso 30/20*. (info@breedersandbreeders.com)

ZOODIACO, Borsea (RO) Nasce *Prolife*, un innovativo concetto di nutrizione grazie a una linea di alimenti secchi completi formulati con carne fresca in prima voce, per il benessere del cane e del gatto, rispettando le specifiche esigenze di ciascun animale in base alla fase biologica, alla taglia e al livello di attività, senza trascurare i soggetti sensibili o intolleranti. L'esperienza dei nutrizionisti *Prolife* si arricchisce del prezioso contributo tecnologico di Alltech, azienda leader al livello mondiale nel campo degli integratori alimentari naturali. *Prolife*, The Newnutrition. (zoodiaco@zoodiaco.com)

PROFESSIONAL BUSINESS-DRIVEN SUCCESSFUL



INTERNATIONAL EXHIBITION
Pet Vet Russia Expo
23-25 May 2013, Moscow, Russia

ALL THE SOLUTIONS TO THE PET MARKET

Animal Health



Pet Products



Nutrition



EXHIBITION FOCUS

Aquarium Care



Grooming Competition



PractiVet+

Veterinary Congress

CO-LOCATED EVENTS



Asti Group
Exhibition company

Tel.: +7 495 797 69 14, fax: +7 495 797 69 15
E-mail: info@zoorussia.ru www.zoorussia.ru

A CIASCUNO IL SUO

Alimenti specifici di alta qualità:
ecco come Eukanuba aiuta a esaltare la bellezza del cane di razza



UNA nutrizione di alta qualità come quella proposta da Eukanuba, può fare una grande differenza per esaltare lo splendore e il benessere del cane: esemplari di razze diverse hanno infatti esigenze nutrizionali differenti, quindi richiedono un'alimentazione specifica capace di supportare le loro caratteristiche peculiari.

QUALITÀ, AFFIDABILITÀ, APPETIBILITÀ. I 10 alimenti Eukanuba specifici per razza, frutto di anni di esperienza e studi in materia di nutrizione canina, sono stati ulteriormente perfezionati per aiutare ogni cane di razza pura a vivere al massimo delle sue potenzialità.

Le formulazioni per razza offrono la stessa qualità nutrizionale di sempre, ma con un gusto migliorato che piace ancora di più: l'aroma e l'appetibilità ora sono davvero straordinari.

Anche i pilastri nutrizionali su cui si fonda l'alimentazione Eukanuba continuano ad assicurare qualità e affidabilità: il pollo come primo ingrediente e fonte principale di proteine, il rapporto ottimale tra gli acidi grassi omega 6 e 3 pari a 5-10:1 per la salute di pelle e pelo, le fibre naturali come la polpa di barbabietola per favorire la salute digestiva e la speciale miscela di carboidrati per un doppio rilascio energetico, prolungato e a breve termine.



VITAL HEALTH SYSTEM. Tutte le formulazioni per razza Eukanuba sono arricchite con il beneficio del Vital Health System fondato su una base di proteine animali e integrato con speciali ingredienti benefici, fornisce alimenti clinicamente provati per il supporto di 6 aspetti fondamentali per il benessere del cane. In particolare, le icone che identificano le 6 aree di azione riportate su ogni confezione sono:



rapporto ottimale tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3 aiuta a mantenere la pelle sana e il pelo splendente;

- ▶ MASSA MUSCOLARE MAGRA – è clinicamente dimostrato che le proteine animali favoriscono una massa muscolare forte e magra;
- ▶ DIGESTIONE OTTIMALE – è clinicamente dimostrato che la polpa di barbabietola favorisce una digestione sana. Miscela di fibre naturali per un ottimale assorbimento dei nutrienti;
- ▶ OSSA FORTI - è clinicamente dimostrato che il calcio favorisce ossa forti;
- ▶ SISTEMA DENTALCARE - aiuta a ridurre la formazione di tartaro fino al 55% in 28 giorni.





JACK RUSSELL TERRIER. Grazie al Vital Health System, per ogni singola razza vengono evidenziati 3 benefici specifici. Il Jack Russell Terrier, per esempio, è un cane di taglia piccola, vivace e impavido, indipendente e coraggioso. Ama correre e cacciare, ma tende ad avere problemi dentali e può quindi trarre beneficio da un alimento specificamente formulato. Le

icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ digestione ottimale + (livelli maggiori di prebiotici FOS);
- ▶ dental + (sistema DentalCare® con un maggiore contenuto di minerali);
- ▶ peso ottimale (livelli specifici di L-carnitina per aiutare a bruciare i grassi in modo naturale).

WEST HIGHLAND WHITE TERRIER. Cane socievole, sicuro di sé e sempre alla ricerca di attenzioni, ma è necessario tenerne sotto controllo il peso. Un'alimentazione specifica può contribuire alla salute della sua pelle sensibile e dei denti. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ dental + (sistema DentalCare® con un maggiore contenuto di minerali);
- ▶ peso ottimale (ridotti livelli di grassi per aiutare a mantenere un peso ottimale);
- ▶ digestione ottimale + (livelli maggiori di prebiotici FOS).

YORKSHIRE TERRIER. Cane di piccola taglia, sicuro di sé e leale, ha un mantello lungo e setoso, ma senza sottopelo: per questo, la sua pelle tende a diventare secca e ipersensibile. Le ridotte dimensioni della bocca, inoltre, rendono necessaria un'attenzione particolare alla salute dentale. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ dental + (sistema DentalCare® con un maggiore contenuto di minerali);
- ▶ difese forti + (arricchito con vitamina E e β -carotene);
- ▶ digestione ottimale + (livelli maggiori di prebiotici FOS).

BASSOTTO TEDESCO. Autonomo, intelligente e curioso, è allevato per la caccia, ma si adatta facilmente alla vita domestica. Ha bisogno di attività e di un'alimentazione equilibrata, in modo da controllare il peso e non sovraccaricare articolazioni e colonna vertebrale. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

DOGS

TAILOR-MADE NUTRITION

High quality specific formulas: Eukanuba helps enhance purebred dog's beauty

HIGH quality nutrition like Eukanuba's can make the difference in enhancing the dog's beauty: different breeds have different demands and therefore need specific nutrition.

QUALITY, RELIABILITY, PALATABILITY. The ten Eukanuba diets for specific dog breeds, resulting from years of experience and studies on dog nutrition, have recently been upgraded for top performances.

The new breed formulas ensure the same nutritional quality of the past but with an improved taste for top palatability.

Also the pillars upon which Eukanuba is based still ensure quality and reliability: chicken as first ingredient and main protein source, a balanced amount of omega 6 and 3 fatty acids (5-10:1) for healthy skin and coat, natural fibres from vegetables like beet pulp for good digestion and the special blend of carbohydrates for a double energy release.

VITAL HEALTH SYSTEM. All Eukanuba breed formulas are supplemented with Vital Health System, a complex of animal proteins enriched with special beneficial ingredients to support 6 fundamental factors in dog's wellness. The icons on the pack highlight those 6 aspects:

- STRONG DEFENCES – it is clinically proven that prebiotics promote strong defences since 65% of the immune system resides in the digestive tract;
- SKIN & COAT – it is clinically proven that the balanced amount of omega 6 and 3 fatty acids promotes skin health and improves coat lustre;
- LEAN MUSCLES – it is clinically proven that animal-based proteins promote strong, lean muscles;
- OPTIMAL DIGESTION – it is clinically proven that beet pulp promotes digestive health. A natural fibre blend promotes nutrients absorption;
- STRONG BONES – calcium is clinically proven to promote strong bones;
- DENTADEFENCE – it is clinically proven to reduce tartar build up by up to 55% in 28 days.

JACK RUSSELL TERRIER. Each formula highlights the 3 main benefits for the dog breed it is designed for. For instance, Jack Russell Terriers are small size dogs, lively and bold, independent and courageous. They love to run and hunt but tend to suffer from dental troubles and can therefore benefit from a specific diet. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- optimal digestion (higher FOS levels);
- dental + (DentalCare® system with a higher mineral level);
- optimal weight (specific levels of L-carnitine that help burn fat naturally).

WEST HIGHLAND WHITE TERRIER. Sociable dog, self confident and loving to be the centre of attention, needs to keep weight under control. A specific diet supports skin and teeth health. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- dental + (DentalCare® system with a higher mineral level);
- optimal weight (low fat level to help maintain the optimal weight);
- optimal digestion (higher FOS levels).

YORKSHIRE TERRIER. Small size dog, self confident and loyal, has a long and silky coat but no undercoat; for this reason his skin tends to be dry and hypersensitive. The small mouth size requires specific oral care.

- The icons on the pack stress the special benefits for the breed:
- dental + (DentalCare® system with a higher mineral level);
 - strong defences + (supplemented with vitamin E and β -carotene);
 - optimal digestion (higher FOS levels).

DACHSHUND. Independent, intelligent and curious, it was selected for hunting but can easily adapt to indoor life. He needs





- ▶ dental + (sistema DentalCare® con un maggiore contenuto di minerali);
- ▶ peso ottimale (livelli specifici di L-carnitina per aiutare a bruciare i grassi in modo naturale);
- ▶ articolazioni sane (con glucosamina e condroitin solfato).

COCKER SPANIEL. Elegante, allegro e vivace, grazie a un'alimentazio-

ne specifica il cocker spaniel può mantenere il peso sotto controllo e a proteggere la salute del cuore. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ cuore sano (L-carnitina e taurina naturale per mantenere il cuore sano);
- ▶ peso ottimale (livelli specifici di L-carnitina per aiutare a bruciare i grassi in modo naturale);
- ▶ digestione ottimale + (livelli maggiori di prebiotici FOS).

BOXER. I boxer sono cani atletici, attivi e vitali con un temperamento che li fa essere fedeli: una specifica alimentazione può aiutarli a mantenere il cuore e il sistema immunitario sani. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ cuore sano (L-carnitina e taurina naturale, nutrienti importanti per un cuore sano);
- ▶ peso ottimale (livelli specifici di L-carnitina per aiutare a bruciare i grassi in modo naturale);
- ▶ difese forti + (livelli ottimali di vitamina E e β -carotene per aiutare a rafforzare le difese naturali).

LABRADOR RETRIEVER. Gentile e affettuoso, il labrador retriever in mancanza di regolare esercizio fisico tende a ingrassare e ad avere problemi alle articolazioni. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ cuore sano (L-carnitina e taurina naturale per mantenere un cuore sano);
- ▶ peso ottimale (livelli specifici di L-carnitina per aiutare a bruciare i grassi in modo naturale);
- ▶ articolazioni sane (contiene glucosamina e condroitin solfato).



PASTORE TEDESCO. È un cane di taglia grande, vivace, attento e cerca sempre di compiacere il proprio padrone. Un'alimentazione specifica può favorirne la corretta digestione e l'agilità. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ peso ottimale (livelli specifici di L-carnitina per aiutare a bruciare i grassi in modo naturale);
- ▶ digestione ottimale + (livelli maggiori di prebiotici FOS);
- ▶ articolazioni sane (con glucosamina e condroitin solfato).

GOLDEN RETRIEVER. Socievole, intelligente, obbediente e simpatico, ha bisogno di nutrienti essenziali per un pelo magnifico e di fibre prebiotiche per favorire la digestione. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ muscolatura magra + (maggior contenuto di proteine rispetto a *Eukanuba Adult Taglia*

Grande per una massa muscolare forte e magra);

- ▶ peso ottimale (livelli specifici di L-carnitina per aiutare a bruciare i grassi in modo naturale);
- ▶ digestione ottimale + (livelli elevati di prebiotici FOS).

ROTTWEILER. Cane possente, ben proporzionato, fedele. La sua robusta muscolatura e il sistema digestivo possono richiedere attenzioni particolari. Le icone specifiche che evidenziano i particolari benefici per questa razza sono:

- ▶ muscolatura magra + (maggior contenuto di proteine rispetto a *Eukanuba Adult Taglia Grande* per una massa muscolare forte e magra);
- ▶ cuore sano (L-carnitina e taurina naturale per mantenere un cuore sano);
- ▶ difese forti + (arricchito con vitamina E e β -carotene).

(J.B.) ●

to stay active and have a balanced diet to control weight and not overcharge the joints and the spinal column. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- dental + (DentalCare® system with a higher mineral level);
- optimal weight (specific levels of L-carnitine that help burn fat naturally).
- healthy joints (with glucosamine and chondroitin-sulphate).

COCKER SPANIEL. Elegant, cheerful and lively, thanks to proper nutrition he can control weight and maintain the heart strong. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- healthy heart (natural L-carnitine and taurine);
- optimal weight (specific levels of L-carnitine that help burn fat naturally).
- optimal digestion (higher FOS levels).

BOXER. Boxers are active and vital dogs with a strong and loyal temper; specific nutrition can help them maintain a healthy heart and immune system. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- healthy heart (natural L-carnitine and taurine);
- optimal weight (specific levels of L-carnitine that help burn fat naturally).
- strong defences + (optimal vitamin E and β -carotene levels);

LABRADOR RETRIEVER. Gentle and affectionate, the Labrador Retriever tends to put on weight and suffer from joint troubles if he does not exercise regularly. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- healthy heart (natural L-carnitine and taurine);
- optimal weight (specific levels of L-carnitine that help burn fat naturally);
- healthy joints (with glucosamine and chondroitin-sulphate).

GERMAN SHEPHERD. It is a large dog, lively, attentive and needing to please his owner. Specific nutrition supports optimal nutrition and agility. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- optimal weight (specific levels of L-carnitine that help burn fat naturally);
- optimal digestion (higher FOS levels).
- healthy joints (with glucosamine and chondroitin-sulphate).

GOLDEN RETRIEVER. Sociable, intelligent, obedient and nice, he needs essential nutrients to ensure an excellent coat and prebiotics fibres for good digestion. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- lean muscles+ (higher protein level than *Eukanuba Adult Large Breed* for strong and lean muscles);
- optimal weight (specific levels of L-carnitine that help burn fat naturally);
- optimal digestion (higher FOS levels).

ROTTWEILER. Strong, wellproportioned, loyal dog. His powerful muscles and immune system need special care. The icons on the pack stress the special benefits for the breed:

- lean muscles+ (higher protein level than *Eukanuba Adult Large Breed* for strong and lean muscles);
- healthy heart (natural L-carnitine and taurine);
- strong defences + (optimal vitamin E and β -carotene levels).

i mercati



ABOUT MARKETS

fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well as regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN AUSTRALIA

IL PETCARE CRESCE BENE. In Australia, i consumatori che sono passati ai prodotti di fascia premium hanno contribuito a mantenere il trend di crescita registrato nel periodo di osservazione. Tuttavia, la loro limitata fiducia, insieme con la massiccia attività promozionale e, conseguentemente, la pressione per la riduzione dei prezzi, hanno portato a un rallentamento della crescita nel 2011 rispetto a quanto rilevato nel periodo di osservazione.

L'UMANIZZAZIONE SOSTIENE I PRODOTTI PREMIUM. La tendenza all'umanizzazione continua a essere molto marcata nel mercato australiano: il desiderio di fornire ai propri animali le migliori cure e attenzioni, porta

umentato la propria quota grazie all'offerta di prodotti di qualità superiore, alla riduzione dei prezzi unitari legata all'economia di scala e alla convenienza di costituire un punto vendita in cui trovare tutto ciò che serve quando il consumatore va a fare la spesa.

Anche i supermercati specializzati hanno registrato una crescita della quota di mercato: i consumatori apprezzano, infatti, i migliori prezzi unitari proposti per i marchi disponibili in quella tipologia di negozio. Fra i punti vendita del settore grocery e non-grocery la sovrapposizione di marchi venduti è minima.

IL SEGMENTO ECONOMY E MEDIO PREZZO È DESTINATO A CONTRARSI. Il periodo di previsione costituirà una sfida per il segmento economy e medio prezzo: i consumatori tendenzialmente passano a prodotti premium e la concorrenza del private label si fa sempre più agguerrita, quindi si stima che questi segmenti subiranno un declino.

D'altro canto, sulla spinta della tendenza all'umanizzazione, si prevede che un numero crescente di consumatori passerà a prodotti premium. Tutto questo fa pensare a una prospettiva positiva nel periodo di previsione per chi produce alimenti premium per cani e gatti, comparto nel quale si stima un tasso di crescita annuale composto del 2% a valore costante.

PET CARE IN AUSTRALIA EXECUTIVE SUMMARY

PET CARE SEES GOOD GROWTH. Consumers trading up to premium pet care offerings led to a continuation of the growth trend seen over the review period. However, weak consumer confidence, promotional activity and subsequent downwards pressure on unit prices meant value growth was slower in 2011 than during the review period.

PET HUMANISATION CONTINUES TO BENEFIT PREMIUM PET CARE OFFERINGS. Humanisation continued to be the key trend in pet care in Australia. The desire to provide the best possible care for their pets saw owners trade up to premium offerings, and take greater interest in their animals' health and wellness. Consumers were also more inclined to spoil their pets with other pet products.

MULTINATIONALS DOMINATE THE COMPETITIVE LANDSCAPE. Mars Australia and Nestlé Purina PetCare Australia remained the leading players in pet care in 2011. These companies both offer brands across the price spectrum, for most pet types, and have broad distribution through both grocery and non-grocery distribution channels. They are challenged by a number of smaller players, such as Hill's Pet Nutrition and Iams Australia/New Zealand, which provide more specialised ranges of premium offerings.

SUPERMARKETS REMAINS THE LARGEST DISTRIBUTION CHANNEL. Supermarkets accounted for the largest share of retail distribution of pet care products in 2011. The channel increased its share due to premiumisation of the offerings available,

lower unit prices due to economies of scale, and the convenience of one-stop shopping. Pet superstores also saw its share of retail distribution increase as consumers appreciated the lower unit prices available for the brands stocked in this channel. Between grocery and non-grocery store-based retailers there is very little crossover in terms of the brands sold through each channel.

ECONOMY AND MID-PRICED SEGMENTS SET TO CONTRACT. The forecast period will be a challenge for the economy and mid-priced pet food segments, especially in the early stages of the forecast period. Due to consumers trading up to premium offerings, and tougher private label competition, the economy and mid-priced segments are expected to decline. However, driven by the continuation of pet humanisation, consumers are expected to continue to trade up to premium pet care offerings. This paints a positive picture for players in premium dog and cat food over the forecast period, with a CAGR of 2% expected in constant value terms.

Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio – tasso di cambio fisso 2012					
Market sizes - historic - retail value rsp - value at current prices - fixed 2012 Exchange Rates					
Milioni di Euro € mn	2008	2009	2010	2011	2012
Alimenti per cani e gatti <i>Dog and cat food</i>	1.287,7	1.393,5	1.444,8	1.467,1	1.499,2
Alimenti per altri animali <i>Other pet food</i>	108,6	109,0	110,3	112,0	113,8
Prodotti per la cura e accessori <i>Pet care products</i>	223,2	236,0	248,4	260,9	272,4
Alimenti, cura e accessori <i>Pet food and pet care products</i>	1.619,5	1.738,5	1.803,5	1.840,0	1.885,4

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

i proprietari a scegliere prodotti di fascia premium e a porre maggiore attenzione sui temi legati alla salute e al benessere animale. I consumatori sono anche più inclini a coccolare i loro beniamini con accessori e altri prodotti.

LE MULTINAZIONALI DOMINANO IL PANORAMA. Nel 2011, Mars Australia e Nestlé Purina PetCare Australia rimangono i due player principali nel campo dell'alimentazione nel 2011.

Entrambe le aziende offrono marchi trasversali alle varie fasce di prezzo praticamente per tutti i tipi di animali, e hanno una rete distributiva estesa che comprende sia il canale grocery, sia il non-grocery.

I concorrenti sono piccoli player, come Hill's Pet Nutrition e Iams Australia/New Zealand, che forniscono linee più specializzate di fascia premium.

I SUPERMERCATI RESTANO IL CANALE DISTRIBUTIVO PIÙ FORTE. I supermercati, nel 2011, sono stati il canale distributivo più importante nel campo degli alimenti per animali da compagnia. Un canale che ha

TRE VALIDI ALLEATI

Contro l'eccessiva lacrimazione e i problemi articolari,
un valido aiuto può arrivare dalla natura



LE novità *Hybrid* e *Condrosalus*, la conferma *Artosalus*: i prodotti della *Linea Care* di Orme Naturali sono tutti studiati per contribuire a un reale benessere del cane. Già, perché nella *Linea Care* c'è la risposta giusta per molti problemi che, a prima vista, sembrano banali, ma non possono essere trascurati, come per esempio la lacrimazione frequente, o i disturbi che sopravvengono in età matura, come le

complicazioni legate a cartilagini e articolazioni.

QUELLE LACRIME SUL VISO. Come mai alcuni cani, e alcuni gatti, soffrono di lacrimazione così abbondante al punto da causare fastidiose macchie rossastre sul pelo sotto gli occhi? Trovare una spiegazione a questa condizione, denominata epifora, è semplice: quando le zone sotto gli occhi sono bagnate da eccessiva lacrimazione diventano facile terreno di coltura di batteri e miceti, fonte di serie irritazioni per l'animale e, spesso, anche di cattivi odori. All'origine di questo problema ci possono essere disturbi di salute, una dieta non adatta o disfunzioni congenite.

Per contribuire ad attenuare, fino a eliminare completamente, il problema dell'epifora, la *Linea Care* di Orme Naturali propone *Hybrid*, un mangime complementare tutto naturale appositamente pensato per favorire il ristabilimento di un corretto pH delle ghiandole lacrimali e salivari dei nostri amati quattro zampe.

Gli ingredienti naturali selezionati che compongono *Hybrid* contribuiscono a migliorare la digestione e a rinforzare il sistema immunitario, aiutando a contrastare i processi infiammatori.

UN VALIDO STRUMENTO. Grazie alle note proprietà antiossidanti dei suoi principi attivi, come l'alga spirulina, *Hybrid* fornisce inoltre acidi grassi essenziali, vitamine del complesso B, betacarotene (provitamina A), minerali (soprattutto ferro, ma anche selenio e cromo), contribuendo a migliorare il benessere generale del cane e del gatto. *Hybrid* non è solo adatto a contrastare gli inestetismi sul pelo bianco,

CATS & DOGS

THREE USEFUL ALLIES

Nature might help against exceeding lachrymation and articular problems

NEW *Hybrid* and *Condrosalus*, plus well-known *Artosalus*: *Linea Care* products by Orme Naturali provides dogs with real well-being. *Linea Care* offers the right solution to apparently ordinary problems, which cannot however be neglected: frequent lachrymation or ailments connected with cartilages and articulations.

TEARS ON THE FACE. Why do some cats and dogs suffer from exceeding lachrymation, which causes annoying reddish stains on the fur under the eyes? Explaining this condition, called epiphora, is easy: when the area under the eye is wet because of exceeding lachrymation, bacteria and fungi might grow, which cause irritation and foul odour. The problem might be caused by health ailments, by the wrong diet or by congenital dysfunction.

In order to reduce and even completely remove epiphora, *Linea Care* by Orme Naturali offers *Hybrid*, the natural food specifically developed to restore the correct pH of lachrymal and salivary glands of pets. *Hybrid* contains selected natural ingredients that help improve digestion and strengthen the immune system, fighting inflammatory process.

USEFUL TOOL. Thanks to the well-known antioxidating properties of its active principles (such as spirulina), *Hybrid* provides essential fatty acids, B-group vitamins, beta-carotene (provitamin A), minerals (iron, but also selenium and chrome), improving the general well-being of cats and dogs.

Hybrid is not only useful to reduce stains on white fur: it is a useful tool to take care of halitosis in cats and dogs of all breeds. In order to test its effectiveness, just follow some simple rules:

- In case of excessive lachrymation, make sure to ask the veterinarian to check the pet's health condition, in order to assess the presence of diseases;
- It is important to check the diet with the veterinarian, in order to assess the presence of eventual food intolerances and that the food is balanced;
- Feed *Hybrid* daily. Each package contains 60 pills.





ma è un validissimo strumento, grazie alla presenza delle alghe marine come la spirulina, per controllare l'alitosi in cani e gatti di tutte le razze. Per sperimentarne l'efficacia, è sufficiente seguire alcune semplici indicazioni, e cioè:

- ▶ se si riscontra una lacrimazione troppo abbondante è importante far controllare dal veterinario lo stato di salute dell'animale, per accertarsi che non vi siano patologie in atto;
- ▶ è importante controllare la dieta, verificando con il veterinario che non vi siano intolleranze alimentari e che il cibo scelto sia sufficientemente bilanciato;
- ▶ procedere con la somministrazione quotidiana di *Hybrid*, disponibile in confezione da 60 compresse. La sua composizione completamente naturale, ricca di omega 3, lo rende

adatto a un uso continuativo, senza effetti indesiderati.

LE STAGIONI DELLA VITA. Può capitare anche al padrone più attento di non considerare adeguatamente le problematiche legate alle articolazioni e alle cartilagini del cane, anche perché questi disturbi non sono sempre chiaramente evidenti.

Per contribuire a migliorare questa condizione, la *Linea Care* di Orme Naturali propone 2 diversi prodotti specifici utilizzabili in combinazione tra loro: *Condrosalus*, in grado di coadiuvare la rigenerazione delle cartilagini, e *Artosalus*, che aiuta a stimolare le membrane cellulari ripristinando i fluidi articolari e agendo efficacemente in caso di stati infiammatori.



CARTILAGINI PIÙ FORTI E PROTETTE. *Condrosalus*, a base di NAT®, glucosamina, condroitin solfato, metil sulfonil metano (MSM), acido ialuronico e di una miscela di estratti secchi vegetali, dimostra la propria efficacia sia perché è un prodotto naturale, sia perché è altamente disponibile per l'organismo grazie alla sua forma molecolare.

Inoltre, il complesso vitaminico NAT®, a base di olio di fegato di halibut assorbito su alghe marine, ad alto

valore biologico, non è

sostituibile sotto il profilo nutrizionale

con le equivalenti vitamine di origine sintetica, il che rende *Condrosalus* un prodotto unico nel suo genere che rappresenta sia un rinforzo per i cuccioli, sia un sostegno per i cani adulti o anziani.

La sua azione contribuisce a rinforzare e a mantenere elastiche le articolazioni nei cuccioli, presupposto per prevenire difetti di formazione e di sviluppo.

Gli ingredienti naturali che compongono *Condrosalus*, disponibile nella confezione da 60 compresse, coadiuvano a fornire all'organismo gli ele-

menti essenziali per la costruzione di articolazioni, muscoli e tessuti connettivi come cartilagini, tendini, legamenti e ossa.

E non basta ancora: grazie al NAT®, infatti, *Condrosalus* collabora al miglioramento della risposta immunitaria per permettere al cucciolo di reagire a eventuali disturbi e sollecitazioni esterne.

Il suo impiego è utile anche ai cani meno giovani, perché è in grado di contribuire a limitare i processi di invecchiamento cellulare, aiutando a rallentare sia la degenerazione cartilaginea, sia la degradazione enzimatica della cartilagine.

È anche un valido sostegno nel promuovere la rimineralizzazione, nel fornire fattori di protezione essenziali per i tessuti cartilaginei e nel lenire il dolore nei cani che evidenziano sintomi di artrosi primaria, migliorando il benessere generale dell'animale.

COMBINAZIONE PERFETTA, SINERGIA IDEALE. *Artosalus* nasce dalla perfetta combinazione di elementi naturali specifici, attraverso un processo brevettato e clinicamente testato di esterificazione degli oli: il suo complesso di acidi grassi cetilati (CFA) ha nell'acido cetil miristoleico l'elemento più importante perché aiuta a ripristinare i fluidi articolari fondamentali per la corretta flessibilità e mobilità delle articolazioni.

La sinergia degli estratti di artiglio del diavolo, boswellia, ribes nero e spirea ulmaria, ha inoltre un effetto combinato profondamente calmante e lenitivo: *Artosalus* lenisce i dolori articolari che portano a forme artrosiche aiutando a recuperare la mobilità articolare e a ridurre l'assottigliamento delle cartilagini che inducono all'immobilità degli arti.

VANTAGGI SPERIMENTATI SCIENTIFICAMENTE. La perfetta integrazione tra gli acidi grassi cetilati e gli estratti vegetali,

garantisce uno stimolo delle membrane cellulari che ripristina i fluidi articolari e offre una mobilità senza più dolore. I vantaggi dell'utilizzo di *Artosalus* sono molteplici, vediamooli assieme:

- ▶ di origine naturale, il prodotto non ha controindicazioni ed è ideale per un utilizzo continuativo e regolare;
- ▶ non è un adatto solamente ai cani anziani; ne è consigliato l'uso anche per i soggetti giovani che manifestano già difficoltà articolari e per quelli che fanno attività sportiva o agonistica.



L'azione di *Artosalus*, disponibile nelle confezioni da 30 e da 60 compresse appetibili e nella siringa gel edibile da 27,5 g, è stata verificata attraverso test che hanno coinvolto 240 animali sofferenti di artrosi, scelti tra le 12 varietà tra le più colpite (come per esempio retrievers, cocker e rottweiler). Dopo 32/38 giorni, nessun animale ha registrato alterazioni nelle analisi di urine e sangue, ma tutti hanno registrato un incremento della mobilità, dell'energia temperamentale, dell'attività fisica. L'80% degli animali sottoposti al test ha ottenuto risultati significativi dopo una sola settimana, del restante 20%, la metà ha mostrato un miglioramento dopo due settimane e l'altra metà dopo tre o quattro. (S.A.) ●



Thanks to its natural formula, rich in omega 3, it is suited for daily use without side effects.

LIFE STAGES. Even the most attentive owners might not pay enough attention to the problems connected with dogs' cartilages, also because these ailments are not always visible.

In order to improve the condition, *Linea Care* by Orme Naturali offers two different specific products that can be combined: *Condrosalus*, which helps cartilage regeneration; *Artosalus*, which helps stimulate cell membrane, restore articular fluids and act effectively in case of inflammations.

STRONGER AND PROTECTED CARTILAGES. *Condrosalus* contains NAT[®], glucosamine, chondroitin sulphate, methylsulfonylmethane (MSM), hyaluronic acid and a mix of dried vegetable extracts. The product is effective because it is natural and it offers available substances for the organism, thanks to its molecular shape.

Moreover, NAT[®] vitamin mix contains halibut liver oil with seaweeds: its nutritional profile cannot be replaced with equivalent synthetic vitamins. That is why *Condrosalus* is a unique product: it is a support for puppies and for adult-senior dogs.

Condrosalus is available in 60-pill packages: its ingredients provide the necessary substances to build articulations, muscles and connective tissues such as cartilages, tendons, ligaments and bones.

This is not enough: thanks to NAT[®], *Condrosalus* supports an improved immune reaction, to help puppies react to ailments or to external stimuli. The product is also suited for senior dogs, since it reduces cell ageing: it slows down both cartilage degeneration as well as the enzymatic degradation of cartilage.

Condrosalus is also a useful support to promote remineralisation: it provides essential protection for cartilage tissue and it soothes pain for dogs suffering from primary arthritis, thus improving the pet's general well-being.

PERFECT COMBINATION, PERFECT SYNERGY. *Artosalus* is born from the perfect combination of specific natural elements, through a patented and clinically tested process of oil esterification. Cetyl myristoleate is the most important element of its cetylate fatty acids (CFA): it helps restore articular fluids that are fundamental for the correct flexibility and motility of articulations.

The combined effect of extracts (devil's claw, boswellia, blackcurrant and meadowsweet) has a soothing and calming effect: *Artosalus* soothes articular pain, which leads to arthritic diseases; it helps recover articular motility and reduces cartilages thickness, which leads to immobility.

SCIENTIFICALLY TESTED ADVANTAGES. The perfect integration between cetylate fatty acids and vegetable extracts stimulates cell membrane, which restores articular fluids and offers painless motility. The advantages of *Artosalus* are:

- Natural origin: the product has no contraindications, and it is suited for a constant and regular use;

- It is not suited for old dogs only: it is also recommended for young dogs that already suffer from articular problems and for sporty dogs; *Artosalus* is available in 30- and 60-pill packages and edible 27.5g syringe. Its action has been tested on 240 pets suffering from arthritis, among the 12 most affected breeds (such as Retrievers, Cocker and Rottweiler). After 32/38 days, urine or blood analysis showed no alteration: however, their motility, temperament and physical activity improved.

80% of pets showed significant results after one week: 10% of them improved after 2 weeks and 10% after three or four weeks.



Splendido, splendente

Hybrid guarisce l'epifora e migliora l'alitosi.



Hybrid è un mangime complementare naturale che, con l'uso regolare, aiuta a contrastare gli inestetismi del pelo bianco, e che è inoltre un validissimo strumento, grazie alla presenza delle alghe marine, come la Spirulina, per controllare l'alitosi in cani e gatti di tutte le razze.



Articolo distribuito da **Camon S.p.A.**
Albaredo d'Adige (VR)
www.ormenaturali.it



di Paolo Sparaciani

QUEL TERGICRISTALLO NATURALE

La protrusione della terza palpebra può essere un fastidio transitorio, o il sintomo evidente di malattie sistemiche serie... E allora vale la pena sapere che...

AVETE presente quella membranella che ogni tanto fa capolino dall'angolo interno degli occhi di Fido o di Micio e che sembra avere il compito di "pulire", quasi un tergicristallo naturale, la superficie del globo oculare? Se la risposta è affermativa allora sapete di cosa stiamo parlando.

Sotto l'aspetto anatomico la terza palpebra o, per dirla più correttamente, la membrana nittitante, è una ripiegatura di congiuntiva modificata presente nel cosiddetto canto nasale, cioè nell'angolo che le due palpebre, inferiore e superiore, formano nei pressi dell'osso nasale.

LA MEMBRANA NITTITANTE. Presente nella maggioranza delle specie animali, la membrana nittitante è costituita da una cartilagine a "T" ricoperta su entrambe le superfici di mucosa più o meno pigmentata e ricca di follicoli linfoidi, strutture che hanno grande importanza nella difesa dell'occhio dalle malattie.

Alla base della membrana nittitante c'è la ghiandola della terza palpebra, che da sola produce quasi la metà del liquido lacrimale. Notevole il fatto che da questa ghiandola le lacrime escano attraverso tanti piccoli dotti che sboccano

sulla superficie interna della terza palpebra, agendo in sinergia con quest'ultima a formare un vero e proprio film protettivo che si spande su tutta la superficie del globo oculare.

Per i più curiosi aggiungiamo che la terza palpebra si muove sulla superficie del globo oculare quando quest'ultimo viene tirato all'indietro, cioè verso l'interno dell'orbita, dal muscolo retrattore del bulbo. In condizioni normali la terza palpebra non è mai visibile nella sua interezza, ma quest'ultima condizione si avvera quando c'è qualcosa che non va: è per tale motivo che questa particolare struttura anatomica può essere considerata una buona spia dello stato di salute del nostro animale, cane o gatto che sia.

MONOLATERALE E BILATERALE. La procidenza della terza palpebra può essere monolaterale oppure bilaterale. In genere, quando il problema di cui ci stiamo occupando interessa un solo occhio, si tratta di cause... locali, riguardanti cioè il globo oculare o le strutture orbitali, mentre nel caso che a protrudere siano le membrane di entrambi gli occhi, quasi certamente il nostro amico è preda di una malattia sistemica.

La protrusione monolaterale può avere diverse cause, la prima delle quali è, quasi banalmente, il dolore: i traumatismi della superficie dell'occhio, primi tra tutti le ulcere corneali, sono spesso accompagnati dalla contrazione dei muscoli retrattori del globo (oculare). Questi ultimi, spingendo l'occhio posteriormente, favoriscono la protrusione della membrana nittitante.

Meno frequente, ma sostanzialmente analoga negli effetti, la situazione determinata dal cosiddetto *symblepharon*, e cioè dall'adesione patologica della congiuntiva bulbare o della superficie corneale alla congiuntiva della terza palpebra.

Nel gatto questo particolare tipo di lesione è spesso il risultato di un'infezione da *herpesvirus*. Nel cane come nel gatto anche le forme più gravi di congiuntivite, con l'ispessimento diffuso della congiuntiva che a queste consegue, può condurre alla protrusione della terza palpebra.



LA SINDROME DI HAWS. Tipica del gatto, la sindrome di Haws si caratterizza per la sintomatologia gastroenterica (diarrea, vomito). Dovuta, pare, a una riduzione del tono del nervo simpatico, si accompagna talvolta a una infezione virale (torovirus) o a una massiva infestazione da elminti. In genere ha un decorso abbastanza prolungato, ma a esito favorevole.

LA SINDROME DI HORNER. Nei casi sino a qui esaminati la causa del fenomeno era esterna, nel senso che risiedeva in un difetto o in una patologia del globo oculare o dei suoi annessi.

Ma la causa della manifestazione unilaterale della protrusione della terza palpebra può essere... più interna e provenire, per esempio, da un difetto di innervazione: è questo il caso della sindrome di Horner.

Questa sindrome, nota in entrambe le specie d'affezione più diffuse, è causata dalla alterata conduzione dello stimolo nervoso che concorre al normale funzionamento dell'occhio e dei suoi annessi.

Oltre alla anomala estroflessione della membrana nittitante, la sindrome di Horner è caratterizzata da restringimento del foro pupillare, arretramen-

to del globo oculare all'interno dell'orbita e più generalmente dalla perdita del tono oculare e delle strutture orbitali. La causa di tutto questo? Molte ipotesi, ma ancora nessuna ragionevole certezza. Ci sono ancora altre situazioni poten-

zialmente capaci di manifestarsi con la estroflessione della membrana nittitante. Per quelle che sono caratterizzate dalla diminuzione dello spazio retrorbitale, prime tra tutte quelle capaci di causare un esoftalmo, e cioè uno spostamento verso l'esterno del globo oculare.

In questo caso si ha che una qualsiasi lesione dello spazio retrorbitale, diminuendo il volume di quest'ultimo, spinge verso l'esterno il globo oculare, forzando la terza palpebra a uscire dalla sua sede abituale e rendersi visibile: è questa una situazione che si avvera in presenza di ascessi o neoplasie retrobulbari.

Cause meno frequenti di protrusione della terza palpebra che si possono manifestare nel cane come nel gatto, sono le infezioni sia specifiche (per esempio micobatteri), sia aspecifiche (corpi estranei), la diminuzione patologica (tisi bulbare) o congenita (microftalmia) delle dimensioni del globo oculare e, infine, dalla infiammazione della ghiandola della terza palpebra.

RIPOSO E RILASSAMENTO. Cambiamo scenario e osserviamo bene il nostro beniamino, gatto o cane fa lo stesso, mentre sonnecchia pacioso sulla sua brandina: noteremo certamente un certo grado di protrusione della terza palpebra in entrambi gli occhi. Già, perché la prima causa della manifestazione bilaterale è proprio il riposo e lo stato di moderato rilassamento.

Anche se temporaneamente, la stessa cosa accade anche dopo la somministrazione di farmaci ad azione tranquillante-sedativa.

Entrambi gli occhi espongono la membrana nittitante anche nei casi più importanti di perdita di peso e di disidratazione, mentre più raro è il caso che si avvera come conseguenza della fibrosi o della atrofia delle masse dei muscoli masticatori: in entrambe queste circostanze la protrusione della terza palpebra è la conseguenza della retrazione del bulbo oculare (enoftalmo) all'interno dell'orbita.

CAUSE INFETTIVE. Tra le malattie infettive il tetano è sicuramente associato a una rapida, ma transitoria, protrusione delle membrane nittitanti di entrambi gli occhi: colpa dell'azione delle neurotossine tetaniche sulla muscolatura extraoculare e, in special modo, sul muscolo retrattore del bulbo. Il richiamo del bulbo oculare verso l'interno della cavità orbitale esercitato da questo muscolo provocherebbe un transitorio enoftalmo con conseguente protrusione della terza palpebra. Fortunatamente è questo uno scenario più frequente nei grandi animali da reddito che non nei nostri piccoli amici. Anche la disautonomia canina, più spesso ricordata come sindrome di Key-Gaskell, presenta tra i tanti suoi possibili segni, tutti per altro riconducibili a una difettosa funzionalità della innervazione parasimpatica, anche la protrusione bilaterale della nittitante.

A titolo di completezza aggiungiamo che la sintomatologia oculare rappresenta in questa malattia il problema minore: più imponenti e pericolosi sono infatti i sintomi gastroenterici, urinari e soprattutto cardiaci. ●





Buon Natale e Felice 2013

a tutti i nostri lettori,

inserzionisti e collaboratori

Merry Christmas and a Happy New Year

to all our readers,

advertisers and teammates



vivax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

AMICI PER LA PELLE

Debutta una nuova linea di prodotti dedicata alla cura dell'epidermide del toelettatore e del veterinario oltre che alla disinfezione delle superfici di lavoro



COLTELLIERIE MILANESI SAS
via Solari 56, 20144 Milano
tel. e fax 024224695
www.coltellierimilanesi.it
info@coltellierimilanesi.it

IL DEBUTTO ufficiale è recentissimo: è avvenuto infatti a novembre, un mese tradizionalmente abbastanza "caldo" per chi opera nel settore degli animali da compagnia. E subito la risposta del mercato si è dimostrata altrettanto... calda: sì, ci voleva proprio una nuova linea di

prodotti dedicata alla cura della pelle del toelettatore e del veterinario oltre che alla disinfezione delle superfici di lavoro.

Studiata e realizzata da B Braun

Aesculap e distribuita da Aesculap Suhl per il settore pet/vet, la nuova linea comprende una serie di prodotti di altissima qualità già testati e utilizzati con successo anche in ambito ospedaliero. Quali sono questi prodotti? Che cosa offrono di particolare? Quali sono le loro caratteristiche? Come si usano? Cerchiamo di scoprirlo assieme...

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE



TRIXO®-LIND PURE G. Se la pelle è secca oppure incline a manifestare segni di allergie, è fin troppo evidente che ha bisogno di misure speciali di idratazione e protezione: la crema idratante allergologicamente testata *Trixo®-lind pure G* è la soluzione per questo genere di problemi.

Grazie al speciale sistema idratante basato su glicolipidi a emulsione umida, la pelle trattata con *Trixo®-lind pure G* diventa immediatamente morbida e vellutata. Inoltre, principi attivi come il pantenolo (provitamina B5) e allantoina diminuiscono la secchezza e svolgono una funzione calmante.

Realizzata senza coloranti o profumi, *Trixo®-lind pure G* si usa come una normale crema e può essere utilizzata dopo la consueta pulizia delle mani, quando le mani risultano molto stressate oltre per la cura di tutto il corpo.



MELISEPTOL® FOAM PURE G. Utilizzare questa pratica schiuma è semplicissimo: si inumidiscono le superfici con il prodotto, si passa un panno e... il gioco è fatto, non serve asciugare. Già, perché *Meliseptol® Foam pure G* è una schiuma disinfettante delicata anche sulle superfici più delicate che agisce velocemente e, in più, è senza profumi, così da non disturbare il fragile sistema olfattivo degli animali.

Meliseptol® Foam pure G non rilascia vapori quando viene spruzzata, si può usare anche su superfici sensibili all'alcool, non è aggressiva sulla pelle, è dermatologicamente testata e, oltre a risultare attiva contro batteri e funghi, riduce anche la forza dei virus.

SOFTASKIN® PURE G. L'aumento dell'inquinamento ambientale ha avuto come conseguenza collaterale anche un notevole incremento del numero di persone che accusano una maggiore sensibilità della pelle: *Softaskin® pure G*, lozione detergente particolarmente delicata, a basso rischio di allergie e di altissima qualità medico-cosmetica, è stata sviluppata e realizzata proprio per venire incontro alle esigenze di pulizia delle pelli estremamente sensibili.

Composta da sostanze pulenti di altissima qualità, in combinazione con allantoina, garantisce un'efficace, ma delicata, igiene. Per utilizzarla al meglio, è sufficiente adoperare circa 3 ml di prodotto a ogni lavaggio delle mani. Dotata di pH neutro e realizzata senza alcali, sapone, coloranti o profumi, la lozione *Softaskin® pure G* risulta particolarmente adatta anche alla pulizia della delicatissima pelle dei bambini. (J.B.) ●

PETS & CO.

SKIN-FRIENDLY

New line of products to take care of the skin of groomers and veterinarians, as well as to disinfect working surfaces

THE OFFICIAL debut was last November, a busy month for pet business people. The market reaction was extremely positive: a new line of products to take care of the skin of groomers and veterinarians, as well as to disinfect working surfaces, was really needed.

The new line was studied and developed by B Braun Aesculap and distributed by Aesculap Suhl for the pet/vet sector. The new line includes several high-quality products, which have been already tested and used in hospitals. What are these products? What are their features? Let's see...

TRIXO®-LIND PURE G. If the skin is dry or shows allergies, it is clear that special hydration and protection measures must be taken. *Trixo®-lind pure G* hydrating cream, allergy-tested, is the solution for the problem.

Thanks to the special hydrating system based on moisturising glycolipids, the skin treated with *Trixo®-lind pure G* immediately becomes soft and smooth. Moreover, active principles such as panthenol (provitamin B5) and allantoin reduce dryness and have a soothing effect.

Trixo®-lind pure G does not contain colouring agents or perfume and can be used as a normal cream: after hand cleaning, when hands are stressed, or on the whole body.

MELISEPTOL® FOAM PURE G. This handy foam is easy to use: just wet the surface with the product, wipe it with a cloth...and that's it. *Meliseptol® Foam pure G* is a disinfecting foam, delicate on delicate surfaces: it acts quickly and does not contain perfume, thus pets' delicate olfaction is not disturbed. *Meliseptol® Foam pure G* does not release steam when it is sprayed: it can also be sprayed on alcohol-sensitive surfaces. The foam is no more aggressive on skin, it is dermatologically tested. Besides being active against bacteria and fungi, it also reduces viral strength.

SOFTASKIN® PURE G. The increase of environment pollution has caused an increase in the number of people suffering from skin sensitivity: *Softaskin® pure G* is a delicate deterging lotion featuring a low allergic risk. The high-quality cream has been developed to meet the cleaning needs of extremely sensitive skin.

The cream contains high-quality cleansing substances, combined with allantoin: it guarantees an effective and delicate hygiene. For a better use it is recommended to use 3 ml of product every time hands are washed. The cream features a neutral pH and does not contain alkali, soap, colouring agents of perfume. *Softaskin® pure G* lotion is particularly suited also to clean the delicate skin of children.

AESCULAP SUHL GmbH - B BRAUN
Fröhliche-Mann-Str. 15, 98528 Suhl (Germany)
phone (+49)3681/49820, fax (+49)3681/498249
www.aesculap-clippers.com, schermaschinen@aesculap.de



OGNI PELO AL SUO POSTO

Curare bene il mantello dell'amico a quattro zampe significa anche migliorare il rapporto con lui



PROGETTATI da professionisti della toelettatura per i proprietari che si vogliono prendere cura in modo speciale dei loro amici a quattro zampe, i prodotti *FURminator* oggi si presentano al mercato italiano con un'offerta ancora più ampia in grado di soddisfare ogni esigenza. E un cliente soddisfatto significa che i prodotti di alta qualità *FURminator* migliorano il rapporto tra gli animali e i loro proprietari rendendo più piacevole il tempo dedicato alla toelettatura. Infatti, l'esclusiva gamma di strumenti *deShedding* contro la perdita di pelo, le soluzioni per toelettatura, lavaggio e igiene *FURminator* propongono una più vasta scelta di prodotti e facilitano la cura del pelo degli amici a quattro zampe. Con tante novità.

FASE 1 + 2. Gli strumenti *deShedding* rappresentano il successo del brand *FURminator*: garantiscono la riduzione della perdita di pelo morto fino al 90% ed eliminano la frustrazione associata a questo fenomeno per i proprietari di animali che vivono in casa, mantenendo il manto sano e bello. Questi eccezionali strumenti, progettati da professionisti della toelettatura, sono disponibili per cani e gatti di ogni taglia, razza e lunghezza del pelo, prevengono l'opacizzazione del mantello ed eliminano la formazione dei boli di pelo nei gatti e nei piccoli animali. Da oggi è disponibile anche uno strumento *deShedding* specifico per cavalli.

L'ultima novità in casa *FURminator* è la nuova linea di strumenti per la toelettatura *FURminator in 2 fasi* che consente di scegliere la spazzola e il pettine giusti per le esigenze del cane e mantenere un mantello sano e splendente.

La fase 1 "spazzolatura" è fondamentale per la toelettatura prima e dopo il bagno, poiché districa il pelo e lo rende liscio senza tirare il manto o irritare la pelle. La fase 2 "pettinatura" liscia con delicatezza ed estrae dal pelo ulteriori residui, eliminando del tutto nodi e opacità. In base al tipo di manto (corto, medio, lungo, riccio, ruvido o setoso) possiamo scegliere tra differenti tipologie di spazzole:

- ▶ spazzola doppia;
- ▶ spazzola-cardatore rigida grande/spazzola-cardatore rigida piccola;
- ▶ spazzola-cardatore morbida grande/ spazzola-cardatore morbida piccola.

E di pettini:

- ▶ pettine da rifinitura grande /pettine da rifinitura piccolo;
- ▶ pettine a rastrello;
- ▶ striglia.



MANICURE PERFETTA. *FURminator* ha ideato inoltre una soluzione sicura e facile da usare per la cura delle unghie, in quanto elimina ogni possibile disagio non solo per gli animali, ma anche per i proprietari.

Il tagliaunghie e la lima per unghie sono strumenti a elevate prestazioni, leggeri e pratici che garantiscono una cura estremamente efficiente e indolore.



Sono ideali per preservare l'animale dai pericoli per la salute rappresentati da una inadeguata cura delle unghie.

PROVATA EFFICACIA. Con la sua linea di prodotti per l'igiene, *FURminator* offre soluzioni mirate anche per la riduzione della perdita



sta giusta per chi vuole prendersi cura del proprio amico a quattro zampe con prodotti di altissima qualità. Inoltre, se usati in sinergia con gli strumenti *deShedding*, ne aumentano l'efficacia per risultati ottimali.

CANE BAGNATO? NESSUN PROBLEMA. Può essere frustrante per un proprietario avere a che fare con un cane bagnato. Per questo, *FURminator* ha creato un modo facile e veloce di asciugare e calmare l'animale dopo un bagno, una nuotata o una corsa sotto la pioggia o nella neve. Senza contare che questo è anche un metodo semplice per proteggere la casa e l'auto dai cani bagnati. La nuovissima linea *FURdry* è basata sull'approccio fortemente innovativo che contraddistingue il marchio *FURminator*: l'"accappatoio per cani" è un prodotto straordinario perché asciuga e riscalda, proteggendo mobili e tappeti e la tappezzeria dell'auto. Inoltre, la moderna tecnologia in microfibra assorbe umidità e acqua dal manto del cane riducendo il tipico odore di cane bagnato. *FURdry* è disponibile in due colori (blu e viola) in 5 diverse taglie.

PARTNER D'ECCELLENZA PER IL PETSHP. Dalla sua posizione di primo piano nel mercato della toelettatura, *FURminator* dedica alle soluzioni di merchandising una grande attenzione e una costante innovazione. Gli espositori così come i materiali a supporto delle vendite contribuiscono a rendere visibili gli strumenti *FURminator* e informare i consumatori della straordinaria efficacia e qualità dei prodotti. (M.E.) ●

CATS AND DOGS

PERFECT FUR

Taking care of the pet's coat means to improve the relationship with him

They are developed by professional groomers and dedicated to owners that want to take special care of their pets: *FURminator* products are now available on the Italian market with a broader offer, in order to meet every need. If customers are satisfied, it means that *FURminator* high-quality products improve the relationship between pets and their owners. Thanks to these products, grooming is now a pleasant moment. The exclusive range of *deShedding* tools against hair loss, *FURminator* products for grooming, bath and hygiene offer a broader choice, in order to take care of pets' coat easily. With plenty of news.

STEP 1 + 2. *deShedding* tools represent *FURminator* brand success: they guarantee the reduction of dead hair loss up to 90%, they avoid the frustration connected with the phenomenon for owners of pets living indoor, preserving the coat healthy and beautiful. Professional groomers developed these professional tools for cats and dogs of all breeds, size and hair length. They prevent matt coat and remove hairballs in cats and small pets. Today, the range also offers specific *deShedding* tools for horses.

The latest innovation by *FURminator* is the new line of two steps *FURminator* grooming tools: it is possible to choose the correct brush and comb according to the dog's needs, in order to preserve a healthy and shiny coat.

Step 1, "brushing", is fundamental for grooming before and after bath: it disentangles fur, which becomes smooth without irritating the skin. Step 2, "combing", is perfect to smooth fur, removal of eventual remains, tangles and matting. According to the coat type (short, medium, long, crisp, rough or silk) it is possible to choose among different types of brushes: *Dual Brush*; *Large/Small firm slicker brush* and *Large/Small soft slicker brush*. And combs: *Large/Small finishing comb*; *Rake comb* and *Curry comb*.

PERFECT MANICURE. *FURminator* has developed the safe and easy solution to take care of nails, since it removes any uneasiness for both pets and owners.

Clippers and nail file offer elevated performance: they are light and handy. Moreover, they guarantee an effective and painless care. They are perfect to protect pets against health problems connected with bad nail care.

PROVEN EFFECTIVENESS. Thanks to its line of hygiene products, *FURminator* offers specific solutions to reduce hair loss. The line has been developed by experts without parabens and chemical colouring substances. Shampoo, conditioner, dry spray for the specific needs of cats and dogs are the best solution for those who want to take care of their pet with high-quality products. If combined with *deShedding* tools, they are more effective, for the best result.

WET DOG? NO PROBLEM. It might be frustrating for owners to deal with wet dogs. That is why *FURminator* developed an easy and quick way to dry and calm the pet after bath, swim or running under the rain or snow. This is also a simple way to protect the house and the car from wet dogs. New *FURdry* line is based on the innovative approach of *FURminator* brand: the "bathrobe" for dogs is an extraordinary product: it dries and warms, protecting furniture, carpets and car. Moreover, the modern microfiber technology absorbs dampness and water from the dog's coat, reducing the smell of wet dog. *FURdry* is available in two colours (blue and violet) and 5 different sizes.

PARTNER OF EXCELLENCE FOR SPECIALIZED SHOPS. Following its leading position in the sector of grooming, *FURminator* pays constant attention and innovation to merchandising. Displays and support materials help increase the visibility of *FURminator* tools, as well as to inform customers about the extraordinary effectiveness and quality of the products.

di pelo, senza parabeni e coloranti chimici, grazie a esperti nel settore della cura del pelo degli animali domestici. Shampoo, balsamo, spray a secco per le specifiche esigenze di ogni cane e gatto sono la ripo-



di Laura Burani, foto di Renate Kury

BELL'ABISSINO

Caratteristiche, carattere e comportamento
di un simpatico micio che arriva dall'attuale Etiopia

QUANDO si parla del gatto abissino si parla anche del suo gemello a pelo lungo, il somalo: i nomi indicano due nazioni africane, ma non sono i Paesi d'origine dei gatti in oggetto, bensì nomi "appiccicati" a questi magnifici felini in una esposizione in Inghilterra.

Il gatto, infatti, era stato registrato in esposizione come proveniente dall'Abissinia (l'attuale Etiopia) e da questo a chiamarlo abissino il passo è stato breve. Il suo gemello a pelo lungo, invece, venne chiamato somalo per la vicinanza dei due Paesi.

Sono scelte che appaiono arbitrarie, ma andando a studiare più a fondo la morfologia del gatto e il ticking (ogni pelo ha due o tre bande di colore), e si confrontano queste informazioni con le varie tipologie di felini domestici, ci si con-

vince della presenza di queste caratteristiche sulle coste dell'Oceano Indiano e in alcune zone del Sud-Est Asiatico: infatti, molti soggetti vennero importati sia in Inghilterra che negli Usa da colonizzatori e mercanti provenienti dalle Indie, più precisamente da Calcutta, che all'epoca era il più grande porto dell'Oceano Indiano.

UN PO' DI STORIA. La Somalia e l'Abissinia (Etiopia) sono il prolungamento dell'Africa verso l'Oceano Indiano, il Corno d'Africa, un'enorme penisola che si estende per centinaia di chilometri davanti al Golfo di Aden, approdo naturale per i commerci con il continente nero.

Gli inglesi abbandonarono l'Abissinia nel 1868, e la moglie di un ufficiale portò in patria un gatto di nome Zula le cui caratteristiche erano, a grandi linee, quelle dell'abissino, con il ticking e assenza di striature tabby sul corpo.

Non mancano certo studi e leggende che collocano il gatto abissino nell'antico Egitto, tra faraoni, dee e dei: alcune sculture egizie ritraggono un felino elegante e muscoloso, dalle grandi orecchie e con gli occhi a mandorla. La somiglianza con il *Felis lybica*, il gatto selvatico africano, capostipite di tutti i gatti domestici, è innegabile.

BELLO CON L'ANIMA. Indubbiamente è un gatto molto bello, intelligente e socievole, ama molto giocare, correre e saltare; la sua struttura agile e longilinea, i piccoli piedi ovali e la lunga coda affusolata, gli con-

sentono acrobazie che altri mici più potenti e robusti non si possono permettere, senza pericoli per i soprammobili: riesce a effettuare funambolismi incredibili senza neppure sfiorarli.

Questa sua grande agilità non è da confondere con iperattività o con un comportamento nevrotico, tutt'altro: il suo essere felino lo porta a fare lunghi pisolini alternati a pulizie meticolose, a rimanerci accanto mentre guardiamo la televisione o leggiamo un libro e, se lo permettiamo, a dormire con noi.

La differenza con altri gatti è la sua grande agilità e la enorme curiosità che lo rende più partecipe e reattivo: è parte integrante della famiglia e sarà sempre presente in qualsiasi frangente, sia che si tratti di un ospite, che verrà accolto con strusciatine e richiesta di coccole, sia una qualsiasi attività svolta da un membro della famiglia che riceverà immancabilmente il suo aiuto o, comunque, la sua presenza. Insomma: deve sempre mettersi in mezzo per curiosare e "aiutare", e il suo carattere particolarmente equilibrato gli consente di non eccedere mai.





BABY SITTER E CACCIATORE. È eccezionale con i bambini, non è mai stanco di giocare, non si ribella in modo violento e partecipa anche ai compiti scolastici con buon profitto (camminando sulla tastiera del computer o aiutando a fare gli esercizi al pianoforte saltando sui tasti con un ritmo tutto suo).

Come tutti i gatti, resta sempre un formidabile cacciatore e, se può, catturerà qualunque tipo di animale (insetto, uccello, rettile...) e ve lo porterà orgoglioso del suo operato. Se non trova altro catturerà mosche, zanzare e farfalle, spesso, soprattutto quando è cucciolo, lo vedrete appostato in agguato pronto a scattare e... la preda sarete voi. Ovviamente non vi farà nulla, ma scarica così le sue velleità venatorie.

È molto importante che il cucciolo resti con la madre per almeno tre mesi per imparare tutto ciò che gli permetterà di avere una vita equilibrata e piena qualunque sia la famiglia che lo accoglierà in seguito. Raggiungerà la maturità fisica tra i 18-24 mesi: i maschi sono, generalmente, più lenti nello sviluppo rispetto alle femmine.

COSA DICE LO STANDARD. Corporatura e lunghezza media, robusto, muscoloso e vigoroso con zampe sottili e lunghe in proporzione con il corpo, piedi piccoli e ovali.

Testa cuneiforme di medie proporzioni con contorni dolci e graziosi, ha un naso di media lunghezza, di profilo la testa



presenta una curva dolce che arriva a un mento ben sviluppato. Il muso non è appuntito e il collo è grazioso. Le orecchie sono relativamente grandi e larghe alla base, le estremità sono leggermente arrotondate da cui fuoriescono peli, sono posizionate distanti tra loro. Occhi grandi, a mandorla e ben distanti tra loro, di colore brillante e molto espressivi. Possono essere di vari colori: ambrati, verdi o gialli con colore puro e intenso circondati dal colore del ticking del mantello. Coda larga alla base, abbastanza lunga, finisce a punta.

Mantello corto, sottile, setoso che rimane appoggiato al corpo. Ogni pelo ha due o tre bande di colore, questa è la caratteristica principale della razza il cosiddetto ticking che in sostanza è un alternanza di bande chiare e scure su ogni pelo.

DI TANTI COLORI. Il primo gatto abissino che è stato riconosciuto è nella varietà di colore "lepre", caratterizzata dal corpo di colore bruno-arancio picchiettato di nero con almeno 3 bande di colore per ogni pelo ad eccezione dell'interno delle zampe e del ventre che sono di color albicocca: venne chiamato lepre proprio perché il mantello appare come quello della lepre, completamente mimetico, tanto da confondersi con la vegetazione.

In seguito è stato riconosciuto anche il mantello "sorrel" più intenso il colore di base, rosso rame con ticking in marrone tranne che all'interno delle zampe e sul ventre dove appare un colore rosso fulvo intenso.

Altri colori riconosciuti sono il "blu" che ha ticking grigio scuro su base grigio chiaro, mentre interno zampe e ventre sono di colore beige; "fawn" con ticking rosa su base rosa-beige mentre interno zampe e ventre sono di un pallido beige; "silver" base argento chiarissimo quasi bianco con ticking in uno dei colori sopradescritti cioè lepre/silver, sorrel/silver, blu/silver, fawn/silver. ●



NUOVO **Monge** FRESH

Healthy | Softy | Tasty

Il primo patè
con dentro i
BOCCONCINI!

Ricetta ITALIANA



Deliziosi patè con un cuore di prelibati bocconcini in
8 gustose e nutrienti ricette:
agnello, manzo, tonno, salmone, tacchino, pollo, anatra e pollo con verdure,
per offrire ai tuoi amici il benessere quotidiano di cui hanno bisogno
e per essere sempre in forma.

SANO, TENERO, GUSTOSO!

Solo nei migliori
pet shop, garden
e agrarie

Monge
Il petfood italiano dal 1963



- Pollo, Ormelette e Blanchetti;
- Pollo, Patate e Carote;
- Pollo e Asparagi;
- Pollo con Prosciutto.

MONGE NATURAL. Con la nuova linea di buste Monge Natural g 80, Monge 5 Stelle Natural Superpremium Quality allarga la sua offerta con 4 nuove ricette dedicate ai gatti adulti, con le materie prime più prelibate provenienti dall'Oceano Pacifico, ricche di proteine, omega 3, frutto-oligosaccaridi (FOS), e cioè:



- Squisiti pezzetti di Tonno con Bianchetti;
- Prelibato Tonno con Salmone;
- Tranci di Tonno del Pacifico;
- Tonno con sfiziosi Gamberetti.

Creata dai nutrizionisti Monge e realizzata con cottura a vapore, la ricetta è studiata per ottenere il massimo della palatabilità oltre, naturalmente, ad avere la garanzia sea-water-fish e dolphin-safe.

L'appetibilità straordinaria ha retto tutti i test comparativi con le principali marche presenti nel settore. Non solo: il marchio Monge 5 Stelle è attualmente sostenuto da un'imponente campagna pubblicitaria in TV sulle reti Rai e sulle prime 14 radio nazionali con spot da 30 minuti. Ai petshop che inseriranno il prodotto nei primi 30 giorni dal lancio è riservata un'eccezionale opportunità di acquisto.

CATS & DOGS

ALL THE TASTE OF WELLNESS

Tradition and experience: this is what stays behind the new Monge food formulas

WITH half a century of history, Monge is an expert in the Italian petfood industry and, once again, it enriches its ranges to meet the expectations of even the most demanding pet owners: good diets, healthy and tasty, made with certified ingredients that ensure long lasting wellness.

The new diets are part of the ranges *Monge Jelly*, *Natural* and *Delicate* and *Lechat Natural*; they are all 'cruelty-free', and dolphin-safe and include only seawater fish, which means fish caught in the Ocean with nets that do not catch dolphins.

MONGE SINGLE SERVES (80g). The range of superpremium single serves (80g) is now complete. *Monge 5 Stelle* of top quality diets included 8 formulas so far based on chicken and tuna with other selected ingredients of human grade quality, free from colours, preservatives, hydrogenated fats to be highly palatable. Given their excellent qualities, they immediately became popular.

Now Monge introduces 7 new diets to complete the range: *Monge Natural* foods come in cooking water and are therefore tastier and more palatable. The colours and distinctive details of quality products printed on the packs immediately catch the customer eye. Today the range includes 8 *Monge Jelly* recipes and 7 *Monge Natural* diets:

- *Monge Jelly Yellowfin Tuna with Surimi*;
- *Monge Jelly Tuna with Whitebait*;
- *Monge Jelly Tuna with Shrimps*;
- *Monge Jelly Yellowfin Tuna with White Fish*;
- *Monge Jelly Yellowfin Tuna with White Fish - Senior*;
- *Monge Jelly Yellowfin Tuna chunks*;
- *Monge Jelly Tuna with Aloe - Kitten*;
- *Monge Jelly Bonito Tuna with Salmon*;
- *Monge Natural Atlantic Tuna*;
- *Monge Natural Pacific Tuna with Chicken*;
- *Monge Natural Tuna with Corn*;
- *Monge Natural Pacific Tuna with Salmon*;
- *Monge Natural Chicken with Shrimp*;
- *Monge Natural Seafood with Chicken*;
- *Monge Natural Chicken with Beef*.

MONGE DELICATE. *Monge Delicate* is the new Thai superpremium single serve food with chicken. Together with *Monge Jelly* and *Monge Natural* it completes the range *Monge 5 Stelle* that now counts 21 recipes in 80g cans.

Monge Delicate is designed for pets that love white meat: the food is steam cooked and includes chicken chunks free from artificial flavours and colours. In short: superior quality that competes with the most popular brands worldwide. *Monge Delicate* includes the following varieties:

- *Chicken breast*;
- *Chicken with squid*;
- *Chunks of chicken and whitebait omelette*;
- *Chicken with carrot and potato*;
- *Chicken with asparagus*;
- *Chicken with ham*.

MONGE NATURAL. With the new *Monge Natural* pouches (80g), *Monge 5 Stelle Natural Superpremium Quality* adds 4 new varieties for adult cats that contain delicious ingredients from the Pacific Ocean, rich in proteins, omega 3, fructo-oligosaccharides (FOS):

- *Tuna in jelly with Whitebait*;
- *Tuna with Salmon*;
- *Yellowfin Tuna in jelly*;
- *Tuna in jelly with Shrimp*.

Developed by Monge nutritionists and steam cooked, the formula ensures top palatability, it is dolphin-safe and includes only seawater fish.

The extraordinary palatability passed all comparative tests with the leading brands.

Monge 5 Stelle is now promoted through an important TV and radio ad campaign in Italy.

LECHAT NATURAL TIMBALÈ TRIS 85 G. It is the new range of Monge superpremium canned food, a real delicacy made of big chunks of tuna and chicken served with rice. *Lechat Timbalè* comes in a 3-cans (85g) pack - 3 single serve cans in 2 excellent diets:

- *Tuna with rice*;
- *Tuna with rice and crab*.



LECHAT NATURAL TIMBALÈ TRIS 85 G. Ecco la nuova linea superpremium di Monge: è firmata da uno dei marchi leader nell'alimentazione umida per gatti e, rispetto a molti altri prodotti sul mercato, si presenta nella ciotola come un vero alimento gourmet, ovvero grandi pezzi di tonno e pollo con il tortino di riso.

Lechat Timbalè è disponibile nel formato tris da 3 lattine da 85 g, 3 monodosi in 2 squisite ricette, molto facili da utilizzare e che non necessitano conservazione in frigo, da scegliere tra:

- *Tonno con Riso*;
- *Surimi al gusto di Granchio*.

(M.F.) ●

IL TERRANOVA

Dal bagno alla rifinitura:

i prodotti e i consigli giusti per la toelettatura di una razza molto amata dagli italiani



ITALSYSTEM SAS di Alberto Bianchi & C.
via Corciano 14, 47924 Rimini
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com

ORIGINARIO dell'omonima isola canadese, il terranova è un cane forte e molto socievole, ma è famoso soprattutto per il suo amore per l'acqua, motivo per cui è spesso utilizzato per il soccorso in mare.

Il suo mantello è caratterizzato da una tessitura doppia di tipo impermeabile, con pelo dritto e senza riccioli, dove è accettabile solo una leggera onda. Il sottopelo è molto denso d'inverno, un po' meno d'estate.

Gli arti, sia posteriori sia anteriori, presentano delle frange e la coda ha un pelo lungo e denso, senza però la forma a bandiera.

Il nero è il colore tipico del terranova: deve essere intenso anche se facilmente assume sfumature rossicce dovute al sole. Meno frequenti, ma ugualmente tipici, sono il bianco e nero oppure il marrone.



UN BUON BAGNO. Per ottenere i migliori risultati dal bagno del terranova conviene operare così:

- ▶ eseguire il primo passaggio di shampoo con *P.F. Whitening Shampoo*, per pulire a fondo ed esaltare il colore; diluire circa 3-4 cucchiaini in 1 l di acqua tiepida, lavorare il mantello e sciacquare;
- ▶ per il secondo passaggio di shampoo usare *Crisp Coat Shampoo*, che sgrassa pelle e pelo e dona la corretta tessitura; diluire circa 3-4 cucchiaini in 1 l di acqua tiepida, lavorare il mantello e sciacquare;
- ▶ se il terranova è bianco e nero, a causa della bava può presentare macchie gialle sullo sterno; applicare solo sulle parti di pelo bianco *P.W. Lightening Shampoo*, che elimina macchie e ingiallimenti. Si utilizza sia diluito sia puro su macchie molto evidenti. Massaggiare, attendere 5 minuti e sciacquare;
- ▶ dopo lo shampoo, usare *Product Stabilizer*, una lozione a base di acido citrico che sgrassa cute e mantello, velocizza la muta, elimina i cattivi odori e garantisce una tessitura cor-

retta e naturale del pelo. Inoltre, in caso di cute arrossata, il prodotto agisce da tonificante: diluire 2 cucchiaini in 2 l d'acqua, lasciare in posa 2 minuti e sciacquare;

▶ il condizionatore più adatto al terranova è *Super Rich Conditioner* (foto 1), che condiziona il mantello e dona volume. Il prodotto si può applicare in due differenti modi: diluire 2 cucchiaini in 1 l di acqua tiepida, versare sul mantello e sciacquare, oppure diluire in uno spruzzatore e nebulizzare durante la fase di asciugatura, senza bisogno di risciacquo.

IL TEMPO DELLA MUTA. Quando il mantello è in fase di muta, o comunque presenta un pelo ondulato con abbondanza di sottopelo, durante la fase del primo shampoo è consigliabile passare un cardatore rigido tipo *Schelling*, a denti più o meno radi a seconda delle condizioni del manto.

Dopo aver applicato lo shampoo, passare il cardatore nel verso del pelo, partendo dalla testa fino alla coda, ripetendo poi l'operazione dall'alto verso il basso: il procedimento consente di distribuire meglio lo shampoo facendolo penetrare in profondità e negli infeltrimenti ed eliminando tutto il pelo morto e quello in eccesso, in modo da limitare il pelo svolazzante nella fase di asciugatura.

L'ASCIUGATURA. L'asciugatura del mantello del terranova va eseguita con il soffio di un potente soffiatore utilizzando un bocchettone finale rettangolare che aiuta ad appiattire e stirare il pelo, mentre quello rotondo forma onde e gonfia il manto. Si asciuga nel verso del pelo, partendo dalla schiena e procedendo dall'alto verso il basso e, contemporaneamente, spazzolando con una spazzola a spilli del tipo *#1 All Systems Pin Brush* se il mantello è in buone condizioni, mentre in caso di nodi e infeltrimenti è da preferire un cardatore tipo *#1 All Systems Slick Brush*.

Ad asciugatura ultimata, passare il pettine *#1 All Systems De-Matting Comb* che, grazie ai suoi denti lunghi 5 cm, permette di verificare che non siano sfuggiti infeltrimenti o nodi attaccati alla cute. In questa fase, spruzzare *Fabulous*



DOPPIO MOTORE. Potente soffiatore a due motori, *Master Blaster* ha due velocità, 1100 W. per motore e 4 cavalli di potenza per motore. Questo robusto soffiatore in acciaio è dotato di ruote, comodo tubo flessibile lungo 3 m e bocchettone finale. Tra gli accessori è possibile acquistare anche una placca per tenerlo agganciato al muro.



DOUBLE ENGINE. Powerful blower with two engines, *Master Blaster* has two speed settings, 1100W power per engine and a 8.0 peak hp. This strong cast iron dryer comes on wheels and has a 3-m long, flexible hose and a heavy duty nozzle. It can be also hung to the wall with a special plate.

GROOMING TIPS

THE NEWFOUNDLAND

From bath to finishing: the products and tips to groom that popular breed at best

Originally bred in the Dominion of Newfoundland, now part of Canada, the Newfoundland dogs are strong and sociable; it is nevertheless for their love for water that they are best known, reason why they are often used for sea rescue.

Their coat is double and water repellent; the hair is straight and only light waves are accepted. The undercoat is very thick in winter, a little less in summer.

The legs are fringed and the tail is covered with long, thick hair.

Newfoundlands are typically black: the colour must be deep although it often has a tinge of bronze due to sunrays. Less frequent, even if still typical, are white and black and brown.

A GOOD BATH. For top results, just follow the directions below:

- shampoo the coat first with *P.F. Whitening Shampoo* to clean it deeply and enhance the natural colour: dilute 3-4 spoonfuls in 1 litre lukewarm water, massage the coat and rinse;

- wash a second time using *Crisp Coat Shampoo* that degreases the skin and hair and adds texture; dilute 3-4 spoonfuls in 1 litre lukewarm water, massage and rinse;

- if the Newfoundland is white and black, he may have yellowish stains on the chest caused by saliva; apply some *P.W. Lightening Shampoo* on those white areas to eliminate stains. You may use the product diluted or pure if the stains are very evident. Massage, wait for 5 minutes and rinse;

- after the shampoo, use *Product Stabilizer*, a lotion with citric acid that degreases the skin and coat, speeds up the moult, eliminates bad smell and ensures the optimal and natural coat texture. In case of irritated skin, it also acts as a tonifier: dilute 2 spoonfuls in 2 litres water, leave acting for 2 minutes on the skin and rinse;

- the best conditioner for the Newfoundland is *Super Rich Conditioner* (picture 1), which also adds volume. The product can be used in two ways: dilute 2 spoonfuls in 1 litre lukewarm water, pour on the coat and rinse or spray it when drying the coat.

DURING THE MOULTING PERIOD. When the dog is shedding his fur or the hair is wavy and the undercoat very thick, use a *Schelling* slick brush. After having applied the shampoo, pass the slick brush following the hair direction, starting at the head to reach the tail and repeat opposite the direction: the procedure helps better distribute the shampoo letting it absorb and lose mats as well as eliminating shedding and excessive hair.

DRYING. The Newfoundland must be dried with a powerful air blower using a rectangular nozzle that helps have flat and straight hair, whereas the round one produces waves and adds volume.

Blow the air following the hair direction, starting at the back and going down and brush at the same time with a pin brush like *#1 All Systems Pin Brush* if the coat is in good condition; in case of tangles and matting, use a slick brush like *#1 All Systems Slick Brush*.

When finished, use a comb like *#1 All Systems De-Matting Comb*, which, thanks to its 5 centimetres long teeth, helps detecting possible remaining mats and tangles. Sprinkle *Fabulous Grooming Spray* (picture 2) to eliminate static electricity produced during drying, shape the coat and nourish the tips for easier scissoring.

STRAIGHT OR THINNING SCISSORS? Tidy the Newfoundland's coat using straight or thinning scissors according to your professional level: the first ones are more difficult to use and need some expertise. When in doubt, use thinning scissors and proceed as follows:

- clean as well as possible the breastbone and throat to make the body look more compact and the chest rounded; use thinning scissors to eliminate volume and thin out the higher part of the neck to create an elegant line;

- the cranium must look round; do not shorten the hair on the cheeks otherwise you risk to create a hole between the cheek and ear;

- the back must be straight to the croup, where the tail is set, and the hindquarters must be rounded; create a light break under the tail, but do not leave the feathering like in Golden Retrievers and Setters;

- trace a sort of perpendicular line across the hocks and the fringes of the forelegs; the feet must be well covered and the nails never bare.

THE FINAL TOUCH. Use *Fabulous Grooming Spray* for the final touch but if the coat is poor of undercoat *Invisible Styling Gel* is the optimal solution: very easy to use, pour some in your hands and apply over the undercoat then brush the fur. If the coat is dull, use *Moisturizing Coat Spray*: with lanolin oil, it enhances the hair colour and brightness.

2



Grooming Spray (foto 2), che elimina la staticità creata dall'asciugatura, modella il mantello e rinnova il nutrimento sulle punte, facilitando il lavoro delle forbici per un taglio più netto e preciso.

FORBICI DRITTE O SFOLITTRICI? Per riordinare il mantello del terranova, si possono scegliere forbici dritte o sfoltitrici a seconda del livello di professionalità: le forbici dritte sono più difficili e richiedono maggior dimestichezza per un corretto utilizzo. In caso di dubbio, si possono utilizzare con forbici sfoltitrici singole. Si procede così:

- ▶ pulire il più possibile sterno e sottogola per dare al corpo una forma compatta e un petto arrotondato; con le forbici sfoltitrici eliminare il volume e sfoltire la parte superiore del collo, così da avere un aspetto più elegante;

- ▶ il cranio deve risultare arrotondato, non accorciare

il pelo delle guance altrimenti si rischia di creare del vuoto tra le guance e le orecchie, effetto non accettabile;

- ▶ la schiena deve risultare dritta fino all'inserimento della coda, dove occorre dare rotondità alle culottes;

- ▶ creare un leggero stacco della coda, ma senza pelo a bandiera come si fa solitamente con il golden e il setter;

- ▶ creare infine una linea perpendicolare con i gartti e con le frange degli arti anteriori, mentre i piedi devono avere una buona copertura senza mai scoprire le unghie.

PER IL TOCCO FINALE. Il prodotto consigliato per la rifinitura è *Fabulous Grooming Spray*, ma se il mantello è un po' troppo vuoto di sottopelo conviene utilizzare *Invisible Styling Gel*: facilissimo da applicare, va amalgamato nel palmo delle mani e steso tutto in contropelo, per poi spazzolare nel verso del mantello.

Per i manti opachi, preferire *Moisturizing Coat Spray*: a base di olio di lanolina, ravviva il colore e lucida la tessitura. (R.G.) ●



PROBLEMI DI CALCOLI

Esiste una stretta correlazione fra alimentazione e insufficienza renale



ANIMONDA ITALIA - MP GROUP SRL
via dell'Industria 7/1
42025 Cavriago (RE)
tel. 0522942755, fax 0522946191
animonda@gmail.com

I GATTI che soffrono di calcoli o di insufficienza renale richiedono un'alimentazione specifica: infatti, sia la tendenza a sviluppare uroliti di ossalato di calcio e struvite, sia la scarsa funzionalità dei reni (compresa l'insufficienza renale cronica) possono avere un collegamento

diretto con la nutrizione dell'animale.

INTEGRA® PROTECT RENAL. Un sintomo tipico della sofferenza renale è la scarsa capacità di espellere alcune sostanze finali del metabolismo proteico: ecco perché, per i gatti che soffrono di insufficienza renale, è importante un'alimentazione a basso contenuto di fosforo e proteine, mentre contenuti troppo elevati di queste ultime sostanze possono aggravare la funzionalità renale.

Integra® Protect Renal è l'alimento formulato appositamente per soggetti affetti da scarsa funzionalità dei reni fino alle forme più serie di

insufficienza cronica, in quanto è caratterizzato da un ridotto apporto di proteine e di fosforo e da un alto contenuto energetico.

Le proteine fornite da *Integra® Protect Renal* sono di altissima qualità, in modo da assicurare il fabbisogno proteico quotidiano pur riducendone la quantità. Ulteriori caratteristiche del prodotto sono una buona appetibilità, una grande digeribilità e un apporto di vitamina D3 adeguato al maggiore fabbisogno dovuto alla ridotta funzionalità renale.

COSTANZA E RIGORE. L'utilizzo di *Integra® Protect Renal* è semplice,

ma è importante consigliare al cliente la massima costanza: soprattutto in caso di insufficienza renale cronica, è fondamentale utilizzare esclusivamente *Integra® Protect Renal* per tutto il resto della vita del gatto.

Inoltre, per assicurare il sostegno nutritivo ottimale, è meglio suddividere la razione giornaliera in 4 pasti ed evitare la somministrazione di avanzi di cucina o altri alimenti occasionali, così da non compromettere il buon funzionamento dell'alimentazione.

Integra® Protect Renal è disponibile in forma secca e umida, in sacchi da 250 g e da 1,75 kg o in vaschette da 100 g. È possibile scegliere tra le seguenti varianti: *Renal con Pollo*, *Renal con Manzo*, *Renal con Maiale*, *Renal con Tacchino*.



CATS

SUFFERING FROM CALCULI

There is a close connection between nutrition and renal insufficiency

CATS suffering from calculi or renal insufficiency need specific nutrition: both the tendency to grow struvite or calcium oxalate urolith and the low renal functionality (including chronic renal insufficiency) might be connected with pet nutrition.

INTEGRA® PROTECT RENAL. A typical symptom of renal insufficiency is the reduced capacity to excrete certain final substances of protein metabolism: that is why, for cats suffering from renal insufficiency, diet featuring low phosphorus and protein is important. Elevated quantities of these substances might worsen renal functionality.

Integra® Protect Renal is the perfect food for cats suffering from reduced renal functionality up to the most serious types of chronic insufficiency: it guarantees reduced quantities of proteins and phosphorus, as well as an elevated energy intake.

Integra® Protect Renal features elevated-quality proteins, in order to satisfy the protein daily need with a smaller quantity. The product is extremely appetizing, digestible and contains suitable quantities of D3 vitamin to meet the increased need caused by reduced renal functionality.

CONSTANT AND RIGOROUS. Using *Integra® Protect Renal* is simple, but it is important to recommend customers to be constant: in case of chronic renal insufficiency it is fundamental to use only *Integra® Protect Renal* for the whole cat's life.

Moreover, in order to guarantee the best nutritional support, it is recommended to divide the daily quantity into four meals, and to avoid leftovers or occasional food, in order to guarantee the diet success.

Integra® Protect Renal is available in moist and dry version, in 250g and 1.75kg pouches, or in 100g trays. The following flavours are available: *Renal with Chicken*, *Renal with Beef*, *Renal with Pork* and *Renal with Turkey*.

INTEGRA® PROTECT URINARY HARNSTEINE. Struvite and calcium oxalate calculi, which are also called uroliths or bladder stones, are crystals of phosphorus, magnesium and ammonia. Their formation (genetic predisposition might be one of the causes) is supported by exceeding quantities of magnesium in urine.

In this case, the special preventing features of *Integra® Protect Urinary Harnsteine* are particularly significant: its special formula aims at avoiding the formation of struvite and calcium oxalate calculi, thanks to reduced quantities of magnesium and increased quantity of urine acidifying agents. Of course, it is important to remember that the normal pH of cats' urine amounts to 6.5. The product is also extremely appetizing and digestible.

THE BEST TIPS. In order to guarantee the best nutritional approach, it is recommended to suggest customers to divide the daily of *Integra® Protect Urinary Harnsteine* into three meals, making sure that there is always fresh water available for the cat: if they urinate often, they help preserve the urinary tract clean.

Integra® Protect Urinary Harnsteine is available in moist 100g trays (*Urinary with Chicken*, *Urinary with Beef* and *Urinary with Pork*) or in dry version: 250g and 1.75kg bags.



INTEGRA® PROTECT URINARY HARNSTEINE. I calcoli di struvite e ossalati di calcio, che vengono definiti anche uroliti o calcoli della vescica, consistono in cristalli di fosforo, magnesio e ammonio e la loro formazione (possono anche essere prodotti per predisposizione genetica) è favorita da un eccesso di magnesio nell'urina.

In questi casi, le particolarità profilattiche di *Integra® Protect Urinary Harnsteine* sono particolarmente significative: la sua formula speciale mira a contrastare il riformarsi di calcoli di struvite e di ossalati di calcio grazie a una riduzione dell'apporto di magnesio e all'aumento di agenti acidificanti dell'urina, tenendo conto che in condizioni normali il pH dell'urina del gatto è 6,5. Ulteriori caratteristiche del prodotto sono una buona appetibilità e una grande digeribilità.

I CONSIGLI MIGLIORI. Per garantire un approccio nutritivo ottimale, è bene consigliare al cliente di suddividere la razione giornaliera di *Protect® Urinary Harnsteine* in 3 pasti, assicurandosi che il gatto abbia sempre a disposizione acqua fresca, alla quale ricorrerà frequentemente, poiché urinare spesso aiuta a mantenere pulite le vie urinarie. *Integra® Protect Urinary Harnsteine* è disponibile nella forma umida in vaschette da 100 g nelle varianti: *Urinary con Pollo*, *Urinary con Manzo*, *Urinary con Maiale*; nella forma secca in sacchi da 250 g e da 1,75 kg. (G.M.) ●



PET COSMETICS

Vi auguriamo un felice natale!

IL PROFUMO DEL NATALE!

Un simpatico regalo per i nostri piccoli amici
 spray ecologici e senza gas
 oli essenziali derivati da piante e fiori
 6 Profumi per 6 delicate fragranze



Avitabile Napoleone srl • tel +39 0815737519 • fax +39 0815737522 • Tewua.it



GOURMAND
DOLCE SHAMPOO

SHAMPOO PH

PROFESSIONAL

PRONTI ALLE NUOVE SFIDE

Un nuovo magazzino ancora più ampio ed efficiente
e un'offerta completa per ogni tipo di esigenza:
ecco come un'azienda di primo piano si prepara ad affrontare il 2013



ZOLUX ITALIA SRL
via Caduti di Amola 17
40132 Bologna
tel. 051754816, fax.051759896
info@zolux.it, zoluxitalia@pec.it

MAGAZZINO più grande, superficie raddoppiata, nuova organizzazione, riassortimento della gamma: è con queste novità che Zolux Italia si presenta al mercato pronta ad affrontare le sfide del 2013.

L'estate è stato un periodo di intensa attività: in agosto l'azienda si è trasferita nel nuovo e più ampio magazzino di Bologna, in via Caduti di Amola 17, a 8 km di distanza dalla precedente sede; il nuovo deposito, che ha una superficie raddoppiata di 3.500 m², permette di accogliere e di stoccare oltre 2.000 pallet.

INNOVAZIONE A 360 GRADI. Con il trasloco, Zolux Italia ha anche rivisto l'intera organizzazione del magazzino logistico, che sarà in grado di aumentare considerevolmente il rendimento in fase di preparazione degli ordini.



Oltre 350 m² di uffici, ripartiti su 2 piani, offrono a Zolux Italia l'opportunità di accogliere i clienti nel migliore dei modi, mentre il nuovo showroom interno consente di scoprire in anteprima le novità che, con costante e rapida frequenza, vengono immesse sul mercato italiano.

La differenziazione di prodotto è uno dei capisaldi di Zolux che si propone di offrire diverse tipologie di soluzione



PETS & CO.

READY FOR A NEW CHALLENGE

New, broader and efficient storehouse plus a complete offer for every need: this is how a leading company prepares for 2013

LARGER storehouse, double surface, new organization, broader range: this is how Zolux Italia is going to face the challenges in 2013.

Summer has been a busy and active period: in August the company moved into the new and larger Bologna storehouse, in via Caduti di Amola 17, 8 km far from the previous location. The new storehouse covers a 3.500- m² surface, which can store over 2,000 pallets.

COMPLETE INNOVATION. Together with the new storehouse, Zolux Italia also changed the logistic organization, which will increase its performances.

Over 350 m² are covered by two-floor office: Zolux Italia can welcome customers at best. Thanks to the internal showroom, it is possible to discover new products in exclusive.

Product's differentiation is one of the company's point of strength. Zolux offers different solutions for any product category: innovatory and necessary products with the best quality-price ratio, to improve the service for specialized shops and to support its customers in such a competitive sector.

NEW ACES IN THE HOLE. With over 5,200 products, Zolux now offers a broader offer thanks to aquaculture *Jbl* range. Moreover, *Aquatlantis* line, partly distributed by Zolux, will be broadened to guarantee a wide choice to customers.

Zolux offers innovatory products that guarantee an original range for specialized shops. Without forgetting base products, Zolux focuses on innovation: the company won several official prizes, proving its commitment in introducing new and successful stimuli on the market.

The company's goal is to guarantee a complete offer for every need: pet food, habitat, comfort, accessories, care and hygiene products...Zolux can offer all the necessary products to meet the needs of cats, dogs, birds, small mammals, ornamental fish and reptiles, fully respecting their well-being.

Starting from January 2013, Zolux will present a new and important partnership to distribute *Mastery* in Italy: the dry and super premium pet food is produced by Virbac, world leader as far as pet health is concerned.

per ogni categoria di articolo - prodotti innovativi, essenziali per ogni negozio e con un ottimo rapporto qualità prezzo - per aumentare il dinamismo nel servizio al negozio, con l'obiettivo di aiutare i propri clienti in un contesto altamente competitivo.

NUOVI ASSI NELLA MANICA. Con oltre 5.200 referenze attive, Zolux, si presenta al mercato italiano con un'offerta ancora più completa grazie all'inserimento nel proprio assortimento della *gamma Jbl* per acquariologia. Inoltre, la *linea Aquatlantis*, già distribuita parzialmente da Zolux, verrà ampliata per offrire ai clienti la massima dinamicità di scelta durante l'acquisto.

Zolux propone al mercato una serie di articoli innovativi che possono dare originalità all'assortimento del pet-shop. Senza trascurare i prodotti essenziali, infatti, Zolux punta molto sulle innovazioni e questo suo impegno ha fatto sì che non poche delle sue proposte abbiano meritato premi ufficiali: segno della volontà di portare sul mercato impulsi nuovi e vincenti.

L'obiettivo dell'azienda è quello di avere un'offerta completa per ogni tipo di esigenza: petfood, habitat, comfort, accessori, prodotti per l'igiene e per la cura... Zolux può offrire tutto ciò che è necessario per rispondere alle esigenze di cani, gatti, uccelli, piccoli mammiferi, pesci ornamentali e rettili, nel pieno rispetto del loro benessere.

Inoltre, a partire da gennaio 2013, Zolux presenterà ai propri clienti una nuova ed importante partnership per la distribuzione sul mercato italiano di *Mastery*, il petfood superpremium secco prodotto da Virbac, colosso mondiale per la salute animale. (M.C.) ●

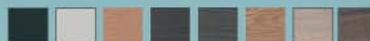
ZOLUX

GAMMA AMBIANCE

MODELLI DISPONIBILI:

AMBIANCE 60
AMBIANCE 80
AMBIANCE 101
AMBIANCE 120
AMBIANCE 150
AMBIANCE 200
AMBIANCE CORNER 100
AMBIANCE HORIZON100
AMBIANCE HORIZON120
AMBIANCE HORIZON150

COLORI DISPONIBILI:



SISTEMA DI ILLUMINAZIONE T5 PER TUTTI IL GAMMA MODELLI
ANCHE SISTEMA DI FILTRAZIONE COMPLETO INCLUSO



PRODUTTORE:

 AQUARIUM
aquatlantis



info@aquatlantis.pt
www.aquatlantis.com

ZOLUX

DISTRIBUITO
DA ZOLUX ITALIA
info@zolux.it

RAFFINATE RICETTE

Sushi™ Cat&Dog: tanto gusto e salute... garantisce Nova Foods

NOVA FOODS

Amare e Nutrire all'Italiana

NOVA FOODS SRL
via Pecori Giraldi 59/A
36070 Castelgomberto (VI)
tel. 0445941494, fax 0445941522
www.sushicat.eu, www.novafoods.it,
info@novafoods.it

RICETTE raffinate e irresistibili, realizzate con elevata percentuale di carne e pesce di qualità e rese ancora più prestigiose e gustose dalla speciale preparazione a mano: ecco servita *Sushi™*

Cat&Dog, la prelibata gamma di alimenti complementari superpre-

mium umidi per gatti e cani che rappresenta l'ultima novità proposta da Nova Foods.

Le singole ricette sono rese uniche dall'integrazione con una particolare alga, conosciuta in Oriente come "lattuga rossa di mare", che apporta principi nutritivi ideali per favorire il benessere dell'organismo grazie al suo elevato contenuto in fibra, proteine e antiossidanti, oltre alle vitamine A e del gruppo B.

L'elevata percentuale di carne, pesce e materie prime di altissima qualità adatte al consumo umano (ma non destinato a esso per motivi commerciali), rendono particolarmente gustose e salutarie le singole ricette.

SISTEMI DI COTTURA ESCLUSIVI. La speciale preparazione a mano, e l'aggiunta di un secondo ingrediente "topping" perfettamente visibile già all'apertura, conferiscono a ogni formula un aspetto raffinato e particolarmente succulento, convincendo il cliente del petshop e, soprattutto, i suoi amici animali. Esclusivi sistemi di cottura permettono di caratterizzare da un punto di vista nutrizionale ogni formula:

► al *naturale-in water*, cotte in acqua per mantenere inalterate tutte le qualità nutrizionali degli ingredienti e renderle genuine e naturali al 100%;



CATS & DOGS

REFINED TASTE

Sushi™ Cat&Dog: taste and health... take Nova Foods' word for it

REFINED and irresistible recipes with high levels of quality meat and fish, made even tastier by the hand processing: *Sushi™* Cat&Dog is Nova Foods' newest range of superpremium moist food for cats and dogs.

The recipes are unique for they are supplemented with a special seaweed known in the East as "red sea lettuce", which supplies nutrients that support the pet health thanks to their high level of fibres, proteins and antioxidants as well as vitamin A and vitamins of the group B.

The high amount of top quality, human grade meat, fish and raw materials make those recipes extremely tasty and healthy.

EXCLUSIVE COOKING METHOD. The special hand preparation and the added topping, which is perfectly visible when the can is opened, make every formula look refined and juicy. Exclusive cooking methods allow to produce very specific formulas:

- food cooked *in water* to keep the nutritional qualities of the ingredients unaltered and ensure a 100% natural diet;
- food cooked in *soft jelly* to offer a mouth watering diet that catches even the most demanding palates;
- food cooked in *cream*, made with carrot juice, with fish oil or with eggs to create refined taste combinations.

NATURAL AND HEALTHY. 100% natural, *Sushi™* Cat&Dog is a wide range of original recipes. The list of ingredients is very short: a guarantee for quality products, which do not contain anything else of what is listed in the label. Further, *Sushi™* Cat&Dog includes many different formulas:

CAT CANS 70 G - "IN WATER" FORMULAS:

- Chicken with Cheese;
- Chicken with Meat;
- Chicken with Olives;
- Chicken with Grilled Chicken;
- Chicken with Surimi;
- Sardines with Grilled Chicken;
- Tuna with Shrimps;
- Tuna with Beef;
- Tuna with White Fishes;
- Tuna with Chicken;
- Tuna with Salmon;
- Tuna with Surimi;
- Tuna with Grilled Tuna.

CAT CANS 70 G - "SOFT JELLY" FORMULAS:

- White Chicken;
- Chicken with Salmon;
- Kittens.

CAT CANS 70 G - "IN CREAM" FORMULAS:

- Chicken with Shrimps;
- Chicken with Pumpkin;
- Tuna with White Fishes;
- Tuna with Surimi.

DOG CANS 156 G:

- Chicken with Rice (food for puppies);
- White Chicken;
- Chicken with Lamb;
- Chicken with Venison;
- Chicken with Beef;
- Tuna with Rice.

NEW RECIPES SOON AVAILABLE. New recipes will soon be added to the range: they will be the *Sushi™* Cat pouches (60g) in several varieties.

COOKED IN CARROT JUICE:

- with Salmon and Trout;
- with Salmon and Olives;
- with Chicken and Cheese;
- with Tuna and Grilled Salmon;
- with Mackerel and Shrimps;
- with Beef and Green Beans.

TRAINER®

DOG & CAT WELLNESS



gli amici degli amici®
non sperimentano sugli animali

Happy Christmas my little friends...

Gli Amici degli Amici® augurano a tutti voi e ai vostri pet un felice e sereno Natale! Trascorrete un favoloso "Pet X-mas" all'insegna del gusto e del benessere. Nutrite il vostro fedele amico con gli alimenti funzionali Trainer®... sarà il vostro modo di dimostrargli tutto l'affetto!



www.novafoods.it



 DIVENTA FAN DELLA NOSTRA
PAGINA DI FACEBOOK, CERCA
TRAINER NOVAFOODS

- ▶ in *gelatina-soft jelly*, racchiuse in morbida e delicata gelatina per una elegante golosità che sa catturare anche i palati più esigenti;
- ▶ in *crema-cream*, una soffice crema con succo di carota, con olio di pesce o con uova che crea composizioni dalla raffinata appetibilità. In particolare le originali ricette in crema, uniche nel mercato, risultano assolutamente irresistibili.

NATURALI E GENUINI. Naturali al 100%, gli alimenti *Sushi™ Cat&Dog* sono proposti in un'ampia gamma di ricette, tutte originali e curate nei minimi dettagli. L'elenco ingredienti ridottissimo, poi, è sinonimo di garanzia e di genuinità delle ricette *Sushi™ Cat&Dog*: non contengono niente più di quello che si legge in etichetta, mentre le prestigiose certificazioni garantiscono la qualità delle formulazioni e la sicurezza di tutta la filiera produttiva.

Il cliente potrà scegliere tra le seguenti ricette *Sushi™ Cat&Dog* per offrire al suo amico nella ciotola vere prelibatezze:

LATTINE GATTO 70 G - COTTO IN "WATER" NELLE REFERENZE:

- ▶ Pollo con Formaggio;
- ▶ Pollo con Manzo;
- ▶ Pollo con Olive;
- ▶ Pollo con Pollo grigliato;
- ▶ Pollo con Surimi;
- ▶ Sardine con Pollo grigliato;
- ▶ Tonno con Gamberetti;
- ▶ Tonno con Manzo;
- ▶ Tonno con Pescetti bianchi;
- ▶ Tonno con Pollo;
- ▶ Tonno con Salmone;
- ▶ Tonno con Surimi;
- ▶ Tonno con Tonno grigliato.



LATTINE GATTO 70 G - COTTO IN "SOFT-JELLY" NELLE REFERENZE:

- ▶ Pollo bianco;
- ▶ Pollo con Salmone;
- ▶ Gattini.

LATTINE GATTO 70 G - COTTO "IN CREAM" NELLE REFERENZE:

- ▶ Pollo con Gamberetti;
- ▶ Pollo con Zucca;
- ▶ Tonno con Pescetti bianchi;
- ▶ Tonno con Surimi.

LATTINE CANE 156 G NELLE REFERENZE:

- ▶ Pollo con Riso (ricetta per cuccioli);
- ▶ Pollo bianco;
- ▶ Pollo con Agnello;
- ▶ Pollo con Cervo;
- ▶ Pollo con Manzo;
- ▶ Tonno con Riso.

NOVITÀ IN ARRIVO. Ad arricchire ulteriormente la già ampia gamma, a breve saranno disponibili anche le pratiche e sfiziose buste monodose *Sushi™ Cat* da 60 g in varie referenze.

COTTO IN SUCCO DI CAROTA:

- ▶ con Salmone e Trota;
- ▶ con Salmone e Olive;
- ▶ con Pollo e Formaggio;
- ▶ con Tonno e Salmone Grigliato;
- ▶ con Sgombro e Gamberetti;
- ▶ con Manzo e Fagiolini.

COTTO IN OLIO DI PESCE:

- ▶ con Tonno e Gamberetti;
- ▶ con Tonno e Barracuda;
- ▶ con Sgombro e Polpo;
- ▶ con Tonno e Bianchetti;

PERCHÈ SCEGLIERE SUSHI™ CAT&DOG:

- sono prodotti naturali al 100%;
- utilizzano elevate percentuali di carne o pesce di eccellente qualità;
- ampia gamma di ricette, tutte originali e curate nei minimi dettagli;
- le varie formulazioni sono preparate e caratterizzate da 3 differenti ed esclusivi sistemi di cottura che preservano la qualità nutrizionale e visiva degli ingredienti salvaguardandone il sapore;
- sono integrati con alga benefit, che apporta omega 3 derivanti dalle alghe ad alto effetto benefico;
- il pesce utilizzato deriva da pesca responsabile dolphin safe;
- sono senza coloranti, conservanti o appetizzanti artificiali*.

*Solo le referenze cotte in uovo e in crema contengono una piccola quantità di conservanti per stabilizzare la salsa

WHY SUSHI™ CAT&DOG?

- The formulas are 100% natural;
- they contain high amounts of top quality meat and fish;
- the range is wide, the recipes are original and accurately formulated;
- the formulas are prepared in 3 different and exclusive cooking methods that preserve the nutritional quality, taste and look of the ingredients;
- they are supplemented with alga benefit, which supplies omega 3 deriving from seaweeds for high benefits;
- the fish used comes from responsible, dolphin-safe fishing;
- the recipes are free from artificial colours, preservatives and palatants.

*Only the formulas cooked in egg and cream contain small amounts of preservatives to stabilize the gravy.



TRAINER® PREMIA L'EROE A QUATTRO ZAMPE. Lady è un "angelo a quattro zampe", uno splendido labrador di 6 anni dell'Associazione Dog Services che si è distinto per imprese eroiche e significative. Come quando, dopo il disastro terremoto a L'Aquila, ha dimostrato il suo valore nelle ricerche sulla Casa dello Studente. O come quando, più recentemente, ha portato in salvo un anziano disperso nei boschi molisani da oltre 24 ore che, una volta ritrovato, si è rivolto al suo angelo protettore con un sorriso colmo di gratitudine: quel cane, infatti, gli aveva salvato la vita. Due vicende toccanti quelle che vedono Lady protagonista: trasmettono valori elevati come l'amicizia, la solidarietà, la generosità e l'altruismo, tutte qualità che contraddistinguono un vero "Cane Eroe". E, ancora una volta, una storia eroica che vede al centro un cane e un'Associazione sono state portate alla ribalta grazie al *Progetto Cani Eroi* promosso da Trainer® che, anche quest'anno, segue e sostiene il nobile mondo della cinofilia con scopi sociali. Trainer® ha premiato l'eroismo di Lady con il goloso omaggio di una fornitura di crocchette per un anno intero.

TRAINER® REWARDS THE FOUR-LEGGED HERO. Lady is a "four-legged hero", a beautiful 6-year-old Labrador of the association Dog Services that distinguished herself for her heroic deeds. Like when, after the terrible earthquake in L'Aquila, she courageously helped rescuers working at the student hostel. Or when, more recently, she saved a senior man lost in the woods for more than one day. Two touching incidents that celebrate high values like friendship, solidarity, generosity and altruism - all qualities of a real "Dog Hero". Once again, a nice story involving a dog and an association was promoted by the Dog Heroes Project supported by Trainer® that rewards the noble activity of social assistance with dogs. Trainer® awarded Lady's heroism with a supply of delicious dog food for one year..



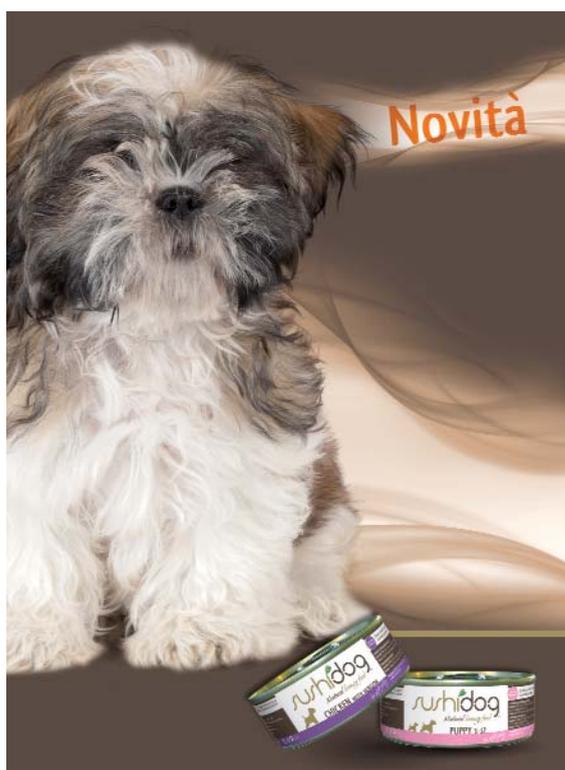
- ▶ con Salmone e Sogliola;
- ▶ con Tonno e Pesce Spada.

COTTO IN UOVO:

- ▶ con Pollo e Salmone;
- ▶ con Pollo e Gamberetti;
- ▶ con Pollo;
- ▶ Prosciutto e Formaggio;
- ▶ con Pollo;
- ▶ Piselli e Patate;
- ▶ con Pollo;
- ▶ Mais e Riso;
- ▶ con Pollo e Cervo.



I tre differenti metodi di cottura, oltre a esaltare l'appetibilità delle singole formulazioni, le caratterizzano da un punto di vista nutrizionale.



Le ricette in olio di pesce, naturalmente ricco di acidi grassi polinsaturi omega 3, aiutano a migliorare la bellezza e la lucentezza del mantello oltre a preservare la salute cutanea; quelle in succo di carota sono caratterizzate da un maggior apporto in vitamina A (betacarotene), mentre le formule in uovo, ricco di proteine dall'elevato valore biologico, aiutano a mantenere un'ottimale massa muscolare. (A.C.) ●

COOKED IN FISH OIL:

- with Tuna and Shrimps;
- with Tuna and Barracuda;
- with Mackerel and Octopus;
- with Tuna and Whitebait;
- with Salmon and Sole;
- with Tuna and Swordfish.

COOKED IN EGG:

- with Chicken and Salmon;
- with Chicken and Shrimps;
- with Chicken;
- with Ham and Cheese;
- with Chicken;
- with Peas and Potatoes;
- with Chicken;
- with Maize and Rice;
- with Chicken and Venison.

The three different cooking methods, besides improving palatability, make the formulas really special from a nutritional point of view.

The recipes in fish oil, naturally rich in polyunsaturated omega 3 fatty acids, support the coat's beauty and gloss as well as the skin's health; the ones in carrot juice have a higher level of vitamin A (betacarotene); the formulas in egg, rich in protein with a high biologic value, help keep the muscles lean.

groomer si diventa

A SCUOLA DI TOELETTATURA



di Monique van de Ven
insegnante di toelettatura
esperta in cosmesi animale
monicavandeven@hotmail.com

PUOI TOSARE IL MIO CANE?

PER molti clienti "tosare" è sinonimo di "toelettare", come se il lavoro del groomer si riducesse a chiedere al padrone se il pelo lo vuole corto o lungo e a scegliere di conseguenza la testina per la tosatrice. In Spagna, addirittura, si dice "pela me el perro..." Ma pelare, come in italiano, vuole dire "sbucciare": va benissimo per la patata, ma per il cane?

RAGIONARE DA PROFESSIONISTI. Il problema è che un professionista dovrebbe ragionare come tale, non limitarsi a cedere alle richieste del cliente, che, ovviamente, pensa da profano e non sempre avanza richieste adeguate alle esigenze dell'animale: sta al professionista indirizzarlo per il meglio.

Capita spesso di sentire toelettatori lamentarsi perché da loro tutti vogliono sempre e solo cani tosati. Il punto è che, se il cliente chiede di tosare, il professionista non deve limitarsi a domandare "corto o lungo?": così, è ovvio, il cliente risponderà "corto", credendo di aver fatto un buon affare perché... avrà più pelo tagliato per gli stessi soldi! Ma non è così che funziona.

I padroni non sanno nulla della complessa struttura del manto degli animali, non sanno che esistono due, anzi, addirittura tre tipi di pelo e che ognuno svolge un compito preciso nella protezione del corpo del cane, del gatto, del cavallo, del criceto o del topolino che sia: paragonano il pelo degli animali ai nostri capelli, che ogni tanto si tagliano e via... È proprio qui che entra in gioco la professionalità del toelettatore, quella che non si impara in una settimana semplicemente vedendo come si tosa un cane dalla coda verso la testa.

UN COMPITO NON FACILE. Il compito del toelettatore professionista è dunque quello di provare a spiegare ai clienti come stanno veramente le cose. Certo, a volte ascoltano, a volte no, a volte si complimentano e a volte addirittura ti danno del truffatore.

Il discorso può essere più facile nel caso di cani di razza: l'allevatore, a suo tempo, avrà consigliato a come bisogna trattare il cane per farlo diventare campione del mondo, e quello che diremo non suonerà al padrone come qualcosa di completamente nuovo.

RIMEDIARE AGLI ERRORI ALTRUI. Ma come ci si comporta quando ci troviamo davanti a un cane il cui manto è stato danneggiato da precedenti tosature?

Prendiamo il caso di un west highland white terrier di 6 anni, castrato, che è sempre stato tosato con una testina 3 mm su tutto il corpo, tranne la testa: già a una prima, superficiale osservazione si

notano buchi nel manto e pelo debole, fragile e opaco, più povero sui fianchi che sul dorso. Per rimediare si deve procedere così:

- 1) Spazzolare tutto il corpo con una spazzola naturale, energicamente, in modo da svegliare la cute.
- 2) Con un coltellino da stripping a denti fini si comincia a lavorare per attivare il pelo secondario esistente. Si afferrano le punte e si strappa: non molto, solo per riattivare, ma è importante farlo uniformemente su tutto il corpo, spalle, laterali, dorso, cosce, coda, un pochino sopra gli avambracci e i garretti. Solo un poco: non si tratta di fare un cane perfetto, in questa fase è importante soprattutto riattivare la cute.
- 3) Si passa poi a pulire i piedini (usando le apposite forbici piccole), le parti intime, le punte delle orecchie (con testina da 3 mm) e il petto fino a fine sterno (con testina da 6 mm).
- 4) Si procede quindi a un bel bagno con uno shampoo ricco di oli (di visone, macadamia), lasciando in posa per almeno 5 minuti. Quindi applicare un balsamo per riequilibrare il pH e chiudere le cuticole.
- 5) Asciugare con aria non troppo calda, spazzolando con una spazzola naturale.
- 6) La finitura va effettuata con forbice dentata a una lama, quella cosiddetta per scolpire, seguendo le linee dello standard, lavorando il dorso, i laterali, l'inserimento delle gambe e della coda, le spalle fino al collo (linea superiore). La testa dev'essere stondata, ma non perfettamente tonda, ottenendo tale forma regolando le diverse lunghezze del pelo. Occhi e naso devono essere ben visibili.
- 7) Un'ultima spazzolata e... voilà! Il gioco è fatto.

RISULTATI NEL TEMPO. Questo trattamento va ripetuto ogni mese: dopo tre o quattro volte si comincerà a notare un miglioramento nella qualità del manto, con la crescita di più peli primari, brillanti e ben formati.

La cute non sarà più caldissima e il cane sembrerà più bello... perché più sano e profetto. E questo il padrone non mancherà di notarlo. Insomma: far ritornare un manto tosato bello e sano è possibile, molto più difficile è convincere il padrone che il cane può essere molto più bello di prima.

Infine, vale la pena ricordare che un cane non deve essere bello solo per un'esposizione: è prima di tutto una questione di igiene e salute, la bellezza verrà di conseguenza.

1 MANTO DANNEGGIATO



2 PRIMI SEGNI DI MIGLIORAMENTO



3 PROGRESSI EVIDENTI



IGIENE SICURA

Ultra assorbenti con polimeri odour control e dotati di adesivi per l'ancoraggio al pavimento: sono i nuovi tappetini Pet Casa Clean



UNA convivenza serena con il proprio amico a quattro zampe passa anche attraverso i piccoli gesti di ogni giorno, come per esempio l'attenzione per la pulizia, un argomento che sta molto a cuore al cliente del petshop: soprattutto se vive in ambienti ristretti come gli appartamenti di città, l'acquirente è sempre più propenso a interessarsi a prodotti che aiutino a preservare l'igiene domestica.

Ecco perché Bayer, ben consapevole di queste richieste del mercato, all'interno della gamma *Pet Casa Clean* propone l'assortimento di tappetini assorbenti che si affiancano alla linea di detergenti per pavimenti, deodoranti per ambienti, repellenti, neutralizza odori per tessuti e salviette per superfici.

I nuovi tappetini *Pet Casa Clean* sono pratici da usare in tutte le situazioni in

cui l'amico a quattro zampe non può uscire di casa: è malato, convalescente, troppo cucciolo o... troppo anziano. E sono davvero tante le occasioni in cui occorre avere a portata di mano un prodotto di questo genere per prevenire situazioni spiacevoli: un cucciolo da abituare a sporcare nei posti giusti, un cane avanti con l'età che perde un po' di pipì, in macchina, in vacanza... Sono molto utili anche per le femmine nel periodo mestruale.

Ecco le caratteristiche di un prodotto di successo e di alta qualità:

- ▶ **elevata assorbenza:** grazie alla presenza di polimeri super assorbenti, i tappetini *Pet Casa Clean* assicurano un alto livello di assorbenza. Infatti i polimeri presenti, quando entrano in contatto con l'urina, si trasformano in gel, impedendo la fuoriuscita sulla superficie sottostante. Inoltre la goffatura del tessuto garantisce un rapido assorbimento dei liquidi;
- ▶ **stop ai cattivi odori:** grazie al sistema odour control, i tappetini Bayer *Pet Casa Clean* sono efficaci nell'evitare il diffondersi di cattivi odori.

PRATICI DA UTILIZZARE E VERSATILI. I tappetini Bayer *Pet Casa Clean* sono dotati di adesivi per l'ancoraggio al pavimento. Inoltre, per adattarsi meglio alle esigenze del cliente, sono stati realizzati in 2 formati: 60x90 cm e 60x60 cm, entrambi in confezioni da 10 pezzi.

I modelli più grandi sono adatti soprattutto in casa e per cani di dimensioni medio-grandi, quelli più piccoli sono particolarmente utili in auto, nel trasportino o per proteggere divani e chiaramente per cani di piccola-media taglia.

Per il petshop, Bayer ha studiato un espositore da terra che facilita la visibilità e, quindi, il successo del prodotto: l'expo contiene 8 pack di tappetini assorbenti Bayer *Pet Casa Clean* nel formato piccolo e 8 nel formato grande. (F.C.) ●

DOGS

SAFE HYGIENE

Ultra-absorbing with odour control polymers: new *Pet Casa Clean* training pads, which now features sticky areas to "stick" to the floor

PEACEFUL life with pets is also possible thanks to simple things such as cleaning, which is very important for customers of specialized shops: if they live in small areas such as town flats, customers are increasingly interested in products that help preserve the house clean.

That is why Bayer, which is always attentive to the market demand, can now offer a new range of absorbing pads from *Pet Casa Clean* line: together with floor cleaners, air fresheners, repellents, odour neutralizers for fabrics and wipes, they preserve the house clean.

New *Pet Casa Clean* pads are handy: they can be used every time the pet cannot go outside (illness, convalescence, too young or too old). Such products are necessary in several occasions, in order to prevent unpleasant situations: puppies that must learn where to do their business; old dogs leaking urine, in the car, on holiday, at friends' house... They are also useful for female dogs during their period. These are the features of a successful and high-quality product:

- **Elevated absorption:** Thanks to super-absorbing polymers, *Pet Casa Clean* pads guarantee an elevated absorption. When polymers get in touch with urine, they turn into gel, capturing urine inside. Moreover, the special embossed fabric guarantees a quick absorption of liquids.

- **Stop to foul odours:** thanks to odour control system, Bayer *Pet Casa Clean* pads effectively prevent foul odours from spreading.

HANDY AND VERSATILE. Bayer *Pet Casa Clean* pads are equipped with stickers, to stick to the floor. Moreover, in order to suit customers' needs at best, pads are available in two sizes: 60x90 cm and 60x60 cm, both sold in 10-pad packages.

Larger pads are suited at home and for medium-large dogs. Smaller pads are useful in the car, in the pet carrier or to protect furniture, sofas or specific corners at home and, of course, for mini dogs.

Bayer developed a floor display for specialized shops, which guarantees more visibility, thus implying product success. The display contains eight packages of Bayer *Pet Casa Clean* small pads and eight packages of larger pads.



di Paolo Sparaciani

CAMPO MINATO

In termini metaforici, è quello che sempre ci si trova ad attraversare quando si parla di terapia farmacologica dei disturbi comportamentali. Vediamo come mai...

SU *Vimax Magazine* si è più volte fatto cenno alla concreta possibilità di correggere un comportamento per noi sgradevole del nostro cane o del nostro gatto per mezzo della terapia comportamentale e delle sue metodiche. Forse, però, non ci siamo mai davvero soffermati sul vero obiettivo della terapia comportamentale, che può essere definita in vari modi.

Ci piace particolarmente la definizione che due autori italiani, Bompadre e Cinotti, danno in un bel lavoro pubblicato negli *Annali dell'Istituto Superiore di Sanità* (anno 2011, vol. 47, n. 4; 378-383): secondo questi studiosi, la terapia comportamentale è un complesso di metodi che ha come obbiettivo quello "...di generare un cambiamento di tipo stabile nella percezione, e perciò nell'emozione a essa correlata, di uno stimolo, e nel comportamento abitualmente seguente".

Già sappiamo come è possibile raggiungere questo risultato applicando correttamente, e sempre sotto la guida di un veterinario specialista, tecniche che potremmo definire classiche come quella dell'estinzione, del controcondizionamento, della abituação e della desensibilizzazione sistematica.

QUASI UNA GUERRA DI RELIGIONE. Ormai tutti i proprietari con un minimo di consapevolezza riconoscono alla scienza che studia e combatte le alterazioni del comportamento, la dignità che merita nell'ambito del popolato campo delle discipline veterinarie. Sfortunatamente questo atteggiamento positivo muta se si parla di farmaci psicoattivi o meglio, del loro impiego negli animali: è un argomento molto dibattuto che, a tratti, assume le caratteristiche di una vera e propria guerra di religione.

Psicofarmaci sì. Psicofarmaci no. Da una parte l'antica (ma legittima) diffidenza verso ogni sostanza in grado di alterare la "naturale" cognizione della realtà circostante, dall'altra una più moderna (ma non indiscutibile) visione delle possibilità offerte ai nostri animali dalla moderna farmacologia.

Anche la medicina dell'uomo ha vissuto, e vive ancora, un travaglio simile: basti pensare alla persistente riluttanza dei medici a impiegare gli antidolorifici oppiacei nella terapia palliativa del dolore nonostante una legislazione favorevole al loro uso.

QUALCHE SEMPLICE CONSIDERAZIONE. A valutare meglio l'opportunità offerta dall'uso dei farmaci psicoattivi in alcuni dei problemi del comportamento animale, forse saranno d'aiuto alcune semplici considerazioni. Per prima cosa, un concetto certamente banale, eppure assolutamente fondamentale: occorre infatti realizzare bene che le emozioni, i

sentimenti, le sensazioni e tutto ciò che condiziona il comportamento, umano o animale che sia, trova origine in una complessa interazione di natura biochimica che ha luogo a livello delle diverse strutture cerebrali di volta in volta implicate in questa o in quella particolare attività.

Tecnicamente parlando, e volendo semplificare un po' le cose, le sostanze protagoniste di questa interazione, o meglio, di questa rete di interazioni, si chiamano neurotrasmettitori: hanno tra loro struttura e natura chimica anche molto diversa, ma sempre un loro squilibrio conduce inevitabilmente a un problema clinicamente rilevabile.

Il compito dei farmaci psicotropi è proprio quello di correggere ogni eventuale squilibrio neurotrasmettitoriale e, con esso, il problema clinico-comportamentale che ne consegue.

Non in tutti i casi è stato chiarito il meccanismo attraverso il quale questo avviene, mentre sempre risulta evidente

UNA CORRETTA TERMINOLOGIA. I farmaci che vantano un'attività specifica sul sistema nervoso centrale, influenzando l'esperienza soggettiva e la cognizione della realtà, sono detti psicofarmaci. All'interno di questa categoria troviamo gli ansiolitici (per esempio benzodiazepine, barbiturici), gli antidepressivi (inibitori della IMAO, tricyclici) e gli antipsicotici (butirofenoni, fenotiazine, dibenzodiazepine e altri). Diverse di queste sostanze trovano indicazione anche in medicina veterinaria. Il termine "psicofarmaco" è sostituibile con la l'espressione "farmaco psicoattivo".





una modificazione del comportamento che è indotta dal farmaco: una volta riconosciuta e accettata la natura organica dei disturbi comportamentali (o almeno di una buona parte di essi), non resta che agire di conseguenza, utilizzando i farmaci psicotropi serenamente, ma scrupolosamente, secondo le prescrizioni del veterinario specialista in comportamento.

OGNI MEDAGLIA HA IL SUO ROVESCIO. Nulla però è mai così semplice e anche l'impiego degli psicofarmaci in veterinaria non è esente da questa regola, vale a dire che ogni medaglia ha un suo rovescio: il limite più evidente dell'impiego degli psicofarmaci in veterinaria è rappresentato dalla loro scarsa, o nulla, propensione a essere usati a sproposito, pena l'insorgenza di problemi anche più insidiosi di quelli che si vogliono evitare.

DA USARE CON PRUDENZA. Data la particolare attività delle sostanze psicotrope, vanno impiegate solo nei disturbi del comportamento più gravi, a seguito di una diagnosi precisa e solo là dove le probabilità di riuscita delle terapie comportamentali non farmacologiche, da sole, sono scarse oppure assenti.

Imprescindibile, inoltre, la completa conoscenza dei meccanismi d'azione e dei possibili effetti collaterali e/o tossici e dei modi per evitarli o antagonizzarli: va da sé che si tratta di farmaci il cui utilizzo non può uscire dal ristrettissimo ambito dei veterinari specialisti.

Del resto, anche il proprietario deve essere fatto partecipe e corresponsabile di una scelta terapeutica sempre importante, dalle grandi possibilità ma pure impegnativa. La complicità del proprietario, intesa come completa e puntuale disponibilità a seguire le prescrizioni del veterinario, deve essere la massima possibile e tutti i veterinari sanno quanto questa sia difficile a trovarsi. ●



enova

Fai
la differenza
dai importanza
al contenuto



CONTANO LE PERSONE

Management di grande esperienza per seguire le evoluzioni del mercato.
E prodotti studiati su misura per il cliente del petshop



EFFECI SERVICE SRL
via Enrico Fermi 5/1
27011 Belgioioso (PV)
tel. 0382957122, fax 0382955466
www.effeciservicesrl.com
info@effeciservicesrl.com

UN'AZIENDA fatta di persone dinamiche, preparate e competenti. È Effeci Service, che ha la sua sede a Belgioioso, in provincia di Pavia: estesa su un'area complessiva di circa 5.500 mq, dispone di 650 mq di uffici e di un magazzino di oltre 2.000 mq. Ma, più che gli spazi e le strutture, in azienda contano le persone: tutte preparate ed efficienti, perfettamente in linea con quello spirito che, fin dalla sua nascita nel 2000, ha animato la società, cioè garantire sicurezza assoluta al consumatore in termini di igiene, comfort e pulizia.

Effeci Service si rivolge solo a

rivenditori specializzati e il cliente è seguito da vicino dal management e guidato passo passo con un'assistenza valida e puntuale.

Proprietario e legale rappresentate dell'azienda è Fabrizio Cassiani, e il settore vendite è diretto da Vittorio Consonni, professionista con una grande esperienza ultraventennale che ha portato in Effeci Service la sua ampia conoscenza delle esigenze del mercato per sviluppare e ampliare il marketing strategico.



IN ORDINE DA SINISTRA VERSO DESTRA: ROSETTA DI PIAZZA (RESPONSABILE AMMINISTRATIVO), ERIKA SPERZAGA (RESPONSABILE MARKETING), RITA NEGRI (CUSTOMER SERVICE), VITTORIO CONSONNI (DIRETTORE VENDITE), FEDERICA SCIORATI E ELEONORA FERRARI (CUSTOMER SERVICE)

FROM LEFT TO RIGHT: ROSETTA DI PIAZZA (ACCOUNT MANAGER), ERIKA SPERZAGA (MARKETING MANAGER), RITA NEGRI (CUSTOMER SERVICE), VITTORIO CONSONNI (SALES MANAGER), FEDERICA SCIORATI AND ELEONORA FERRARI (CUSTOMER SERVICE)

UN TEAM GIOVANE E INTRAPRENDENTE. Consonni segue in prima persona tutti i concessionari e si occupa, sull'intero territorio nazionale, dello sviluppo dei marchi *Dream Pet's Sogni Sereni* e *Snuffy*, guidando un team giovane e intraprendente costituito da Rosetta Di Piazza, responsabile amministrativo, Erika Sperzaga, responsabile marketing, Rita Negri, Federica Sciorati ed Eleonora Ferrari, customer service.

Cuore pulsante e centro del coordinamento dell'attività aziendale sono gli uffici, ma il vero fulcro dell'efficienza Effeci Service è costituito dal magazzino di oltre 2.000 mq, che garantisce interventi e consegne tempestive grazie anche al collegamento on-line con i rivenditori. Innovativa in termini di prodotto e affidabile in fatto di efficienza, Effeci Service ha saputo rapidamente evolversi sia da un punto di vista commerciale, ampliando il proprio raggio d'azione in tutta Italia, sia sviluppando marchi propri con linee studiate su misura per ovviare a tutti quei piccoli, ma grandi, problemi legati alla convivenza uomo-animale.

DALLA SABBIA AL SILICIO. Nell'ampio catalogo, che si basa sui due marchi

propri: *Dream Pet's Sogni Sereni*, un classico che non delude mai, e *Snuffy*, la griffe giovane ancora più innovativa e accattivante, spicca la gamma di lettiere, completa e variegata sulle più svariate esigenze individuali non solo dei gatti, ma anche degli altri piccoli animali.

Studiata e realizzata per risolvere qualsiasi problema di igiene e di pulizia che possa nascere nel corso della quotidiana convivenza con i nostri amici domestici, la linea risponde a ogni richiesta del mercato offrendo la possibilità di scegliere il meglio delle lettiere: dalla sabbia al tutolo di mais, dal silicio ai prodotti agglomeranti.

LA PUNTA DI DIAMANTE. Punta di diamante della linea è *Long Life Diamant Litter*, adatta ai gattini come ai gatti adulti: è naturale al 100% e biodegradabile, composta da cristalli di silice capaci di assorbire l'urina e trattenere i cattivi odori bloccando, nel contempo, la proliferazione batterica. E oggi, oltre al prodotto tradizionale, ci sono anche la variante profumata al limone e il formato maxi risparmio da 16 l.





TANTE SCELTE IN PIÙ. E non è finita qui: la gamma, infatti, comprende anche *Snuffy Naturale* (foto 1) e *Snuffy Profumata* (foto 2), l'agglomerante compatta *Snuffy Cat Finissima* (foto 3), *Greenlife Litter* (foto 4) a base di tutolo

di mais o di pellet di legno di faggio, *Snuffy Fieno di alta montagna* (foto 5) e tre deodoranti *DeoCat* (foto 6) all'aroma lavanda, limone e fresh.

Accanto alle lettiere, l'assortimento comprende spray e salviette per l'igiene quotidiana, tappetini superassorbenti, guanti monouso, spazzole adesive, shampoo, prodotti lenitivi e rinfrescanti, biscotti, linee naturali all'aloè vera... Insomma: c'è proprio tutto quello che serve per far sì che il rapporto quotidiano con i nostri adorati beniamini sia sempre, e solo, un vero piacere.

PRESENTI IN TUTTA ITALIA. Effeci Service è presente con la sua rete vendite su tutto il territorio nazionale ed è rappresentata dalle seguenti concessionarie:

- ▶ Saima Pet International, Cercola (NA) – in esclusiva per la Campania;
- ▶ Santoro Angelo, Noventa Padovana (PD) – in esclusiva per Veneto, Trento e Bolzano;
- ▶ Proxima Pet, Monteriggioni (SI) – in esclusiva per la Toscana;
- ▶ Madonna Degli Angeli, Villanova di Albenga (SV) – in esclusiva per la Liguria;
- ▶ Semitalia, Terni – in esclusiva per Lazio e Umbria.

(G.P.) ●

PETS & CO.

PEOPLE MATTER

Skilled management to follow the market evolution. Products specifically developed for pet shop customers

A company made of dynamic, expert and skilled people. Effeci Service is located in Belgioioso, Pavia province. The company covers 5,500 m²: 650 m² for the office, and over 2,000 m² for the storehouse. However, more than space and plant, people matter: the team is skilled and efficient, in line with the company's spirit. Since its birth, in 2000, Effeci Service's goal has been to guarantee complete safety as far as hygiene, comfort and cleanliness are concerned.

Effeci Service is dedicated to specialized retailers, who are supported by the management and by a reliable customer service.

Fabrizio Cassiano is the company's owner and legal representative, while Vittorio Consonni manages the sale sector: his 20-year experience helped Effeci Service to develop and broaden the strategic marketing.

YOUNG AND ENTERPRISING TEAM. Consonni takes care of all dealers as well as of the development of *Dream Pet's Sogni Sereni* and *Snuffy* brands in Italy. He leads a young and enterprising team that includes: Rosetta Di Piazza, account manager, Erika Spertzaga, marketing manager, Rita Negri, Federica Sciorati and Eleonora Ferrari, customer service.

The core of the company's activity is the office, but the real efficiency core of Effeci Service is the over-2,000- m² storehouse, which guarantees punctual deliveries, also thanks to on-line connection with dealers.

Effeci Service offers innovative products and guarantees reliability and efficiency: The company has quickly evolved: it delivers all over Italy and it has developed private labels with customized lines to solve those little but important problems connected with pets-human living together.

FROM SAND TO SILICON. The broad catalogue is based on two private labels: *Dream Pet's Sogni Sereni*, an evergreen line; *Snuffy*, the young and more innovative range. The range of litter is complete and meets all the needs of cats and other small pets.

The line meets every need of the market, with the chance of choosing the best litter: from sand to corncob, from silicon to clumping products.

POINT OF DIAMOND. The line's point of diamond is *Long Life Diamant Litter*, suited for both kittens and adult dogs: it is natural and 100% biodegradable. The litter is made of silica crystals, which absorb urine and preserve foul odours, stopping bacterial growth. Today, the product is also available in the lemon-scented version and the 16-l saving bag.

PLENTY OF CHOICE. There is more to it! The line also includes: *Snuffy Naturale* (picture 1) and *Snuffy Profumata* (picture 2), ultra clumping and extra-fine *Snuffy Cat Finissima* (picture 3), *Greenlife Litter* (picture 4) with corncob or beech wood pellet, *Snuffy Fieno di alta montagna* (picture 5) and three deodorants *DeoCat* (picture 6) with lavender, lemon and fresh scent.

Besides litter, the range includes sprays and wipes for the daily hygiene, super-absorbing pads, disposable gloves, sticky brushes, shampoo, soothing and refreshing products, biscuits, natural lines with aloe vera... There is everything owners need for a pleasant life with pet.

ALL OVER ITALY. The sales network of Effeci Service covers the whole country. The company is represented by the following dealers:

- Saima Pet International, Cercola (NA) – in exclusive for Campania;
- Santoro Angelo, Noventa Padovana (PD) – in exclusive for Veneto, Trent and Bolzano;
- Proxima Pet, Monteriggioni (SI) - in exclusive for Tuscany;
- Madonna Degli Angeli, Villanova di Albenga (SV) – in exclusive for Liguria;
- Semitalia, Terni (TR) – in exclusive for Latium and Umbria.

di Lorena Quarta

NON SONO UN TERRANOVA!

È molto simile, ma ha spiccati tratti caratteristici:

è il landseer, quattrozampe di taglia grande molto poco conosciuto nel nostro Paese

LANDSEER e terranova, pur essendo due razze distinte, hanno alcune caratteristiche in comune, a cominciare dal nome: sir Edwin Landseer, infatti, era un pittore vissuto nel XIX secolo che amava ritrarre soggetti naturalistici, soprattutto imponenti cani bianchi e neri che aveva avuto da ragazzo. L'artista inglese ha dato il nome sia al Landseer di tipo europeo continentale (conosciuto come landseer ECT) sia a quello che anni fa la classificazione della FCI indicava come landseer di tipo anglo-americano, cioè il terranova bianco e nero.

IL CLUB. In Italia non c'è un club di razza: esiste invece in Svizzera (Landseer Verein Schweiz, www.landseerverein.ch) e in Germania (Deutscher Landseer Club, www.landseer.de).





RECORD
QUALITÀ PER PICCOLI ANIMALI



RINALDO FRANCO spa - www.recordit.com

QUALITÀ DALLA TESTA
ALLA CODA.





UN PO' DI STORIA. Il landseer era già da tempo presente in Europa quando vennero importati cani di taglia più piccola, che diventeranno noti come terranova, che incontrarono i favori dei cinofili determinando, soprattutto nel dopoguerra, un periodo molto difficile per il cugino continentale che rischiò quasi l'estinzione.

È stata la Germania il Paese che, nel secolo scorso, è riuscito a creare una razza distinta dal terranova, fissandone lo standard e contribuendo al riconoscimento da parte della FCI nel 1960. Attualmente il patrocinio della razza è sia svizzero, sia tedesco.

DIAMO I NUMERI. È una razza molto poco diffusa in Italia: 8 i soggetti registrati ai Libri Genealogici nel 2006, 5 nel 2008, 8 nel 2010 e 9 nel 2011. È più apprezzato in Germania (285 iscritti nel 2011), in Francia (216), in Svezia (65) e nei Paesi Bassi (85), mentre in Gran Bretagna non è riconosciuto.

CARATTERISTICHE DI TUTTO RISPETTO. Anche se simili nell'aspetto, il landseer possiede alcune caratteristiche peculiari che lo distinguono dal cugino americano: la taglia maggiore, l'ossatura più leggera, gli arti più lunghi, la testa meno tondeggiante, gli occhi un po' più grandi, il pelo e il sottopelo meno folti e la diversa distribuzione del bianco e del nero.

Si tratta di un cane molto poco diffuso in Italia (appena 9 i soggetti registrati nel 2011 contro 623 terranova), mentre nei Paesi dove è maggiormente allevato (Germania, Olanda, Svizzera, Paesi Scandinavi) viene utilizzato per il salvataggio in acqua: ha doti di acquaticità analoghe a quelle del terranova. Alcuni soggetti, nonostante la mole, si dedicano all'agility.

CENNI DI STANDARD. Il landseer deve dare l'impressione di un cane grande e robusto, dalle forme armoniose. La testa, di espressione nobile, ha cranio largo e massiccio, lo stop netto, ma meno pronunciato e brusco di quello del san bernardo, il tartufo nero, le labbra asciutte e pigmentate di nero, quelle superiori tese il più possibile, le mascelle hanno chiusura a forbice, le guance moderatamente sviluppate.

Gli occhi sono di grandezza media, mediamente infossati, di colore bruno o bruno scuro (tollerato il bruno chiaro), con espressione amichevole e taglio a mandorla; gli occhi di colore decisamente chiaro (giallo zolfo o giallo grigiastro) sono da considerarsi un difetto, come pure gli occhi troppo ravvicinati.

Le orecchie, attaccate alte, ma non troppo, sono di grandezza media, raggiungono l'angolo interno dell'occhio quando sono tirate in avanti; di forma triangolare, un po' arrotondate nella parte inferiore, portate aderenti ai lati della testa e coperte di pelo corto e fine, con frange solo sulla parte posteriore dell'attaccatura.

Il collo è muscoloso e ampio e s'inserisce obliquamente nelle spalle: non è auspicabile la presenza di giogaia alla gola.

BENE A SAPERSI

- Esistono alcuni soggetti con mantello bianco e marrone, una colorazione che però non è ammessa dallo standard.
- In Germania la razza è sottoposta a una rigidissima selezione dei riproduttori per quanto riguarda le malattie genetiche ed ereditarie.
- Edwin Landseer fu un pittore molto precoce (cominciò a dipingere a 13 anni) e in uno dei suoi dipinti più famosi si riproduce il salvataggio di una bambina a opera di un grande cane bianco e nero.

Il corpo è molto largo e robusto dalle spalle alla groppa, il tronco, misurato dal garrese all'attaccatura della coda, deve essere lungo circa il doppio della testa, il dorso teso e diritto, il rene muscoloso, la groppa larga, arrotondata da un potente "cuscino" di muscoli sui fianchi e sul dietro, le costole molto cerchiate, il petto largo e profondo, il ventre poco retratto.

La coda è forte e supera di poco il garretto, guarnita di pelo folto e compatto, ma non a forma di bandiera; a riposo e in stazione è portata pendente verso il basso, in movimento, e se il cane è eccitato, può essere allungata in linea retta, con una leggera flessione dell'estremità verso l'alto.

ZAMPE E PELO. Gli anteriori, perfettamente diritti, hanno forti masse muscolari provenienti dalle spalle e forte ossatura; tutto il posteriore

deve essere robusto con ossatura forte e muscolatura potente, frange mediamente sviluppate, cosce sviluppate in modo particolare nella parte superiore; indesiderabile la presenza di speroni.

I piedi sono grandi e ben formati "da gatto", con dita unite da forti membrane che arrivino quasi all'estremità delle dita.

Il pelo a eccezione della testa deve essere lungo, il più possibile liscio e folto, fine al tatto, frammisto al sottopelo che è meno fitto che nel terranova: ammessa una leggera ondulazione sul dorso e sulle cosce. Spazzolato contropelo, il pelo deve ricadere naturalmente nella posizione corretta.

Il colore di base è il bianco luminoso con chiazze nere distinte su tronco e groppa: collo, petto, ventre, zampe e coda devono essere bianchi, la testa è nera con muso bianco e striscia bianca simmetrica (non troppo stretta, né troppo larga) che si estende dal muso sulla testa fino a un collare bianco.

L'altezza al garrese nei maschi, è in genere 72-80 cm, nelle femmine 67-72 cm.

GUARDIANO DOLCE E SENSIBILE. Nonostante la mole imponente possa incutere un po' di timore, il landseer è in realtà un cane fondamentalmente buono, che sa diventare poco ingombrante pur di condividere gli spazi con la famiglia.

In casa è affettuoso con tutti, in particolare le femmine sono molto pazienti e protettive con i bambini, può convivere senza problemi con altri animali domestici ed è tendenzialmente tollerante nei confronti dei suoi simili.

È un cane molto intelligente, mediamente più attivo del terranova, vivace e facilmente addestrabile in quanto ben disposto a imparare, desideroso di compiacere il padrone e assai raramente testardo e cocciuto.

Pur non essendo un cane da guardia vero e proprio, è abbastanza protettivo nei confronti della sua famiglia, anche sfruttando una notevole stazza che può costituire già di per sé un valido deterrente.

UN AMICO GOLOSO E DISPONIBILE. La mole importante lo vedrebbe meglio vivere in un giardino e, in questo caso, non deve mai mancare un costante e quotidiano contatto con l'uomo perché soffrirebbe a sentirsi abbandonato a se stesso. Se opportunamente educato può adattarsi anche alla vita in appartamento grazie alla sua discrezione, purché gli



DIPINTO DI EDWIN LANDSEER

venga data la possibilità di condurre una vita attiva e lo si coinvolga, magari, in attività che hanno a che fare con l'acqua.

Il suo pelo è autopulente e resistente all'acqua: tutto lo sporco scivola via una volta asciutto e necessita solo di qualche spazzolata da intensificare nei periodi di muta.

È un cane molto goloso, per questo è consigliabile somministrare la razione quotidiana in più pasti ed evitare che, dopo mangiato, svolga un'attività fisica troppo intensa, per scongiurare l'insorgenza della torsione di stomaco, patologia tipica dei cani di taglia grande.

Non è un cane delicato, ma occorre porre molta attenzione al primo anno di vita, ricorrendo a mangimi specifici per cuccioli di taglia grande ed evitando che il cucciolo faccia salti e corse sfrenate.

(Il soggetto fotografato nel servizio è Dixie dell'Altana di Roberto Adorna). ●

GRANDI ALIMENTI PER PICCOLI CANI

Nuovi alimenti specifici per i quattro zampe di taglia mini



ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde: 800-801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it

Canine Health Nutrition esprime al meglio l'approccio unico di Royal Canin all'alimentazione animale, un approccio basato sul concetto di Nutrizione/Salute che sviluppa risposte nutrizionali specifiche a partire dalle differenti esigenze di ogni cane legate all'età, alla taglia, alla razza e allo stile di vita.

ROYAL Canin lancia la nuova gamma di alimenti umidi *Canine Health Nutrition* per cani fino a 10 kg: 5 diversi prodotti adatti sia per le diverse fasi della vita, sia per rispondere a esigenze specifiche.

Gli alimenti della linea *Canine Health Nutrition* sono completi e bilanciati: una soluzione nutrizionale perfetta che prevede il miglior assortimento di proteine, acidi grassi, fibre e vitamine nelle giuste proporzioni e in base ai diversi fabbisogni nutrizionali.



NUOVA GAMMA DI ALIMENTI UMIDI

Gli alimenti umidi della nuova gamma possono essere utilizzati sia da soli, sia in aggiunta a un alimento secco; un abbinamento all'insegna della stessa precisione nutrizionale perché condividono un'uguale:

- ▶ qualità delle materie prime, grazie a un limitato numero di fornitori strettamente selezionati e a severi controlli nutrizionali;
- ▶ alta digeribilità, che si concretizza in una digeribilità delle proteine del 90%;
- ▶ elevata appetibilità in grado di soddisfare anche i palati più esigenti.

Le texture della nuova gamma Royal Canin, morbido paté e omogeneizzato per lo svezzamento, permettono un ottimo mix con le crocchette, amalgamandosi perfettamente in un unico alimento.

I nuovi alimenti umidi *Canine Health Nutrition* sono disponibili in innovative scatolette da 195 g e sono dedicati ai cani fino a 10 kg. Fa eccezione l'alimento per lo svezzamento, adatto a tutte le taglie.



È ORA DI SVEZZARLO. *Starter Mousse* per tutte le taglie è stato pensato per soddisfare i fabbisogni nutrizionali sia della femmina durante la gestazione e l'allattamento, sia dei cuccioli nel periodo di transizione dalla razione liquida a quella solida, cioè dallo svezzamento fino a circa 2 mesi di età. Queste le principali caratteristiche del prodotto:

- ▶ basso contenuto di amido, per aiutare a supportare il sistema digestivo ancora immaturo del cucciolo;
- ▶ elevato livello di energia, adatto al fabbisogno energetico sia dei cuccioli, sia delle femmine in gestazione o allattamento;
- ▶ arricchito con L-carnitina, che favorisce la trasformazione dei grassi in energia;
- ▶ elevato contenuto di proteine altamente digeribili, che favorisce il raggiungimento del fabbisogno energetico controllando l'apporto calorico;
- ▶ elevata appetibilità;
- ▶ texture, omogeneizzato.

A MISURA DI CUCCILO. *Junior* è stato pensato per cuccioli di piccola taglia fino a 10 mesi di età che, da adulti, peseranno sino a 10 kg, con l'obiettivo di favorire una crescita armoniosa e stimolarne l'appetito. Le sue principali caratteristiche sono:

- ▶ elevato contenuto di proteine altamente digeribili e di grassi, a supporto di una crescita breve e intensa;



foto Frédéric Duhayer

- ▶ apporto di calcio adattato;
- ▶ elevata appetibilità;
- ▶ texture, morbido paté.



CONTRO I CHILI DI TROPPO. *Adult Light* è stato pensato per cani di piccola taglia (fino a 10 kg) con tendenza a ingrassare. Grazie al suo limitato apporto calorico e all'elevato contenuto di fibre aiuta a ritrovare il peso forma. Si contraddistingue per:

- ▶ ridotto contenuto energetico, 15% inferiore a un alimento di mantenimento standard;
- ▶ elevato contenuto proteico, favorisce lo sviluppo della massa muscolare rispetto alla massa grassa;
- ▶ arricchito con L-carnitina, che favorisce la trasformazione dei grassi in energia;
- ▶ elevato contenuto di fibre, al fine di ridurre la concentrazione energetica e facilitare il transito intestinale;
- ▶ elevata appetibilità;
- ▶ texture, morbido paté.

UN AIUTO CONTRO LE SENSIBILITÀ CUTANEE. *Adult Beauty* è stato arricchito con acidi grassi e il complesso Skin Barrier per favorire la salute della pelle dei cani adulti di piccola taglia (fino a 10 kg) con sensibilità cutanee. Tra le sue caratteristiche di maggior rilievo ricordiamo:

- ▶ arricchito con EPA-DHA, acidi grassi essenziali dalla riconosciuta azione antinfiammatoria;
- ▶ arricchito con vitamina E e antiossidanti;
- ▶ Skin Barrier cocktail, complesso brevettato che favorisce l'idratazione della pelle;
- ▶ elevata appetibilità;
- ▶ texture, morbido paté.



CANI MATURI. Fino a 10 kg oltre gli 8 anni di età: l'alimento *Mature +8* con un esclusivo complesso di antiossidanti è stato pensato per stimolare l'appetito e la vitalità dei cani anziani di piccola taglia. Le sue caratteristiche sono:

- ▶ livello di fosforo adattato per favorire una corretta funzione renale;



- ▶ arricchito con EPA-DHA, acidi grassi essenziali dalla riconosciuta azione antinfiammatoria;
- ▶ complesso antiossidante per contribuire a combattere lo stress ossidativo;
- ▶ proteine altamente digeribili per favorire la corretta funzione digestiva;
- ▶ elevata appetibilità;
- ▶ texture, morbido paté.

(S.C.) ●

DOGS

GREAT FOOD FOR MINI DOGS

New specific food for mini-breed dogs

ROYAL Canin launches new *Canine Health Nutrition* range of moist food for dogs up to 10kg: five different products suited for both different life stages and specific needs.

The products from *Canine Health Nutrition* line are complete and balanced: a perfect nutritional solution that features the best quantity of proteins, fatty acids, fibres and vitamins to meet the different daily needs.

Canine Health Nutrition is the best expression of Royal Canin unique approach to pet nutrition, which is based on Nutrition and Health: it develops specific nutritional solutions following the different needs of dogs according to age, size, breed and lifestyle.

NUTRITIONAL STABILITY. For Royal Canin, precision also means nutritional stability: thanks to the careful selection of raw ingredients, each meal guarantees the same nutritional capacity.

Moist food from the new range can be used alone or combined with dry food. The combination guarantees the same nutritional precision, since they share the same features:

- Quality of raw ingredients, thanks to a limited number of carefully selected suppliers and to strict nutritional controls;
- Elevated digestibility, with 90% digestion of proteins;
- Extremely appetizing and capable to meet demanding dogs as well.

New Royal Canin range offers soft pate and homogenized food for weaning: thanks to their texture, they can be perfectly mixed with kibbles.

New moist *Canine Health Nutrition* products are available in innovative 195g trays and are suited for dogs up to 10kg, except for the product dedicated to weaning, which is suited for all sizes.

TIME FOR WEANING. *Starter Mousse* for all breeds has been developed to satisfy the nutritional needs of dogs during pregnancy and lactation, as well as puppies during weaning up to 2 months. These are the products' main features:

- Low quantities of starch, in order to support the immature digestive system of puppies;
- Elevated levels of energy, for the needs of puppies as well as dogs during pregnancy or lactation;
- Supplemented with L-carnitine, which helps turn fats into energy;
- Elevated percentage of digestible proteins, to help pets meet their energy needs with special attention to calorie intake;
- Extremely appetizing;
- Texture, homogenized.

SPECIFIC FOR PUPPIES. *Junior* has been specifically developed for mini-breed puppies up to 10 months, with an adult weight up to 10kg. The product guarantees a harmonic growth and stimulates the pets' appetite. These are the main features:

- Elevated percentage of digestible proteins and fats, to support a quick and intense growth;
- Specific calcium intake;
- Elevated attractiveness;
- Texture, soft pate.

AGAINST OVERWEIGHT. *Adult Light* has been developed for mini dogs (up to 10 kg) that tend to be overweight. Thanks to the limited calorie intake and to elevated fibre intake, it helps restore the ideal weight. The features are:

- Reduced energy intake, 15% lower than standard maintenance products;
- Elevated protein intake, to support the development of lean muscle mass;
- Supplemented with L-carnitine, which helps turn fats into energy;
- Elevated fibre intake, in order to reduce energy concentration and support the intestinal transit;
- Extremely appetizing;
- Texture, soft pate.

SUPPORT AGAINST SKIN SENSITIVITY. *Adult Beauty* has been supplemented with fatty acids and Skin Barrier complex, to support the health of skin for adult mini dogs (up to 10 kg) suffering from skin sensitivity. Among the main features there are:

- Supplemented with EPA-DHA, essential fatty acids with known anti-inflammatory action;
- Supplemented with vitamin E and antioxidant substances;
- Skin Barrier cocktail, patented complex that supports skin hydration;
- Extremely appetizing;
- Texture, soft pate.

SENIOR DOGS. *Mature +8* is dedicated to dogs up to 10kg and older than 8 years. It contains an exclusive complex of antioxidants to stimulate the appetite and vitality of senior mini dogs. The features are:

- Phosphorus, suited for the correct renal function;
- Supplemented with EPA-DHA, essential fatty acids with known anti-inflammatory action;
- Antioxidating complex to help fight oxidative stress;
- Extremely digestible proteins to support the correct digestion;
- Extremely appetizing;
- Texture, soft pate.

CRUNCH... GNAM...

Masticare fa bene alla salute.

Nuovi prodotti e nuovi gusti nelle rinnovate confezioni di ossa e snack

CROCI
SPA
Quality & Service for Pets

CROCI SPA
Via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA)
tel. 0332870860, fax 0332462439
www.crocitrading.com
info@crocitrading.it

SONO il premio ideale per il cane, per tenerlo occupato, distrarlo o farlo giocare, per spezzare la fame fra un pasto e l'altro, ma soprattutto per la cura e l'igiene orale. Grazie alla masticazione infatti, si rafforzano i muscoli della mandibola e si eliminano i residui di cibo aiutando così l'animale ad avere denti e gengive sane. Croci amplia la propria linea di masticativi e snack *CaniAmici* con

nuove proposte accattivanti e di sicuro impatto sul punto vendita, disponibili in tante varianti di sapore e formato, per tutti i cani e per tutti i gusti. I nuovi prodotti sono in linea con il continuo impegno di Croci nella ricerca e nell'innovazione per rispondere alle richieste del mercato e della clientela del petshop.



SPICCA LA LINEA KING BONE NATURALE. Presente nell'ampio catalogo offre diversi prodotti sia in confezione appendibile che in pack termoretraibile: ci sono gli snack a forma di ossa pressate di vari pesi e dimensioni, i bastoncini, gli anelli, i rotoli, gli ossicini *Munchy* nelle misure mini da 5 cm e small da 9 cm.

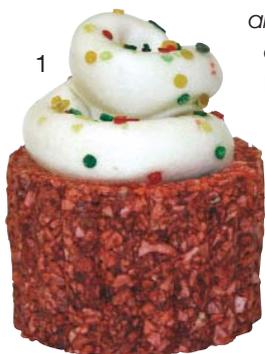
La gamma *King Bone* ossa pressate si amplia con i nuovi gusti al manzo, pollo e bacon. Sono disponibili in un assortimento di vari pesi e dimensioni, tutti in confezione appendibile, a cui si aggiungono i *Mini Munchy* e i *Munchy Small* al sapore di bacon. Alla tradizionale linea bianca delle *King Bone* ossa



annodate, si affiancano due nuovi gusti, formaggio e pollo. Disponibili in 4 misure (da 10, 15, 20 e 30 cm) tutte in confezione appendibile.

Inoltre, per offrire una maggiore visibilità al prodotto e attrarre l'attenzione del cliente, Croci ha realizzato alcuni prodotti appositamente con forme e gusti simpatici e appetitosi per essere collocati negli espositori da banco, che possono essere posizionati accanto alla cassa e favorire così l'acquisto d'impulso.

L'espositore *Ice Crem* presenta un coloratissimo assortimento di ossa a forma di cono gelato nei gusti mela, fragola, banana e menta; *Fruit Bones* contiene 12 ossa bianche alla frutta nei gusti mela, fragola e banana; *Cupcake* (foto 1) ingolosisce con i suoi 9 muffin nei gusti mela, fragola e mirtillo; *Fruit Sticks* offre simpatici spiedini di frutta multicolor al gusto di mela, fragola, banana e mirtillo.



A questa nuova serie di espositori da banco si affianca *Colour Balls*, il barattolo colorato che contiene l'assortimento di palline da masticare dai diversi sapori, per concludere con *Candies* il sacchetto che contiene 5 caramelle in vari gusti.

KING DELICE CAMBIA VESTE. È infatti duplice il rinnovamento della linea di snack e semiumidi *King Delice*, con cambiamenti che non riguardano solo l'ampliamento della gamma ma anche la grafica e nel pack.

Una squillante confezione arancione, facilmente riconoscibile a scaffale, con il nome della linea ben visibile in blu sulla parte frontale caratterizza e dà uniformità all'intera gamma. I pack, da 80 g, sono dotati di chiusura salva fre-



schezza e finestra trasparente in modo che il prodotto all'interno sia visibile e costituisca uno spunto per l'acquisto d'impulso. Tutte le referenze sono appendibili e vendute in espositori da banco che riprendono la grafica del nuovo design.

Il rinnovamento vede la nascita di una linea completamente nuova, *Tasty* (foto 2): 18 referenze che, come suggerisce il nome, sono caratterizzate da ingredienti appetitosi e forme particolari in grado di attirare l'occhio del consumatore: *Fettine di Salame* al Pollo, *Coscette* o *Bocconcini* pollo e riso, *Filetto* o *Involttini* di petto d'anatra, *Anelli* di merluzzo e pollo, *Sticks* anatra e merluzzo, *Sushi* merluzzo e pollo, *Bastoncini* granchio e pollo, *Costine* formaggio e agnello, *Filetto* di agnello, *Sandwich* pollo e merluzzo, *Mini-Costine*, *Bocconcini Mela-Pollo*, *Ananas-Pollo*, *Banana-Pollo*.

Come si può notare, la scelta degli ingredienti rispecchia le esigenze anche dei palati più esigenti introducendo sapori raffinati quali Anatra, Agnello, Granchio o Merluzzo.

Alla nuova gamma *Tasty* si affianca il refresh dell'assortimento delle linee *Gambol's* (foto 3) e *Twinkle* (foto 4) già presenti nel vasto catalogo *CaniAmici* con nuove forme e gusti: *Gambol's* barrette pollo o bacon, *Sticks* pollo, agnello, manzo o formaggio e *Twinkle Stelline*, *Bones*, *Mini Bones*, *Nodi Manzo*, *Trecce Pollo*, *Rotolini Bacon*. (E.P.) ●

DOGS

YUMMY CRUNCHIES

New products and tastes in the renewed packs of bones and snacks for healthy chewing

They are the ideal reward for dogs, they keep them busy, distract and amuse them, they cut appetite between meals and, above all, they are good for oral care. Through chewing the jaw muscles get stronger and food residues on teeth and gums are eliminated.

Croci widens up the range of chews and snacks *CaniAmici* adding new interesting dog products in many varieties and sizes- The new supplies witness Croci's engagement in research and innovation to meet the demands of the modern customers.

KING BONE NATURAL CHEWS. The range includes bone-shaped snacks in different sizes, sticks, rings, rolls and the *Munchy* snacks (mini size: 5 cm; small size: 9 cm).

King Bone pressed bones come now in new varieties: beef, chicken and bacon. They are available in different shapes and sizes and accompany the *Mini Munchy* and *Munchy Small* chews with bacon. The classic *King Bone* white knots now includes also the varieties with cheese and with chicken. Available in 4 sizes (10, 15, 20 and 30 cm). To ensure higher visibility and attract customers, Croci developed some special products with nice shapes and flavours that can be shown in attractive counter displays that stimulate impulse purchase. The *Ice Cream* display contains colourful bones shaped as ice cream cones flavoured with apple, strawberry, banana and mint; *Fruit Bones* contains 12 white bones flavoured with apple, strawberry and banana; *Cupcake* (picture 1) shows 9 cupcake-shaped chews flavoured with apple, strawberry and blueberry; *Fruit Sticks* includes nice multicolour fruit skewers flavoured with apple, strawberry, banana and blueberry.

Colour Balls is a jar containing chewable balls in different flavours whereas *Candies* is a bag with 5 candies in different flavours.

KING DELICE CHANGES LOOK. The snacks and half-moist food range *King Delice* does not only grow but changes also the graphic look and package.

The new, catching orange pack (80g) is easy to recognize on the shelf, with the range name written in blue to be very visible on the front. The bags have a special closing system that preserves freshness and a transparent window that shows the content and stimulates impulse purchase. All the packs can be hung and arranged in a special counter display showing the same graphic features.

The range refurbishment includes also the development of the new *Tasty* line (picture 2): 18 varieties with tasty ingredients and attractive shapes, like *Chicken Salami pieces*, *Chicken Thighs* or *Chunks* with chicken and rice, *Duck Breast Fillets* or *Rolls*, *Cod* and *Chicken Rings*, *Lamb Fillet*, *Chicken* and *Cod Sandwich*, *Crab* and *Chicken Sticks*, *Mini Ribs*, *Apple-Chicken Titbits*, *Pineapple-Chicken*, *Banana-Chicken Titbits*.

The ingredients - especially the delicate duck, lamb, crab and cod - are selected to meet the demands of even the most finicky palates.

The lines *Gambol's* (picture 3) and *Twinkle* (picture 4) now include new shapes and tastes, too: *Gambol's* Chicken or Bacon Fingers, Chicken, Lamb, Beef or Cheese Sticks and *Twinkle Little Stars*, *Mini Bones*, *Beef Knots*, *Chicken Twists*, *Bacon Rolls*.

2



3



4



CURA DELLE ZAMPE

Il rivoluzionario prodotto naturale che pulisce e disinfetta le zampe del cane



pet village

PET VILLAGE SRL
via Fossombrone 66
48100 Ravenna
tel. 054464418, fax 0544479252
www.petvillagesrl.it
info@petvillage.it

LE zampe del cane sono estremamente delicate e richiedono cure speciali: infatti, può succedere che anche durante una semplice passeggiata oggetti taglienti, agenti chimici e sale sparsi sulle strade le danneggino e producano piccole ferite che rischiano di sviluppare infezioni. Tutto questo, naturalmente, se non vengono tempestivamente pulite e curate con attenzione. Ma anche lo sporco e i germi che si accumulano tra le dita possono

diventare dannosi per il cane, oltre a essere non certo igienici per la casa in cui il quattro zampe vive con il suo proprietario.

Pulire le zampe è un'operazione spesso molto laboriosa, senza contare che i normali panni non rimuovono i piccoli frammenti dannosi che si insinuano tra i polpastrelli. Come fare? Una valida risposta viene da Pet Village, azienda giovane e dinamica che seleziona le migliori proposte sul mercato: è PawCare®, uno strumento rivoluzionario per prendersi cura delle zampe del cane.

UNA GRANDE INNOVAZIONE. PawCare® è una grande innovazione che ha suscitato l'interesse e il consenso degli operatori durante l'Interzoo 2012 di Norimberga. Ideato e brevettato in Svizzera, rappresenta una novità assoluta che può aiutare il settore specializzato ad allargare il proprio mercato, offrendo ai proprietari un prodotto diverso da quanto esiste tuttora.

Di cosa si tratta? È un composto morbido e totalmente biodegradabile a base di guar, una gomma naturale, che penetra gentilmente tra le dita e i polpastrelli rimuovendo ogni impurità o agente chimico, disinfettando contemporaneamente la parte e migliorando così lo stato di salute generale dell'animale.

Il suo uso è semplice e non richiede nessuna operazione complicata da parte del proprietario, inoltre lascia le zampe pulite, disinfettate e profumate: PawCare® opera per azione meccanica solo applicando una leggera pressione, e il suo composto si adatta naturalmente alle zampe assorbendo anche i frammenti e le impurità più piccole.

FACILE ED EFFICACE. Semplice da usare, facilita l'interazione tra il proprietario e il suo amico e, grazie ai suoi ingredienti naturali come zinco, lanolina e allantoina, migliora l'autogenerazione delle cellule e lubrifica leggermente le parti trattate. Il suo effetto disinfettante, infine, aiuta a evitare quelle micro-ferite (molto

frequenti) che possano degenerare in infezioni.

PawCare® è disponibile in due differenti formati, per cani piccoli o medio/grandi, e viene proposto in un elegante contenitore che permette di mantenerlo fresco e riutilizzarlo più volte. Quando non è più efficace (di solito dopo circa un mese) il composto cambia colore, segnalando la necessità di sostituirlo con uno nuovo. Completamente biodegradabile, può essere smaltito nei rifiuti domestici. Con PawCare®, Pet Village amplia il suo catalogo di prodotti specializzati sempre più importanti nell'offerta del negozio specializzato a cui l'azienda si rivolge in esclusiva. (C.G.) ●

DOGS

PAWS CARE

Revolutionary natural product that cleans and disinfects the paws of dogs

Dogs' paws are extremely delicate and require special care. During a walk, cutting objects, chemical substances and salt might damage and cause small injuries that can become infected. This might happen if wounds are not immediately cleaned and taken care of. Even dirt and bacteria gathering among the fingers might be dangerous for dogs: moreover, they are not safe for the house the dog lives in.

Cleaning the pet's paws is often hard, and traditional wipes do not remove small and dangerous bites hiding among pads and claws. Pet Village, young and dynamic company that selects the best products on the market, offers a useful solution: PawCare®, the revolutionary tool to take care of dog's paws

GREAT INNOVATION. PawCare® is a great innovation, which was extremely appreciated at Nuremberg Interzoo 2012. The product has been developed and patented in Switzerland: it is a real innovation, which might help specialized retailer broaden the market with a different product, compared to existing products.

What is it? It is a soft and completely-biodegradable compound made of guar, natural gum. The product gently penetrates in-between pads and claws removing any dirt or chemical substance, disinfecting the area and improving the pet's general well-being.

The product is easy to use and leaves paws clean, disinfected and scented. PawCare® works with a simple pressure of the paw: the compound naturally fits the paw, absorbing the smallest fragment or impurity.

EASY AND EFFECTIVE. Easy to use, the product improves the interaction among owner and pet. Thanks to natural ingredients such as zinc, lanolin and allantoin, it improves cell self-regeneration and it slightly oils the area. Its disinfectant effect helps avoid micro-wounds (quite frequent), which might turn into infections.

PawCare® is available in two packaging sizes, for small or medium/large dogs. Thanks to an elegant box, the product is always fresh and can be used more than once. When the product is no more effective (usually after one month), the compound changes colour: it must be replaced with a new one. The product is completely biodegradable, and can be disposed of in household waste.

With PawCare®, Pet Village broadens its catalogue of specific products, which are increasingly important for specialized shops.



We love
PawCare!



PAWCARE® - LA VERA RIVOLUZIONE PER ZAMPE PULITE E SANE!

Come si usa
PawCare®



NOVITÀ!

Oggetti taglienti, agenti chimici e sale stradale possono ferire le zampe del tuo cane e sporcare la tua casa.

PawCare® igienizza e protegge le zampe del tuo cane, rimuovendo gentilmente sporco e germi presenti anche dai polpastrelli e tra le unghie.

Veloce e facile da usare.

Brevetto internazionale

Sviluppato con
il supporto veterinario

biodegradabile



pet village

via Fossombrone, 66 - Ravenna
tel 0544 64418 /// info@petvillagesrl.it
www.petvillagesrl.it

PawCare®

ZAMPE PULITE E SANE

www.pawcare.it



SEMPRE PIÙ IN ALTO

Aperta una nuova frontiera dell'alimentazione animale:
una gamma completa di alimenti secchi per soddisfare specifiche esigenze nutrizionali



SI APRE una nuova frontiera nel mondo dell'alimentazione del cane e del gatto: è *Prolife*, frutto delle più avanzate conoscenze scientifiche nel campo della nutrizione e della fisiologia animale unite alla passione di un pool di formulisti e veterinari specializzati.

INNOVAZIONE TECNOLOGICA. *Prolife*, infatti, è una gamma completa di alimenti secchi studiati per soddisfare le specifiche esigenze nutrizionali del cane in base alla fase biologica, alla taglia e al livello di attività, senza trascurare i soggetti sensibili o intolleranti che richiedono una dieta particolare e un apporto controllato dei vari nutrienti.

Tutti gli alimenti della linea sono ricchi di carne fresca di elevata qualità, lavorata a partire da porzioni destinate alla macellazione per assicurare la massima appetibilità e digeribilità.

Prolife vuole portare innovazione tecnologica nell'alimentazione e proprio per questo ha stretto un accordo con Alltech per lo sviluppo delle nuove formule: l'esperienza dei nutrizionisti e dei veterinari *Prolife* si arricchisce del prezioso contributo tecnologico e scientifico di Alltech, azienda specializzata a livello mondiale nello sviluppo di integratori alimentari di origine naturale.

VITALITY SYSTEM NUCLEOTIDES. L'innovativo Vitality System Nucleotides, l'integrazione di più elementi nutritivi con azione sinergica, mirato a mantenere una generale condizione di benessere dell'animale, si impreziosisce dell'apporto di NuPro® e Bio-Mos®.

NuPro® è una proteina brevettata derivata dal lievito, che numerosi studi testimoniano capace di influenzare la condizione fisica dell'animale grazie all'elevata percentuale di nucleotidi (5-7%), di solito scarsamente presenti nelle materie prime.

I nucleotidi sono coinvolti in quasi tutte le attività delle cellule, favorendo così il rafforzamento del sistema immunitario dell'intestino oltre ad agire sulla morfologia dei villi intestinali per migliorarne la struttura e la funzionalità.

Bio-Mos® è frutto delle più importanti acquisizioni scientifiche sviluppate da Alltech in grado di dimostrare l'efficacia dei mannano-oligosaccaridi sulla salute del tratto intestinale: è una proteina che incrementa l'assorbimento migliorando la qualità e densità dei microvilli intestinali, responsabili del buon funzionamento dell'apparato intestinale.

SELENIO, RAME E ZINCO. Tutti gli alimenti della gamma sono inoltre impreziositi dall'apporto del Sel-Plex®, fonte di selenio organico che agisce sia come protettore dei tessuti, sia sul sistema immunitario, rafforzando la resistenza alle infezioni virali.

L'innovativo BioPlex® apporta invece la giusta integrazione di rame e zinco in forma organica, utili alleati nella formazione della struttura ossa, del sangue, incrementando anche la fertilità dell'animale.

NELLA CIOTOLA DEL CUCCILO. L'ampia gamma proposta per il cane include 21 tipologie di prodotti formulati con carne fresca in prima voce di cartellino. Per il cucciolo sono stati realizzati alimenti specifici in base alla taglia e alle esigenze:

► *Puppy Mini Chicken & Rice* è formulato per il cucciolo di piccola taglia il cui sistema digestivo è ancora immaturo e ha una generale tendenza al sovrappeso; il pollo risulta infatti ideale perché è leggero e digeribile. La forma della crocchetta è inoltre studiata per adattarsi alla particolare conformazione della bocca di questi cuccioli e favorire la masticazione;

► *Puppy Medium Chicken & Rice* è per il cucciolo di taglia media ed è realizzato con pollo, fonte di proteine a elevato

valore biologico che ne supportano la limitata capacità digestiva. La vitamina E è inoltre un antiossidante utile per sostenere le difese immunitarie ancora carenti;

► *Puppy Large Chicken & Rice* è ideale per i cuccioli di taglia grande. Il giusto rapporto calcio/fosforo (1,3) è un valido supporto per uno sviluppo armonico ed equilibrato dell'apparato



scheletrico, mentre omega 3 e 6 con biotina aiutano la formazione e il sano sviluppo di pelle e manto;

► *Puppy Giant Chicken & Rice* è su misura per i cuccioli di taglia gigante (fino a 44 kg), che necessitano di un regime alimentare peculiare poiché, nella lunga fase dello svezzamento, subiscono un notevole incremento della massa corporea. Apporta glucosamina e solfato di condroitina, che favoriscono il corretto accrescimento delle articolazioni;

► *Puppy Sensitive Lamb & Rice* è per il cucciolo con sensibilità o intolleranze. È realizzato con agnello, carne leggera e digeribile che apporta proteine a elevato valore biologico e supporta la limitata capacità digestiva.

ADULTI SEMPRE IN FORMA. 4 le proposte per il mantenimento del cane adulto in base alla taglia:

► *Adult Mini Chicken & Rice* grazie al pollo fresco è un alimento leggero e digeribile che apporta l'energia necessaria a questi cani spesso attivi e dal veloce metabolismo. La

forma e le dimensioni della crocchetta sono studiate per favorirne la masticazione e la deglutizione;

► *Adult Medium Chicken & Rice* è specifico per il cane adulto di taglia media, i probiotici FOS aiutano a

migliorare le funzioni dell'intestino, mentre i bioflavonoidi favoriscono il rafforzamento delle difese immunitarie;

► *Adult Large Chicken & Rice* è ideale per il cane adulto di taglia grande che richiede un apporto con-

trollato di nutrienti specifici come glucosamina e solfato di condroitina, che aiutano a mantenere in salute le articolazioni. La yucca schidigera aiuta invece a controllare l'odore di feci, flatulenze e urine;

► *Adult Giant Chicken & Rice* è perfetto per il cane di taglia gigante (oltre i 45 kg). Contiene L-carnitina, che aiuta a mantenere in salute le articolazioni, e bioflavonoidi, antiossidanti e antinfiammatori, che favoriscono il rafforzamento delle difese immunitarie.

PER TUTTI I GUSTI. Ampia è la gamma di alimenti per il mantenimento del cane adulto proposta in diverse varianti di gusto, e cioè:

► *Adult All Breeds Salmon & Rice* include salmone, digeribile, appetibile e ricca fonte di omega 3 e 6, che contribuiscono a creare un effetto barriera utile per mantenere la salute di pelle e manto;

► *Adult All Breeds Turkey & Barley* a base di tacchino, digeribile e appetibile, e orzo, utile per favorire la funzionalità intestinale;

► *Adult All Breeds Beef & Rice* apporta preziose proteine a elevata biodisponibilità grazie all'inclusione di carne fresca di manzo, mentre i probiotici FOS favoriscono la proliferazione della microflora batterica dell'intestino.

DOGS

HIGHER AND HIGHER

A new frontier in dog nutrition: the Prolife complete dry food range

Prolife is the result of the most advanced scientific researches in dog nutrition and physiology combined with the passion of a pool of nutritionists and vets.

TECHNOLOGIC INNOVATION. *Prolife* is a complete range of dry food developed to meet the nutritional demands of dogs according to their life stage, size and activity level and to care also for sensitive or intolerant pets that need a special diet and a controlled amount of specific nutrients.

All formulas are rich in high quality fresh meat coming from pieces good for butchery purposes that ensure top palatability and digestibility.

Prolife brings technologic innovation into the dog nutrition industry thanks to the agreement with Alltech for the development of new formulas: the experience of *Prolife's* nutritionists and vets is now made more precious by the technologic and scientific contribution of Alltech, the company specialised in the development of food supplements of natural origin.

VITALITY SYSTEM NUCLEOTIDES. The innovative Vitality System Nucleotides, the complex of nutrients acting in synergy, is enriched by the precious NuPro® and Bio-Mos®.

NuPro® is a patented protein deriving from yeast, which studies prove capable to influence the pet physiologic condition thanks to the high percentage of nucleotides (5-7%), which are usually scarce in raw materials.

Nucleotides are involved in almost all cell activities, help strengthen the gut immune system and act on the morphology of the intestinal villi to improve their structure and function.

Bio-Mos® is the fruit of Alltech's most important scientific newfinds, which proves the effects of mannano-oligosaccharides on the intestinal tract: it is a protein that improves the food absorption and upgrades the quality and density of the intestinal villi, that are responsible of the gut's good work.

SELENIUM, COPPER AND ZINC. All the formulas are supplemented with Sel-Plex®, which is organic selenium acting to protect tissues and support the immune system, making the body more resistant to viral infections.

The innovative BioPlex® ensures the balanced organic blend of copper and zinc, which are useful in the development of the bones and blood and in supporting the pet's fertility.

FOOD FOR PUPPIES. The wide range includes 21 formulas with fresh meat as first ingredient. Specific diets were developed for puppies according to their size and demands:

- *Puppy Mini Chicken & Rice* is the formula for small dogs, whose digestive tract is still immature and who generally tend to put on weight; chicken is the ideal meat as it is light and highly digestible. The food shape is designed to suit small mouths and stimulate chewing;

- *Puppy Medium Chicken & Rice* is the food for medium size dogs; chicken is a highly bioavailable protein source that supports the puppy's limited digestive capability. Vitamin E is a useful antioxidant that supports the immune system;

- *Puppy Large Chicken & Rice* is specific for large size dogs. The balanced amount of calcium/phosphorous (1/3) helps the skeleton develop correctly; omega 3 and 6 fatty acids and biotin support the healthy development of skin and coat;

- *Puppy Giant Chicken & Rice* is the formula for giant dogs, who need a specific diet since they experience a very remarkable increase in the body mass during the weaning period. The food supplies glucosamine and chondroitin-sulphate, which support the good development of the joints;

- *Puppy Sensitive Lamb & Rice* is designed for puppies suffering from food-related sensitivity or intolerance. It contains lamb, a light and highly digestible meat that supplies highly bioavailable proteins and supports the digestive tract.





ESIGENZE PARTICOLARI. Specifico per il cane adulto di taglia piccola è poi *Adult Mini Lamb & Rice*, preparato con agnello, fonte proteica leggera e digeribile, e L-carnitina, che aiuta a mantenere il peso ottimale.

Per il cane di taglia media e grande è stato invece formulato *Adult Medium/Large Lamb & Rice*, che assicura l'apporto di glucosamina e solfato di condroitina, che aiutano a mantenere in salute le articolazioni.

Per il cane anziano c'è poi *Senior Chicken & Rice*: preparato con pollo, appetibile e digeribile, apporta proteine a elevato valore biologico, mentre il suo ridotto contenuto di sodio aiuta a contrastare l'innalzamento della pressione arteriosa.

Per il cane in sovrappeso, infine, c'è *Light Chicken & Rice*, con ridotto contenuto di grassi per meglio controllare il peso: è integrato con glucosamina e solfato di condroitina, che aiutano a mantenere in salute le articolazioni.



SE L'AMICO È IPERSENSIBILE. Ampia anche la proposta di alternative alimentari per il cane adulto ipersensibile. La scelta, infatti, spazia tra:

► *Sensitive Mini Fish & Potato*, formulato per il cane di piccola taglia con sensibilità

digestive, articolari e cutanee. Include pesce, proteina leggera e digeribile, e patate, ricca fonte di carboidrati;

► *Sensitive Medium/Large Fish & Potato*, pensato per il cane sensibile di taglia media e grande. L'apporto di yucca schidigera aiuta a controllare l'odore di feci, flatulenze e urine, mentre omega 3 e 6 con zinco e biotina contribuiscono a creare un effetto barriera utile per preservare la salute di pelle e manto;

► *Sensitive Pork & Rice*, con carne fresca di maiale priva della cotenna, leggera e digeribile, è ideale per cani sensibili. I bioflavonoidi favoriscono il rafforzamento delle difese immunitarie;

► *Sensitive Rabbit & Potato*, include carne fresca di coniglio, proteina leggera e digeribile, e patata, fonte nobile di carboidrati.

Infine, non si può non ricordare che, al cane sportivo o in attività, è dedicato *Runner Chicken & Rice*, perfetto per mantenere elevata la condizione di benessere: acido folico e colina favoriscono le attività metaboliche e l'ossigenazione

dell'organismo, mentre l'apporto di taurina agevola il miglioramento delle funzionalità cardiache.

Gli alimenti della nuova gamma Dog Prolife sono disponibili nelle confezioni da 800 g e 3 kg, nella pratica busta single leap richiudibile e anche nelle confezioni da 12 e 15 kg. (J.B.) ●



FIT ADULTS. Four are the maintenance diets for adult dogs:
 - *Adult Mini Chicken & Rice*, thanks to fresh chicken meat it is a light and digestible food that ensures the energy that that kind of dog needs, being often quite active and having a quick metabolism. The shape and size of the kibble are designed to stimulate chewing;
 - *Adult Medium Chicken & Rice* is specific for medium size dogs; FOS prebiotics help support the gut and bioflavonoids strengthen the immune system;
 - *Adult Large Chicken & Rice* is excellent for large size dogs that need a controlled amount of specific nutrients such as glucosamine and chondroitin-sulphate, which contribute to keep the joints healthy. Yucca schidigera helps control the odour of faeces, flatulences and urine;
 - *Adult Giant Chicken & Rice* is the diet for giant dogs. It contains L-carnitine, which helps keep the joints strong, and bioflavonoids, antioxidants and anti-inflammatory agents that strengthen the immune system.

FOR ALL TASTES. The maintenance diets for adult dogs are many:

- *Adult All Breeds Salmon & Rice* includes easily digestible and tasty salmon, which is a rich source of omega 3 and 6 that contribute to create a barrier protecting the skin and coat;

- *Adult All Breeds Turkey & Barley* contains highly digestible and tasty turkey and barley, which supports the intestinal function;

- *Adult All Breeds Beef & Rice* supplies precious, highly bioavailable proteins from fresh beef meat as well as FOS prebiotics that support the proliferation of the bacterial micro flora in the gut.

SPECIAL NEEDS. Specific for small size dogs is *Adult Mini Lamb & Rice*, with lamb as a light and highly digestible protein source and L-carnitine that helps keep weight under control.

For medium and large dogs, *Adult Medium/Large Lamb & Rice* supplies glucosamine and chondroitin-sulphate that contribute to ensure healthy joints.

Senior Chicken & Rice is the formula for elderly dogs: made with tasty and easily digestible chicken, it supplies highly bioavailable proteins whereas the low sodium helps control blood pressure.

For overweight dogs, *Light Chicken & Rice* is low in fat and supplemented with glucosamine and chondroitin-sulphate that contribute to keep the joints healthy.

IF THE DOG IS HYPERSENSITIVE. Many are also the varieties for hypersensitive adult dogs:

- *Sensitive Mini Fish & Potato* is the diet for small size dogs suffering from sensitivity of the digestive tract, joints and skin. It contains fish, a light and easily digestible protein, and potatoes, rich in carbohydrates;

- *Sensitive Medium/Large Fish & Potato* is designed for medium and large size dogs. It contains yucca schidigera to control the odour of faeces, flatulences and urine; the omega 3 and 6 fatty acids combined with zinc and biotin contribute to create a shield that preserves skin and coat health;

- *Sensitive Pork & Rice* with fresh pork meat and free from rind is excellent for sensitive dogs. The bioflavonoids contained support the immune system;

- *Sensitive Rabbit & Potato* includes fresh rabbit meat, a light and digestible protein source, and potato, a rich source of carbohydrates.

A special formula is available also for sports and active dogs: it is *Runner Chicken & Rice*, where folic acid and choline support the metabolism and body oxygenation and taurine strengthens the heart.

The new Dog Prolife range comes in 800g and 3kg bags with single leap closing system and also in 12 and 15kg bags.

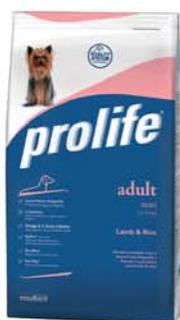


prolife[®]



The Newtrition

www.prolife-pet.it



*Prolife, il programma
nutrizionale dedicato
al benessere del
tuo cane*

OBIETTIVO BENESSERE

L'importanza dell'alimentazione e di sani stili di vita
come fattore determinante per la salute dei nostri amati pet



NUOVI obiettivi, nuovo nome e nuovo logo: la Hill's Pet Obesity Task Force evolve e diventa *Hill's Pet Health Task Force*. Nata sulla scia della Hill's Task Force internazionale per sensibilizzare i medici veterinari e i proprietari sul problema dell'obesità, la Hill's Task Force italiana amplia oggi il suo raggio d'azione lavorando a tutto tondo sull'obiettivo benessere proponendosi di definire strategie e azioni per far comprendere ai proprietari l'importanza dell'alimentazione e di sani stili di vita come fattore determinante per la salute del cane e del gatto.

Parallelamente, la *Hill's Pet Health Task Force* fornisce un supporto pratico e di approfondimento ai medici veterinari per la prevenzione e il trattamento di varie patologie attraverso una corretta alimentazione.

I MEMBRI STORICI. Attiva in Italia da febbraio 2008, la Hill's Task Force, oggi *Hill's Pet Health Task Force* è costituita da medici veterinari ai quali nel tempo si sono aggiunti anche medici pediatri che svolgono la loro attività in diversi settori specialistici. Tra i membri storici ricordiamo i medici veterinari Massimo Petazzoni e Maria Cristina Crosta; Pier Paolo Mussa, Ordinario di Zootecnica Speciale all'Università degli Studi di Torino; Sabrina Giussani, medico veterinario esperto in Medicina del Comportamento; Alberto Tarducci, ordinario di Clinica Medica Veterinaria all'Università degli Studi di Torino e le medico pediatre Marina Picca e Paola Manzoni.

Da quest'anno, inoltre, ne fanno parte anche Stefania Gianni, Roberta Caccamo e Antonella Vercelli, medico veterinaria, oltre a Federico Fracassi, ricercatore alla facoltà di Medicina Veterinaria di Bologna, Paola Scarpa, Professore Associato alla Facoltà di Medicina Veterinaria dell'Università degli Studi di Milano.

Ma vediamo di conoscere meglio almeno alcune di queste new entry...



ANTONELLA VERCELLI. Laureata in Medicina Veterinaria a Torino nel 1985, ha conseguito i diplomi francesi in oftalmologia e in dermatologia. È Full Member della ESVD (Società Europea di Dermatologia Veterinaria), della quale è stata Board Member dal 1999 al 2001.

È Past President della società di oftalmologia veterinaria italiana (Sovi) dal 2001 ed è membro fondatore della Sidev (Società italiana di dermatologia veterinaria) di cui è attualmente Past President.

Lavora dal 1985 nell'Ambulatorio Veterinario Associato di Torino, dove si occupa di dermatologia e oftalmologia dei piccoli animali ed è direttore del laboratorio analisi. Autrice di numerose pubblicazioni, ha partecipato alla realizzazione di corsi e congressi nazionali e internazionali.

È inoltre stata professore a contratto alla facoltà di Medicina Veterinaria di Grugliasco (TO) per l'insegnamento: CIP medicina del cane e del gatto dal 2003 al 2007.

FEDERICO FRACASSI. Laureato in Medicina Veterinaria all'Università di Bologna nel 2001, ha conseguito nel 2005 il dottorato di ricerca. Dal 2006 ricopre, per il settore scientifico disciplinare VET/08 (Clinica Medica Veterinaria), il ruolo di Ricercatore al Dipartimento di Scienze Mediche Veterinarie dell'Università di Bologna.

Ha svolto un residency all'Università di Zurigo (Svizzera) e nel 2012 ha conseguito il Diploma Europeo in Medicina Interna Veterinaria, specialità medicina interna. È presidente della Società Italiana di Medicina Interna Veterinaria (SIMIV) ed è componente del consiglio direttivo dell'European Society of Veterinary Endocrinology (ESVE). Inoltre è membro e dell'Eu-

ropean Society of Veterinary Internal Medicine (ESVIM). Autore di pubblicazioni su riviste nazionali e internazionali e relatore a congressi nazionali e internazionali.

STEFANIA GIANNI. Laureata all'Università degli Studi di Milano in Clinica Chirurgica, ha frequentato numerosi corsi di specializzazione in neurologia ed elettrodiagnostica. Dal 2010 è Vicepresidente del Consiglio direttivo della Società Italiana di Neurologia Veterinaria ed è membro della Società Europea di Neurologia Veterinaria (ESVN) dal 1998.

Ha lavorato presso la Clinica Veterinaria S. Siro Piccoli Animali di Milano, occupandosi di chirurgia d'urgenza e ortopedia e poi, come responsabile del settore, di neurologia clinica e neurochirurgia.

Responsabile del Reparto Neurologia e Neurochirurgia del pronto Pronto Soccorso Veterinario Tibaldi dal 2004 e della Clinica Veterinaria Gran Sasso dal 2008 è relatrice a diversi corsi, seminari e congressi e dell'itinerario SCIVAC di neurologia.

PAOLA SCARPA. Laureata in Medicina Veterinaria all'Università degli Studi di Milano nel 1989, nel 1994 ha conseguito il dottorato di ricerca in Clinica Bovina. Si è specializzata in Malattie dei Piccoli Animali alla Scuola di Specializzazione in Malattie Piccoli Animali dell'Università degli Studi di Milano e ha collaborato con l'Istituto di Patologia Speciale e Clinica Medica Veterinaria della stessa Università.

Dal 1998 al 2000 Professore a contratto alla Facoltà di Veterinaria dell'Università degli Studi di Padova, ha ricoperto anche il ruolo di Responsabile del Laboratorio di Analisi della Sezione di Clinica Medica del Dipartimento di Scienze Cliniche Veterinarie e di Responsabile dell'Unità Operativa di Diagnostica Medica del Laboratorio Centralizzato all'Ospedale Grandi Animali di Lodi. Dal 2005 è Professore Associato alla Facoltà di Medicina Veterinaria dell'Università degli Studi di Milano.

ROBERTA CACCAMO. Laureata in Medicina Veterinaria nel 2000 all'Università degli Studi di Torino, ha conseguito nel 2006 il dottorato di Ricerca in Scienze Cliniche Veterinarie. Dal 2005 collabora con la stessa Facoltà nel settore endoscopia dei piccoli animali.

Nel 2003 ha completato uno stage alla Clinique Veterinarie Fregis (Francia) nell'ambito dell'endoscopia rigida/flessibile e nel 2004 ha portato a termine una externship, nelle sezioni di chirurgia, medicina interna ed endoscopia al Veterinary Teaching Hospital (Colorado State University, USA).

Opera anche come veterinario free lance, partecipa a numerosi congressi e corsi in Italia e all'estero ed è autrice/coautrice di pubblicazioni scientifiche.

(J.B.) ●





MADE IN ITALY

ACQUISTA DIRETTAMENTE IN FABBRICA

PREZZI VANTAGGIOSI PER RIVENDITORI

TETTO impermeabile e isolante rivestito in pietra di ARDESIA rosse o verdi

ROBUSTO LEGNO MASSELLO di Pino di Svezia color noce adatto per l'esterno

COLLAUDATE per l'esterno per cani fino a 130 kg di peso

VERNICE ecologica antisettico antimuffa repellente all'acqua

TETTO FACILMENTE SMONTABILE per una rapida pulizia

NOVITA' **TENDINA TERMICA** trasparente e basculante

PROTEZIONE in ALLUMINIO anti morso

VITI acciaio

PIEDONI solidi e isolanti

5 ANNI DI GARANZIA

ROBUSTO LEGNO MASSELLO (del tipo marino) adatto per esterno

Brandine per cani

MODELLI CUCCE e MISURE INTERNE	
Chihuahua	L34xP43xh40
Barboncino	L43xP52xh50
Setter	L57xP80x70
Pastore	L70xP90x85
Alano	L80xP110xh100

PIEDONI solidi e isolanti

VERNICE ecologica antisettico antimuffa repellente all'acqua

Design Original Legno

SPECIALISTI DA ANNI NELLA COSTRUZIONE DI ARTICOLI IN LEGNO PER CANI

Per ordini e informazioni tutti i giorni 24 ore su 24

Tel. 0924 514511 - Fax 0924 515292

ORIGINAL LEGNO ITALIA - 91013 CALATAFIMI (TP)

TANTI ALTRI PRODOTTI SU: www.original-legno.it

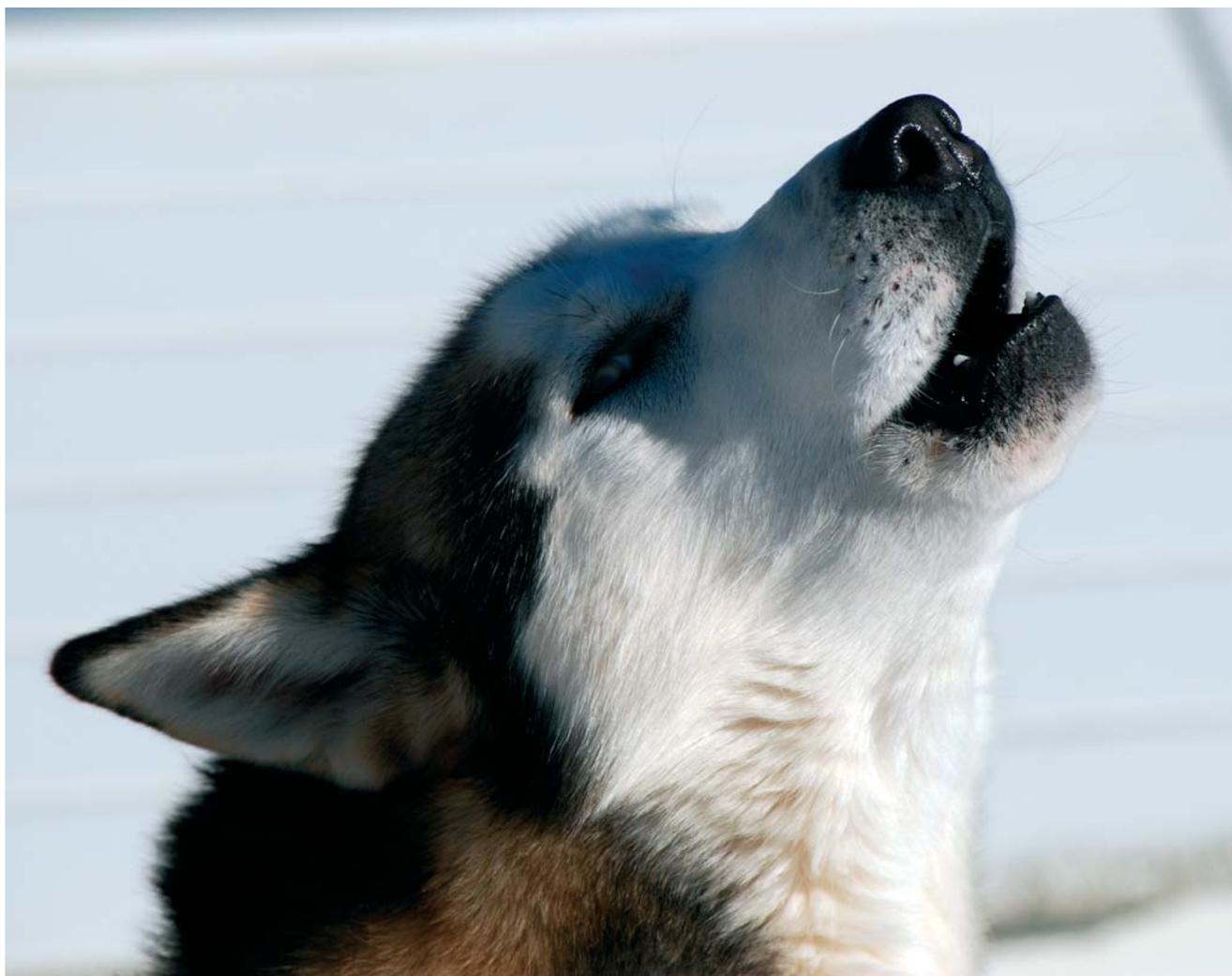
di Marina Moretti

SULLE ORME DI JACK LONDON

Si è concluso a Venezia il tour *Il richiamo del parco*,
che ha portato in pianura la bellezza dell'huskytrekking

IL FASCINO dell'huskytrekking è approdato nelle città, in pianura e in riva ai laghi grazie al tour *Il richiamo del parco*, un progetto della Huskyland-Scuola Italiana Sleddog che, iniziato a Milano lo scorso 10 giugno durante l'Advantix Running, ha poi toccato Ponte di Legno (BS), Marone (BS), Vipiteno (BZ), Cles (TN), Gorizia per proseguire a Tarvisio (UD) e concludersi a Venezia il 25 e 26 ottobre, ai Giardini di Castello, con una manifestazione di grande valenza storico-sportiva. Armen Khatchikian, fondatore della Scuola Italiana Sleddog attiva da 27 anni a Ponte di Legno-Passo del Tonale, con il suo team di musher e giovani guide ha allestito un vero e proprio campo artico con tenda, slitta e tutto il sapore dei racconti di Jack London.

Con l'aiuto dei musher e delle guide, il pubblico ha potuto provare l'emozione di una passeggiata in huskytrekking, con i cani husky imbragati, pronti a sprigionare la loro grande energia di infaticabili lavoratori e il loro *desire to run*.



L'iniziativa è stata realizzata da Huskyland-Scuola Italiana Sleddog in collaborazione con l'Assessorato alle Politiche Educative, della Famiglia e Sportive del Comune di Venezia e con il Comune di Ponte di Legno. L'occasione, quella del centenario del turismo e dello sport. Rilevante, infine, il sostegno di Advantix, Campingaz, Coleman, Sevylor, Museum e Progres.

ULTIMA TAPPA DEL VIAGGIO. Per tutti i partecipanti l'evento è stato una formidabile opportunità per conoscere la natura in una dimensione e con occhi completamente nuovi, vivendo un'esperienza unica che coniuga l'educazione ambientale a una sana pratica sportiva priva di spinte agonistiche e, proprio per questo, perfetta per consentire alle persone di riscoprire la bellezza e il valore degli spazi verdi.

I musher hanno raccontato come si sopravvive nell'Artico e come si conduce e si allena un cane da slitta. Inoltre, un gruppo di esperti ha fornito informazioni sulla cura, l'alimentazione e l'igiene del cane.

L'evento di Venezia segna la conclusione di un viaggio che ha coinvolto, in diverse tappe, più di 1000 tra bambini e ragazzi e con il quale si è inteso collegare idealmente Milano e la sua pia-

BAYER PER GLI AMICI A QUATTRO ZAMPE. *Il richiamo del parco è un progetto sostenuto da Bayer, azienda che da sempre ha a cuore il benessere dei nostri pet: proprio per questo dedica ai loro proprietari un mondo di informazioni utili per conoscere meglio il cane e il gatto e prendersene cura con prodotti come Advantix e Progres.*

Advantix Spot on è l'antiparassitario a tripla protezione contro pulci, zecche e zanzare: facile da applicare, è in pipette monodose. Fito Progres, invece, è una linea di alimenti completi che uniscono fonti proteiche derivanti da carni diverse alle proprietà di ingredienti vegetali per favorire ogni giorno la salute dei nostri quattro zampe e soddisfare ogni loro esigenza.

nura con Venezia e la sua laguna attraverso la condivisione della fatica e della gioia di correre assieme al fedele amico a quattro zampe.

A *Il richiamo del parco* è stato dedicato anche un collegamento speciale su RAI Sport, mentre domenica 28 ottobre è stato protagonista nel programma condotto da Licia Colò *Alle falde del Killmangiaro*.

UN OMAGGIO DOVUTO. A Francesco Querini e ai suoi 120 cani, periti durante la celebre spedizione con il Duca degli Abruzzi al Polo Nord, è stata dedicata la tappa finale del tour che ha voluto rendere omaggio alla figura del nobile esploratore veneziano. La missione composta da 11 italiani (Umberto Cagni, Francesco Querini, il medico Achille Cavalli Mulinelli, 4 guide Petigax, Felix Ollier, Cyprien Savie e Alexis Fenoillet, 2 marinai Giacomo Cardenti e Simone Canepa, un cuoco: Gino Gini) aveva imbarcato al Porto di Arcangelo 121 cani russi da slitta acquistati in Siberia e, il 12 luglio 1900, era salpata verso l'Oceano Artico su una baleniera tre alberi per la caccia alle foche che, dopo opportune modifiche, venne ribattezzata "Stella Polare".

Proprio il Parco dei Giardini di Castello dove sorge la statua dedicata a questo grande esploratore, il cui corpo è ancora disperso nel paddock polare, è stata il teatro dell'ultima uscita degli husky della Scuola Italiana Sleddog, che dalla laguna hanno lanciato il loro ululato di saluto alla stagione invernale che li attende sulle nevi di Ponte di Legno-Passo del Tonale e il loro arrivederci al tour 2013. ●

*in esclusiva
per l'Italia*



forbici
WITTE
Solingen



tosatrici
ANDIS
U.S.A.

servizio affilatura



testine e
forbici con
**garanzia
scritta**

COLTELLERIA POLLA
di Polla Livio

15100 ALESSANDRIA
VIA VOCHIERI, 69
TEL./FAX 0131 264774
www.polladino.com
e-mail: lipolla@libero.it

IL BENESSERE PRIMA DI TUTTO

Nonostante la crisi, la scelta di un'alimentazione sana ed equilibrata è un dovere sentito da tutti i proprietari di animali



CONAGIT SPA
via Rosa Luxemburg 30
06012 Città di Castello (PG)
tel. 075851781, fax 0758517804
www.conagit.it, info@conagit.it

"PROBABILMENTE i gatti non si sono accorti della grave crisi di consumi che affligge il Paese, ma numerosi proprietari sì!" Esordisce così Gino Giuntini, Direttore Commerciale di Conagit che, assieme a Mauro Landini, Vice Presidente, e Giorgio Bartolini, Responsabile Canale GDO, parla dell'attuale situazione di mercato e delle prospettive del settore.

I dati IRI 2011 indicano stabilità a volume (-0,2%) e una leggera crescita a valore (+1,6%). Cosa ne pensate?

"Se si osservano i dati dello scorso anno, nel mercato del dry food, che è quello di riferimento per noi, è stato registrato un leggero decremento a volume e una leggerissima crescita a valore" dice Gino Giuntini. "Il mercato è maturato notevolmente negli ultimi anni, per cui si può ancora parlare di crescita, ma ciò non esclude che anche questo settore sia stato coinvolto o che sia meno esposto alla crisi generale. A prescindere dalla situazione economica, come ipotizzavamo all'inizio del 2012, si nota un mercato essenzialmente stabile: il forte incremento a volume e a valore a cui abbiamo assistito negli ultimi anni è rallentato. Sebbene vi sia ancora un possibile margine di crescita, anche in Italia la percentuale dei pet nutriti con alimenti industriali è quasi in linea con la media europea, quindi si prevede anche per il futuro una crescita contenuta".

Il comparto che risulta in maggiore crescita è il segmento snack, che registra un incremento molto elevato a valore...

"Nel 2011", risponde Giorgio Bartolini, "anche Giuntini ha lanciato nuovi snack funzionali che stanno ottenendo ottimi risultati".



GINO GIUNTINI, DIRETTORE COMMERCIALE DI CONAGIT
GINO GIUNTINI, MANAGING DIRECTOR CONAGIT



MAURO LANDINI, VICE PRESIDENTE
MAURO LANDINI, VICE PRESIDENT

Si può pensare che i single con animali, o le coppie, considerino il pet come un figlio e, per questo, non risparmiano sul petfood?

"Non sono solo i single o le coppie senza figli a considerare i pet quali veri e propri membri della famiglia. Tutti i proprietari", aggiunge Mauro Landini, "sono consapevoli del ruolo di cani e gatti in famiglia e dell'importanza del loro benessere. Per tutti la scelta di un'alimentazione sana ed equilibrata è un dovere, così come lo è la cura generale dei pet e la prevenzione veterinaria".

Gli alimenti secchi sono più apprezzati perché più facilmente gestibili dell'umido che necessita del frigorifero quando aperto? O le motivazioni sono da ricercare nella convenienza?

"Gli alimenti secchi sono sempre molto apprezzati dai consumatori che, ormai molto più consapevoli e informati, sanno bene che sono com-

pleti e bilanciati: contengono cioè tutto ciò di cui il pet ha bisogno, dalle proteine alle vitamine, dai carboidrati ai grassi, dai minerali alle fibre", continua Mauro Landini, "gli alimenti secchi confezionati in pack salva fragranza si conservano meglio, sono più pratici da offrire ed è più semplice attenersi alle indicazioni di etichetta per ciò che riguarda la somministrazione nella ciotola".

Per far fronte alle difficoltà nella spesa avete pensato a confezioni più convenienti?

"Gli alimenti Giuntini hanno sempre rispettato il rapporto qualità-prezzo", dice ancora Mauro Landini, "grazie alla lunga esperienza



GIORGIO BARTOLINI, RESPONSABILE CANALE GDO
GIORGIO BARTOLINI, SALES MANAGER FOR THE MASS MARKET

nel settore, l'azienda è riuscita a proporre confezioni convenienti prezzo/kg, senza alterare la qualità degli alimenti anche durante questi mesi difficili in cui i prezzi delle materie prime sono aumentati in maniera incontrollata".

Il discount ha continuato anche quest'anno a crescere a tassi interessanti?

"Sì", spiega Giorgio Bartolini, "i consumi di petfood registrano un buon andamento nel discount, canale che sviluppa il 19,3% dei volumi e l'8,2% del fatturato sul totale grocery (dati *SymphonyIRI*). Nei discount è aumentata la quantità dell'offerta di alimenti per gli acquirenti più attenti al prezzo ma che, così come i consumatori di alimenti superpremium, non vogliono rinunciare agli alimenti industriali, a prescindere dal fatto che siano o meno pubblicizzati".

Le private label sono già al 20% del mercato a valore. Secondo voi la crescita è destinata ad aumentare? e la marca come si difende?

"All'interno del canale GDO", commenta Giorgio Bartolini, "le private label continuano a dare molte soddisfazioni. Si consideri, inoltre, che i prodotti a marchio privato si sono differenziati e l'offerta è sempre più variegata: esistono prodotti di primo prezzo, standard, ma anche alimenti premium molto apprezzati dai consumatori di questa categoria. Per quanto riguarda gli alimenti a marchio *Giuntini* in GDO, soddisfano le esigenze di alta qualità al giusto prezzo e per questo i nostri clienti sono rimasti fedeli negli ultimi anni. Per tutte le marche, anche quella privata, è una questione di fidelizzazione".

Su quali leve gioca la vostra comunicazione pubblicitaria?

"La leva su cui gioca la nostra comunicazione pubblicitaria è il prodotto", spiega di nuovo Mauro Landini. "Siamo consapevoli che il nostro utilizzatore finale, ma anche il suo proprietario umano, si fida solo del suo fiuto e, per questo,

CATS & DOGS

WELLNESS ABOVE ALL

Despite the crisis, choosing a healthy and balanced diet is a must for the pet owners

"PROBABLY cats have never noticed that our country is experiencing hard economic times but many owners have!" This is what Gino Giuntini, Managing Director of Conagit tells us when we meet him together with Mauro Landini, Vice President, and Giorgio Bartolini, Sales Manager for the Mass Market.

IRI figures for 2011 witness stable volume sales (-0.2%) and a small increase in value sales (+1.6%). What do you think?

"If you consider last year's figures, the dry pet food market – the one that involves us – recorded a little decrease in volume and a very small increase in value", Gino Giuntini answers. "The market has matured considerably in the last years and we can therefore still talk about growth but this does not mean that our industry is not touched by the general crisis. Regardless the economic situation, the market is essentially stable, as we expected at the beginning of 2012: the strong increase in volume and value that we recorded in the past years has slowed down. Although there is still a margin for growth, in Italy the share of pets fed with industrial food is very similar to the European average; we therefore estimate a limited increase for the future."

The sector that shows better performances is the snacks', whose value growth rate is very high...

"In 2011", Giorgio Bartolini comments, "also Giuntini launched new functional snacks that are recording excellent results."

Can we say that singles or couples with pets consider their furry pals like children and consequently do not economize on pet food?

"Not only singles and couples without children consider pets as real family members. All pet owners" Mauro Landini explains, "are aware of dog and cat's role in the family and of the importance of their wellness. For all, the choice of a healthy and balanced diet is a must, as well as care in general and veterinary prevention."

Dry food is more popular because easier to feed than wet food, which needs to be kept in the fridge once open? Or is the reason the lower price?

"Dry food is popular among the customers that - now more aware and informed - know that it is complete and balanced: it contains all what the pet needs, from proteins to vitamins, from carbohydrates to fat, from minerals to fibres", Mauro Landini replies. "Dry food packed in resealable bags remains fresh for longer, it is more convenient and easier to dose."

To try to meet the demands of this difficult period, have you thought about more convenient packs?

"*Giuntini* diets have always ensured a good value for money", Mauro Landini states. "Thanks to the long experience in the field, the company was able to supply convenient packs without altering the quality of the food even in this period of hard times in which prices of the raw materials have increased unrestrained."

Did the discount channel grow at a high pace also this year?

"Yes", Giorgio Bartolini explains, "petfood sales recorded a good performance in the discount channel, which represents 19.3% of volume sales and 8.2% of value of the whole grocery channel (data *SymphonyIRI*). Discount stores have increased the number of food ranges designed for customers that care for price who, just like the consumers of superpremium products, do not want to renounce to ready food no matter if they are advertised or not."

Private label sales represent now 20% of the market in value terms. Do you think that they will go on growing in the future? How do brands defend themselves?

"In the mass market", Giorgio Bartolini comments, "private labels are increasingly popular. Do also consider that those products come now in different price levels and the ranges are quite varied: you can find low price products, standard and also premium supplies that consumers of that category love. *Giuntini*-branded products distributed through the mass market meet the demands of consumers that look for high quality at a reasonable price: those consumers have been loyal to our brand for years. For all brands, including private label, customer loyalty is essential."

IL PREMIO CHE MANTIENE IN FORMA. I proprietari sanno bene che gli snack sono alimenti premio e hanno un ruolo educativo importante per il cane: somministrare un biscotto non solo equivale a comunicare a Fido approvazione per i suoi comportamenti, ma contribuisce anche a consolidare sempre più il rapporto con il suo amico umano. *Giuntini* propone un nuovo snack per cani con carni, cereali e vitamine: *Crancy Biscotti Plus*, il modo più semplice per gratificare, educare e, al tempo stesso, mantenere in perfetta salute l'amico quattro zampe, senza alterare il suo equilibrio alimentare. Gli snack *Crancy Biscotti Plus con Carni, Cereali e Vitamine* sono croccanti, cotti al forno, a forma di osso, in un mix di tre colori diversi. Grazie alla loro consistenza compatta, contribuiscono alla naturale rimozione del tartaro durante la masticazione, aiutando a mantenere denti forti e sani. Disponibili in confezioni da 500 g.

A HEALTHY REWARD. Pet owners know that snacks may play an important educational role with dogs: offering a cookie to a dog does not only mean showing Fido you approve his behaviour but also strengthening the bond with him. *Giuntini* has developed a new dog snack with meat, cereals and vitamins: *Crancy Biscotti Plus*, the easiest way to reward, educate and maintain the pet healthy at the same time without altering his nutritional plan.

Crancy Biscotti Plus are crunchy cookies shaped as bones that come in a mix of three colours (500g pack). Thanks to their compact texture, they also help remove tartar while chewing.



nella campagna della nostra nuova linea *Crancy Italian Way*, abbiamo puntato tutto proprio sugli aromi e i profumi. Il claim recita così: *Apri una confezione e ritrovi i sapori, il gusto e gli aromi della cucina italiana...* In generale investiamo in promozione e pubblicità, prestando attenzione a raggiungere i diversi target di riferimento e distinguendo tra tipi di consumatori, soprattutto nel caso si servano in canali differenti come grocery-GDO o petshop o garden centre. Giuntini ritiene fondamentale agire sugli opinion leader dei consumatori e, per questo, la maggior parte degli investimenti pubblicitari è focalizzata sulle principali riviste cinofile nazionali e sulle riviste specializzate pet”.

Qual è stato il vostro impegno in comunicazione nell'ultimo anno? E come sarà quello nel 2013?

“Le attività di comunicazione e marketing comprendono numerose iniziative tra cui eventi in-store rivolti al consumatore affinché conosca meglio il nostro marchio e i nostri prodotti”, sottolinea Mauro Landini, “come sempre contribuiamo a promuovere o sponsorizzare iniziative benefiche, ma anche progetti inerenti il mondo dei pet come manifestazioni o gare, conferenze e dibattiti per sensibilizzare sempre più persone sull’attenzione e la cura degli animali”.

What are the objectives of your promotional campaign?

“We focus on our product, of course”, Mauro Landini explains. “We are aware that our end user - but also his human owner - trusts our nose; that’s why the campaign that supports our new range *Crancy Italian Way* stresses the product’s aroma and flavour. The claim says: *Open the pack and find the flavour and taste of the Italian cooking...* In general we invest in promotion and advertising, especially if we sell to different channels like grocery/mass market or pet shops or garden centres. Giuntini believes that it is fundamental to address the consumer opinion leaders; for this reason most of our investments go to the most read Italian dog magazines and trade publications.”

What was your investment in communication in this past year? And what will it be in 2013?

“Our communication and marketing activity includes many projects, like in-store events for consumers to let them know our brand and products”, Mauro Landini says. “As usual, we help promote and also sponsor several charity projects but also other events involving pets, like shows and competitions, conferences and debates aimed at upgrading people’s awareness regarding pet care.”

Snacks and treats recorded excellent performances also last year. Why? What market evolution do they witness?

“The only segment growing evidently”, Mauro Landini comments, “is the one of snacks, which is recording great performances, indeed: snacks are considered some sort of reward for the pet and a useful tool to educate him, to strengthen the bond with him or simply to entertain and amuse him.”

What new products and sizes have you recently launched?

“In 2012 we launched some new products especially in the dog food sector”, Conagit’s vice president replies. “At the beginning of the year we introduced a new dry diet that can be served with water to produce a very tasty food in gravy: *Crancy Twin*. In the second part of the year, instead, we launched some new varieties of the superpremium range *Pro26D* for sensitive dogs. Healthcare is a fundamental aspect to us - indeed *Giuntini* formulates support pets’ health: *Crancy Twin*, for example, helps avoid possible osteoarticular troubles; *Pro26D Intestinal*, instead, supports the intestinal activity in sensitive dogs.”

What was the result of the products launched in the year ending now?

“Positive in terms of sales and market reaction, though it is too early to draw a balance.”

A GIUNTINI LO STANDARD IFS. Da sempre l’obiettivo primario di Conagit è quello di produrre alimenti sicuri e, grazie ai continui e rinnovati interventi e all’adeguamento costante alle normative sulla qualità e la sicurezza alimentare, è oggi una delle aziende produttrici di petfood in grado di fornire prodotti sicuri (distribuiti col marchio *Giuntini* e in private label) e, soprattutto, di qualità riconosciuta in ambito italiano ed europeo.

Il rispetto delle più recenti normative vigenti, dall’ISO 9001:2008 alla recente certificazione IFS, ottenuta nel 2011, ha contribuito al successo degli alimenti prodotti da Conagit, tutti sempre coerenti ad alcuni importanti principi, ovvero:

- proprietà nutritive del prodotto;
- rispetto dei parametri formulistici durante l’intero corso dell’anno produttivo;
- aderenza ai parametri di controllo qualitativo indicati dallo standard ISO 9001:2008 ottenuto nel 1997 e mantenuti fino a oggi;
- conformità al codice FEDIAF, che coinvolge tutte le attività dello stabilimento dove si professano le “buone pratiche di produzione di pet food sicuro”;
- alto livello produttivo e sicurezza dei prodotti nel rispetto dello standard IFS;
- controllo delle emissioni e dei metodi di produzione al fine di tutelare l’ambiente in ottemperanza allo standard ambientale ISO 14001:2004.

In particolare, la certificazione ambientale ISO 14001:2004 determina la grande attenzione che Conagit mostra per l’ambiente, dalla corretta gestione differenziata dei rifiuti a un controllo puntuale delle emissioni di produzione. La certificazione IFS, standard nel settore alimentare per la sicurezza e la qualità dei prodotti alimentari e dei processi produttivi, rappresenta un importante traguardo che permette di equivalersi, in termini di igiene e sicurezza alimentare, alle industrie di alimentazione umana con standard di controllo molto selettivi. Questo standard, unito a quello no ogm, garantisce la salubrità dei mangimi studiati e creati per una corretta alimentazione degli amici a quattro zampe.

GIUNTINI IS IFS CERTIFICATED. Conagit has always focused on producing safe pet food through constant monitoring, innovation and interventions to adjust the standards for quality and food safety both for its Giuntini-branded and private label products.

The respect of the rules, from ISO 9001:2008 to the recent IFS certification (dated 2011) contributed to the company’s success, which is grounded on several important principles, such as:

- nutritional quality;
- respect of the formula standard across the entire year;
- respect of the quality control parameters set with the ISO 9001:2008 standard certification dated 1997 and still valid;
- compliance with the FEDIAF code, which involves all activities in the manufacturing plant;
- high manufacturing and safety levels respecting the IFS standard;
- control of emissions and manufacturing activities to protect the environment in compliance with the environmental management standard ISO 14001:2004.

In particular, the environmental management standard ISO 14001:2004 witnesses Conagit’s great care for the environment, from the waste management to emissions control.

The IFS certification for auditing safety and quality of food processing is an important goal that puts Conagit at the same level of human food manufacturers, who undergo very strict standard controls. That certification, combined with the no-gmos one, guarantees that all formulas are designed for healthy pet nutrition.

international
featured
standards®



QUANDO L'INTESTINO È SENSIBILE. Disordini intestinali e alterazioni fisiologiche dell'apparato digerente possono provocare, nel cane, inappetenza, rifiuto del cibo, vomito o dissenteria. Per prevenire questi disordini è necessario favorire la digestione con alimenti sani e altamente digeribili, che permettano di assimilare tutti i componenti della dieta, specialmente i minerali. Si consideri, inoltre, che nel cane la masticazione è rapida e frettolosa, la produzione salivare favorisce solo la deglutizione, senza contribuire a una parziale digestione, essendo carente di enzimi digestivi. Di conseguenza, la digestione è a completo carico dello stomaco e dell'intestino. Per questo la scelta di un'alimentazione altamente digeribile è fondamentale, come quella proposta da *Giuntini* grazie alla tecnica della "doppia omogeneizzazione", procedura attraverso la quale le particelle di grasso vengono finemente "spezzate", omogeneizzate con materie prime proteiche e successivamente emulsionate con acqua decalcificata.

In particolare, per tutti i cani adulti con intestino sensibile, *Giuntini* propone il nuovissimo *Pro26D Intestinal*, alimento completo che aiuta a ristabilire l'intestino di cani che soffrono di frequenti episodi colitici grazie agli apporti della pura fibra grezza concentrata e ai gusci di semi di psyllium, che apportano una fibra altamente solubile. Il prodotto è integrato con semi integrali di lino e di soia che lo arricchiscono con acidi grassi polinsaturi dei gruppi omega 3 e omega 6. La formulazione è inoltre studiata per evitare intolleranze dovute all'uso di una unica fonte proteica. Gli ingredienti che apportano proteine sono infatti molteplici: pollo, agnello, salmone, merluzzo, proteine di patata e del glutine di granoturco, proteine di lino e di soia.

Pro26D Intestinal contiene il 15% in meno di grassi rispetto agli altri alimenti della linea *Pro26D*, per evitare intolleranze digestive dovute a una difficile digestione dei grassi.

Grazie alla presenza di omega 3 e omega 6, *Pro26D Intestinal*, assicura cute sana e pelo lucido. Le crocchette, dalla consistenza croccante, hanno un'azione abrasiva meccanica, particolarmente utile a prevenire la formazione della carie e del tartaro e a mantenere i denti puliti, le gengive sane, l'alito fresco. Come tutti i prodotti *Giuntini*, anche *Pro26D Intestinal* ha un basso contenuto di sodio (0,30%) per prevenire possibili problemi di ipertensione nel cane e limitare la sensazione di sete.

Pro26D Intestinal è da oggi disponibile nella nuovissima confezione con top slide apri e chiudi da 3 kg dalla grafica accattivante e moderna che illustra i plus del prodotto. Freschezza e fragranza sono garantite dalle ottime proprietà barriera del laminato agli aromi e agli odori, così come la perfetta impermeabilità all'ossigeno e ad altri gas.

Pro26D Intestinal, assieme alle varianti *Junior*, per cuccioli, e *Adult*, ai gusti *Agnello&Riso*, *Pollo&Riso* e *Pesce&Riso*, si aggiunge alle *Ricette Italiane tutte da Mordere* di *Giuntini*.



FOR SENSITIVE INTESTINE. Intestinal problems and physiological alterations of the digestive tract may cause lack of appetite, food refusal, vomit or diarrhoea. To prevent those troubles, the dog must be fed with a healthy and highly digestible food that helps absorb all components, especially minerals. Do also consider that dogs chew quite hastily and saliva only helps swallowing but not digestion since it is poor in digestive enzymes. Consequently digestion occurs totally in the stomach and intestine. For this reason a highly digestible diet is essential. *Giuntini* offers such a diet, thanks to the method of "double homogenization", a process where fat particles are finely "ground", homogenized with protein raw materials and finally emulsified with decalcified water.

Especially in adult dogs with a sensitive intestinal tract, *Giuntini* suggests *Pro26D Intestinal*, a complete diet designed for dogs suffering from frequent colitis that contains high levels of concentrated raw fibre and psyllium seed husk, which supplies highly soluble fibre. The product is supplemented with whole flax and soy seeds that add polyunsaturated fatty acids of group omega 3 and 6. The formula is designed to avoid food-related intolerances due to the use of a sole protein source. The ingredients containing proteins are many: chicken, lamb, salmon, cod, proteins from potato and corn gluten as well as flax and soy.

Pro26D Intestinal contains 15% less fat than the other *Pro26D* formulas so as to avoid troubles due to difficult fat digestion.

The level of omega 3 and omega 6 fatty acids in *Pro26D Intestinal* ensures a healthy skin and shiny coat. The food's crunchy texture has a mechanical abrasive action on teeth that prevents caries and tartar development and helps keep the oral cavity clean, the gums healthy and the breath fresh. Like all *Giuntini* products, also *Pro26D Intestinal* has low sodium (0.30%) to prevent possible hypertension troubles and control thirst.

Pro26D Intestinal comes in a brand new 3kg pack with top slide closing system and an eye-catching, modern look that highlights the product benefits. Freshness and fragrance are preserved thanks to the excellent laminate coating that keeps flavour and taste unaltered and protects the food from oxygen and other gases.

Pro26D Intestinal, as well as the *Junior* variety and *Adult Lamb&Rice*, *Chicken&Rice* and *Fish&Rice* are part of the *Giuntini* range *Ricette Italiane tutte da Mordere*.

I cosiddetti snack and treat hanno messo a segno anche nell'ultimo anno un'ottima performance. Come mai? E quali evoluzioni nel consumo sottendono?

"L'unico segmento in evidente crescita", conclude Mauro Landini, "è quello degli snack, che si sta affermando notevolmente: è offerto al pet per premiarlo, educarlo, fidelizzando sempre più il rapporto, oppure con funzione di intrattenimento e gioco".

Quali sono le novità di prodotto e quelle di formato?

"Le novità del 2012 sono state principalmente due nel segmento cani", spiega il Vice Presidente Conagit. "All'inizio dell'anno abbiamo lanciato un nuovo alimento che può essere servito secco con l'aggiunta di acqua, diventando un pasto in salsa molto appetitoso: *Crancy Twin*. Nella seconda parte dell'anno, invece, abbiamo presentato alcune nuove referenze della linea superpremium *Pro26D* per cani sensibili. Il comparto healthcare è sicuramente la direttrice di più alto richiamo. Gli alimenti *Giuntini* contribuiscono, infatti, alla salute dei pet: *Crancy Twin*, per esempio, aiuta a evitare l'insorgere di problemi osteoarticolari, mentre *Pro26D Intestinal* favorisce un miglior funzionamento intestinale nei cani sensibili".

Qual è stato l'esito dei lanci dell'ultimo anno?

"Positivo per quanto riguarda le vendite e l'interesse del mercato, ma è sicuramente troppo presto per fare un bilancio". (A.L.) ●

LA GESTIONE DELL'OSTEOARTRITE

Hill's™ Prescription Diet™ j/d™: la gamma di alimenti clinicamente provati per aiutare a migliorare la mobilità dei cani e dei gatti



HILL'S PET NUTRITION ITALIA SRL
Numero verde 800-701702
www.hillspet.it

L'OSTEOARTRITE è la più comune forma di artrite e non è reversibile, quindi la diagnosi e la gestione precoci sono molto importanti. È causata dalla perdita di cartilagine in un'articolazione dovuta alla naturale usura, a una lesione o a un intervento chirurgico: le articolazioni si irrigidiscono, diventano dolenti e la mobilità si riduce progressivamente. A causarla possono essere l'età, il sovrappeso, gli incidenti o traumi alla cartilagine. Alcune razze di cani e gatti sono più predisposte a sviluppare problemi di mobilità.

I sintomi più comuni sono lentezza nei movimenti o nell'alzarsi, specialmente dopo il riposo, esitazione nel salire e scendere le scale, difficoltà a seguire il passo e facilità a stancarsi durante le passeggiate, preferenza da parte dell'animale a stare sdraiato piuttosto che seduto o in piedi e, se si tocca l'area interessata, l'animale guaisce, ringhia o tenta di mordere.

L'IMPORTANZA DELL'ALIMENTAZIONE. Per aiutare la gestione dell'osteoartrite, sempre più veterinari scelgono la dietetica clinica: è in quest'ottica che si inserisce Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ che, come clinicamente provato*, concorre ad arrestare l'osteoartrite in soli 21 giorni nei cani e in 28 nei gatti, dà sollievo alle articolazioni ed è ideale per pazienti sottoposti a intervento chirurgico perché aiuta a limitare la degenerazione della cartilagine in futuro.

Somministrare agli animali alimenti come Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ nelle prime fasi dell'osteoartrite può anche contribuire a prevenire la necessità di trattamenti più aggressivi come la chirurgia, affrontando non solo i sintomi, ma anche le cause.



2



3



CATS & DOGS

TREATING OSTEOARTHRITIS

Hill's™ Prescription Diet™ j/d™: the range of clinically tested food to help improve the motility of cats and dogs

Osteoarthritis is the most common type of arthritis and it is not reversible: early diagnosis and treatment are vitally important. The disease is caused by loss of articular cartilage due to normal wear and tear, to a lesion or to surgery: articulations become more rigid, painful and motility is progressively reduced. Age, overweight, cartilage accidents or trauma might cause it. Certain breeds of cats and dogs are more predisposed to develop motility ailments. The most common symptoms are: slow movements, even when standing up after relax; hesitation when going up or down the stairs; problems to follow the lead and increased weariness during walks. Pets prefer to lie down rather than stay seated or upright. If someone touches the affected area, the pet yelps or try to bite him.

THE IMPORTANCE OF DIET. In order to support osteoarthritis treatments, an increasing number of veterinarians choose clinical dietetics: it is clinically tested* that Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ helps stop dog osteoarthritis in 21 days only, and cat osteoarthritis in 28 days. The product also gives relief to articulations and it is perfect for pets undergoing surgery, since it limits the future cartilage degeneration.

Feeding products such as Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ at early stages of osteoarthritis might prevent the need of more aggressive treatments such as surgery: the product takes care of symptoms as well as of causes.

EFFECTIVE FORMULA. The range of Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ products contains elevated quantities of:

- EPA/DHA: special types of fatty acids. Elevated quantities of these substances help reduce the cartilage degeneration;
- Total omega 3 fatty acids: elevated quantities of total fatty acids in food give relief to articulations, reducing the inflammatory process;
- Glucosamine e chondroitin sulphate (G&C): articular cartilage is also made of these elements.

INNOVATORY TREATMENT. Traditional approach to osteoarthritis includes, besides physiotherapy, the use of NSAIDs (nonsteroidal anti-inflammatory drugs) and chondroprotectors that treat inflammation but do not stop degeneration. Moreover, prolonged use of some NSAIDs might cause relevant side effects.

The new, clinically tested, approach that combines Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ with NSAIDs helps stop cartilage degeneration, giving relief to articulations. At the same time, it is a simple way to supplement pets' diet with omega 3 fatty acids and with G&C.

Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ helps reduce the quantity of NSAIDs up to 25%, improving the load capacity in 82% of dogs and soothing osteoarthritis symptoms.

COMPLETE LINE. In order to fight motility ailments of cats and dogs, there are four different formulas:

- Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Canine (picture 1): base formula, suited for medium-large breeds. The formula is even tastier;
- Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ reduced calorie canine (picture 2): formula with reduced calorie intake compared to Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Canine; it helps maintain weight and lean muscle mass in overweight dogs. In some cases, it might follow the prescription of Prescription Diet™ j/d™ Canine;
- Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Canine Mini (picture 3): special formula with mini kibbles, suited for the needs of mini- and toy-breed dogs;
- Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Feline (picture 4): developed to improve the motility of adult cats suffering from osteoarthritis.

* 1. Fritsch D, Allen TA, Dodd CE, et al. Dose-titration effects of fish oil omega-3 fatty acids in osteoarthritic dogs. Unpublished.

2. Fritsch D, Final Report, 10-10-08

UNA FORMULA EFFICACE. La gamma di prodotti Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ contiene livelli elevati di:

► EPA/DHA: speciali tipi di acidi grassi che, se presenti in quantitativi sufficientemente elevati, contribuiscono ad arrestare la degenerazione della cartilagine;

► acidi grassi omega 3 totali: livelli elevati di acidi grassi totali nel cibo aiutano a dare sollievo

alle articolazioni riducendo il processo infiammatorio;

► glucosamina e condroitin solfato (G&C): elementi costitutivi della cartilagine articolare.

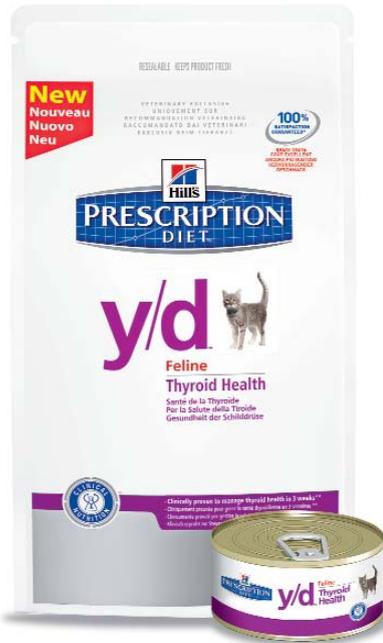
TRATTAMENTO INNOVATIVO. Il tradizionale approccio al problema dell'osteoartrite prevede, oltre alla fisioterapia, l'utilizzo di Fans (farmaci anti-infiammatori non steroidei) e condroprotettori che permettono di trattare l'infiammazione, ma non interrompono la degenerazione. Non solo: l'uso prolungato di alcuni Fans può provocare notevoli effetti indesiderati.

Il nuovo approccio, clinicamente provato, che abbina Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ ai Fans, aiuta a interrompere la degenerazione della cartilagine, assicura sollievo e, nello stesso tempo, si presenta come un modo semplice per integrare l'alimentazione degli animali con acidi grassi omega 3 e con G&C.

Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Canine consente di ridurre il dosaggio dei Fans fino al 25%, migliora la capacità di carico nell'82% dei cani e lenisce i sintomi dell'osteoartrite.

UNA LINEA COMPLETA. Per contrastare i problemi relativi alla mobilità di cani e gatti sono disponibili quattro diverse formulazioni:

► Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Canine (foto 1): formulazione base, indicata per cani di taglia medio-grande. Da oggi ancora più gustosa;



LA SVOLTA NUTRIZIONALE PER LA SALUTE DELLA TIROIDE DEI GATTI. Arriva da Hill's Pet Nutrition il primo prodotto specifico per la gestione nutrizionale dell'ipertiroidismo felino: è Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline, alimento dietetico completo per gatti adulti, frutto di 10 anni di ricerca. Si stima che l'ipertiroidismo riguardi circa il 10% dei gatti di età superiore ai 9 anni rappresentando l'endocrinopatia felina maggiormente diagnosticata al mondo.

L'introduzione sul mercato di questo prodotto di ultima generazione riveste il massimo interesse per due evidenti motivi: da un lato offre ai veterinari un nuovo importante strumento, basato sull'alimentazione, per gestire le esigenze dei gatti ipertiroidici, dall'altro è un importante aiuto per i proprietari di gatti affetti da questi disturbi.

Il trattamento dell'ipertiroidismo felino solitamente implica l'intervento chirurgico, o una terapia orale che, per alcuni proprietari, può essere particolarmente difficile. La disponibilità di un alimento specifico come opzione alternativa a supporto rappresenta un progresso notevole.

Prescription Diet™ y/d™ Feline è un alimento a basso contenuto di iodio e livelli controllati di fosforo e magnesio. Il basso contenuto di sodio con più alti livelli di taurina e L-carnitina supportano la funzionalità dei reni e del sistema cardiocircolatorio, mentre i ridotti livelli di magnesio aiutano a mantenere un pH urinario ideale per la salute del tratto urinario.

THE NUTRITIONAL INNOVATION FOR THE HEALTH OF CATS' THYROID. Hill's Pet Nutrition has developed the first specific product to treat feline hyperthyroidism nutritionally: Hill's™ Prescription Diet™ y/d™ Feline is the complete dietary food for adult cats, the result of a 10-year research.

According to studies, the disease affects 10% of cats over 9 years: it is the world most common feline endocrinopathy.

The launch of this modern product is extremely important for two reasons: it provides veterinarians with a new and important nutrition-based tool to treat the needs of hyperthyroid cats; it is a relevant support for owners of cats suffering from the disease.

The treatment of feline hyperthyroidism usually includes surgery or oral treatment, which might be extremely difficult for some owners. The chance to choose a unique and specific product as alternative support option is a relevant step forward for veterinary medicine.

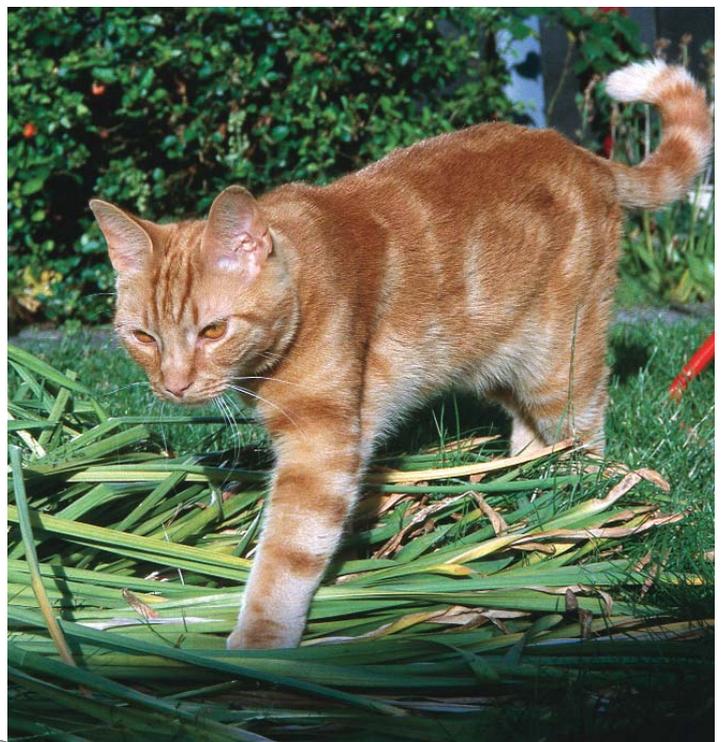
Hill's™ Prescription Diet™ y/d™ Feline features low levels of iodine and controlled levels of phosphorus and magnesium. Low quantities of iodine, combined with elevated quantities of taurine and L-carnitine support renal and cardiac functionality, while reduced quantities of magnesium help preserve the ideal urinary pH for the health of urinary tract.

► Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ reduced calorie Canine (foto 2): formula con apporto calorico ridotto rispetto a Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Canine base e quindi indicato per aiutare a mantenere il peso e la massa muscolare magra nei cani con tendenza al sovrappeso. Per alcuni cani in sovrappeso può essere preceduto dalla prescrizione di

Prescription Diet™ r/d™ Canine;

► Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Canine Mini (foto 3): formulazione speciale con crocchette più piccole adatte alle esigenze di cani di piccola e piccolissima taglia;

4



► Hill's™ Prescription Diet™ j/d™ Feline (foto 4): formulazione studiata per migliorare la mobilità dei gatti adulti affetti da osteoartrite.

(J.B.) ●

* 1. Fritsch D, Allen TA, Dodd CE, et al. Dose-titration effects of fish oil omega-3 fatty acids in osteoarthritic dogs. Unpublished.
2. Fritsch D, Final Report, 10-10-08





Vimax Magazine

**THE INTERNATIONAL
TRADE MAGAZINE
FOR THE PET
BUSINESS PEOPLE**

VIMAX SRL, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy
tel. +39 031301059, fax +39 031301418
www.vimaxmagazine.it, info@vimaxmagazine.it



DIVERTIMENTO CERTIFICATO

Friskies® lancia la nuova linea giochi:

un gesto d'amore per lo svago in tutta sicurezza degli amici a quattro zampe



DIVERTENTI e funzionali, ma soprattutto di qualità controllata. Friskies®, il brand premium di Purina, presenta una divertente e innovativa gamma di giochi per cani e gatti, realizzata con i migliori prodotti a prova di sicurezza:

colorati e vivaci, pratici e sicuri, da tenere in casa e portare sempre con sé in giardino o al parco, in viaggio o in vacanza, al mare o in montagna.

CONTROLLI CONTINUI. La nuova linea nasce dall'impegno per il miglioramento e l'evoluzione dei prodotti di casa Purina, ed è pensata per garantire giochi sicuri e funzionali agli amici a quattro zampe: una vivace linea di passatempi che, a garanzia della qualità

Friskies®, è stata realizzata utilizzando materiali certificati e sottoposti a continui controlli tecnici.

I giochi della nuova gamma Friskies® sono ideali per trascorrere spensierati momenti in compagnia dei propri pet, divertirsi e intensificare la relazione con loro.

Friskies® ha a cuore il benessere dei cani e gatti: per questo pensa al meglio nel rinnovare la sua gamma di giochi. Prendersi cura di loro, infatti, non vuol dire solo nutrirlti in modo adeguato, ma anche avere tante attenzioni quotidiane e garantire loro il benessere in qualsiasi momento della giornata, a partire da quello dedicato al divertimento.

MOMENTI INDIMENTICABILI. Per trascorrere momenti indimenticabili in compagnia del proprio cane, Friskies® presenta la linea PlayToy: simpaticissimi maialini (foto 1) colorati in giallo, verde, rosso e blu, in gomma e facili da tenere in bocca, sono ideali per stimolare l'attività fisica.

Per sviluppare i sensi e stuzzicare i riflessi, invece, nasce la divertente palla InteractiveToy (foto 2): da prendere al volo, è la perfetta alleata per movimentate e allegre sfide di lancio e riporto che rafforzano l'affiatamento con il proprio cane.

Per sviluppare l'agilità dei gatti e soddisfare la loro curiosità, la gamma di giochi Friskies® propone poi il nuovo VitalityToy a forma di scoiattolo (foto 3) e disponibile in 4 colori: morbido e colorato, è perfetto per stuzzicare l'indole da predatore degli amici felini, anche grazie ai suoni che emette per attirare l'attenzione. La consistenza resistente rappresenta un ulteriore valore aggiunto, grazie a cui favorire lo sviluppo di una relazione più serena e responsabile con gli animali da compagnia. (M.C.) ●

CATS & DOGS

CERTIFIED FUN

Friskies® launches new toy line: pets can now have fun safely

FUNNY and functional, but also featuring controlled quality, Friskies®, Purina premium brand, presents a funny and innovative range of toys for cats and dogs, made with the best safe products: colourful and amusing, handy and safe. The toys can be carried anywhere: at home, in the garden, at the park, on holiday, at the sea or in the mountains.

CONSTANT CONTROL. The new line is the result of Purina's commitment to improve its products. It aims at guaranteeing safe and functional toys for pets: it is a funny line of toys, guaranteed by Friskies®'s quality and developed with certified materials that undergo constant technical controls. The toys from new Friskies® range are perfect to have fun with pets, also strengthening the bond between owner and pet.

Friskies® is very attentive to the well-being of cats and dogs: that is the aim of its range of toys. Taking care of pets does not only mean to feed them accordingly, but also to guarantee their well-being at any time, including when they have fun.

UNFORGETTABLE MOMENTS. Friskies® presents PlayToy line for unforgettable moments with pets. The line features funny yellow, green, red and blue pigs (picture 1) made of rubber and easy to catch: they are perfect to stimulate physical activity. In order to develop senses and stimulate reflexes, there is funny InteractiveToy ball (picture 2): it is the best ally for funny and animated throw-and-retrieve games, which strengthen the bond with the pet. In order to develop cats' agility and meet their curiosity, Friskies® range of toys presents new, squirrel-shaped, VitalityToy (picture 3), available in four colours: the soft and coloured toy is perfect to stimulate the predator behaviour of felines. The toy also emits sounds to attract the pet's attention. The toy is very resistant, and it will help create a peaceful and responsible bond with pets.

1



3



2



Siamo animali da agenzia e sappiamo quello che vogliamo!

Tommy, 4 anni
CREATIVO

"Abbiamo fiuto per le idee graffianti e indipendenti."



Paco, 35 anni
WEB DEVELOPER

"Puntiamo sempre in alto, verso le nuove correnti della tecnologia."

Cleo, 3 anni
P.R. e GESTIONE EVENTI

"La classe non è acqua... I nostri eventi lasciano tutti a bocca aperta."



Zoe, 40 anni
CONSULENTE STRATEGICO

"Conosciamo le migliori strategie per raggiungere obiettivi solidi e durevoli nel tempo."



Jack, 7 anni
CUSTOMER RELATIONSHIP
MANAGER

"Le nostre promozioni fidelizzano il cliente. Il tuo brand? Diventerà il suo nuovo migliore amico."



Vimax lavora nell'editoria e nei servizi legati all'industria dei prodotti per animali da compagnia da più di vent'anni. Vimax Service nasce da questa lunghissima esperienza sul campo, con un'unica intenzione: offrire ai professionisti del pet i migliori servizi di comunicazione e sviluppo. Con passione e competenza.

VIMAX
Pet Trade Service

Como - Italy - Via Rezzonico, 23
Tel. + 39 031 30 10 59 - Fax +39 031 30 14 18
info@vimaxservice.it - www.vimaxservice.it

PIÙ VITALI, PIÙ FELICI

Rinnovamento completo per la gamma Pedigree®:
un'arma in più per chi vuole prendersi cura al meglio
del benessere e della vitalità del proprio fedele amico

MARS

italia

MARS ITALIA SPA
Milano Fiori str. 2 Pal. C3
20090 Assago (MI)
tel. 02577611, fax 0257510890
www.pedigree.it

DIGESTIONE ottimale, pelle sana e pelo lucido, sistema immunitario forte, corretta igiene orale: sono queste le quattro esigenze universali e fondamentali da cui dipendono salute, benessere e vitalità dell'amico a quattro zampe, e uno dei principali fattori per soddisfarle è un'alimentazione corretta ed equilibrata.

Consapevole di tutto questo, Pedigree® ha completamente rinnovato la linea Pedigree® Dry sia nelle ricette, sia nel design: è così che è nata Pedigree® Vital Protection™.

La gamma, garanzia di nutrizione professionale per mantenere il cane in salute in base alla taglia in ogni fase della sua vita, è stata sviluppata in collaborazione con gli esperti del Waltham Center for Pet Nutrition, l'autorità mondiale per l'alimentazione e la cura degli animali da compagnia, ed è realizzata con materie prime di alta qualità. Ma vediamo assieme quali sono le principali caratteristiche di ciascun prodotto della gamma.

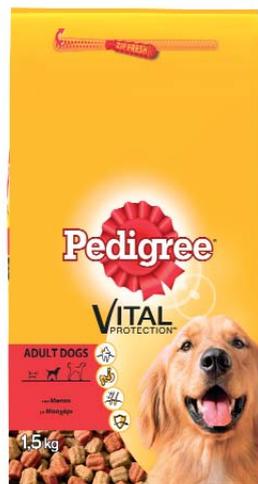


PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ JUNIOR – con pollo e crocchette con latte. Completo, facilmente digeribile e bilanciato, fornisce al cucciolo tutti gli elementi nutritivi indispensabili per uno sviluppo ottimale. Contiene latte e DHA, una fonte naturale di olio di pesce ed è inoltre bilanciato in calcio e fosforo per favorire la crescita di ossa e denti sani. Confezioni da 2 e 15 kg.

PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ SMALL DOGS – con carni bianche e verdure e con manzo e verdure. Valido alleato della sana alimentazione dei cani di piccola taglia, contiene tutte le vitamine, i minerali e gli altri nutrienti essenziali in ricette semplici, facili da digerire e ricche di antiossidanti. La vitamine E e C, lo zinco e l'acido linoleico aiutano a mantenere la cute sana e il pelo lucido e folto e, in più, svolgono anche un'azione anti-infiammatoria. Confezioni da 2 kg.



PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ ADULT DOGS – con carni bianche e verdure e con manzo e verdure. Nutrienti e bilanciate, le ricette sono preparate con ingredienti genuini che combinano tenera carne e buone verdure, per offrire al cane adulto un pasto ricco di proteine e vitamine che fornisce tutto il nutrimento di cui ha bisogno e un gusto eccellente. Confezioni da 1,5 – 3 – 10 e 15 kg.



PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ ADULT LARGE DOGS – con manzo e verdure. Una speciale ricetta con olio di pesce, fonte preziosa di omega 3 che aiuta a man-





DOGS

LIVELIER, HAPPIER

Pedigree® has been totally renewed for livelier and happier pets

PERFECT digestion, healthy skin and coat, strong immune system, good oral care: they are the four fundamental factors for pet health, wellness and vitality. A correct and balanced diet is essential to meet those goals.

Pedigree® has recently renewed the Pedigree® Dry range: new recipes, new look and the new formulas Pedigree® Vital Protection™.

The range, which includes specific life stage diets, was developed in collaboration with the experts of the Waltham Center for Pet Nutrition - a leading authority in pet nutrition and wellbeing - and contains high quality ingredients.

PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ JUNIOR - with chicken and with milk. Complete, easy to digest and balanced, it delivers all the nutrients the young dog needs to grow at best. It contains milk and DHA, a natural source of fish oil and a balanced amount of calcium and phosphorus to support the development of bones and teeth. Bags of 2 and 15 kg.

PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ SMALL DOGS - with white meats and vegetables and with beef and vegetables. Good ally for healthy small dogs, it contains essential vitamins, minerals and other nutrients in simple recipes that can be easily digested and supply high amounts of antioxidants. Vitamins E and C, zinc and linoleic acid help keep the skin healthy and coat thick and shiny; they also play an anti-inflammatory role. Bags of 2 kg.

PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ ADULT DOGS - with white meats and vegetables and with beef and vegetables. Nourishing and balanced, the varieties are based on healthy ingredients and combine tender meat and good vegetables to supply an excellent diet rich in proteins and vitamins. Bags of 1.5, 3, 10 and 15 kg.

PEDIGREE® VITAL PROTECTION™ ADULT LARGE DOGS - with beef and vegetables. A special recipe with fish oil, a precious source of omega 3 fatty acid that helps maintain the joints supple. Packs of 15 kg.

The range includes kibbles with a crunchy shell of cereals and a tender meaty heart and new meat bits, a source of high quality proteins that stimulate chewing, as well as new kibbles for healthy gums and good oral care.

FOUR FUNDAMENTAL BENEFITS. Pedigree® Vital Protection™ supplies the four main benefits that meet the most important dog health demands: excellent digestion, healthy skin and coat, strong immune system and good oral care.

- Excellent digestion: the new Pedigree® Vital Protection™ formulas are three times more digestible than standard diets.

- Healthy skin and bright coat: all Pedigree® Vital Protection™ recipes were designed to help keep the skin and coat healthy. The special blend of linoleic acid and zinc contributes to maintain the skin's good condition and coat shine and to support hair growth.

- Strong immune system: Pedigree® Vital Protection™ diets are rich in minerals and antioxidants that support the immune system and help prevent possible cell damage. It is not by chance that all the new recipes contain high amounts of vitamin E (+28% compared to the previous formulas).

- Good oral care: the shape and texture of Pedigree® Vital Protection™ were studied according to the dog size to be totally chewed thus keeping the teeth clean and the gums healthy.



tenere la mobilità delle articolazioni. Confezioni da 15 kg.

Con Pedigree® Vital Protection™ Adult Dogs e Pedigree® Vital Protection™ Adult Large Dogs, l'amico a quattro zampe potrà gustare crocchette con verdure altamente selezionate per fornire un apporto più equilibrato alla dieta. Inoltre, croccanti fagottini ripieni (fuori un guscio di cereali, dentro un morbido cuore di carne) e poi nuovi bocconcini con carne, fonte di proteine di alta qualità per il piacere di masticare e nuove crocchette per gengive e denti sani, studiate per favorire l'igiene orale quotidiana.

QUATTRO IMPORTANTI BENEFICI. I quattro benefici principali che rispondono alle più importanti necessità della fisiologia canina vengono apportati da Pedigree® Vital Protection™

per favorire la vitalità e la salute; stiamo parlando di digestione ottimale, pelle sana e pelo lucido, sistema immunitario forte, corretta igiene orale. E in particolare:

- ▶ **digestione ottimale:** le nuove ricette Pedigree® Vital Protection™ vantano una digeribilità tre volte superiore ai prodotti standard;
- ▶ **pelle sana e pelo lucido:** tutte le ricette Pedigree® Vital Protection™ sono state formulate per aiutare a mantenere in salute la pelle e il pelo. La speciale miscela di acido linoleico e zinco coadiuva nel preservare la cute in buone condizioni e rende il manto soffice, riducendo la perdita e favorendo la formazione del pelo;
- ▶ **sistema immunitario forte:** Pedigree® Vital Protection™ contiene molteplici minerali e antiossidanti per favorire la salute del sistema immunitario e agevolare il processo di prevenzione dei danni cellulari. Proprio per questo le nuove ricette assicurano livelli potenziati di vitamina E (+ 28% rispetto alle precedenti formulazioni);
- ▶ **corretta igiene orale:** forma e consistenza della crocchette Pedigree® Vital Protection™ sono state studiate in base a ogni taglia per essere masticate completamente mantenendo così i denti puliti le gengive sane. (L.D.) ●

di Alberto Tonelli

FUNGHI VELENOSI

Facciamo il punto sulle malattie da miceti
che possono colpire gli uccelli da gabbia e da voliera

LE micosi rappresentano un capitolo importante delle malattie che colpiscono gli uccelli da gabbia e da voliera: nei volatili che vivono in casa come animali da compagnia non sono per fortuna frequentissime come malattie primitivamente causate da miceti, ma comunque se ne osservano diversi casi.

L'aspergillosi, causata da diverse specie di miceti del genere *Aspergillus*, è più frequente negli esemplari allevati all'esterno in quanto non si tratta di una malattia trasmissibile da un soggetto malato a uno sano, bensì di una forma mor-

bosa che può essere acquisita da un ambiente contaminato dai miceti, che sono più frequenti all'aperto o in locali umidi e poco igienici. Oltre all'umidità, le condizioni ambientali che favoriscono la presenza dei funghi sono: presenza di polvere contaminata, cibi ammuffiti, vicinanza di materiale vegetale con tendenza all'ammuffimento e alla decomposizione come mucchi di foglie secche, erba, torba, balle di paglia o di fieno, scarsa igiene, insufficiente ventilazione.

NIDI PERICOLOSI. Le femmine dei pappagalli in cova all'interno del nido sembrano essere predisposte alla malattia sia perché nella fase riproduttiva sono sottoposte a stress e dunque più soggette ad ammalarsi, sia perché durante la cova soggiornano a lungo nel nido, che può essere contaminato dai miceti presenti, per esempio, nel materiale accumulato sul fondo. L'ambiente chiuso del nido, unito alla maggiore

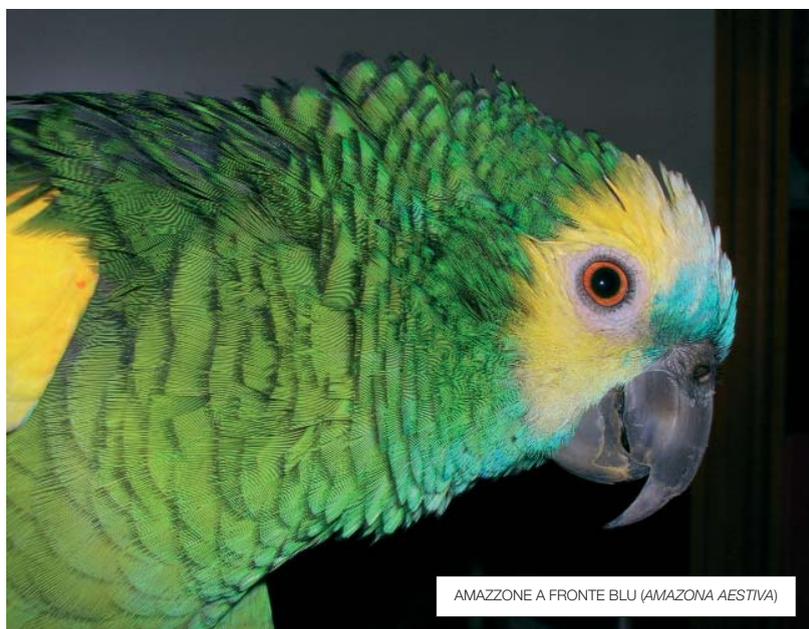
umidità e alla minore ventilazione che vi si riscontrano rispetto all'ambiente esterno, favoriscono la contaminazione da parte dei funghi.

Gli aspergilli non sono patogeni particolarmente aggressivi: se l'ambiente nel quale vivono i volatili non è eccessivamente contaminato e i soggetti non sono indeboliti da fattori predisponenti, non è così facile che possano contrarre la malattia.

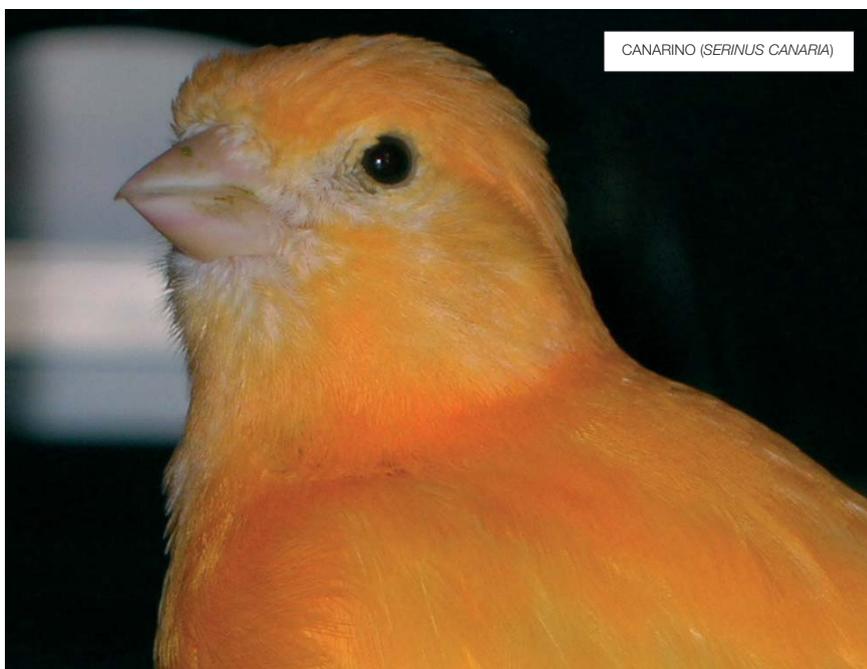
Come fattori predisponenti all'aspergillosi vanno ricordati l'alimentazione inadeguata, malattie immunodepressive, fattori stressanti che abbassino le difese immunitarie, terapie con corticosteroidi, avvelenamento da piombo e anche con altre sostanze, esposizione agenti volatili irritanti come il fumo di sigaretta.

L'IMPORTANZA DELL'ALIMENTAZIONE.

L'alimentazione corretta è alla base della salute dei volatili: una corretta nutrizione potenzia le difese immuni-



AMAZZONE A FRONTE BLU (AMAZONA AESTIVA)



CANARINO (SERINUS CANARIA)

tarie. I fabbisogni dei volatili vanno soddisfatti in tutti i momenti dell'anno secondo le diverse condizioni che si possono verificare (riproduzione, accrescimento, mantenimento).

Tutti i nutrienti vanno somministrati in modo adeguato (proteine, carboidrati, lipidi o grassi, vitamine e sali minerali), ma in particolare la carenza anche solo marginale di vitamina A (più facile da riscontrare nel pappagallo cenerino, *Psittacus erithacus*, e nell'eclotto, *Ecluctus roratus*) favorisce l'aspergilloso.

MODI E FORME DELLA PATOLOGIA. L'aspergilloso ha origine dall'inalazione di spore che, pur essendo ubiquitarie, possono abbondare in alcune condizioni ambientali. I soggetti appartenenti a specie che in Natura vivono in ambienti poco contaminati dagli aspergilli (specie nordiche o che vivono in ambienti freddi come i pinguini e il girfalco, *Falco rusticolus*) sono più soggetti di altri a contrarre la malattia.

Questa patologia si può manifestare in diverse forme: talvolta si tratta di una malattia acuta, dovuta all'esposizione del volatile a un grande numero di spore, che può provocare gravi e diffuse alterazioni polmonari. In altri casi a più lenta evoluzione possono comparire lesioni (granulomi) localizzate all'apparato respiratorio, ma anche in altri organi come il cervello e l'occhio.

SINTOMI, DIAGNOSI, TERAPIA. I segnali più tipici delle forme respiratorie sono rappresentati dalla dispnea (difficoltà respiratoria) più o meno intensa: questi sintomi sono spesso molto evidenti, ma talvolta la malattia è più subdola e le avvisaglie inizialmente modeste come moderata inappetenza, minore capacità di sopportare gli sforzi fisici, vomito, cambiamenti di abitudini come minor tempo dedicato alla pulizia del piumaggio e scarsa voglia di fare il bagno. L'aspergilloso è una di quelle malattie che può non risultare sempre facile da diagnosticare: la terapia basata sulla somministrazione di antimicotici può essere efficace, ma va iniziata tempestivamente. Nei casi più avanzati la terapia può facilmente risultare inefficace.

CANDIDA SP. NELL'INTESTINO DEI PAPPAGALLI. Nei pappagalli in condizioni di normalità si possono rinvenire a livello intestinale cellule lievitoformi da *Candida* sp.: questo non provoca alcun problema perché i miceti si comportano da saprofiti. Solo quando si ritrovano a livello intestinale delle ife fungine da *Candida* sp. il reperto è da considerare anomalo. Le ife rappresentano la fase moltiplicativa e invasiva della *Candida* sp., quindi isolare questo micete dall'intestino dei pappagalli senza eseguire l'esame microscopico del contenuto intestinale non ha alcun significato.

NON SOLO DERMATITE. Negli uccelli può capitare di osservare micosi che colpiscono la cute determinando dermatiti più o meno gravi e con diverso aspetto clinico.

In taluni casi i miceti sono solo microrganismi di irruzione secondaria in un soggetto già debilitato da altre patologie: è perciò molto importante, quando si riscontrano miceti su lesioni cutanee, chiarire bene il quadro clinico e non accontentarsi di fare diagnosi di dermatite, perché spesso si tratta di patologie complesse che per essere diagnosticate hanno bisogno di un corretto ragionamento clinico e di eventuali approfondimenti diagnostici.

Negli inseparabili (genere *Agapornis*) colpiti dalla cosiddetta dermatite ulcerativa (definizione poco appropriata secondo l'Autore) non raramente capita di osservare miceti del genere *Malassezia*, ben conosciuti come patogeni nel cane: in questi casi i funghi rappresentano solo microrganismi di irruzione secondaria.

Altri miceti che possono colpire la cute degli uccelli sono, per esempio, *Candida* spp., *Aspergillus* spp., *Chrysosporium* spp., *Microsporium* spp., *Helminthosporium* spp., *Malbranchea* spp., *Mucor* spp., *Rhizopus* spp., *Penicillium* spp., *Trichophyton* spp., *Cladosporium* spp., *Paecilomyces* spp.

Chi scrive ha curato con successo una grave dermatite da *Aspergillus* sp. in un pappagallo cenerino (*Psittacus erithacus*): la forma morbosa si presentava come una grave dermatite con infiammazione e lesioni di aspetto crostoso sul capo e anche su altre regioni del corpo. Era inoltre presente un'evidente deplumazione sulle aree colpite.

ANTIBIOTICI, CORTISONE E... ACARI. Le dermatiti da funghi negli uccelli possono anche essere la conseguenza di prolungati e ripetuti trattamenti antibiotici o dell'uso di corticosteroidi.

In alcuni casi si notano associazioni di diversi patogeni: in molti quadri di dermatite localizzata al capo e, contemporaneamente, alle zampe, si possono trovare allo stesso tempo infezioni fungine e infestazioni da acari che, provocando lesioni cutanee, favoriscono l'attaccamento dei miceti.

Da esami colturali effettuati dallo scrivente su soggetti con cute e piumaggio in salute, risulta che *Aspergillus* sp. può essere presente sulle penne anche in condizioni normali.

CANDIDOSI IN AGGUATO. La candidosi da *Candida albicans*, e altre specie del medesimo genere, è una delle malattie da funghi più comune negli uccelli: colpisce l'apparato digerente e in particolare la cavità orofaringea, il gozzo o l'esofago, ma può localizzarsi anche in altri tessuti e organi come la vie respiratorie.

Sono possibili anche lesioni al becco che, quando viene colpito, tende ad allungarsi ed eventualmente anche a deformarsi.

Chi scrive ha potuto isolare la *Candida* sp. da canarini (*Serinus canaria*) che presentavano un becco particolarmente allungato, e ha osservato becchi allungati e deformati nelle starne (*Perdix perdix*).

Si è anche avuto modo di osservare un caso di candidosi sistemica (diffusa in tutto l'organismo) in un nidiaceo di canarino che presentava, in particolare, gravi lesioni epatiche. ●

di Gianni Ravazzi

UNA DIETA RICCA E VARIA

Piccolo vademecum pratico
per non commettere errori nell'alimentazione dei Loridi

A seconda della classificazione, i Loridi sono considerati una Famiglia o una Sottofamiglia, ma la cosa poco cambia: il gruppo comprende, indipendentemente dalla classificazione adottata, circa 55 specie di pappagalli volatori, dotati di voce forte, caratterizzati da una forma piuttosto slanciata, da taglie normalmente medio-piccole, da colorazioni vivacissime (rosso e blu, spesso con riflessi metallici, sono i colori più diffusi, ma anche il giallo, il verde, l'arancio e il nero, compaiono a volte in accostamenti audaci) e da un grande istinto gregario.

ABITUDINI E HABITAT. Hanno un forte temperamento, sono piuttosto rissosi e aggressivi e, allo stesso tempo, sono sociali e gregari. Sono anche molto curiosi e dediti alle esplorazioni, per cui è piuttosto facile osservarli durante gli spostamenti negli areali in cui vivono.

Nidificano normalmente in alberi cavi e in cattività hanno dato ottimi risultati sia con i nidi a sviluppo verticale che con quelli a sviluppo orizzontale.

I Loridi sono diffusi in Australia e su un certo numero di isole maggiori e minori: dalle Filippine, fino a Tahiti, alle Figi e alle Sulawesi ma soprattutto dalla Nuova Guinea, alle Molucche e alle Salomone.

GENERI E SPECIE. Alla Famiglia *Loridae* (o Sottofamiglia *Lorinae* a seconda delle classificazioni) appartengono tutte le specie di pappagallo incluse nei generi di seguito elencati:

- *Chalcopsitta*, 4 specie di Lori;
- *Eos*, 6 specie di Lori;
- *Pseudeos*, 1 sola specie di Lori;
- *Trichoglossus*, 10 specie di Lorichetti, tra le quali il *T. haematodus*, che annovera ben 21 sottospecie;
 - *Loryus*, 8 specie;
 - *Phigys*, 1 sola specie di Lori;
 - *Vini*, 5 specie di Lorichetti;
 - *Glossopsitta*, 3 specie di Lorichetti;
 - *Charmosina*, 14 specie di Lorichetti;
 - *Oreopsittacus*, 1 specie di Lorichetto;
 - *Neopsittacus*, 2 specie di Lorichetti.



LORICHETTO ARCOBALENO MOLUCCANO (*TRICHOGLOSSUS HAEMATODUS MOLUCCANUS*): LA SUA CARATTERIZZAZIONE SONO LE BANDE BLU E ARANCIO DEL PETTO BEN DISTINTE E I COLORI INTENSI, OLTRE AD UNA TAGLIA LEGGERMENTE MAGGIORE

UNA DIETA PARTICOLARE. La particolarità che caratterizza le specie di questo gruppo è quella di avere una caratteristica lingua a spazzola che permette di raccogliere facilmente nettare e polline dall'interno dei fiori, base della loro dieta che contempla anche grandi quantità di frutta e un po' di insetti per le minime necessità proteiche.

La particolare dieta rende l'allevamento in ambiente controllato un po' più specializzato di altri, tuttavia è piuttosto diffuso, soprattutto per quanto riguarda alcune specie, e il numero di soggetti pet è in continuo aumento grazie alla qualità raggiunta dagli alimenti disponibili in commercio specifici per le loro esigenze.

L'alimentazione in ambiente controllato richiede prodotti particolari, diversi da quelli utilizzati per gli altri pappagalli: si può scegliere tra molti prodotti preconfezionati di notevole qualità: ci sono sfarinati in polvere, estrusi in microgranuli e pellet di eccellente composizione

che possono costituire la base della dieta.

L'alimento fresco, soprattutto frutta, non può però essere sostituito del tutto e va comunque fornito, se non quotidianamente, almeno con una certa frequenza.

SOMMINISTRATI AL MEGLIO. Gli sfarinati in polvere possono essere forniti sia secchi che sciolti in acqua, trasformandoli in papette della consistenza di uno yogurt cremoso. Se forniti secchi devono avere una consistenza quanto più possibile vellutata e priva di grumi per essere graditi ai pappagalli che li prelevano con la lingua a spazzola e li portano alla ciotola dell'acqua per scioglierli. Se somministrati liquidi, invece, vengono leccati avidamente dalla mangiatoria.

Gli estrusi e i pellet devono avere formati ridotti per permettere al pappagallo di nutrirsi più facilmente. Sia gli sfarinati, sia le crocchette e i pellet, devono avere un buon contenuto di fruttosio e un tenore proteico tra il 10% e il 12%: solo così saranno graditi ed equilibrati.

Di solito questi prodotti contengono farine

di frutta e di cereali, soprattutto di riso: è bene che non abbiano un apporto elevato di vitamine e sali minerali e che contengano pochissimo ferro, perché i Loridi tendono ad accumularlo nell'organismo e poi ne potrebbero risentire gravemente.

QUALCHE CONSIGLIO IN PIÙ. L'esperienza insegna che, con i Loridi, più la dieta è varia e ricca e meglio è, ma questa è una regola che vale in assoluto per tutti gli animali.

Chi scrive ritiene che lasciare sempre a disposizione un buon prodotto secco sia un'ottima base: meglio due, uno con tasso proteico più elevato e uno meno, così i pappagalli possono scegliere a seconda delle necessità. Durante l'allevamento dei piccoli i Loridi mangiano molto di più quello a maggior contenuto di proteine, mentre quando fa caldo e non ci sono i piccoli quasi lo ignorano...



LORICHETTO DI WEBER (*TRICHOGLOSSUS HAEMATODUS WEBERI*): TRA I VARI LORICHETTI ARCOBALENO È QUELLO MENO COLORATO AVENDO I DISEGNI GIALLI SU FONDO VERDE E MANCANDO DI ROSSO E BLU

Scegli la strada più semplice **40 aziende ti aspettano !**

Tropical World
B2B
business to business

TROPICAL WORLD SNC
Via Torretta 68
21029 - Vergiate (VA)
0331-964758

IL PIU' GRANDE STORE ON-LINE PER IL TUO BUSINESS

SCOPRI COME LAVORARE CON NOI... [HTTP://B2B.TROPICALWORLD.IT](http://B2B.TROPICALWORLD.IT)



LORICHETTO DAL COLLARE ROSSO (*TRICHOGLOSSUS RUBRITORQUIS*) IN LIVREA GIOVANILE, DA ADULTO I COLORI SARANNO PIÙ CARICHI E IL ROSSO ARANCIO DIVENTERÀ ROSSO ACCESSO. LA SUA CARATTERISTICA DISTINTIVA È IL COLLARE ROSSO ALTO SUL CAPO

È bene anche offrire, quasi quotidianamente, un frullato di frutta di stagione con un prodotto secco sciolti in acqua fino a ottenere una pappa che, nelle stagioni calde, può essere più liquida e in quelle fredde più densa, ma sempre più o meno della consistenza di uno yogurt cremoso: questa pappa, però, si deteriora facilmente, per cui va somministrata in dosi tali che gli animali possano consumarla tutta entro poche ore.

Si può inoltre integrare la dieta con frutta e verdura fresche (servite a parte in spicchi o fette) e, una volta o due alla settimana, con biscotti savoiardi secchi o pane secco, che gli animali si divertono a rosicchiare.

LEGUMI E FRUTTA. Alcuni allevatori mettono a disposizione anche piccole porzioni di legumi cotti o germinati mescolati ai comuni pastoncini al miele (anche questo alimento andrà servito in dosi tali da non lasciare avanzi).

Più l'alimentazione è ricca di prodotti liquidi e di frutta, soprattutto frullata, maggiormente le feci saranno liquide: per i Loridi tenuti in casa come pet la dieta ideale è a base di prodotti secchi e frutta fresca fornita in spicchi, ma priva di pappette e frullati morbidi, così le loro feci saranno meno liquide senza danneggiare il loro organismo.

TANTA ACQUA A DISPOSIZIONE. Per i Loridi la disponibilità di acqua è fondamentale, soprattutto se la dieta di base è secca (estrusi) e gli alimenti freschi serviti sono limitati.

Sciogliere miele nell'acqua è una buona integrazione, ma è consigliabile solo nelle stagioni fredde e cambiando l'acqua ogni giorno: infatti il miele, in particolare con il caldo, aumenta la velocità di fermentazione dell'acqua e, se in alte percentuali, determina lo sviluppo di alcool, che è estremamente nocivo per gli uccelli.

Un'ultima nota: nutrire i Loridi con granaglie secche significa accorciare loro la vita e vederli sempre in condizioni pessime perché le granaglie, soprattutto il girasole, sono letali per il loro fegato. È ovvio che fornire occasionalmente una spiga verde di miglio, piuttosto che una pannocchia di mais, non è dannoso, ma attenzione a non esagerare. ●



LORI DAL CAPPUCCIO (*LORIUS LORY LORY*), NELLA TIPICA LIVREA DOVE IL BLU DOMINA SUGLI ALTRI COLORI

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

OCCHIO AGLI IMPREVISTI

Le malattie, si sa, sono sempre in agguato:
un po' di prudenza non guasta mai...

OGNI organismo vivente, sia esso vertebrato o invertebrato, mammifero o rettile, uccello o anfibio, può essere colpito da patologie e diventare a sua volta portatore. Il concetto di "specie-specificità" è molto importante quando si parla di malattie: quando si dice che un determinato virus, parassita o batterio è "altamente specie-specifico", significa che colpisce quella data specie e può essere trasmesso e provocare danni solo all'interno di quel definito gruppo di organismi, senza poter determinare insorgenza di sintomi in altre specie. Al contrario, un patogeno "non specie-specifico" può colpire anche esseri viventi molto diversi tra loro.

ZOONOSI DI VARIO TIPO. In questo ambito è importante definire anche il termine "zoonosi", che indica una malattia "non specie-specifica" che può essere trasmessa dall'animale all'uomo e, in alcuni casi, anche dall'uomo all'animale, benché questa seconda evenienza, come insegna l'esperienza, sia remota: non tutte le malattie degli animali sono "zoonosi", ma attenzione: molte lo sono.

Esistono diversi tipi di zoonosi, alcune in grado di provocare sintomi e danni quasi trascurabili o di lieve entità, altre responsabili di conseguenze anche gravi. Anfibi e rettili, anche se in misura piuttosto contenuta vista l'enorme differenza biologica che mostrano rispetto all'essere umano, possono essere portatori di patologie con un certo potenziale zoonosico.

Anche se non vengono segnalati molti casi di trasmissione di patogeni in questo ambito, bisogna sempre ricordare che un certo rischio è comunque presente: conoscere alcune di queste patologie può quindi essere d'aiuto a scopo preventivo.

COSA SUCCEDDE IN NEGOZIO. Gli animali a sangue freddo, durante la detenzione in negozio, necessitano di una certa manutenzione che implica il contatto tra l'operatore e il soggetto stabulato soprattutto durante le operazioni di pulizia del terrario o del terracquario, la somministrazione di acqua e cibo o anche la sola manipolazione.

Innanzitutto, volendo ripercorrere concetti considerati scontati, è buona norma acquistare gli animali da fornitori di fiducia che possano garantire la salubrità, magari avallata da un certificato medico-veterinario di accompagnamento, dei rettili o degli anfibi ceduti.

Gli animali possono manifestare palesemente la malattia, ma in alcuni casi diventano portatori sani o asintomatici, il che significa che veicolano il patogeno e sono in grado di trasmetterlo, ma questo non è in grado di sviluppare la malattia nel suo ospite, in questo caso l'anfibio o il rettile, in maniera manifesta.

Questa è la situazione peggiore poiché il proprietario o l'operatore sono portati a considerare l'animale sano, quindi a manipolarlo con minori precauzioni rispetto a un soggetto dall'aspetto malaticcio.

CON LE DOVUTE PRECAUZIONI. È sempre consigliabile, durante le operazioni di pulizia e manipolazione, proteggere le mani con guanti di lattice, ed eventualmente la bocca e il naso, con delle mascherine: l'acqua o il substrato su cui l'animale vive sono naturalmente contaminati da prodotti di scarto come feci e urine che possono volatilizzarsi ed essere inalati, o ingeriti, accidentalmente durante le operazioni di routine, o imbrattare la pelle e successivamente essere veicolati a bocca, naso e occhi o, ancora, penetrare attraverso piccole ferite presenti sulla cute.

Fortunatamente, i casi di zoonosi trasmesse da anfibi e rettili all'uomo rappresentano casi veramente sporadici sia per



TARTARUGA ACQUATICA

le migliori condizioni igieniche e di allevamento degli animali, sia perché gli animali vengono riprodotti in cattività e non più catturati dall'ambiente esterno e sia, infine, anche per la consapevolezza dell'importanza dell'igiene personale.

MORSI, FERITE & C. Le ferite inflitte dagli animali a sangue freddo sono piuttosto rare e quasi mai provocate da anfibi, ma per lo più da serpenti e, in misura minore, tartarughe.

Ovviamente non stiamo parlando di serpenti velenosi la cui detenzione a livello privato è cosa non molto frequente nel nostro Paese, e soprattutto illegale, ma di serpenti generalmente considerati innocui.

Questo tipo di rettile possiede una gran numero di denti utilizzati non tanto per la masticazione, quanto per la prensione della preda, per cui dove vi siano una bocca e dei denti potranno essere elargiti morsi sia a scopo difensivo, sia accidentalmente.

La bocca di ogni essere vivente contiene innumerevoli batteri, a volte anche molte centinaia di specie diverse e, attraverso le ferite provocate da un morso, seppure siano spesso banali vista l'esigua lunghezza dei denti di un serpente non velenoso, è come se venisse loro aperta un'autostrada: andranno a infettare la piccola ferita che si è venuta a creare.

LA CORSA DEI BATTERI. I batteri, a questo punto, provocheranno un danno per lo più locale dando origine infezione, infiammazione e gonfiore della parte interessata in misura più o meno rilevante.

Per prima cosa è bene lavare accuratamente la ferita disinfettando con gli appositi presidi medico-chirurgici e, successivamente, consultare il medico che provvederà, qualora fosse necessario, a suggerire una cura antibiotica locale, o sistemica, per contenere l'infezione.

Nei casi più gravi, o nelle persone immunodepresse, si può verificare, ma si tratta di casi veramente rari, una setticemia dovuta alla diffusione per via ematogena dei batteri penetrati all'interno dell'organismo seguita da febbre e malessere generalizzato.

Insomma: anche il morso più piccolo non andrebbe mai sottovalutato. Inutile dire che è meglio prevenire il morso con le giuste precauzioni piuttosto che trovarsi a doverne curare le eventuali conseguenze.

LA SALMONELLOSI. Tra le zoonosi portate da anfibi e rettili, la salmonellosi è quella con la maggiore probabilità di rischio: numerosi studi sono stati condotti in tempi anche recenti sulla presenza dei batteri appartenenti al genere *Salmonella spp.* all'interno del materiale fecale di questi animali, e si è stimato che quasi il 90% dei rettili ne siano portatori.

In questi animali la presenza di salmonelle all'interno dell'apparato digerente in genere non provoca alcun sintomo, a meno che l'animale non sia tenuto veramente in cattive condizioni di allevamento o sia denutrito o immunodepresso per la presenza di altre patologie: un soggetto apparentemente sano, quindi, rimane comunque un veicolo di infezione.

L'essere umano si contagia attraverso ingestione del materiale fecale infetto, che può avvenire anche in maniera accidentale portandosi alla bocca le mani contaminate.

Anche l'animale che vive nell'ambiente sporco può portare il batterio sul suo corpo e la sua semplice manipolazione può contaminare le mani di chi lo gestisce.

UOMINI, DONNE E BAMBINI. In casi eccezionali alcune salmonelle possono penetrare nel corpo umano anche attraverso ferite, contatto con gli occhi o l'inspirazione di materiale volatile.

Nell'uomo questo tipo di infezione provoca per lo più sintomi gastro-enterici tra cui il più rappresentato è una diarrea che, generalmente, si risolve rapidamente e senza complicazioni, tanto che la maggior parte delle persone che contraggono la salmonella da rettili e anfibi neanche sa di averla avuta.

Maggiormente a rischio sono invece i bambini piccoli, le donne in gravidanza, i pazienti oncologici o immunodepressi che dovrebbero evitare, se possibile, il contatto con gli animali. Per verificare se il proprio pet è affetto da salmonellosi sono sufficienti, il più delle volte, dei semplici campionamenti di materiale fecale o tamponi batteriologici. Come regola generale è buona norma lavarsi le mani dopo ogni operazione sugli animali o sulle strutture che li ospitano o meglio ancora utilizzare guanti protettivi e segnalare al medico curante qualunque sintomo strano in caso di malessere puntualizzando sempre la presenza di questo tipo di animali a casa o in negozio. Evitare soprattutto di mangiare in presenza di questi animali in particolare dopo la manipolazione.

AEROMONAS HYDROPHILA. Il batterio *Aeromonas hydrophila* causa negli anfibi acquatici la nota "malattia delle zampe rosse" e, negli animali interessati, il patogeno si rende responsabile di una setticemia mortale.

Il batterio si ritrova facilmente all'interno dell'acquario o del terracquario e sulla cute degli animali, ma provoca malattia solo nei soggetti debilitati o in caso di sovraffollamento altrimenti, finché la sua presenza è discreta e limitata, convive senza creare grossi problemi. Nell'animale colpito da questa patologia si vengono a creare delle lesioni emorragi-



MALATTIA DELLE ZAMPE ROSSE



ANFIBI E RETTILI ANDREBBERO SEMPRE MANIPOLATI CON I GUANTI

che che di conseguenza conferiscono alla cute il tipico colore rosso dapprima alle zampe posteriori, poi a quelle anteriori e successivamente anche all'addome o ad altre regioni del corpo: la setticemia provocata da questo batterio conduce spesso a morte dell'anfibio se non si interviene in maniera rapida e precoce e cioè al momento dell'insorgenza dei primi sintomi. L'essere umano, per accidentale ingestione del batterio, può presentare diarrea di diversa entità, da lieve a grave, ma anche in questo caso il rispetto delle norme igieniche e di sicurezza consente di mettersi al riparo da qualunque rischio. Se si notano animali che presentano i sintomi della "malattia delle zampe rosse", o anche semplici infezioni ed escoriazioni cutanee, devono essere tempestivamente isolati e trattati, e l'acquario sottoposto a disinfezione e cambio dell'acqua.

CLAMIDIOSI. La *Chlamydia* è un microorganismo abbastanza diffuso soprattutto tra gli uccelli, ma non risparmia anche mammiferi, rettili e anfibi. Tuttavia, come spesso succede, la patologia può decorrere in maniera del tutto asintomatica. Presente anche nelle feci degli anfibi, può infettare l'uomo attraverso l'ingestione accidentale di materiale contaminato o anche per via respiratoria, causando problemi polmonari, febbre e cefalea. Esistono inoltre numerosissime altre zoonosi, ma in queste pagine non è possibile trattarle tutte. Quelle realmente gravi interessano soggetti selvatici o di cattura, ma ovviamente la cosa non dovrebbe riguardarci vista l'esistenza di normative (CITES) che ne regolamentano la detenzione e, in qualche modo, proteggono indirettamente anche l'essere umano. Il concetto fondamentale, insomma, è quello della prevenzione: l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale come guanti, occhiali e mascherina, uniti al rispetto di buone norme igienico-sanitarie e un po' di prudenza e attenzione, sono di solito sufficienti a scongiurare il rischio di contrarre malattie. ●

Nuovi Prodotti Zoo Med



Reptifresh® – la sabbia assorbi odori

Una sabbia minerale e naturale che assorbe gli odori del terrario. Perfetto per draghi barbati, gechi leopardati, iguane, paguri e molte altre specie di rettili.



Reptibator® incubatrice digitale per uova

L'incubatrice digitale per uova Reptibator offre un controllo completo della temperatura e del livello di umidità per la cura delle uova in schiusa.



Reptisticks™ alimento galleggiante per tartarughe acquatiche

Per tutti i tipi di tartarughe acquatiche, tritoni, rane e granchi.

Con l'aggiunta di vitamine e minerali.



CROCI SPA
Quality & Service for Pets

via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA) - Italy
tel 0332-870860
fax 0332-462439
www.crocitrading.com

www.zoomed.eu

ZOO MED EUROPE
Klein Hagelkruis 13 • B-2180 Ekeren, Belgium
Tel: +32 475 76 3663 • Fax: +32 329 000 15
e-mail: info@zoomed.eu

Ecco un altro fantastico prodotto
per tartarughe Zoo Med!
Zoo Med è troppo forte!

di Alessandro Mancini

DAL LAGO TANGANICA

Belli, facili da allevare, adatti ad acquari-biotopo come in vasche di comunità, i Ciclidi DOC appartenenti al genere *Neolamprologus* regalano tante soddisfazioni

ISTITUITO nel 1985 dai francesi Colombe & Allgayer, *Neolamprologus* è il genere che, nel Tanganica, racchiude il maggior numero di specie (ben 49), caratterizzate da una taglia medio-piccola che, salvo rare eccezioni, non supera i 14-15 cm.

Facili da allevare, di colori e comportamenti interessanti, adatti ad essere ospitati in acquari-biotopo, ma anche in più generiche vasche di comunità, gli appartenenti a questo genere, pur essendo molto apprezzati dagli acquariofili più navigati, possono essere considerati pesci ideali per chi si accosta alla straordinaria ittiofauna di Ciclidi del lago Tanganica.

UN MARE D'ACQUA DOLCE. Con i suoi oltre 2.000 km di coste suddivise tra ben 4 Paesi africani, il lago Tanganica è una sorta di mare d'acqua dolce: anche le caratteristiche della sua acqua sono, a tutti gli effetti, straordinarie per un bacino interno.

La visibilità è notevolissima (oltre i 20 m), almeno nelle aree rocciose, e il pH fortemente spostato verso l'alcalinità (8,6-9,5), con una durezza totale di 7-11 °dGH e una carbonatica di 16-19 °dKH. La massiccia presenza di sali disciolti rende anche la conducibilità molto alta, circa 5-600 $\mu\text{S}/\text{cm}^2$, con una temperatura dell'acqua in superficie compresa, per l'intero corso dell'anno, fra i 24 e i 28 °C.

Il genere *Neolamprologus* fu istituito per comprendervi buona parte delle specie di Ciclidi di questo immenso lago in passato ascritte al genere *Lamprologus*, che oggi comprende poche specie dello stesso lago e del vicino bacino del Congo.

Questi pesci sono essenzialmente carnivori, talora predatori piscivori, quasi sempre zooplanctofagi o cacciatori di molluschi e di larve di insetti.

TRA CIOTTOLI E SASSI. Le numerose specie di *Neolamprologus* sono rinvenibili nel Tanganica in un'ampia varietà di biotopi, riconducibili però essenzialmente a due tipi principali: quello costiero roccioso e quello sabbioso.



NEOLAMPROLOGUS CAUDOPUNCTATUS "RED FIN"

Nel primo il fondale è composto da ciottoli e sassi di dimensioni variabili da una palla da tennis a una grossa anguria, ricoperti uniformemente da una pellicola di alghe verdi o brunastre (nota come *aufwuchs*), di cui si nutrono direttamente i Ciclidi alghivori, dove sono totalmente assenti le piante acquatiche superiori.

Qui è possibile osservare, a profondità variabili fra poche decine di centimetri e gli oltre 20 m, molte specie di *Neolamprologus*: in branchi numerosissimi *N. brichardi*, in gruppi meno numerosi *N. fasciatus*, *N. furcifer*, *N. longior* e *N. leleupi*, questi ultimi spesso confusi per la livrea gialla molto simile. Lo stesso biotopo è frequentato anche da *N. moorii*, *N. modestus*, *N. cylindricus*, *N. savoryi* e *N. sexfasciatus*.

IN MEZZO A SABBIA E CONCHIGLIE. Il secondo ambiente è quello sabbioso, regno degli *shell beds*, vasti letti di conchiglie (vive e morte) che in alcune vaste aree delle profondità del Tanganica costituiscono il principale substrato di fondo. È l'habitat dei cosiddetti "Ciclidi malacofili" o "conchiglicoli": *N. brevis*, *N. boulengeri*, *N. calliurus* ed altri, che utilizzano i gusci di tali molluschi (perlopiù appartenenti al genere *Neothauma*) come rifugio e sito di deposizione delle proprie uova.



VASCA SECONDO NATURA. Volendo allestire una vasca che riproduca fedelmente l'ambiente di provenienza delle specie di ambiente roccioso, la soluzione ideale prevede un acquario di almeno 200 l effettivi di capienza, con il fondo composto da grossi ciottoli di fiume e piccole rocce (possibilmente tutte costituite dallo stesso materiale), disposti uno accanto all'altro al di sopra di uno strato di sabbia fine spesso alcuni centimetri, così da formare una serie di cavità passanti che i pesci utilizzeranno come rifugio e come sito riproduttivo.

Nella parte posteriore della vasca altre rocce di maggiori dimensioni andranno sistemate per ricreare una parete ricca di spaccature e rifugi, che contribuiranno a smorzare l'aggressività dei Ciclidi, spesso dotati di un caratterino piuttosto aggressivo e territoriale.

Trattandosi di un biotopo a notevole idrodinamismo (le onde che possono formarsi sul lago africano non hanno nulla da invidiare, come potenza e grandezza, a quelle marine), è importante utilizzare un ottimo impianto di filtraggio, costituito per esempio da un filtro a cestello esterno sovradimensionato (800-1.000 l/h per una vasca di 200 l), che mantenga l'acqua limpida, con ossigeno sempre prossimo alla saturazione, nitriti assenti e nitrati (previa regolare e frequente sostituzione parziale dell'acqua) sotto i 25 mg/l.

In vasche molto grandi, un valido aiuto in questo senso può essere fornito da una o più pompe di movimento. Ovviamente un acquario del genere può ospitare, oltre ai vari *Neolamprologus* citati per i biotopi rocciosi, anche tutta una serie di specie che in natura ne condividono l'habitat, come *Eretmodus cyanostictus*, *Tanganicodus irsacae* e vari *Juli-dochromis* (*J. regani*, *J. marlieri*, *J. transcriptus*).

CONCHIGLICOLE: OSPITI DI RIGUARDO. Fra tutte le specie di Ciclidi presenti nel lago, le conchiglicole dei fondali sabbiosi, per le dimensioni che raramente superano i 5-6 cm, sono le uniche a poter essere ospitate in vasche anche di soli 60-80 l di capacità, purché si assicuri loro la presenza di sabbia fine e gusci di conchiglie.

La prima dovrà costituire sul fondo dell'acquario uno strato di almeno 7-8 cm, che i pesci utilizzeranno per seppellire i gusci di molluschi che gli forniremo in abbondanza: per fedeltà al biotopo originale la soluzione migliore sarebbe utilizzare quelli di *Neothauma*, spesso disponibili nei negozi specializzati in Ciclidi, ma sono altrettanto apprezzati i gusci di *Pomacea* (ampullarie) o addirittura di grosse chioccioline terrestri, vendute per uso alimentare.

SPECIE PER L'ACQUARIO TANGANICA

- *Neolamprologus brevis* - Non supera i 5-6 cm di lunghezza massima ed è possibile trovarlo, in natura, a profondità piuttosto elevate, comprese fra i 5 e i 50 m. Può essere allevato in coppie (anche in un acquario di soli 40-50 l) o in piccoli gruppi, e si riproduce deponendo le uova all'interno di un guscio di conchiglia, utilizzato dalla coppia come rifugio.

- *Neolamprologus brichardi* - Pesce di branco, si riunisce in gruppi di centinaia di individui a profondità comprese fra i 5 e i 40 m, vere e proprie tribù che pascolano nelle vicinanze del fondo, nutrendosi degli invertebrati presenti all'interno della copertura biologica delle rocce. Lungo fino a 9 cm, va allevato in gruppo in una vasca di almeno 250 l di capacità. Si riproduce con facilità, deponendo le uova all'interno di strette fenditure e cavità. Le differenze fra i sessi sono poco evidenti, con il maschio che mostra le estremità posteriori della pinna dorsale talvolta più appuntite ed allungate. In natura questa specie si riproduce in comunità, comportamento osservabile anche in acquario. Le uova (fino a 200) sono sorvegliate principalmente dalla femmina. Della cura e della difesa degli avannotti (da nutrire inizialmente con naupli di artemia e vermetti) si occupano anche altri membri del gruppo, spesso fratelli maggiori o comunque parenti dei piccoli.

- *Neolamprologus callipterus* - Malacofilo, ma di dimensioni maggiori rispetto alle specie precedenti (fino a circa 10-12 cm di lunghezza, anche se le femmine non superano i 3-4 cm), è possibile trovarlo sulla sabbia o in zone di transizione a profondità che possono raggiungere i 70 m. I maschi adulti difendono un ampio territorio riproduttivo, comprendente un buon numero di femmine (anche più di una decina), ciascuna con la sua conchiglia. I giovani esemplari formano invece gruppi numerosi e in questo modo dovrebbero essere allevati in acquario.

- *Neolamprologus caudopunctatus* - Originario delle coste dello Zambia, questo grazioso Ciclode nano non supera i 6-7 cm di lunghezza e si consiglia quindi anche per vasche non particolarmente grandi, a partire da 70-80 l, se dedicate solo a questa specie. In natura si rinviene soprattutto sui fondali sabbiosi, ai margini di scogliere rocciose, dove si nutre catturando piccoli crostacei planctonici. In acquario richiede pertanto un fondo di sabbia fine, dove i maschi scavano dei nidi in cui invitano le femmine per l'accoppiamento. Intorno alle diverse coppie in riproduzione, individui sessualmente inattivi (sia maschi, sia femmine) formano spesso una cintura di protezione dai predatori. Raramente disponibile in commercio, questa specie richiede un'alimentazione a base di cibo surgelato minuto (artemie, dafnie, copepodi, mysis) per sviluppare e mantenere la sua delicata livrea.

- *Neolamprologus cylindricus* - Importato piuttosto raramente, vive esclusivamente lungo le coste sud-orientali del Tanganica, dove popola l'ambiente roccioso fra i 5 e i 25 m di profondità. Di carattere piuttosto pacifico con le altre specie ed adatto quindi ad un acquario biotopo di comunità, ha una colorazione molto interessante, con una decina di strisce verticali chiare su fondo scuro. Va allevato in coppia, vista la sua aggressività nei confronti dei conspecifici. Raggiunge i 10-11 cm di lunghezza e richiede una vasca spaziosa, arredata con rocce sovrapposte a formare anfratti e nascondigli. In natura si nutre di invertebrati catturati nella copertura biologica delle rocce, o all'interno del substrato. In acquario può essere nutrito con larve di chironomi, tubifex e *Gammarus* vivi o surgelati, ma accetta anche mangimi secchi per Ciclidi. I sessi sono difficilmente distinguibili. La femmina depone, anche in acquario, sul substrato all'interno di piccole cavità. Gli avannotti possono essere inizialmente nutriti con infusori, dopo circa una settimana con naupli di artemia e cibo secco finissimo.

- *Neolamprologus leleupi* - Descritto dall'ittioologo belga Poll nel 1956, questo bel Ciclode nano che non supera i 10 cm di lunghezza, inconfondibile per il corpo slanciato e la bella livrea interamente gialla, è diffuso lungo i litorali rocciosi e di transizione del lago Tanganica, fra i 15 e i 35 m di profondità, nutrendosi di invertebrati bentonici. Trent'anni dopo la sua scoperta, lo stesso Poll ne descrisse una sottospecie (*N. l. longior*), caratterizzata da corpo ancor più slanciato, livrea giallo-rossastra e peduncolo caudale più lungo che largo, oggi considerata dalla maggioranza degli ittiologi una specie a sé. In questo Ciclode il dimorfismo sessuale è poco evidente: i maschi adulti si distinguono (non sempre) per una leggera gibbosità frontale e le pinne ventrali più lunghe. La specie è monogama, forma cioè coppie fisse che si riproducono regolarmente. Accoppiamento e ovodeposizione avvengono in un angolo ben protetto, per esempio una cavità a grotta sulle cui pareti vengono fatte aderire da 50 a 150 uova circa, accudite poi dalla femmina fino alla schiusa mentre il maschio difende il territorio circostante. Gli avannotti, difesi da entrambi i genitori, si possono nutrire con naupli di artemia e mangime finemente tritato.

- *Neolamprologus longior* - Considerato fino alla metà degli anni '80 solo una sottospecie del più noto *N. leleupi*, ha un areale di distribuzione in natura piuttosto ristretto, limitato al tratto costiero roccioso compreso tra Kabogo Point e Kibwe Bay (Tanzania), dove frequenta fondali relativamente profondi (5-40 m), spingendosi solo occasionalmente fino a un paio di metri di profondità. Si tratta di un vero Ciclode nano, la cui lunghezza massima resta di poco inferiore ai 10 cm. La sua livrea più classica è interamente gialla (viene chiamato comunemente *Lemon Cichlid*), ma all'ultimo Aquarama di Singapore ne è stata presentata una variante cromatica *Blue*, prevalentemente bluastra screziata di giallo, che malgrado sia a un primo colpo d'occhio meno vistosa dell'originale, è indubbiamente non priva di fascino. Coppie ben affiatate si possono inserire in acquari di comunità Tanganica (habitat roccioso), dove si riproducono regolarmente ovodeponendo in anfratti e cavità fra le pietre.

- *Neolamprologus multifasciatus* - Vivendo in colonie composte anche da centinaia di individui, su fondali compresi fra i 10 e i 25 m di profondità, questo piccolo Ciclode (4 cm di lunghezza massima) va allevato in acquario in folti gruppi composti da almeno 8-10 pesci, in cui le femmine e i maschi delle coppie occuperanno gusci di conchiglie distinte, utilizzati anche come sito di deposizione. Può essere alimentato con cibo animale minuto (artemie, chironomi spezzettati, dafnie).

- *Neolamprologus sexfasciatus* - Facilmente riconoscibile per le caratteristiche 6 bande nere su fondo azzurro-argenteo. In natura vive in acque basse ed è adatto a un acquario di comunità Tanganica di almeno 250 l di capienza, dove si riproduce con una certa facilità. Entrambi i genitori curano sia le uova, deposte all'interno di cavità fra le rocce, sia i piccoli. Può convivere solo con pesci di pari taglia, perché è un vorace predatore che non disdegna avannotti e pesciolini nella sua dieta.

Nella parte posteriore della vasca sistemereemo delle rocce in modo da creare piccole grotte e rifugi che contribuiranno, dando sicurezza ai pesci, al loro benessere psicologico.

Pur non essendo esigenti come gli abitanti dei fondali rocciosi in fatto di ossigeno disciolto nell'acqua, anche le conchigliole hanno bisogno di un energico filtraggio, essendo comunque quella del Tanganica un'acqua particolarmente pulita e limpida.

Se si opta per un acquario biotopo meno rigido, magari imitando la cosiddetta zona di transizione dove coesistono rocce e sabbia (parliamo però in tal caso di vasche ancora più ampie, sopra i 300 l di volume), i Ciclidi dei fondali sabbiosi possono costituire una comunità con altre specie, ad esempio quelle appartenenti ai generi *Tropheus* e *Jullidochromis*, oltre a quei *Neolamprologus* che frequentano specificamente tale ambiente intermedio (*N. caudopunctatus*, *N. christyi*, *N. moorii*, *N. nigriventris*).



NEOLAMPROLOGUS LONGIOR

LA DIETA IDEALE. Tutti i *Neolamprologus* sono essenzialmente zoofagi e vanno quindi nutriti con una dieta ricca di proteine animali. Poche le specie piscivore, come *N. hecqui*, che attacca e divora i piccoli Ciclidi "malacofili", mentre la maggior parte si nutre di zooplancton e piccoli invertebrati bentonici cacciati fra le rocce e all'interno della loro copertura biologica. Una parte importante dell'alimentazione dei *Neolamprologus* che frequentano le acque basse delle coste rocciose è costituita dalle larve di insetti, sia specificamente acquatiche, sia provenienti dall'ambiente terrestre.

In acquario è importante fornirgli cibo il più possibile variato e di qualità, sia vivo (chironomi, artemia, dafnie, mysis, gammaridi) che surgelato, anche se quasi tutti gli esemplari in commercio accettano mangime secco in scaglie o granuli: una buona alimentazione favorirà la riproduzione che, in una vasca arredata adeguatamente e di sufficiente grandezza, è relativamente facile da ottenere con la maggioranza delle specie. ●



NEOLAMPROLOGUS CYLINDRICUS

testo di Marco Raldi, foto di Luciano Di Tizio

DAGLI USA CON FURORE

Tutto quello che è bene sapere sul persico sole,
ideale come ospite del laghetto in giardino

UNA delle richieste più frequenti tra gli appassionati del laghetto in giardino è quella di avere "altri pesci" oltre i classici carassio dorato e koi. Nessuno, sia chiaro, mette in discussione il primato, in ogni senso, dei pesci rossi e delle carpe giapponesi, belli e apprezzati in ogni angolo del pianeta, ma si vorrebbe qualche altra specie, non fosse altro che per non avere troppa invidia nei confronti degli acquariofili che, per i loro stagni casalinghi in vetro, possono scegliere tra diverse centinaia di specie.

Nel laghetto simili numeri sono impensabili, ma qualche alternativa i grossisti del settore continuano a proporla, non sempre con l'atteso successo, a dimostrazione del fatto che una cosa sono le esigenze dichiarate a parole, un'altra la concreta risposta del mercato.

TRA STORIA E... MISURE. Un pesce presente in diversi listini è il persico sole (detto pure pesce sole), oggi diffuso anche nelle nostre acque libere, ma proveniente dagli Usa, da dove è stato importato in Europa e in Italia tra la fine dell'800 e gli inizi del 900: Wikipedia indica il 1887 come anno di prima introduzione, mentre diversi studiosi (per esempio Silvio Bruno nel suo *Pesci e crostacei d'acqua dolce*, edito da Giunti nel 1987) parlano del 1900 segnalando alcuni laghi lombardi come punto di partenza di un'invasione che oggi ha già raggiunto buona parte delle regioni del Bel Paese e continua a espandersi.

Si tratta dunque di una specie alloctona, cioè appunto introdotta, ma ormai acclimatata. Un fatto curioso è che in Europa il persico sole è affetto da una forma di "pseudo-nanismo": negli Usa raggiunge dimensioni medie intorno ai 50 cm con alcuni chilogrammi di peso, mentre nel Vecchio Continente ha una taglia massima che oscilla tra i 10 e i 20 cm con record noti di 25 cm di lunghezza e 3 hg di peso.

In genere le dimensioni minori sono associate a una più alta densità di popolazione: questa osservazione, assieme allo pseudo-nanismo europeo, rappresentano dati, dal punto di vista degli appassionati del laghetto, decisamente positivi, perché rendono il persico sole adatto anche a invasi di medie dimensioni e consentono di allevare un certo numero di esemplari in spazi relativamente ristretti. Anzi: è stato osservato che il sovraffollamento (nei limiti ovviamente della capienza dell'invaso) rappresenta un freno all'aggressività altrimenti notevole dei maschi, in particolare in epoca riproduttiva.

UN ASPETTO CARATTERISTICO. La denominazione scientifica è *Lepomis gibbosus* (Linnaeus, 1758). La famiglia di appartenenza è quella dei *Centrarchidae*. L'aspetto è del tutto caratteristico con corpo alto e tondeggiante e muso prominente.



MASCHIO ADULTO DI PERSICO SOLE FOTOGRAFATO IN ACQUARIO



QUESTO MASCHIO CERCA CON SCARSO SUCCESSO DI NASCONDERSI TRA LE FOGLIE DI VALLISNERIA

te e con una livrea intensamente colorata, soprattutto se paragonata a quella delle altre specie nostrane: colorazione di fondo verde bronzea con riflessi quasi metallici, pinne giallastre screziate di bruno rosso, testa verde-azzurra con strisce d'un vivace azzurro vivo e anche bianche.

Caratteristico l'evidente ocello nero spesso orlato di rosso presente dietro l'opercolo branchiale, il ventre più chiaro e le pinne dorsale e ventrale con primi raggi ben sviluppati. La femmina ha di solito una colorazione meno vivace mentre i giovani presentano una serie di piccole macchie rosse e azzurre diffuse in tutto il corpo.

IL SUO HABITAT IDEALE. In natura è segnalato in laghi, anche piccoli e piccolissimi, e nei tratti a corso lento dei fiumi. Frequenta in particolare le zone di riva e le

acque superficiali e sembra preferire ambienti sabbiosi e/o fangosi ai margini di aree ricche di vegetazione.

Durante i mesi invernali, quando la temperatura dell'acqua si abbassa, si sposta invece in zone più profonde nelle quali staziona in stato di quiescenza, muovendosi pochissimo e sospendendo l'alimentazione.

IL TEMPO DEGLI AMORI. La stagione riproduttiva, in natura come nel laghetto, si concentra di solito tra maggio e giugno. I maschi, che in questa fase diventano estremamente territoriali, scavano, con movimenti del corpo (in particolare con energici colpi di coda) e con la bocca, una buca tondeggiante sul fondo. Qui inducono le femmine a deporre le uova che subito fecondano e difendono accanitamente per alcuni giorni, sino alla schiusa e nella prima fase di vita degli avannotti.

I maschi che riescono a scavare un nido (uno o più secondo le dimensioni del laghetto) assumono una livrea splendida, con colori particolarmente accesi: questo privilegio è riservato agli esemplari dominanti, quelli che sono riusciti a imporsi nell'ambito della comunità, mentre i maschi sottomessi mantengono una livrea estremamente simile a quella delle femmine.

COMPORTEMENTI INSOLITI. Ma questo, almeno in alcuni casi, non è uno svantaggio: sono stati infatti osservati maschi sottomessi che riescono comunque a garantirsi una progenie applicando due diverse strategie egualmente efficaci: gli "incursori" che, a dispetto della furiosa difesa messa in atto dal dominante, riescono a penetrare furtivamente nel nido per fecondare alcune uova.

I "satelliti" che imitano il comportamento delle femmine e riescono così a ottenere il permesso di avvicinarsi, solo che, al momento topico, invece di deporre altre uova spargono il loro seme su qualcuna di quelle già nel nido e fuggono quindi in gran fretta per sfuggire alle ire del dominante ingannato.

Comportamenti di grande interesse per gli etologi e che possono essere osservati, dall'alto, anche nel laghetto visto che i nidi vengono spesso scavati nella zona di riva, specie se avremo avuto l'accortezza di lasciarne tratti liberi dalla vegetazione e con fondo sabbioso.

LA GIUSTA ALIMENTAZIONE. L'alimentazione in natura è basata su piccole prede vive: soprattutto invertebrati e avannotti, compresi all'occorrenza quelli della stessa specie. Nel laghetto di solito alcuni esemplari della nuova generazione sopravvivono sempre, e tutto sommato è un bene che non diventino adulti tutti i neonati, perché altrimenti qualsiasi stagno diventerebbe troppo piccolo in tempi brevissimi.

PROPRIO UN BELL'OSPITE. Ci sono insomma ottime ragioni (la livrea appariscente, il fatto che non tenda a nascondersi, la possibilità di ottenerne senza grossi problemi la riproduzione...) perché il persico sole possa essere ben considerato come pesce da laghetto, o come ospite di grandi acquari monospecifici, o con altri pesci di taglia analoga.

Teme unicamente le temperature eccessivamente basse prolungate nel tempo, ma in gran parte d'Italia può essere allevato tranquillamente all'aperto anche nei mesi freddi. Nelle zone climaticamente davvero sfavorevoli basterà un vaso un po' più profondo e il pesce sole se la caverà al meglio limitandosi a cercare rifugio, d'inverno, nella parte più bassa dello stagno.

Senza dimenticare che, dopo aver trascorso qualche mese in acque più fredde, il persico sole sarà meglio disposto, nella primavera successiva, per dare avvio alla fase riproduttiva. Meglio di così... ●



UN SUB ADULTO CON LA LIVREA DIMESSA TIPICA DELLE FEMMINE E DEI MASCHI SOTTOMESSI

di Valerio Zupo - prima parte

LOW-TECH CONTRO HIGH-TECH

Meglio un acquario super tecnologico
o uno allestito soprattutto con saggezza e buon gusto?

I pro e i contro di una questione di attualità

Il progresso tecnologico è in continua evoluzione e l'acquariofilia è diventata, per certi versi, una scienza complessa: le aziende producono ogni giorno nuovi modelli di acquari e accessori e il negoziante specializzato stenta a stare dietro alle novità.

D'altra parte, non tutti gli appassionati sono uguali e non sempre desiderano un acquario super-tecnologico, così succede che gruppi di acquariofili si distribuiscano tra i negozi in base al tipo di offerta che riescono a reperire.

Alcuni negozianti propongono acquari completi di grande prestigio, contenenti elettronica d'avanguardia, accessori al top della gamma, sistemi di misura e controllo in grado di mantenere stabili tutte le caratteristiche ecologiche interagendo con l'operatore anche in wi-fi o a mezzo telefono: ovviamente esistono schiere di appassionati sensibili a questi richiami tecnologici e desiderosi di possedere un acquario perfetto e luccicante, anche spendendo qualche euro in più.





Dal lato opposto, esistono acquari di basso livello tecnologico, allestiti con saggezza e poca tecnologia, che riescono comunque a offrire grandi soddisfazioni all'utente finale. Perché mai dovremmo snobbare questi sistemi se possono portare in negozio un pubblico più ampio e diversificato?

PER SOPRAVVIVERE ALLA CRISI. Senza dubbio, un negoziante che voglia sopravvivere decorosamente alla crisi economica deve poter proporre soluzioni di diverso tipo, in modo da soddisfare entrambe le categorie di appassionati. Esaminiamo insieme, allora, le soluzioni possibili per rendere al cliente un servizio globale e, soprattutto, centrare i suoi gusti e soddisfare le sue esigenze offrendo prodotti di diverso livello tecnologico, ma tutti in grado di restituirgli un'esperienza creativa, positiva, divertente e priva di rischi.

TECNOLOGIA AL TOP. Realizzare un acquario di elevato profilo tecnologico, quello che chiameremo un acquario *high-tech*, è relativamente facile se ci rivolgiamo alle soluzioni complete offerte da varie aziende del settore: alcune aziende specializzate, infatti, offrono linee molto complete di acquari che comprendono veramente tutto, dai supporti in tema con la vasca, ai filtri in sump, controller elettronici e tutta una serie di accessori dedicati che caratterizzano i loro prodotti. Unico punto critico, in questo tipo di scelta, è che l'esperienza così creata richiede generalmente l'utilizzo dell'intera linea di prodotti: bisognerà stoccare in negozio almeno un numero minimo di vasche, filtri, sump, termoriscaldatori, sistemi di illuminazione dello stesso produttore, perché in caso contrario non potremmo offrire un sistema completo e autosufficiente.

VANTAGGI E SVANTAGGI DELLA SPECIALIZZAZIONE. Questa scelta commerciale garantisce alle aziende una buona fidelizzazione del commerciante, e in questo non c'è nulla di male, anzi: poter esporre la vetrofania che caratterizza il negozio specializzato come "negozio di fiducia" per un determinato marchio può offrire vantaggi commerciali anche al gestore. Di contro, una scelta simile non permetterà di spaziare troppo in prodotti di tipo diverso, poiché l'impegno economico necessario per offrire un catalogo tanto diversificato e complesso non consente, in genere, di stoccare molte altre merci concorrenti, esclusi forse un paio di termoriscaldatori e qualche mangime di marchio differente giusto per soddisfare le esigenze del cliente di passaggio.

Per questo molti commercianti preferiscono non specializzarsi sulle linee monomarca, ma offrire una produzione diversificata e tale da garantire totale libertà di scelta all'utente e totale controllo del sistema da parte nel negoziante stesso. Insomma: molti operatori preferiscono poter scegliere un acquario di marca "a" e poi dotarlo di un distributore di cibo di marca "b", in base a scelte di tipo economico, commerciale e tecnologico. Anche questi, ovviamente, non sono da biasimare.

SOLUZIONI INTERMEDIE. Esistono infine soluzioni intermedie che consistono nel partire da un sistema di base di basso costo, e poi cominciare a completarlo con vari accessori di alta tecnologia (reperibili in rete, in negozio, presso distribu-



l'occhio del negoziante esperto sarà determinante per garantire una buona partenza.

La vasca sarà quindi dotata di un filtro industriale di ottima qualità, evitando i setti di plastica semplicemente incollati alla parete: nel campo dei filtri, purtroppo, c'è veramente di tutto in commercio e sarà necessario procedere con molta cautela.

NEL CUORE DEL SISTEMA. Il filtro, com'è ovvio, è il vero cuore del sistema e a nulla varrebbe l'aggiunta di accessori di elevato standard tecnologico se l'acquario non fosse dotato di un filtro efficiente.

Dovremo preferire quei filtri che propongono la presenza di substrati diversificati, inclusi moduli anaerobici, perché questo permette di ridurre significativamente la necessità di cambi d'acqua e rende l'ambiente più stabile.

Ovviamente, un filtro di questo tipo ha un costo relativamente elevato, ma stiamo parlando del motore della nostra autovettura: meglio non risparmiare proprio su questo.

La qualità di un filtro, in genere, si percepisce al primo sguardo e un vero esperto non potrà sbagliarsi su questo: una plastica solida, scompartimenti ben definiti, guide che scorrono precise, assenza di spazi sprecati, sono tutti sintomi di qualità facilmente comprensibile.

E LA LUCE FU. Altrettanto critico è l'impianto di illuminazione: anche qui risparmiare è difficile, anche se alcune precauzioni potranno permetterci di offrire al cliente un impianto *high-tech* con una spesa accettabile.

Una plafoniera moderna, eventualmente con presenza di led, HQI ed elettronica complessa, potrebbe costare quanto l'intero acquario: si trovano facilmente in rete, però, degli impianti di qualità accettabile, con il prepotente ingresso di buone lampade a risparmio energetico (e dati i tempi, la parola risparmio non guasta affatto).

I clienti, lo sappiamo, viaggiano bene in rete da molti anni e non possiamo fare nulla per cambiare questo trend. Sarà opportuno, dunque, che anche il negoziante impari a navigare, per competere finalmente in base all'esperienza invece che sulla base del sistema di ricerca.

Insomma: quando il negoziante comincia a esplorare lo stesso mondo elettronico che rappresenta oramai il principale concorrente del negozio pet, riesce pure a reperire prodotti di buona qualità a prezzi competitivi, da abbinare agli acquari proposti dalle ottime aziende trattate.

Naturalmente le moderne tecnologie ci offrono tanto altro, dagli accessori dedicati al software specialistico, ma di questo parleremo nel prossimo numero, quando potremo anche offrire suggerimenti pratici e molto concreti sul modo razionale di agire per offrire alle due categorie di utenti sin qui delineate, soluzioni soddisfacenti e sempre in linea con le constraints tecniche ed economiche che il mercato specializzato impone. ●

tori di materiali elettronici), per giungere a un acquario destinato a un pubblico molto esigente, ma poco dotato economicamente, a causa dei problemi contingenti che caratterizzano questi tempi grigi.

IL LATO DIVERTENTE. La cosa è non solo possibile, ma addirittura... divertente: permette al negoziante di mettersi personalmente in gioco, scavalcando alcuni dei limiti commerciali imposti dalle aziende produttrici.

Per esempio, si può partire da una vasca di buona qualità, artigianale o di produzione industriale, purché sia dotata di lastre di vetro di spessore adeguato, tagli precisi, eleganza costruttiva e assenza di errori grossolani nella disposizione del mastice: anche in questo caso,



di Sahara Sebastiani

DI ARABA NOBILTÀ

Città imperiali, architettura millenaria e panorami da Mille e una notte.

Viaggio di Natale in Marocco incontrando dromedari, cicogne, capre, asini, uccelli migratori e, nelle leggendarie Scuderie Reali, il più famoso dei cavalli: l'arabo

LE cicogne che, stanche del loro lungo viaggio verso il caldo, fanno il nido sulla cima dei minareti. L'ombra delle carovane di dromedari che, al tramonto, si staglia sulla superficie arrossata delle dune del Sahara. Le capre e i montoni che arrancano sulle rocce impervie della catena dell'Atlante. Stormi di migliaia di uccelli migratori lanciati nel cielo color cobalto che sovrasta le coste atlantiche. Asini addobbati come altari che tirano faticosamente carretti stracolmi di mercanzie, o che girano stancamente la ruota della macina in paesini fuori dal tempo che sembrano scenari dipinti per far da sfondo a una delle favole delle *Mille e una notte*. E poi cavalli, tanti magnifici cavalli, quei favolosi cavalli arabi che qui rappresentano un vanto, una tradizione che affonda le sue radici in un passato nobile e aristocratico... Non c'è niente da fare: un viaggio in Marocco non manca mai di stupire, di affascinare, di divertire. Perché, per quanto breve possa essere il tempo della vacanza, un soggiorno in Marocco si trasforma sempre in un'esperienza unica, indimenticabile: è l'unico Paese dell'Africa settentrionale (ma faremmo meglio a dire del Magreb), che all'incanto di panorami verdissimi unisce il fascino misterioso del deserto, alla morbida sequenza del litorale mediterraneo sposa la sorprendente varietà delle spiagge dell'Oceano Atlantico, all'imponenza rocciosa e solitaria delle montagne dell'Atlante contrappone la vivacissima e colorata vitalità delle sue città, da Tangeri a Casablanca, da Rabat ad Agadir passando per quei monumenti della storia, dell'archeologia e della cultura marocchina che sono le città imperiali, Marrakech in testa, ma anche Fes, Meknes, Moulay Idriss, Volubilis.

A PORTATA DI MANO. Raggiungibile con meno di due ore di volo dai maggiori aeroporti italiani, il Marocco è davvero a portata di mano: è la meta perfetta per una vacanza invernale dal sapore esotico senza far ricorso alle grandi distanze. Di più: è anche l'ideale per chi, avendo magari a disposizione un po' più di tempo della canonica settimana di



LA TOP TEN DEGLI HOTEL ANIMAL FRIENDLY IN ITALIA. Si avvicinano le vacanze di Natale e, per chi vorrebbe tanto andare in vacanza con il proprio quattro zampe, si ripropone il solito problema: dove lo trovo un albergo che ci accoglie tutti come si deve? Un aiuto in questo senso arriva da un recente sondaggio condotto da Tripadvisor, il maggior sito al mondo di recensioni di viaggio, che ha stilato la top ten degli hotel animal friendly in Italia.

In vetta alla classifica compare, al primo posto, l'Hotel Belvedere di Riccione: dotato anche di centro benessere, piscina e terrazza, questo albergo dal clima cordiale e accogliente ammette tartarughe, cani e animali domestici di piccola taglia dietro pagamento di un extra di 10 euro.

Al secondo posto si classifica l'Hotel Annunziata di Ferrara: in posizione centralissima, è una struttura ricettiva perfetta per accogliere cani di piccola taglia, ai quali vengono offerte gratuitamente anche le ciotole per l'acqua.

Terzo sul podio il Best Western Hotel La Solara di Napoli: cani e animali domestici di piccola taglia sono ammessi in tutte le camere.

Per la cronaca, gli altri hotel inseriti nella lista dei 10 alberghi più animal friendly d'Italia sono: Hotel Barocco di Roma, Aemilia Hotel di Bologna, Hotel Casolare Le Terre Rosse di San Gimignano (SI), Grand Hotel Aminta di Napoli, Hotel Berna di Milano, Hotel Santa Maria Novella di Firenze e, infine, Savhotel di Bologna.



IO POSSO ENTRARE. DOVE? NEGLI UFFICI COMUNALI A MILANO. Il Comune di Milano ha deciso: d'ora in poi gli animali avranno libero accesso agli uffici pubblici. Andremo con il cane a rinnovare la carta d'identità, con il gatto a cambiare residenza, o all'anagrafe in compagnia dell'amato criceto nel suo trasportino.

Le uniche regole imposte dal Comune sono quelle della buona educazione, più qualche dovuta attenzione: i cani, per esempio, devono avere guinzaglio e musero (se di piccola taglia possono stare in braccio e in borsa) e non devono ingombrare gli ingressi, mentre per tutti gli altri pet è d'obbligo il trasportino.



AMATI, ODIATI, MANGIATI. Da leggere per il proprio piacere, ma anche da tenere presente per una bella strenna natalizia, *Amati, odiati, mangiati*. Perché è così difficile agire bene con gli animali è un bellissimo e interessantissimo libro pubblicato da Bollati Boringhieri (22 euro) che indaga in modo acuto sia sugli estremismi animalisti, sia su quelli anti-animalisti.

È l'opera prima di Hal Herzog, uno dei principali esperti delle relazioni tra uomo e animali (sono suoi più di 100 articoli specialistici pubblicati sulle principali riviste internazionali): con grande abilità unisce al grande rigore scientifico del ragionamento un umorismo spiazzante.

Il punto centrale? Che più a fondo si va nelle questioni etiche relative alle relazioni con gli animali, e più le carte si confondono, emergono le contraddizioni e diventa incerta la frontiera che separa il bene dal male.

ferie faticosamente ritagliata tra un impegno e l'altro, ha voglia di arrivarvi in auto, attraversando un po' della vecchia Europa mediterranea o ricorrendo a un provvidenziale traghetto che accorcia le distanze. Del resto, il Marocco si può visitare con assoluta tranquillità in modo indipendente, e anche chi arriva con l'aereo può sempre noleggiare un'auto e poi inventarsi giorno dopo giorno il suo viaggio su misura.

Grazie al suo clima temperato, è la destinazione giusta in ogni stagione: il sole dell'estate invita a lunghi soggiorni lungo le sue spiagge incantate e, quando da noi il freddo dell'inverno fa sentire la sua morsa, è il momento migliore per affrontare itinerari all'interno del Paese, magari passando da una città imperiale all'altra, oppure azzardando assaggi di deserto con un tour delle oasi.

Chi ama la natura e gli animali non rimarrà deluso dal Marocco e, soprattutto, saranno gli appassionati di equitazione a vivere grandi emozioni: perché è proprio qui che, nelle celebri Scuderie Reali disseminate un po' ovunque nel Paese e nel rispetto di un'antichissima tradizione, vengono allevati alcuni tra i più straordinari esemplari di cavallo arabo.

DAI NOMADI AI RE. Gli storici concordano nell'affermare che le origini dei cavalli di razza araba si perdono nella notte dei tempi, quando l'allevamento dei prestigiosi esemplari era dominio pressoché esclusivo delle tribù nomadi. Ma non si creda: la cura e l'attenzione riservate a questi animali non erano mai frutto di improvvisazione. Al contrario, i beduini tenevano in gran conto i loro



ISTRUZIONI PER L'USO. Per l'ingresso in Marocco è necessario il passaporto, non servono visti, né vaccinazioni o precauzioni sanitarie particolari. Il clima è temperato, con estati calde e secche e inverni tiepidi: sulla catena dell'Atlante, d'inverno, può nevicare anche copiosamente, mentre le zone sahariane sono contraddistinte da forti escursioni termiche tra il giorno e la notte. Il fuso orario è di un'ora in meno rispetto all'Italia. La moneta marocchina è il diram: l'euro ha cambio favorevole e le carte di credito sono accettate quasi ovunque. Per maggiori informazioni, il sito ufficiale dell'Ufficio del turismo del Marocco si trova all'indirizzo web www.visitmorocco.com/index.php/ita

magnifici cavalli, tanto che ne conoscevano la genealogia e, a ogni nuova nascita, compilavano una sorta di attestato che ne garantiva le origini e l'identità.

Nulla, insomma, era lasciato al caso. Persino gli accoppiamenti venivano selezionati con rigore, così da avere la massima sicurezza possibile di ottenere puledri forti e scattanti, agili ed eleganti, capaci di dare il meglio di sé una volta raggiunto il loro pieno sviluppo.

Un tempo, la massima qualità che si richiedeva al cavallo arabo era quella di offrire prestazioni eccellenti in guerra: già i Faraoni, e persino re Salomone,

avevano avuto modo di sottolineare le doti eccezionali dimostrate dai cavalli arabi sui campi di battaglia, e fu appunto per la loro robustezza che anche Napoleone Bonaparte li volle impiegare come i migliori alleati delle sue numerose imprese belliche.

Le fortune del cavallo arabo continuarono tra unanimi apprezzamenti sino alla seconda guerra mondiale, poi la razza scivolò pericolosamente verso l'estinzione tanto che, nel 1971, se ne contavano solo 55 esemplari. Pochi, davvero troppo pochi perché gli appassionati e gli estimatori di questa bellissima stirpe equina restassero inerti: si mossero infatti da ogni parte del mondo in soccorso della nobile razza per incrementarne l'allevamento e salvaguardarla così dall'estinzione.

TRATTI ARISTOCRATICI. Cavallo di alto valore estetico per la sua morfologia equilibrata, la sua fisionomia scattante ed elegante, la finezza del manto e del crine, il portamento austero e coraggioso, il cavallo arabo è ormai entrato a pieno diritto nella leggenda, simbolo di una purezza e di una finezza che non temono confronti.

In effetti, l'aver affrontato la vita dura del deserto e le asprezze dei campi di battaglia, gli ha regalato un tono e delle caratteristiche uniche, prima fra tutte quella di un'ottima capacità respiratoria e di un portamento veramente superbo. Oggi il cavallo arabo sta vivendo una

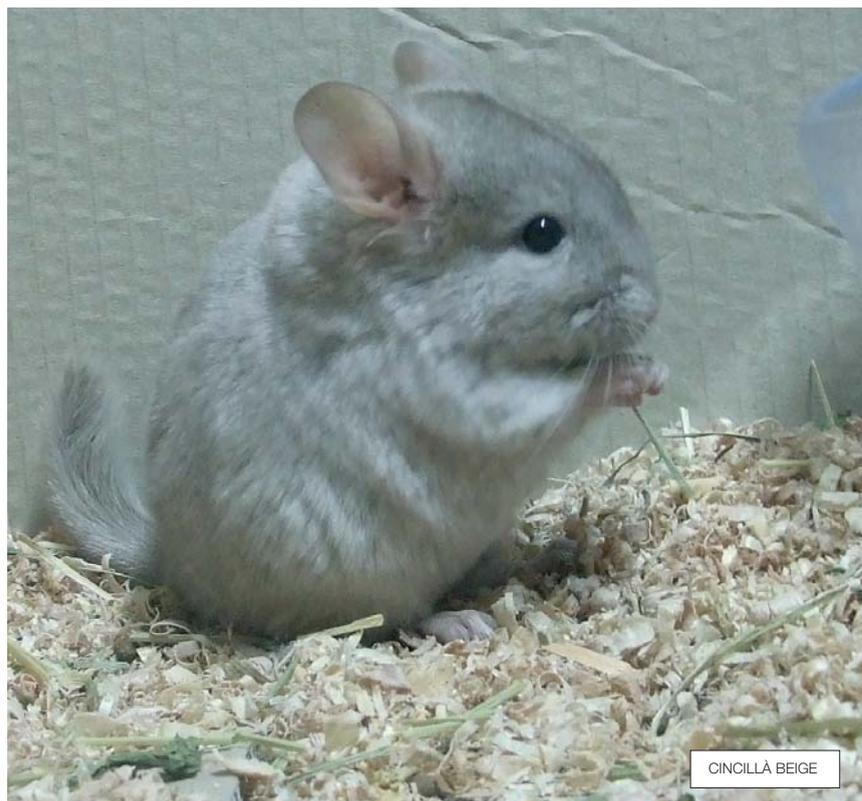


nuova, felice stagione di successo. Importato e allevato anche negli Stati Uniti oltre che in Europa, è diventato il protagonista di non poche corse sportive. In Marocco, terra ideale per questi animali fieri nei quali si legge tutto il prestigio di un'antica tradizione, sono curati e accuditi con tutto il rispetto che è giusto attribuire a chi vanta nobili origini. E nelle Scuolere Reali marocchine (che sono visitabili su appuntamento) tutto questo rappresenta un'emozione palpabile. ●

di Lorenzo Luchetta - seconda parte

IL CINCILLÀ

Impariamo a conoscere e a gestire meglio questo simpatico pet davvero speciale



CINCILLÀ BEIGE

NEL numero scorso di *Vimax Magazine* (pag. 97) abbiamo visto quali sono le principali caratteristiche del cincillà, considerando anche quali sono le sue primarie esigenze e le sue abitudini generali. Continuiamo ora il discorso prendendo in considerazione altre peculiarità e necessità di questo simpatico piccolo roditore.

Iniziamo da un problema importante: la gestione del cincillà in negozio. La dimora ideale per ospitare in negozio i cincillà è pressoché quella descritta per la privata detenzione, anche se bisognerà tenere sempre conto che un punto vendita rappresenta un ambiente assai più stressante di una casa, quindi bisognerà cercare di limitare al minimo i fattori di disturbo come i rumori di macchinari in genere, le luci forti, le correnti d'aria e la vicinanza di altri animali che lo possano terrorizzare. No assolutamente a soluzioni promiscue che prevedano la coabitazione con altri animali, anche se si tratta di specie simili e apparentemente innocue.

COLORI A VOLONTÀ. Le colorazioni del mantello del cincillà considerate più comuni sono quattro, il grigio standard o ancestrale, e tre mutazioni cosiddette dominanti: il nero o black velvet, il bianco o white wilson e il beige, alle quali si aggiungono diverse altre mutazioni a manifestazione recessiva.

Le possibilità di ottenere tonalità e colorazioni del manto sempre diverse sono tantissime ma è bene, prima di procedere, approfondire la conoscenza di questo animale e dei principi base di genetica onde evitare risultati negativi che si traducono nelle fissazione di tare genetiche come la predisposizione all'aborto spontaneo, l'infertilità e la cecità.

Per avere un'idea molto di massima sull'ereditarietà dei caratteri è basilare sapere che ogni mammifero, quindi cincillà compresi, ha un fenotipo (insieme dei suoi caratteri morfologici e quindi visibili esteriormente) e un genotipo (caratteri genetici legati ai cromosomi).

La conoscenza del genotipo



CINCILLÀ STANDARD O ANCESTRALE

di un individuo è fondamentale per poter partire con una selezione; per fare un esempio pratico due cincillà dal mantello grigio che hanno entrambi il genoma (patrimonio genetico) grigio/grigio daranno 100% di prole grigia; un cincillà manto bianco puro (bianco/bianco) incrociato con un cincillà grigio, ma portatore di entrambi i colori nel genotipo, darà una prole al 50% bianca, al 25% grigia chiara, e al 25% grigia, ma tutti saranno portatori del carattere pelo bianco. Chi avesse anche semplicemente curiosità di approfondire questi concetti può iniziare con il leggere le leggi di Mendel.

Venendo alle colorazioni dei cincillà attualmente reperibili nel mondo dei pet, ne ricordiamo alcune che risultano "stabilizzate" e relativamente diffuse fra gli appassionati e allevatori del vecchio e nuovo continente:

- ▶ l'ebano;
- ▶ il charcoal;
- ▶ lo zaffiro;



CINCILLÀ BLACK VELVET

IL CINCILLÀ E LEGGE. Le specie selvatiche dei cincillà non sono assolutamente commerciabili in quanto sono incluse, dal 1973, nell'Appendice I° della CITES, ovvero quella parte della lista a cui si applicano le restrizioni più severe in ragione dello stato di precaria conservazione delle specie in questione.

I cincillà domestici non hanno niente a che vedere con i selvatici e possono essere detenuti come pet senza specifiche documentazioni, rispettando logicamente le condizioni da offrire all'animale per il mantenimento del suo benessere.

- ▶ il violetto;
- ▶ il panda;
- ▶ il white-tail;
- ▶ il silver;
- ▶ il mascherina;
- ▶ il choko;
- ▶ il blond;
- ▶ il blu-slate;
- ▶ il mosaico;
- ▶ il tricolor;
- ▶ il pastello.

Recentemente viene anche allevata una varietà cosiddetta "nana", che ha le stesse forme del cincillà ancestrale, ma peso minore.

SEGNII DA NON SOTTOVALUTARE.

Premesso che ogni provvedimento terapeutico va indicato e prescritto dal veterinario specializzato, il negoziante e il privato

che vedono l'animale tutti i giorni possono fare attenzione ad alcuni segni che, se notati precocemente, possono permettere un intervento tempestivo per la risoluzione del problema. I principali segni di un animale non in salute sono:

- ▶ atteggiamento cadente dei padiglioni auricolari;
- ▶ labbra e pelo adiacente costantemente bagnati di saliva;
- ▶ pelo arruffato;
- ▶ starnuti frequenti;
- ▶ scolo nasale;
- ▶ presenza di zone del corpo prive di pelo;
- ▶ zona perianale imbrattata di feci e/o urine;
- ▶ zoppia;
- ▶ respiro rumoroso;
- ▶ magrezza che evidenzia la colonna vertebrale;
- ▶ staticità.

Logicamente, l'elenco menziona i segni statisticamente più comuni e, in ogni caso, quando si nota qualsiasi cambiamento repentino nell'aspetto o nel comportamento occorre effettuare una visita di controllo. *(Per le immagini dei cincillà si ringrazia l'Agricola Cincillà "La Plata").* ●



CINCILLÀ WHITE WILSON

la domanda e l'offerta

CLASSIFIED ADS

Manda il tuo curriculum vitae in redazione!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toelettatrice professionista Apt, conto terzi con Partita Iva, si rende **disponibile per valutare proposte di lavoro** nelle zone di Torino, Cuneo e Asti. Esperta su cani, gatti e furetti in bagni specifici e antiparassitari, taglio a forbice commerciale, stripping su standard di razza e tosature.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. **5/A**

Commessa con 7 anni di esperienza altro settore **cerca lavoro in petshop** zona Torino e prima cintura. Info: cell. 3405058364

Agente di commercio già inserito nella vendita di prodotti per petshop e rivendite agrarie, **cerca mandati di agenzia** da affiancare a quello già esistente. Zona di riferimento Bologna e Ferrara, ma valuta anche su Ravenna e Forlì. Info: cell. 3926238168

Toelettatore professionista disponibile su Torino o Genova. Con esperienza pluriennale, bagni cani e gatti, toelettatura da esposizione e commerciale, stripping specializzato, taglio a forbice. Info: cell. 3463500783

Agente iscritto enasarco dal 1992, cerca ditte mandanti nel settore petfood e accessori per animali per la zona **Liguria**.
Info: cell. 3472737076, collmar@inwind.it

Titolare di un petshop, **cerca lavoro come commessa o responsabile vendita** in petshop o simile. Cuneo e provincia. Info: cell. 3478237722

LAVORO / offerta

Si offre un lavoro come **tosatrice responsabile**, in provincia di La Spezia (Sarzana). Si richiede disponibilità anche solo due o tre volte la settimana.
Info: cell. 3397201811, 3203187056

Iv San Bernard srl cerca **rappresentanti** mono e plurimandatari per le zone Triveneto, Piemonte, Liguria e Sardegna. Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, info@ivsanbernard.it

Antichi Fenici concessionario per la Sicilia della ditta Dagel, produttrice dei mangimi Althea Formula, **cerca rivenditori esclusivisti** per zone libere.
Info: cell. 3476711950 - 3474044615

Azienda leader nel settore acquariofilia **cerca agenti** per zone libere.
Inviare curriculum a: selezioneagenti2012@yahoo.it

Kome Petfood, da più di quindici anni nel settore (distributore di cibo per cani e gatti), **seleziona agenti** inseriti nel campo (anche plurimandatari) per promuovere la vendita dei propri prodotti.
Inviare curriculum con foto a: komeselezioni@gmail.com

Azienda produttrice e distributrice di accessori per animali da compagnia da oltre trent'anni, nell'ottica di un rafforzamento della propria rete vendita **cerca agenti** plurimandatari con esperienza nel settore su tutto il territorio nazionale. Offresi provvigioni di sicuro interesse e zona esclusiva.
Inviare curriculum a: selezione.ag.it@gmail.com specificando l'autorizzazione al trattamento dei dati personali.

Macropet srl, azienda leader nel settore degli alimenti per animali ed accessoristica, **cerca informatori veterinari** su tutto il territorio nazionale e in particolare per il Lazio.
Inviare dettagliato curriculum (all'attenzione della Direzione Commerciale) a: info@macropet.com - fax 0549906626

Azienda specializzata in prodotti professionali per la cura di animali da compagnia e la pulizia di ambienti domestici, **valuta nuovi agenti plurimandatari già inseriti**, per ampliamento della rete commerciale.
Inviare curriculum a: commerciale@linea101.it

Pampered srl, prestigiosa azienda che opera nel settore del pet con marchi in licenza come Hello Kitty e Disney, **cerca agenti** su tutto il territorio. Si valuteranno le proposte di professionisti già presenti sul mercato, in possesso di un importante pacchetto clienti.
Info: info@pampered.it

Medivet snc cerca **collaboratori in tutta Italia** per una nuova linea di prodotti per la salute e il benessere di cani e gatti. Tra i prodotti più richiesti segnaliamo: Ari Plus G, Hepato Can, Pancrezim, Tranqui Dog, Vitamina K pasta.
Info: info@medivet.it

T.A.F Trans Aquarium Fish ricerca **agenti** per il potenziamento della rete di vendita, nelle zone ancora libere. Marchi distribuiti JBL, Nawa Aquarium System, Cs Aquaristik, pesci e piante per acquario, rocce vive, mangimi surgelati, accessori per acquario. Info: tel. 0119866465, info@tafsrl.it

E'quo srl, ormai noto marchio per la qualità e il packaging dei propri prodotti, operante nel settore acquari, la cui gamma dal 1° settembre è stata arricchita con una nuova linea di alimenti, **cerca agenti plurimandatari** nelle seguenti regioni: Emilia Romagna, Friuli Venezia Giulia, Trentino Alto Adige, Sardegna, Sicilia. Info: inviare curriculum a info@equoitaly.com, oppure via fax al 0574536452

Emmezootecnici srl concessionario unico per la Sicilia dei marchi Professional Food, Bio Form e Hunting Dog crocchette per cani e gatti, ingrosso e distribuzione di accessori, antiparassitari e prodotti vari per il pet **cerca agenti** per le province di Messina, Catania, Siracusa e Ragusa. Si richiede esperienza nel settore.
Info: tel. 0934589091, info@emmezootecnici.it

La ditta **Aquili**, produttrice di una linea completa per acquari caratterizzata da un elevato livello qualitativo con prezzi competitivi, ricerca **capo area Centro-Nord** (una persona che abbia maturato significative esperienze nel settore pet/acquari, motivata al raggiungimento di importanti obiettivi); **venditore/trice interno/a** (residente in provincia di Ancona per nuove linee prodotti) e **agenti plurimandatari** per le zone ancora libere.
Info: tel. 071740640, info@aquili.it

Josera, azienda leader tedesca, produttrice da oltre 70 anni di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca agenti** per potenziare la rete distributiva grossisti nelle regioni Sicilia, Sardegna, Campania, Piemonte, Liguria, Veneto. Info: gammapet@libero.it

Cercasi toelettatore/toelettatrice capace per toelettatura in **provincia di Bergamo**. Info: inviare curriculum a info@amiciperilpelo.net

Rinomata **azienda produttrice di collari e guinzagli** in vero cuoio conciato al vegetale, made in Italy, **cerca agenti** per zone libere. Info: 0934467339, info@gruppomonte.com

Azienda leader nel settore pet, ricerca un **responsabile vendite**. La figura, che risponde del suo operato direttamente alla direzione generale, sarà responsabile dell'incremento delle opportunità di business e dello sviluppo commerciale avendo inoltre la responsabilità di garantire, nel rispetto delle linee strategiche aziendali, il raggiungimento degli obiettivi in termini di capillarizzazione della rete vendita e di fatturato. Si richiedono: ottime capacità di comunicazione, relazionali e motivazionali, notevole capacità di pianificazione e predisposizione a lavorare in autonomia e per obiettivi, forte orientamento al risultato e predisposizione a lavorare in team, disponibilità incondizionata agli spostamenti e trasferte necessari. Sarà considerato come titolo non determinante, ma preferenziale, la conoscenza della lingua inglese.
Info: Inviare richieste a VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif: **11/B**

Monge & C. spa azienda leader di mercato nei prodotti umidi per cane e gatto, proprietaria dei marchi Monge Superpremium, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Special Dog, Gemon, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato nell'ultimo triennio e con ambiziosi obiettivi per il 2013, **cerca agente pluri/mono**, canale specializzato zone: Pavia, Cremona, Lodi, Grosseto, Arezzo, Siena, Umbria, Benevento, Vibo Valentia.
È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate.
Info: info@monge.it

La ditta **Nuova Cuoio** produttrice di guinzaglieria in cuoio, **cerca agenti** per zone libere.
Inviare curriculum a: info@eurocuoio.it

Fiorucci Pets per inserimento di nuovo brand sul mercato **cerca coordinatori** di zona per il **nord e centro Italia**.
Info: Lidy Factory srl, via del Redentore 3, Schio (VI) tel. 0445520430, info@lidyfactory.it

Cosmetica Veneta srl produttrice di cosmetici per animali domestici a marchio Yuup!® **cerca agenti plurimandatari** e distributori già operativi nel settore del pet per tutto il territorio nazionale. Info: info@cosmeticaveneta.it

Cosmetica Veneta srl as producer of cosmetic products for pets is looking for European distributors to deliver its brand Yuup!® totally made in Italy. Info: info@cosmeticaveneta.it

Aries Srl cosmesi professionale per cani e gatti, cerca **agenti mono/plurimandatari** per le zone del Veneto, Friuli Venezia Giulia, Lombardia, Piemonte, Toscana e Sardegna. I candidati ideali sono: ambosessi esperti e motivati, ben introdotti nel settore pet e toelettature.
Inviare curriculum a: info@ariesrl.eu, fax 0965370903

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / ricerca

Negozi in Torino cerca stock di merce settore acquari e piccoli roditori, soprattutto piccoli acquari, decorazioni e gabbie. Ritira anche piccoli quantitativi ma solo in Torino e province limitrofe.
Info: cell. 3406867957 (chiamare nel pomeriggio)

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Cedesi toelettatura in provincia di Bologna a fianco di un veterinario. Affitto modico e ampio parcheggio. Ristrutturata recentemente, con attrezzatura in ottimo stato. Prezzo molto interessante. Info: cell. 3406504220

Per ragioni di salute **cedesi ben avviata attività pethsop** (alimenti e accessori) + **toelettatura** in provincia di Lecco. Info: cell. 3481307452

A Ravenna **cedesi avviata attività di toelettatura** con ottima e selezionata clientela; **annessa vendita di accessori**. Negozio ben visibile con due vetrine su strada. Info: cell. 3404837035, 3397652886

A Torino **cedesi** per motivi familiari **avviato negozio di alimenti ed accessori** per animali con toeletta, ottima zona, ampia clientela fidelizzata dimostrabile, ambulatori veterinari vicini. Licenze e attrezzatura per vendita animali (cani, gatti, lagomorfi, roditori, pesci rossi, uccellini non esotici). Possibilità di affiancamento. La richiesta è di 25.000 euro più giacenze.
Info: 3483545504

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice. 35.000 euro non trattabili.
Info: cell. 3482295297, sajo.63@alice.it

Vendo attrezzatura di soli 5 mesi:

- **toelettatura professionale** (vasca in acciaio inox con pedana e sportello apribile, 3 tavoli da lavoro con tappetino antiscivolo e braccio per legare i cani, phon soffiatore con regolazione di temperatura);
- numero **2 box self service** completi di vasca acciaio apribile con pedana per facilitare la salita, tavolo da lavoro, phon, aspirapeli, sistema autopulente, miscelatore con dosatore shampoo.
Info: tel 0309745179, cell. 3496906701

Cedesi rinomata azienda presente nel mercato del pet da oltre 10 anni, dedicata alla vendita all'ingrosso di alimentazione naturale per cani e gatti con esclusiva di due marchi. La sede si trova nel Lazio. L'attività è ben avviata con opportunità ulteriore di enorme sviluppo.
Info: stefano66natural@libero.it

Vendesi petshop con toelettatura, reparto acquariologia, ornitologia, roditori, cane e gatto allestito e ben avviato di 500 mq zona Oderzo (TV) su strada statale. Info: (sig.ra Carmen) tel. 0422815935, cell. 3466604181, cicosrl.oderzo@gmail.com

In Alassio (SV), **cedesi boutique** di accessori e alimenti per cani e gatti. Ottima posizione, clientela consolidata. Per l'aggravarsi di problemi personali, prezzo interessante. Trattativa riservata.
Info: tel. 0182648703, amicocanegatto@teletu.it

Cedesi attività di alimenti e accessori per animali con annessa toelettatura a Genova. Info: cell. 3463300783

Per rinnovo linee, **vendesi stock di merce** a prezzi molto convenienti.
Info: cell. 3485809741

Vendesi box per cani: struttura composta da 9 box a schiera coibentati e completi di porta con serratura e gattaiola. Dimensione di ciascun box: 2 x 2 m con altezza da 2 m a 1.80 m. Complessivamente la misura della struttura è di 2 x 18 m. Compresi nel prezzo vengono forniti anche 11 cancelli zincati completi di chiusura.
La struttura è usata ma pari al nuovo avendo solo ospitato gatti sterilizzati.
Info: cell. 3338075000 - 3936594120

Cedesi avviato negozio storico di animali e accessori con due ingressi più annessa toelettatura. Ottima zona, ampio parcheggio, clientela fidelizzata, licenza e attrezzatura per vendita animali (cani, gatti, volatili, acquariologia) zona Bari. Info: cell. 3498178263

Cedesi a Modena in zona di forte passaggio e con comodo parcheggio avviata **toelettatura** ventennale con vendita di accessori, alimenti e animali vivi. Buon reddito per 2-3 persone. Info: (sig. Antonio) tel. 059222076

Vendesi per cessata attività di alimenti ed accessori per animali:

Scaffalatura in metallo grigio chiaro composta da elementi (altezza 2,05 m e 2,52 m - larghezza 50 cm e 1,00 m, profondità 40 cm e 60 cm). La scaffalatura per 2,50 m è a pannelli forati completa di ganci semplici per appendere la merce; le mensole hanno i portaprezzi e tutta la scaffalatura è dotata di ganci per fissaggio alla parete. Idonea per una superficie di circa 45 m. Il banco di vendita è composto da tre elementi di 60x75x96h, con cassetti e ripiani, di colore grigio con frontale chiuso di colore rosso/arancio. Prezzo totale 4.319 euro iva compresa.

Vendesi anche 2 sospensioni di sano colore grigio alluminio, diametro 56 cm alla base, h 65 cm. Prezzo totale 542 euro.

Il tutto è stato usato da aprile 2009 a gennaio 2011.
Vendesi stock di merce (guinzaglieria, impermeabili, maglie, attrezzature per uccelli, maglioncini, giochi) delle migliori marche. Quasi trecento articoli a 702,56 euro iva compresa.
Info: cell. 3407325191 - 3476310296, iltorchio@iol.it

Vendesi fontane a caduta marca Eurolife con un diametro di cm 90 da lato a lato per un'altezza di 46 cm con relativi supporti di cm 91x91x70/h. Hanno una capacità ciascuna di circa 250 l e sono complete di due lampade con relativo supporto per montaggio a soffitto.
Info: cell. 3460839969, milagrosiz@hotmail.it

Vendesi petshop (toelettatura + vendita mangimi e accessori) mq totali 60. Causa trasloco. Attività ben avviata in **provincia di Bari**. Completamente arredato, climatizzato. Possibilità di corso toelettatura.
Info: (sig.ra Marina) cell. 349-5007298

Vendesi stock di 41 cappottini varie misure e modelli linea Bobby France al prezzo di euro 700. Info: 0514847284, gattolandia09@libero.it

Azienda vende n. 22 acquari da 50x50x60h, 24 acquari da 100x60x40 h, 12 acquari da 30x30x30 h (tutti completi di struttura in alluminio tubi e valvole), 1 impianto a osmosi inversa 700l/giorno (escluso membrane e cartucce filtranti), 7 vasche in plastica da 60 l l'uno e 2 da 30 l l'uno. Ottimi per negozi, allevamento o serra. Zona Fiano Romano (RM).
Info: 3357280221

Cedesi in provincia di Bergamo **toelettatura** già avviata comprensiva anche di una postazione lavaggio cani self 24h. Info: cell. 3282712972

Cedesi aviatissimo **petshop** con toelettatura a Cervia (RA). Doppia attività distribuita su 150 mq: rivendita accessori, alimenti e piccoli animali (uccelli - roditori - pesci), toelettatura con vasca inox, 3 phon, 1 soffiatore, 2 tavoli taglio. Ottimo reddito. Consolidato pacchetto clienti, parcheggio privato, ottima visibilità con 7 vetrine a pochi passi dal mare e dal centro.
Info: cell. 3388408821

In provincia di Modena **cedesi petshop** di 350 mq più toelettatura allestito, ben avviato, ottima zona, clientela fidelizzata, ampio parcheggio privato. Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif: **11/A**

Cedesi avviata **toelettatura** di circa 52 mq, con sede in Genova Levante, con annessa rivendita di mangimi e accessori, con possibilità di trasformarla in ulteriore area per tagli. Vasta clientela. Posizionata vicino a tre supermercati, una scuola di ampie dimensioni, negozi, casa comunale, imbocco autostradale, a circa 50 m dalla spiaggia e da una delle più belle passeggiate lungocosta della città. Posteggio di fronte al negozio, assenza di concorrenti nel raggio di diversi chilometri. Cedesi per trasferimento all'estero.
Info: cell. 3883462732, fatbatsas@email.it, www.fatbat.it

Vendesi stock di merce: gabbie per roditori e uccelli, piedistalli per gabbie, accessori gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe a prezzi interessantissimi. Info: cell. 3475948661

Cedesi attività di alimenti accessori per animali e sementi presente nel mercato da 15 anni nelle vicinanze di Torino, prezzo interessante. Trattativa riservata.
Info: cell. 3355333153

Vendesi stock di merce per negozio di acquariofilia.

Vasche esposizione pesci: batteria composta da 6 vasche di 120 cm divisa in 3 vasche da 40x40, pannelli scorrevoli e filtro individuale ogni vasca, compresa pompa e riscaldatore. Illuminazione a neon t8. Acquario usato 120x50 cm, scaffalature a muro zincate circa 8 m lineari. Accessori vari per acquari.
Info: cell. 3355321724, tel. e fax 0309386120, acquarioland2009@libero.it

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA DOMANDA E L'OFFERTA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. LA DOMANDA E L'OFFERTA is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. *Vimax Magazine* exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

18-20 GENNAIO 2013 IIPTF 2013

Expocentre, A-11, Sector-62 Noida - 201301, U.p. India
Info: tel. +91/120/4727108, info@iipftf.com, info@lbassociates.com

8-10 FEBBRAIO 2013 AQUA AQUARIA INDIA 2013

Loyola College, Vijayawada, Andhra Pradesh, India
Info: tel. +91/484/2321722,
www.aquaaquaria.com, pubmpeda@gmail.com

20-22 FEBBRAIO 2013 GLOBAL PET EXPO

Orange Country Convention Center Orlando, FL Usa
Info: tel. +1/203/5320000,
www.globalpetexpo.org, www.americanpetproducts.org

7-9 MARZO 2013 PROPET SPAIN 2013

Feria de Madrid, Madrid, Spain
Info: www.ifema.es/web/ferias/propet/default.html, ifema@ifema.es

7-10 MARZO 2013 PET SHOW 2013

San Paolo Brasile
Info: tel. +55/11/94945955,
www.feirapetshow.com.br, julianelli@moskum.com.br

16-24 MARZO 2013 EQUITANA 2013

Exhibition Centre essen, Germany
Info: tel. +49/211/90191201, www.equitana.com, info@equitana.com

19-20 MARZO 2013 PATS 2013

Harrogate IC, Yorkshire, UK
Info: www.patshow.co.uk

23-25 APRILE 2013 ZOOVETEXPO 2013

IRC, Kyiv, Ukraine
Info: tel. e fax +38/044/2580123,
www.zoovetexpo.com, manager@trojan.kiev.ua

9-12 MAGGIO 2013 ZOOMARK INTERNATIONAL 2013

BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / Operating secretariat: via Monte Rosa 11
20149 Milano, Italy, tel. +39/02/4691254, fax +39/02/436763,
zoomark@pec.it, piessie@zoomark.it;
Promozione e vendita / Promotion and sale: tel. +39/031/3109353,
fax +39/02/436763, info@zoomark.it

10-12 MAGGIO 2013 PET FAIR Lodz, Poland

Info: +48/42/6362983, fax +48/42/6372935,
www.mtl.lodz.pl, info@mtl.lodz.pl

23-25 MAGGIO 2013 PET VET RUSSIA EXPO 2013

Crocus Expo, Moscow, Russia
Info: www.zoorussia.ru, info@zoorussia.ru

30 MAGGIO-2 GIUGNO 2013 AQUARAMA 2013

Suntec Singapore
Info: tel. +65/65920889, fax +65/64386090,
www.aquarama.com.sg, aquarama-sg@ubm.com

2-4 GIUGNO EXPOZOO 2013

Eurexpo, Lyon, France
Info: tel. +33 (0)1/49521430, www.expozoo.com,
contact@expozoo.com, catherine.dagorn@europ-expo.com

26-28 GIUGNO 2013 MEXICO PET EXPO 2013

Expo Guadalajara Convention Center, Guadalajara, Mexico
Info: www.mexicopetexpo.com, info@mexicopetexpo.com

23-25 LUGLIO 2013 SUPERZOO 2013

Mandala Bay Convention Center Las Vegas, Nevada
Info: tel. +1/800/9997295, +1/626/4472222,
www.superzoo.org, info@wpamail.org

22-25 AGOSTO 2013 PET FAIR ASIA 2013

Shanghai World Expo Exhibition & onvention Center, China
Info: www.peffairasia.com

22-25 AGOSTO 2013 INTERPETS 2013

Makuhari Messe, Chiba, Japan
Info: tel. +81/332628460, fax +81/332628442,
www.interpets.jp, info@interpets.jp

8-10 SETTEMBRE 2013 SPOGA GAFA 2013

Cologne, Germany
Info: www.spogagafa.com

15-16 SETTEMBRE 2013 PATS 2013

Sandown Park, Surrey, UK
Info: www.patshow.co.uk

20-22 SETTEMBRE 2013 PET INDUSTRY CHRISTMAS TRADE SHOW

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, ILL, Usa
Info: tel. +1/312/5781818, fax +1/312/578119,
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

9-10 OTTOBRE 2013 AQUA 2013

Telford International Centre, England
Info: tel. +44(0)1892 862848, www.aquatelford.co.uk

10-12 OTTOBRE 2013 IBERZOO'13

Fiera di Zaragoza, Zaragoza, Spain
Info: tel. +34/93/4524598, fax +34/93/4524599,
www.iberzoo.com, info@iberzoo.com

congressi internazionali international forums

24-25 GENNAIO 2013 GLOBAL PETS FORUM 2013

Hotel Marriott, Prague, Czech Republic
Info: www.petsinfo.net/get/9430/11

8-10 MARZO 2013 CONGRESSO INTERNAZIONALE - LEISHMANIOSI

CANINA E MALATTIE DA VETTORI: A CHE PUNTO SIAMO? - Pisa
Info: SCIVAC, tel. 0372403508, www.scivac.it, info@evsrl.it

22-24 MARZO 2013 77° CONGRESSO INTERNAZIONALE SCIVAC -

LA DIAGNOSTICA PER IMMAGINI OGGI: COME DOBBIAMO INIZIARE,
DOVE POSSIAMO ARRIVARE - Milano
Info: SCIVAC

15-17 APRILE 2013 PETFOOD FORUM 2013

Renaissance Schaumburg, 1551 North Thoreau Drive, Schaumburg,
Illinois, United States
Info: http://petfoodforum.petfoodindustry.com

expo cani dog shows

8-9 DICEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Erba (CO)

Info: ENCI, tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323
www.enci.it, expo@enci.it

12-13 GENNAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rho (MI) - Info: ENCI

19-20 GENNAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Padova (PD) - Info: ENCI

26-27 GENNAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Eboli (SA) - Info: ENCI

2-3 FEBBRAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Forlì (FC) - Info: ENCI

9-10 FEBBRAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Arezzo (AR) - Info: ENCI

16-17 FEBBRAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Sassari (SS) - Info: ENCI

23-24 FEBBRAIO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ancona (AN) - Info: ENCI

2-3 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Gonzaga (MN) - Info: ENCI

10 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cagliari (CA) - Info: ENCI

17 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ragusa (RG) - Info: ENCI

23-24 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Reggio Emilia (RE) - Info: ENCI

31 MARZO 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rimini (RN) - Info: ENCI

6 APRILE 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ferrara (FE) - Info: ENCI

7 APRILE 2013 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA SanRemo (IM) - Info: ENCI

expo gatti cat shows

8-9 DICEMBRE 2012 EXPO FELINA Arezzo

Info: ANFI, tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479
www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

22-23 DICEMBRE 2012 EXPO FELINA Venezia - Info: ANFI

5-6 GENNAIO 2013 EXPO FELINA Padova - Info: ANFI

19-20 GENNAIO 2013 EXPO FELINA Bologna - Info: ANFI

2-3 FEBBRAIO 2013 EXPO FELINA Siena - Info: ANFI

16-17 FEBBRAIO 2013 EXPO FELINA Cernobbio - Info: ANFI

2-3 MARZO 2013 EXPO FELINA Chivasso - Info: ANFI

16-17 MARZO 2013 EXPO FELINA Genova - Info: ANFI

6-7 APRILE 2013 EXPO FELINA Viterbo - Info: ANFI

expo uccelli bird shows

9-16 DICEMBRE 2012 CAMPIONATO ITALIANO ORNITOLOGIA Rimini

Info: FOI, tel. +39/0523593403, fax +39/0523571613,
www.foi.it, foi@foi.it, www.rimini2012.it

i contatti

BUSINESS CONTACTS

- Alimenti / food
- Accessori / accessories
- Igiene e cura / pet care
- Vivo / live pets

Acquari & co. Fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. ● 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 051796030 - 051790120
Via Matteotti, 37 fax 051796203
40064 Ozzano dell'Emilia (BO)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 0266011497
Via Telemaco Signorini, 9 fax 0266011498
20092 Cinisello Balsamo (MI)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquariolandia Italia ● tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. ● ● 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Amblard S.a. ● ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. ● ● ● ● 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech ● ● ● ● 0803540025
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. ● ● ● ● 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. ● ● ● 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aqaasnc@tin.it

Aquarium Boutique ● tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre ● tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumit.com - aquariumit@tiscalinet.it

Aquili Andrea ● ● tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. ● ● ● 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Bionatura Impianti S.r.l. ● 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpanti.it - info@bionaturaimpanti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corazzato P. & C. ● ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com, www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Carmar S.a.s. ● ● ● ● 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. ● ● ● ● 0817529205
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi ● 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Folzano (BS)
www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. ● ● ● ● 0114508893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasr-acquari.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH ● ● ● ● +49/63317241703
Kroepferstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Elos S.r.l. ● 0457952142
Via Torricelli, 32 fax 0456371815
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. ● ● ● ● 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. ● ● ● 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. ● 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. ● 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volia (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Globus International S.r.l. ● 0182559495
Via Burrone, 4 fax 0182559482
17031 Albenga (SV)
www.beachworld.it - ceo@beachworld.it

Hydor S.r.l. ● ● ● 04248877
Via Voiron, 27 fax 0424887887
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno ● ● ● tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannobl.com - iemmi.ermanno@tiscalinet.it

Italia Azoo ● ● ● ● 0549941190
Strada Cardio, 18 fax 0541489924
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino
www.sottacqua.net - info@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. ● 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Macropet S.r.l. ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Piranha Tropical Life ● ● ● ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. ● 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 fax 0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.Ac. International S.r.l. ● ● ● ● 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Red Sea Europe ● ● ● ● +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. ● ● ● ● 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ● ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

KUDA
TROPICAL FISH s.r.l.

**VENDITA ALL'INGROSSO
DI PESCI TROPICALI D'ACQUA DOLCE,
PESCI MARINI,
INVERTEBRATI, PIANTE**

Via delle Industrie, 34
26016 Bagnolo Cremasco (CR)

Tel. 0373234461, fax 0373236714
info@kudafish.it - www.kudafish.it

Amblard
Chiedeteci il mare

Biodiversità per l'acquario
pesci, invertebrati e piante acquatiche
Certificato da Marine Aquarium Council

Consegne a domicilio possibili in tutta Italia
Contattare Karine, parla italiano
Vendita solo per i professionisti

20, Avenue de la Chevalière
81200 MAZAMET (FRANCIA)
tel. (0033)563 987153 - (0033)563 987154
fax (0033)563 612491
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

CARMAR
di CAROTENUTO PAOLO & C.
PESCI D'ACQUA DOLCE E MARINI
ACQUARI D'ARREDAMENTO
PIANTE E ACCESSORI

TECO
OCEAN NUTRITION
EDEN
LINE
PRODIGIO
Tetra
AQUAFIM
JAGER
SUNBEAM
DENNERLE
BEHEM
NEWA
JBL

Via A. Moro, 28 - S. Giorgio a Cremano (NA)
Tel. +39 081 574.35.01 PBX - Fax +39 081 574.34.96

Sera Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via Gamberini, 110 - Gavaseto
40018 San Pietro in Casale (BO)
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

0516661301
0516661333
fax 0516669133

TAF Trans Aquarium Fish ● ● ● ● ●
Via Casale, 27
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsr.it - info@tafsr.it

0119866465
fax 0119866143

Teco S.r.l. ● ● ● ● ●
Via A. Sansovino, 35
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

0544408333
fax 0544280084

Tetra Italia ● ● ● ● ●
Via Ludovico il Moro, 6
20080 Basiglio (MI)
www.tetraitalia.it - italia@tetra.net

0290448368
fax 0290756096

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● ● ●
Via E. Fermi, 6
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

0444835329
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

0312289793
fax 0312289794

Valpet S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Cartiera, 1
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it
servizio.clienti@valpet.it

0395321255
fax 0395321433

Valverde Aquarium S.r.l. ● ● ● ● ●
Via dei Ronchi, 15
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@libero.it

037188127
fax 0371/88614

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

075965601
fax 0759656020

Vitrea S.r.l. ● ● ● ● ●
Prov. Limidi-Ravariano, 62
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

059565688
fax 059859183

Zanolli Mario ● ● ● ● ●
Via Mattarana, 11/A
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

045973472
fax 045973473

Zolux S.a.s. ● ● ● ● ●
141, Cours Paul Doumer
17100 Saintes
www.zolux.com - info@zolux.com

+33/5/46746969
fax +33/5/46747070

Zolux Italia ● ● ● ● ●
Via Balzani, 14
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

051759428
fax 051759896

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&G S.r.l. Div. Nutrexa ● ● ● ● ●
Via Montello, 19/A
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

0321862871
fax 0321861674

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Porta Palermo, 131
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

092423013
fax 092422424

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● ● ● ● ●
Fröhliche-Mann-Str. 15
98528 Suhl
www.aesculap.de

+49/3681/49820
fax +49/3681/498249

Agras Delic S.p.a. ● ● ● ● ●
Via San Vincenzo, 4
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

010588586
fax 010588914

Agrizoo 2000 S.a.s. ● ● ● ● ●
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

tel. e fax 0815712523

Alframa S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.catnature.com - alframasl@virgilio.it

tel. e fax 0226141945

Allevamento della Fioravanta ● ● ● ● ●
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

tel. e fax 051854594

Almo Nature S.p.a. ● ● ● ● ●
Pza dei Giustiniani, 6
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

010253541
fax 0102535498

Alpi Service S.n.c. ● ● ● ● ●
Via dell'Artigianato, 5
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

011975941
fax 011974453

Animal House S.r.l. ● ● ● ● ●
V.le Europa, 67
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

0309651831
fax 0309651310

Animaloso - Gio'pet ● ● ● ● ●
V.le A. Righi, 89
50137 Firenze
www.gioped.com - info@gioped.com

tel. e fax 055571962

Arovit Italia S.r.l. ● ● ● ● ●
Via dal Molin, 86
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

0309914488
fax 0309120174

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Petrarca, 34
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

0815737519
fax 0815737522

Baldecchi S.n.c. ● ● ● ● ●
Zona PIP Frazione Penna
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

0559705281
fax 0559705352

Ballatore Pietro ● ● ● ● ●
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

tel. e fax 067236701

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● ● ● ● ●
Z.I. Pucciarelli
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.baufioc.com - info@baufioc.com

075953817
fax 075951128

Bayer S.p.a. ● ● ● ● ●
V.le Certosa, 130
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

0239781
fax 0239784660

Beaphar Italia S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Fossombrone, 66
48124 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

054464418
fax 0544479252

Bewital agri GmbH & CO. KG ● ● ● ● ●
Industriestraße 10
46354 Sudlohn - Germany
www.bewital.de, www.bewital-petfood.com
info@bewital.de

+49/2862/5810
fax +49/2862/5819964

Bolton Alimentare S.p.a. ● ● ● ● ●
Via L. Einaudi, 18/22
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

031779111
fax 031779302

Bosch Italia - Animali.it ● ● ● ● ●
Via Po, 6/A
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.bosch-tiernahrung.de - info@animali.it

339/3516852

Bruma S.r.l. ● ● ● ● ●
Contrada Vaglie, 23/B
62010 Pollenza (MC)
www.bruma.it - bruma@bruma.it

0733549333
fax 0733549054

Camon S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Lucio Cosentino, 1
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

0456608511
fax 0456608512

Candioli S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Manzoni, 2
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

0113490232
fax 0113490526

Canicom S.r.l. ● ● ● ● ●
Via di Sottopoggio, 32
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

0583462363
fax 0583462411

Cargill S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Girardo Patecchio, 4
20141 Milano
www.cargill.com

02890441
fax 0289044820

Cerere S.p.a. ● ● ● ● ●
Via del Molino, 42
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

017367271
fax 017367180

Ceva Vetem S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Colleoni, 15
20041 Agrate Brianza (MI)
www.cevavetem.it - marketing.italy@ceva.com

03965591
fax 0396559244

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

0522887959
fax 0522888200

Chifa S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Verdi, 84
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

0331932014
fax 0331932510

C.I.A.C.R.I. S.a.s. ● ● ● ● ●
Via della Libertà, 473
80010 Villaricca (NA)
www.ciacri.it - ciacri@ciacri.it

0815260121
fax 0815240312

Ciam S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Piemonte, 4
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

0736250484
fax 0736257854

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● ● ● ●
Piazza Castello, 99 piano 5
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

0114513929
fax 011737089

Coltellera Polla ● ● ● ● ●
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

tel. e fax 0131264774

Conagit S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Rosa Luxemburg, 30
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

075851781
fax 0758517804

Croci S.p.a. ● ● ● ● ●
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

0332870860
fax 0332462439

Dalla Grana Mangimi ● ● ● ● ●
Via Zara, 74
36045 Lonigo (VI)
nicola@officinalis.net

0444830501
fax 0444835211

Disegna Group ● ● ● ● ●
Via Marsan, 28/30
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

0424471424
fax 0424476392

Diusa Pet S.r.l. ● ● ● ● ●
S.P. per Lardirago, 8
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

0382947500
fax 0382947488

DM LAB - Lilliboo ● ● ● ● ●
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

tel. e fax 0236550758

Dog Line S.n.c. ● ● ● ● ●
Via Della Tecnica, 94
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

0444240653
fax 0444532511

Dog Performance ● ● ● ● ●
strada dei Boschi, sn
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

0321923244
fax 0321923211

Dorado S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Romea, 10
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

042659140
fax 0426308158

DRN S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Bellisario, 23/25
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

0373938345
fax 0373982427

Duecisi S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Saccani, 2
42023 Cadelbosco di Sopra (RE)
www.duecisi.com - info@duecisi.com

3489006997
05221860236



Blu Line
Lo specialista dell'acquario
Distribuito dal tuo fornitore di fiducia
CARMAR NEW SRL
via Repubbliche Marinare 124/128 - 80147 Napoli
tel. 081 7529205, fax 081 7529262
carmar.pr@tin.it - www.carmarnew.it

- Due Erre & C. S.n.c.** ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it
- Eagle S.r.l.** ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it
- Eco & Biofood S.r.l.** ● ● 0522792968
Via Agnoletti, 6 fax 0522562897
42100 Reggio Emilia (RE)
www.n1bio.com - info@n1bio.com
- Effeci Service S.r.l.** ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com
- Enac S.p.a.** ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it
- Enrico Spada** ● 335/1036211
Via Lipoi, 2
32032 Feltre (Belluno)
mirko.massimo@enricospada.it
- Estella S.r.l.** ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamilypets.com - info@myfamilypets.com
- Evilcollar.it** ● 04611593133
Via dei Campi, 9 fraz. Ischia fax 04611715123
38057 Pergine Valsugana (TN)
www.evilcollar.it - info@evilcollar.it
- Fag S.n.c.** ● 0106514952
Via del Costo, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it
- Farm Company Pet Products S.r.l.** ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it
- Farmina Pet Foods Italia** ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it
- Fashionlobotrotter** ● 3383528728
Via di Barbiano, 2/4 fax 3483474521
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com
- Faza S.r.l.** ● ● 069476419
Via Casiliina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it
- Ferplast S.p.a.** ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelfgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com
- Ferriella S.p.a.** ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferriella.it - info@ferriella.it
- Ferrzootecnia** ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it
- F.I.E.M. S.n.c.** ● 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it
- Flair Pet S.r.l.** ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com
- Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG** ● ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/404466
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de
- FOP S.p.a.** ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it
- Formevet S.r.l.** ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it
- Forza10 - SANYpet S.p.a.** ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com
- Ghedda Mangimi S.r.l.** ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it
- Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● 05225452
Via G. De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it
- Giolo Giorgio** ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it - info@giologiolo.it
- Giolo Guido** ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 042659030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it
- Globalcibo S.r.l.** ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it
- Gruppo Novelli S.r.l.** ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it
- Haf Italia S.a.s.** ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com
- Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it
- Hunter International GmbH** ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de
- Imac S.r.l.** ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it
- Inamorada** ● 0163826661
Via Matteotti, 111 fax 0163850442
28077 Prato Sesia (MO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com
- Interpet S.r.l.** ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it
- Intervet Italia S.r.l.** (sede amministrativa) ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it
- Italsystem S.a.s.** ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com
- Iv San Bernard S.r.l.** ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it
- Karlie Heimtierbedarf GmbH** ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de
- Kiotolife Italia** ● tel. 074664051
Via Salaria per l'Aquila, 60 fax 0746694051
02010 Santa Rufina di Cittaducale (RI)
www.kiotolife.eu - info@kiotolife.eu
- Kronos S.r.l.** ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it
- Laboratorios Bilper Group** ● ● +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spagna)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com
- La Ticinese Farmaceutici S.n.c.** ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it
- Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it
- Lazzari Luigi S.r.l.** ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it
- LIDY FACTORY S.r.l.** ● 0445520430
Via del Redentore, 3
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it
- Life Petcare S.r.l.** ● tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it
- Macropet S.r.l.** ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com
- Marchioro S.p.a.** ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnuovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it
- Marpet S.r.l.** ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it
- Mars Italia S.p.a.** ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it
- Melcos S.n.c.** ● 0459584077
Via Roma, 52 fax 0459584078
37060 Castel D'Azzano (VR)
www.guendy.com - info@guendy.com
- Merial Italia S.p.a.** ● 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5 fax 0239399331
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com
- Merini Maurizio** ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it
- Monge & C. S.p.a.** ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it
- Morando S.p.a.** ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it
- MP Group S.r.l.** ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it
- MPS S.n.c.** ● 0444572190
Via Zambon, 69 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it
- Natural Line S.r.l.** ● 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu
- Naturina S.a.s.** ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

Canina

I prodotti Canina sono distribuiti
in esclusiva per l'Italia da

DRN

DRN srl V. Bellisario, 23/25 Palazzo Pignano
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 982427
e mail marketing@drnsrl.it - sito web: www.drnsrl.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
V.le G. Richard, 5 800-525505
20143 Milano fax 0281817133
www.purina.it

Nova Foods S.r.l. ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it

N.P. Industries S.r.l. ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37 fax 0427488000
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuoi ●
0817744833
Via Lufrano, 69 fax 0817735989
80040 Volla (NA)
www.eurocuoi.it - info@eurocuoi.it

Nuova Fattoria S.r.l. ● 0309032308
Via Industriale, 70 fax 0309031460
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Olistika S.r.l. ● 0549906690
Via 25 Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Nazionale, 6 fax 0342211815
23012 Castione Andevenno (SO)
www.lilloshop.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● 0717108279
Via Chinnici, 12 fax 0717105251
60027 Osimo (AN)
www.pampered.it - info@pampered.it

Pappadrin S.r.l. ● 0444371521
Via Verona, 66/B fax 0444335285
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Pet360 S.r.l. ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - americo.caschi@pet360.it

Petinitally ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitally.it - info@petinitally.it

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Fossombrone, 26 fax 0544479252
48124 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Q.Vet S.r.l. ● tel. e fax 038666326
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saima Pet International ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
salvatoresoria01@libero.it

Sepiol S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

SERVICE S.r.l. ● 01311850809
Via Milano, 174 fax 01311851026
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Slow Global ● 0161219438
Cascina Malcotta fax 0161220542
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)
www.solvcat.com - lettere.vendite@solvay.com

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - spagnolgroup@spagnolgroup.it

Spinacè S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn 800-228083
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 fax 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Trilly Tutti Brillì ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttribrilli.it - info@trillytuttribrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
V.le Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucano.int.it - info@tucano.int.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barroccali, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.uniproline.it - info@uniproline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Moretini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesariano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zootecnica Alimentare S.r.l. ● 065214500
Via di Macchia Palocco, 280 fax 0652310023
00125 Acila (RM)
www.zoal.it - zoal@tin.it

Uccelli Birds

Allevamento Max ● 0423485691
Via Cacciatore, 2/A fax 0423756928
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com - maxorni@tin.it

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovit S.r.l. ● 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.croci trading.com - info@croci trading.com

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ●●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ●●● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ●●●● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ●●●● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ●●●● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ●●● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● 049700622
Via Roma, 56 fax 0497034400
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ●●● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ●●●● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ●●●● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com
direzio@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi Small mammals

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ●●● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corizzato P. & C. ●●● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. ●●● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ●●●● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ●●● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ●●● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ●●●● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Macropet S.r.l. ●●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ●●● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Trixie Italia S.r.l. ●●●● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ●●●● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ●●● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ●●● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ●●●● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettili & Anfibi Reptiles & Amphibians

Croci S.p.a. ●●●● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ●●● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. ●●●● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ●●● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ●●● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ●●● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ●●● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ●●●● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ●●●● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com
direzio@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it



• PRODUZIONE ACQUARI •
Supporti per acquari
Espositori per negozi - Terrari

**SOLO
INGROSSO**

via A. Righi, 1/E-F - 71016 San Severo (FG)
ufficio: tel. e fax 0882 375861
deposito: tel. e fax 0882 374476
www.aquariumlt.com - aquariumlt@tiscalinet.it



LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

dicembre 2012 - anno II

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:

Marina Moretti, Paolo Sparaciaro, Laura Burani,
Monique Van de Ven, Lorena Quarta,
Alberto Tonelli, Gianni Ravazzi, Cristiano Papeschi,
Linda Sartini, Alessandro Mancini, Marco Raldi,
Valerio Zupo, Sahara Sebastiani,
Lorenzo Luchetta, Myriam Teeirlynck,
Daniela Graziadio

Direzione e redazione
Vimax srl

via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxservice.it

Segreteria di redazione

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada

Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone (001)707/4569200 - fax (001)815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

Graph Di Celli Ottavio & C. S.N.C. - San Leo (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI
COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i pet-shop, agristore, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla suddetta legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale.

Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39 031301059, fax +39 031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)



Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
0444835329
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucano.int - info@tucano.int.it
0312289793
fax 0312289794

Valpet S.r.l. ● ● ● ●
Via Cartiera, 1
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
0395321255
0395321019
fax 0395321433

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
075965601
fax 0759656020

Zoomania ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com
info@zoomaniarettilli.com

Zoo Varese ● ● ● ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it
fax 0332313111

Marketing specializzato Specialized marketing

GBS Marketing (0049)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (0049)6074/861009
63322 Rodemark (Germania)

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - vimaxcomo@gmail.com
info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

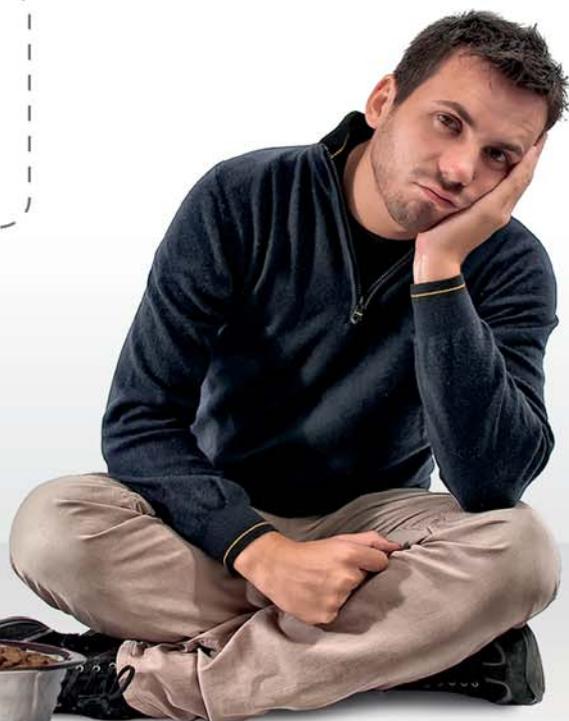
ADVERTISERS

cover 1 VITAKRAFT ITALIA	MACROPET/RAVASI p. 5
cover 2 FORZA10/SANYPET	MONGE p. 33
cover 3 ADRAGNA ALIMENTI ZOOTECCNICI	NOVA FOODS p. 43
cover 4 ROYAL CANIN ITALIA	ORIGINAL LEGNO p. 67
	PET VET RUSSIA EXPO p. 15
AMBLARD p. 107	PET VILLAGE p. 61
AQUARIUM LA TORRE p. 111	RINALDO FRANCO p. 53
CAMON p. 23	TEWUA/AVITABILE NAPOLEONE p. 39
CARMAR p. 107	TROPICAL WORLD p. 85
CARMAR NEW p. 108	VIMAX MAGAZINE p. 77
COLTELLERIA POLLA p. 69	VIMAX SERVICE p. 79
CROCI / ZOOMED p. 89	WONDERFOOD p. 3
DRN p. 109	ZOLUX p. 41
KUDA TROPICAL FISH p. 107	ZOODIACO p. 65
LA TICINESE p. 49	ZOOMARK INTERNATIONAL 2013 p. 13

Naxos[®]

Super Premium Quality

*Spiacente,
è solo per me!*



Naxos è la nuova linea **Super Premium** per cani studiata da **Adragna Pet Food** grazie alla sua esperienza pluriennale nella nutrizione animale in grado di soddisfare le diverse esigenze nutrizionali e i gusti dei cani di tutte le taglie ed età. L'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia, la cottura a vapore degli amidi e l'immissione sottovuoto dei liquidi, unita ad una produzione "espressa" su ordine del cliente consente di realizzare prodotti di eccellenza con una lunga durata a salvaguardia del mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.



FLAVOR & PASSION

Phone +39 092 42 30 13

Email info@adragna.it

Web www.adragna.it



**Alimenti secchi
o umidi,
differenti texture,
stessi benefici.**



**SE IL TUO CANE PREFERISCE GLI
ALIMENTI UMIDI, NON RINUNCIARE
ALLA NUTRIZIONE-SALUTE**

Dalla grande esperienza di Royal Canin nello sviluppo di alimenti secchi, nasce la nuova gamma di alimenti umidi dedicati alle diverse fasi della vita e alle esigenze specifiche del tuo cane. Da oggi puoi soddisfare le sue preferenze

con alimenti di una consistenza diversa, che garantiscono la stessa qualità di quelli secchi: materie prime selezionate, precisione dei nutrienti, alta digeribilità.

Canine Health Nutrition è una soluzione nutrizionale completa: puoi utilizzarla in modo esclusivo o insieme agli alimenti secchi Royal Canin e offrire al tuo cane sempre **il 100% della Nutrizione-Salute!**

Confezioni da 195 g - Cani fino a 10 kg

**PER TUTTE
LE TAGLIE**



Svezamento



Cuccioli



Cani adulti



Cani adulti



Cani maturi